50e ANNÉE — LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

50e année — No 164 | OTTAWA, SAMEDI, 14 JUILLET 1962 | Dans le Droit, aujourd'hui: 80 pages | Le numéro : 10 cents

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 53
MAXIMUM (demain) 80
JOSEPH ALLAIRE ENRG.
Notre-Dame du Laus
Tél.: 767-2212

REMANIEMENT A LONDRES

De nouveau comme commissaire

M. Paul Tardif est indécis

M. Paul Tardif, réélu député libéral dans Russell, le 18 juin dernier, n'a pas encore pris de décision finale, relativement à la possibilité qu'il soit de nouveau candidat au poste de commissaire de la ville d'Ottawa au mois de décembre.

M. Tardif a dit à notre journal, vendredi, que certaines pressions semblaient se dessiner, dans des groupes canadiens-français, pour qu'il ne quitte pas son poste. Ces groupements de pression insistent pour que la minorité de langue française soit représentée au Bureau des commissaires. Et il se peut que M. Tardif soit mobilisé comme étant le plus facilement éligible au Bureau des commissaires.

Il semble que pour M. Tardif le problème puisse devenir une question de conscience, s'il se sent comme mobilisé par l'opinion publique canadienne-française de la ville d'Ottawa. Cela d'autant plus que le parti libéral n'est pas arrivé au pouvoir.

Si M. Pearson était devenu chef du gouvernement, M. Tardif aurait peut-être été appelé à devenir secrétaire parlementaire ou ministre. Mais tel n'est pas le cas dans le moment. Si une élection générale se dessine d'ici l'automne, soit avant les élections municipales, il est possible que M. Tardif prenne pour de bon la décision de ne pas participer à la lutte municipale. Il n'a pas voulu se prononcer carrément là-dessus.

Tous les partis sont minoritaires, à la Chambre, et l'avenir est imprévisible pour tout le monde. Cela explique partiellement l'attitude d'indécision de M. Tardif, à ce que croient les observateurs locaux.

LES ENFANTS SONT BIEN SPONTANES, c'est le cas de le dire, surtout s'ils visitent un endroit où il y a des soldats aussi imperturbables que ces grenadiers qui montent la garde devant Rideau Hall. On voit Julie, à droite, tentant de faire sourire ce bonhomme sérieux enfoui sous un immense casque de poil. Yves, lui, ne se contente pas de regarder, il suit son homme, au pas militaire, ne manquant pas d'apporter son fusil, pour relever la garde à son tour, quand le temps sera venu. Intrigué par la jambe du soldat, levée si haut, il a toutefois oublié de tenir la sienne à la hauteur de la situation !

(Photos Champlain Marcil)

M. R. A. Butler devient vice-premier ministre

LONDRES (PC) — Voici les principaux changements annoncés par le premier ministre Macmillan, qui vient de procéder au remaniement du cabinet britannique:

Premier secrétaire d'Etat et vice-premier ministre: M. R. A. Butler, 59 ans, ancien secrétaire au Home Office;

Secrétaire au Commonwealth et aux Colonies: M. Duncan Sandys, 54 ans, qui était secrétaire au Commonwealth;

Chancelier de l'Echiquier: M. Reginald Maudling, 45 ans, ancien secrétaire aux Colonies;

Secrétaire des Affaires intérieures: M. Henry Brooke, 59 ans, qui était secrétaire en chef au Trésor;

Ministre de la Défense: M. Peter Thorneycroft, 52 ans, ancien ministre de l'Aviation;

Lord chancelier: Sir Reginald Manningham-Buller, 56 ans, ancien procureur général;

Ministre de l'Education: Sir Edward Boyle, 38 ans, ancien secrétaire financier au Trésor; Secrétaire en chef au Trésor: M. John Boyd Carpenter, 54 ans, ancien ministre des Pensions;

Ministre de l'Habitation et des Affaires galloises: Sir Keith Joseph, 44 ans, ancien ministre d'Etat, Board of Trade;

Secrétaire d'Etat pour l'Ecosse: Anthony Noble, 49 ans, ancien whip du gouvernement au Parlement;

Ministre sans portefeuille (information): M. William Deedes, 49 ans;

M. Enoch Powell, 50 ans, demeure ministre de la Santé, mais se trouve promu en ce que son poste lui donne désormais un siège au cabinet.

Une cause de surprise à Ottawa

Le remaniement du cabinet britannique par le premier ministre Macmillan et la liste des nouveaux ministres ont grandement surpris les cercles politiques de la capitale canadienne.

Les hommes politiques canadiens ont été tellement préoccupés par des questions de politique intérieure ces derniers temps, qu'ils ne se sont pas rendus compte des changements qui intervenaient dans la politique anglaise.

Toutefois, le remaniement du cabinet et ses premières conséquences n'affecteront pas les relations de notre pays avec la Grande-Bretagne.

Le premier ministre Diefenbaker, qui doit remplir les quatre ou cinq postes vacants dans son cabinet par suite du scrutin du 18 juin, ne commente pas d'habitude la politique intérieure des pays amis. Les autres chefs de partis politiques n'ont pas pu être atteints immédiatement.

Certains observateurs politiques ont été vraiment surpris du remaniement effectué par M. Macmillan. Les premiers ministres canadiens font rarement des changements aussi grusques. Ils préfèrent annoncer une à une les nouvelles nominations aux postes laissés vacants par les défaites électorales, les décès ou les retraites.

Bidault accusé de travailler pour l'OAS

PARIS (PA) — M. Georges Bidault, ancien président du conseil, a fait l'objet hier d'accusations officielles d'activités destinées à miner l'autorité de l'Etat. Il est accusé de travailler pour l'OAS.

M. Bidault est en fuite. On a rapporté qu'il vivait en Suisse, en Allemagne occidentale et en Belgique.

La Chambre des Députés a levé la semaine dernière l'immunité parlementaire de l'ancien président du conseil.

Les deux factions rivales dans le Conseil du FLN

ALGER (Reuters) — Il semble que les chefs algériens convoqueront une réunion pour régler la dispute qui a scindé le gouvernement provisoire. Ce sera ou une session du Conseil national ou un grand congrès du Front de libération nationale.

Une conférence, qui se tiendra dans les 24 heures et à laquelle participeront les chefs politiques et militaires des six régions militaires de l'Algérie, prendra une décision à propos de la réunion.

Le vice-premier ministre dissident Mohammed Ben Bella avait proposé une réunion du Conseil national comme seul élément de solution à la dispute qui l'oppose au premier ministre du gouvernement provisoire algérien Ben Youssef Ben Khedda.

Les benbellistes affirment que le gouvernement de Ben Khedda n'a pas l'appui des 70 membres du Conseil, corps législatif du Front de libération nationale qui a largement contribué à rendre l'Algérie indépendante de la France.

Le journal El Joudjahid, qui appuie Ben Bella, a lancé l'idée d'un congrès général groupant quelque 1,500 délégués.

Un échec

Les chefs musulmans s'étaient réunis au début de la semaine à Rabat pour tenter d'apporter une solution au problème que demeure la direction du parti, mais la réunion a abouti à une impasse.

Dans une interview accordée au journal français "Paris - Presse", Ben Bella a affirmé que la majorité des membres du conseil était opposée au gouvernement de Ben Khedda. Il a déclaré que jusqu'ici le gouvernement provisoire n'avait pas voulu convoquer une séance du Conseil, mais que la date d'ouverture de la session législative approchait de toute façon.

"El Joudjahid" a qualifié la dispute de "crise interne" causée par des différends idéologiques et un manque d'organisation au sein du Front de libération nationale. La scission a déclenché des campagnes où chacune des deux factions demande l'appui populaire. Jeudi dernier, Ben Khedda a prononcé un discours dans lequel il a fait appel à l'unité nationale devant une foule enthousiaste de 100,000 personnes à Tizi Ouzou, capitale de la Kabylie. Cette région est une forteresse de la faction Ben Khedda.

Ben Bella a tenu d'importants ralliements dans l'ouest de l'Algérie. A Oran, il a déclaré "que la minorité devait faire place à la majorité". D'aucuns y voient une invite aux forces de Ben Khedda de se retirer.

Arrivée du Bomarc à la base de La Macaza

On a révélé hier à Ottawa que les missiles antiavions Bomarc ont commencé d'arriver à la base de l'ARC de La Macaza, non loin de Mont-Laurier.

Vers la fin de l'automne, les 28 rampes de lancement de La Macaza porteront des missiles. Cependant, à l'instar des Bomarc qui reposent sur les 28 rampes de lancement de la base de North Bay, en Ontario, il ne saurait être question de les lancer, puisqu'ils ne sont pas munis d'ogives, pas même classiques.

Au début de l'été, certaines autorités à Ottawa avaient exprimé l'opinion, en privé, que les Etats-Unis se refuseraient peut-être à fournir des Bomarc pour la base de $7,000,000 de La Macaza parce que le gouvernement canadien refuse toujours d'accepter pour ces missiles des ogives atomiques de défense.

Mais voici que les missiles arrivent, et aux frais des Etats-Unis, en dépit des affirmations voulant qu'il y ait méfiance au Pentagone.

Le ministère de la Défense des Etats-Unis attache une importance particulière à la question en raison du fait que les deux bases de Bomarc situées au Canada et quatre des cinq stations de l'ARC pour intercepteurs à jet Voodoo sont placées dans ce qu'on considère comme étant le principal corridor de toute attaque soviétique contre l'Amérique du Nord.

Nécessité des ogives

Le commandement de la défense aérienne américaine affirme qu'il faut une arme nucléaire pour combattre une arme nucléaire, autrement dit: les intercepteurs robots et avec pilote doivent être armés d'ogives atomiques de défense.

Le vice-maréchal de l'air de l'ARC Murray Lister, chef d'état-major adjoint pour les opérations de NORAD, soulignait le mois dernier que le rocket "Genie" et le "Gar-II Falcon", maintenant utilisés par les appareils de NORAD aux Etats-Unis, ont énormément accru l'efficacité des intercepteurs de combat.

Considéré comme la découverte la plus importante dans le domaine de la défense aérospatiale depuis le radar, le "Genie" a été essayé avec succès pour la première fois en 1957. Le Gar-II fait partie de l'arsenal de NORAD depuis l'été de 1961.

Le vice-maréchal Lister souligne, contrairement à l'instrument de défense de genre classique, l'arme de défense atomique a le pouvoir de rendre la bombe atomique inoffensive.

Précisant cette déclaration, les experts ont déclaré que la détonation d'une petite ogive atomique à proximité d'une bombe à hydrogène, en raison de la radiation et du choc, rendrait la bombe inoffensive ou, au pis, provoquerait une explosion de la même force environ que celle de l'ogive destructrice elle-même.

Les autorités de la défense déclarent que le Canada, pour honorer son engagement à l'égard de NORAD, doit avoir des ogives atomiques de défense pour le Bomarc et le Voodoo. Autrement, affirme-t-on, il fait mieux de retourner ces intercepteurs aux Etats-Unis, qui pourraient en faire bon usage.

Cependant, le premier ministre Diefenbaker a donné à entendre avec fermeté que le Canada n'acceptera pas d'armes nucléaires en temps de paix, ajoutant qu'il serait disposé à les accepter promptement en cas de guerre.

Washington, en transportant des Bomarc à la base de La Macaza, a indiqué qu'elle est disposée à accepter cette attitude tout au moins pour le moment et espère qu'advenant un cas d'urgence, les ogives pourraient, par chance, arriver aux bases canadiennes à temps pour être utilisées.

Gros contrat américain au Canada

WASHINGTON (PC) — Une compagnie canadienne a reçu hier un contrat se chiffrant par plusieurs millions de dollars, de l'armée américaine. Cette transaction concerne la fabrication d'un type amélioré d'avion tactique de transport.

En vertu d'un accord permettant à trois groupes de partager les frais, l'armée américaine consacrera une somme maximum de $7,000,000 pour que la de Havilland Aircraft Limited, de Downsview, en Ontario, produise quatre de ces nouveaux appareils qui seront mis à l'essai en 1964.

Ils seront connus sous le nom de Caribou II, successeur du Caribou I, appareil de transport léger dont l'armée des Etats-Unis achète depuis quelques années à la de Havilland.

L'appareil Caribou est un avion à piston qui permet de transporter des soldats et de l'équipement sur des terrains accidentés.

L'armée des Etats-Unis a déclaré que la de Havilland avait obtenu le contrat alors que quatre autres compagnies américaines avaient présenté des soumissions. L'armée des Etats-Unis assurera un tiers des premiers frais de production: la compagnie et le gouvernement canadien en assumeront également chacun un tiers.

Un fonctionnaire canadien a déclaré que, si les premiers plans se réalisent de façon satisfaisante, le Canada sera susceptible de recevoir des commandes beaucoup plus importantes des Etats-Unis concernant ce genre d'appareil.

Knowles nommé whip du Nouveau parti

Par Gérard MORIN

M. Stanley Knowles vient d'être nommé whip du Nouveau parti démocratique dans le futur parlement. Le député socialiste avait été absent de la Chambre depuis sa défaite en 1958, comme député de Winnipeg-Nord-Centre. Il semble que M. H.W. Herridge, de Kootney-Ouest, sera encore le leader parlementaire, en attendant l'élection possible du chef national, M. T.C. Douglas.

On sait que M. E. Regier, de Burnaby-Coquitlam, C.B., a donné sa démission pour permettre à M. Douglas de se faire élire dans ce comté.

Si la Chambre décide de choisir un président permanent, M. Knowles demeure le candidat qui serait accepté par tous les partis, à ce que l'on croit sur la Colline parlementaire, vu qu'il est universellement reconnu comme un expert en procédure parlementaire. Chez les libéraux, on rapporte qu'il n'y a rien de changé, et que M. J.-A. Habel, de Cochrane, est encore whip du parti. Du bureau de M. Pearson, on affirme que rien n'est changé, en dépit d'une

(Suite à la page 10 col. 1)

Election lundi

Une phalange de députés font la campagne dans le comté de Stormont

Par Jean-Paul Charbonneau

CORNWALL (De notre envoyé spécial) — Le candidat conservateur dans Stormont, M. Grant Campbell, conserve les plus grands espoirs de se faire réélire à l'élection de lundi prochain dans ce comté et il base ses espérances sur plusieurs facteurs.

Le premier de ceux-ci est la baisse sensible dans le nombre des sans-travail, qui est actuelement d'environ 2,500.

L'usine Julius Resnick, fabricante américaine d'articles de voyage, est actuellement en construction. Plus de 100 hommes et femmes trouveront du travail dans cette usine de 18,000 pieds carrés.

De plus, une fabrique de verre est censée ouvrir ses portes au cours de l'année, et deux autres industries secondaires viendront s'ajouter aux deux susmentionnées. On peut donc prévoir que près de 500 personnes trouveront du travail à Cornwall d'ici un an.

Le deuxième facteur qui porte M. Campbell à croire à sa réélection est la division des votes. Le gros des sans-travail habitent l'est de Cornwall, qui est à majorité habité par de grosses familles canadiennes-françaises.

Les militants des deux partis sont presque d'accord pour dire que le Crédit social remportera plus de 2,000 votes dans cette région, même si le candidat créditiste n'est pas de langue française. Et comme l'est de Cornwall est traditionnellement libéral, voici autant de votes arrachés au parti libéral, au bénéfice de M. Campbell.

On n'accorde que très peu de votes au candidat du Nouveau parti démocratique, Mme Marjorie Ball. Cette dernière, dont l'époux est ministre de l'Eglise unie(a fort déplu à sa congrégation à son arrivée à Cornwall il y a six mois lorsqu'elle a laissé entendre que le soin de ses enafnts l'empêcherait de seconder son époux dans son travail pastoral.

Le fait qu'elle se présente maintenant comme candidate et que son époux soit moité sur la même tribune que le chef Tommy Douglas, au cours de la semaine, a créé une profonde scission au sein de la congrégation. M. Campbell espère profiter pleinement de cette situation.

Ceci fait donc de l'élection dans Stormont une lutte à deux, soit entre le candidat libéral Lucien Lamoureux et le candidat conservateur-progressiste Grant Campbell.

Les libéraux, qui comptent actuellement 99 sièges aux Communes, ne ménagent ni leur temps ni leur argent pour atteindre le chiffre plus rondelet de 100. Une dizaine de députés libéraux ont passé la majeure partie de la semaine à Cornwall pour prêter main-forte à M. Lamourreux.

Notons entre autres le député de Hull, M. Alexis Caron, M. Paul Tardif, député de Russell, M. Guy Rouleau, député de Montréal-Doilard, et M. Azellus Denis, député de Montréal-St-Denis, qui ont fait du porte en porte dans tous les quartiers de la ville. L'hon. Paul Martin a également porté l'épaule à la roue, tandis que l'hon. Lionel Chevrier, ancien député de Stormont, de sa maison d'été de Lancaster, n'a pas ménagé ses sages conseils.

Le parti conservateur, de son côté, ne s'est pas laissé damer le pion. On a vu entre autres les députés Louis-Joseph Pigeon, Théogène Ricard et Marcel Bourbonnais parcourir le même chemin que les militants libéraux. Sept nouveaux députés créditistes ont également fait le même travail.

Et au quartier général conservateur, sur le chemin de Monntréal, on continue à remplacer presque chaque matin le gigantesque portrait du premier ministre Diefenbaker que des malins viennent enlever à la faveur de la nuit.

Explosion souterraine au Nevada

WASHINGTON (PA) — La Commission de l'énergie atomique a procédé hier à une explosion souterraine de faible puissance dans le Nevada. Il s'agit de la 44e expérience de la série en cours à cet endroit.

Une explosion est considérée comme étant de faible puissance lorsqu'elle a une force de moins de 20,000 tonnes de TNT.

Dans Le Droit

Ann. classées	16-17-18-19
Bridge	19
Carnet mondain	4
Cinéma, TV et radio	6-7
Décès	10
Editoriaux	2
Enfants	12
Horoscope	19
Hull	9-10-11
Littéraire	13
Mots croisés	17
Sports	14-15
Votre monde, Mmes	4-5

Communiqué de Lloyd sur la dispute médicale

REGINA (PC) — Le premier ministre Woodrow Lloyd a publié un communiqué, hier soir, relativement à la querelle médicale qui oppose actuellement les médecins et le gouvernement de la Saskatchewan.

M. Lloyd félicite d'abord ceux qui se sont rendus aux édifices du gouvernement pour l'ordre et la non-violence avec laquelle ils ont agi.

Il regrette toutefois que certains orateurs aient profité de l'occasion pour mettre en doute la compétence des médecins britanniques qui sont venus prêter main-forte aux médecins encore au poste.

"Je suis certain que j'exprime l'opinion publique en disant que nous apprécions hautement les services rendus par ces médecins qui ont quitté des bureaux prospères afin de venir nous aider", a dit le premier ministre.

D'ailleurs, ajoute-t-il, la Saskatchewan a toujours compté sur la venue de médecins de la Grande-Bretagne.

La compétence des médecins qui viennent actuellement au pays est la même que celle de ceux qui les ont précédés.

"Il est évident que le Collège veut user de son droit de policer contre les médecins qui ne l'appuient pas dans sa grève.

"Le gouvernement craint que ces médecins ne soient persécutés par le public ou les médecins et est prêt à faire tout en son possible pour prévenir cet état de choses."

Le premier ministre a annoncé la création d'une commission royale d'enquête, ayant pour mission d'étudier ces plaintes. Il l'a annoncée dans un télégramme envoyé à l'Association des hôpitaux de la Saskatchewan et au Collège des médecins et chirurgiens.

En second lieu, le gouvernement retiendra les services d'un conseiller américain, versé dans l'étude des relations entre le médecin et la médecine organisée.

Les services de ce conseiller seront disponibles dès que le Dr Gerhardt Beck les demandera.

Déclaration des médecins

SASKATOON (PC) — Le Collège des médecins et chirurgiens de la Saskatchewan a publié hier soir une déclaration à la suite de l'annonce de la création d'une commission royale d'enquête destinée à étudier les plaintes contre les médecins qui se sont inscrits pour des tâches temporaires, durant la querelle médicale.

En voici les principaux extraits.

Le gouvernement sait bien qu'il y a actuellement en Saskatchewan une loi qui autorise le Collège des médecins à enquêter sur toute plainte portée contre les médecins.

Le gouvernement devrait savoir également que le Collège n'y est pour rien dans la récente démission des médecins dans deux hôpitaux de la province. Les médecins en question ont été rappelés par le directeur exécutif de la commission de soin médical, le Dr J. G. Clarkson, à la demande des bureaux de direction de ces hôpitaux.

Le gouvernement devrait aussi savoir que lorsque des plaintes portant sur les médecins sont reçues au Collège, c'est le devoir du secrétaire d'enquêter sur les circonstances qui entourent ces plaintes et de faire rapport de ses découvertes au conseil du Collège.

Les accusations de persécution contre certains médecins sont tout à fait sans fondement.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 7 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.
La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Dictature et patronage

On se réjouit depuis quelque temps de l'attention particulière que le gouvernement du Québec porte à l'éducation. Néanmoins, il serait malheureux si, dans l'ordre pratique, des irrégularités venaient assombrir les plus nobles ambitions. Certes, l'éducation est du ressort provincial, mais à titre supplétif seulement. Et, il ne faudrait jamais perdre de vue que les parents ont incontestablement les premiers droits sur leurs enfants. De plus, il ne suffit pas d'admettre ce principe, il importe d'en tenir compte dans la pratique. Ainsi, par exemple, le gouvernement a le devoir de respecter les justes réclamations des commissions scolaires qui ne sont, en fait, que les mandataires des parents. Si, comme simples hypothèses, les commissions scolaires doivent faire la courbette devant le gouvernement ou devant le député à chaque fois que la construction d'une école est nécessaire ou encore s'ils doivent accorder les contrats uniquement aux entrepreneurs qui portent une cravate rouge et qui font preuve de générosité envers le parti au pouvoir, eh bien! les commissaires n'ont qu'à plier bagage et qu'à remettre la commission sous la tutelle de celui qui veut s'arroger tous les droits au détriment d'un organisme local qui a portant sa raison d'être.

Or, il y a quelque temps, le député de Champlain a déclaré à l'Assemblée législative que le gouvernement veut faire des commissions scolaires "des robots et des pantins" et l'a accusé de "dictature et d'ingérence politique".

Même si nous ne nous posons pas la question à savoir si la parole d'un représentant de l'Union nationale ne vaut pas autant que celle de n'importe quel autre élu du peuple, il demeure surprenant qu'à quelques jours d'intervalle seulement deux importants organismes, — que l'on ne peut guère accuser d'un manque d'objectivité et d'impartialité, — aient eux aussi élevé la voix à ce propos.

Tout d'abord, la Fédération des commissions scolaires a déclaré que l'accroissement des frais pour l'instruction des enfants menace de détruire la liberté des commissions scolaires. Elle ajoute avec raison que l'autonomie des institutions régionales devrait être protégée parce que ce sont les parents, et non l'Etat, qui ont la principale responsabilité en éducation et que la commission scolaire locale est le seul groupement qui représente adéquatement les parents. Elle va même jusqu'à dire que, parce que la province règle une part toujours croissante des frais concernant l'instruction, "la mainmise du gouvernement provincial s'étend rapidement sur toute l'administration des commissions scolaires". En second lieu, la Fédération des Saint-Jean-Baptiste a déploré le fait que, "parce que les parents ne payent plus *directement*, ils ont de moins en moins leur mot à dire quand il s'agit de l'instruction donnée à leurs enfants".

On ne peut avoir un meilleur exemple de la perte de prestige des commissions scolaires que ce qui vient de se passer à Hull au sujet de l'octroi d'un contrat. L'entrepreneur qui offrait la plus basse soumission avec le maximum d'avantages, — et cela avec le minimum d'infractions majeures d'après des experts, — s'est vu refuser le contrat par le gouvernement en dépit des instances de la commission scolaire. Aussi, un commissaire a-t-il pu dire: "Nous savons maintenant que ce ne sont pas les commissaires qui prennent les décisions". Si tout ce chichi était nécessaire pour permettre à la population de Hull de mettre la main sur la plaie, il a au moins servi à quelque chose. L'attitude de la Commission scolaire de régler une fois pour toutes en haut lieu à Québec cette question d'ingérence est la solution idéale à condition que le gouvernement soit logique avec lui-même et ne reconnaisse que 5 commissaires et qu'il n'exerce pas de représailles dans l'avenir. Et on se demande, après un tel exemple de dictature et de patronage, pourquoi il y a tant de créditistes dans la région !

Gérard BERNIER

La campagne continue

Ceux qui ont trouvé trop longue la récente campagne électorale fédérale n'ont pas raison, à notre sens. A preuve, c'est que nombre de thèmes fondamentaux n'ont pas été exposés à fond à la nation, notamment plusieurs aspects de notre relèvement économique et le grand thème de l'unité nationale en regard de l'insatisfaction de l'élément francophone du pays.

Durant toute la campagne électorale, on a effleuré les problèmes, on a proclamé de creux slogans, mais on a été loin d'explorer un thème en particulier.

Dans le camp conservateur, on a émis l'opinion que du fait que les communications sont plus rapides aujourd'hui, les campagnes électorales devraient être écourtées. Nous croyons que la durée des campagnes électorales doit être plutôt basée sur l'ampleur des problèmes nationaux que sur le temps qu'il faut pour parcourir le pays en avion.

La durée de la campagne électorale prescrite par la loi a été en fait largement dépassée. La campagne électorale a commencé à la Chambre des communes bien avant la fin de la dernière session par le ton de propagande que prenaient les débats. En fait, la campagne électorale dure encore même après les élections. On se prépare fébrilement dans les divers camps pour les prochaines élections. Il suffit d'en juger par le ton des émissions de télévision à caractère politique et des déclarations presque quotidiennes des chefs de partis dans les journaux. En somme, il serait facile de prouver que nous sommes toujours plus ou moins activement en campagne électorale d'un travers à l'autre d'une année, sinon selon la lettre, du moins selon l'esprit. C'est qu'en démocratie, il n'y a pas un geste des gouvernementaux ou des oppositionnistes, pas une parôle qui n'échappe, en dehors de rares exceptions, à une interprétation politique.

Les prochaines élections qui, selon nous, ne devraient pas tarder, ne seront à tout prendre que la deuxième manche d'un combat inachevé. Depuis le 18 juin dernier, les divers partis ont eu le temps d'interpréter les résultats, de vérifier où ils ont fait erreur, et de régler leur tir pour la prochaine offensive.

La fièvre électorale est latente dans le pays. Les mesures d'austérité ont pu un instant détourner l'attention des citoyens du climat strictement politique, mais on sent qu'il suffira de la rentrée des Chambres pour tout remettre en cause et faire remonter la température au point d'ébullition. Le parti conservateur, qui n'a conservé le pouvoir que par une faible majorité, le sait mieux que tout autre, et c'est pourquoi son intérêt est de parler de salut public par les mesures d'austérité et de faire appel à la collaboration la plus étroite de la part des autres partis. Sa popularité ayant baissé auprès des milieux financiers de par une situation économique générale dont il est au moins en partie responsable, il ne lui restait plus comme atout que de jouer le rôle de sauveteur parce qu'il était acculé à l'héroïsme.

Cette collaboration des autres partis, combien de temps le parti conservateur, dont la gloire établie en 1958 s'est largement effritée, pourra-t-il l'obtenir? Selon toute logique, si l'on tient compte de la pure politique — et dans la réalité il faut en tenir compte — aussi longtemps que les oppositionnistes jugeront profitable pour eux aussi de jouer les héros. Dès qu'ils verront le moment propice cependant, ces oppositionnistes, surtout ceux des nouveaux partis qui ont affiché des doctrines si opposées à celles des vieux partis sur des points essentiels, déclencheront l'appel au vote populaire. Et le parti libéral ne sera pas en reste sous ce rapport. Tel l'oiseau Phénix, verra-t-on le parti conservateur renaître de ses cendres? Verra-t-on le parti libéral se rajeunir et redorer son blason? Ou bien assistera-t-on aux gains accentués du Crédit social qui jusqu'ici a obtenu un grand succès québécois, ou du Nouveau parti démocratique qui, bien qu'ayant enlevé moins de sièges, a obtenu un vote plus national?

Bien malin qui peut dire aujourd'hui quelle tendance prendra le vote de la seconde manche des dernières élections. Peut-être sera-ce encore une partie nulle ? Dans l'état incohérent des esprits, on peut s'attendre à tout.

Maurice HUOT

Un milliard

Les Canadiens ont dépensé l'année dernière près de $1,000,000,000 en boissons alcooliques. En dépit de l'accroissement de la population, une augmentation de 3% est considérable en une seule année. Bien que nous ne soyons pas contre l'usage modéré des spiritueux, nous croyons que c'est là un record peu enviable. Les Canadiens n'ont donc pas raison de tant maugréer contre le coût des services hospitaliers, familiaux et du coût de la vie en général. Avec une partie de cet argent, on aurait pu améliorer la petite école de campagne jusqu'à l'école de haut savoir. Chose certaine, les alcooliques anonymes et les Lacordaire ont encore leur raison d'être.

G. B.

Petit film

Le chiffre

L'importance des chiffres dans la vie est suprême. Que vous parliez de bâtir, de rouler en auto, de lancer des satellites dans l'espace, ou d'électronique et même de culture, tout se résume dans le chiffre, et par le chiffre. On n'en sort pas. La vie est une opération comptable.

Dès votre naissance votre père a parlé chiffre puisque à cause de vous, il a songé à faire augmenter son salaire. A votre mort, on fera un dernier calcul, celui du coût de votre enterrement. Et le reste n'est que littérature. Et même l'art est une question de piastres et partant, de chiffres. Sans le calcul pas de représentations théâtrales, pas de livres qui trouvent preneurs et pas de tableaux non plus, pas d'écoles, pas d'universités. La politique, même avec un grand P, qu'est-ce autre qu'une marée de chiffres partagés entre les dépenses et les revenus de l'Etat.

Pas un geste qu'on puisse poser que l'on ne nous tende l'addition.

Pourquoi les guerres sinon afin de pouvoir compter plus de profits matériels pour les vainqueurs? Pourquoi les batailles d'unions, les grèves, pourquoi les sursauts périodiques des révolutionnaires? Toujours pour un calcul quelconque. Ah, certes, comme on camoufle tout cela sous un verbiage de mots qui désignent de grands principes. Mais au fond, le véritable moteur de tant de gestes et de paroles quel est-il? Le chiffre, symbole de l'argent, du pouvoir matériel. Le langage universel est un vaste code chiffré.

De tout cela, il ne faut pas s'étonner, mais en prendre philosophiquement son parti, et si l'on peut parler encore de la puissance des mots, que dire de la puissance des chiffres qui disent tant en si peu de mots !

VERGOR

Problème d'histoire

Comment se nommait le curé de la ville de Québec qui laissa un journal du siège de Québec, en 1759 ?

Il se nommait Jean-Félix Récher. Il était né en France en 1724 et y avait reçu la prêtrise vers 1747. Dès la même année il passait au Canada où il devait demeurer jusqu'à sa mort, le 16 mars 1768. Deux ans après son arrivée au Canada, l'abbé Récher prit la direction de la cure de la cathédrale de Québec. Ce prêtre tint son journal au moins du 5 juin 1757 jusqu'en septembre 1760. Ce texte est contenu dans plusieurs cahiers. Le premier va de 1757 au 21 novembre 1758. Il existe ensuite une lacune jusqu'au 30 juin 1759. Un autre cahier va de cette date au 28 août et le dernier, du 29 août à septembre 1760. C'est une relation très détaillée et très spontanée: Elle fut reproduite à plusieurs reprises.

Roses et Chardons

A Pembroke, est-ce l'escouade des moeurs qui percevra les revenus des permis des matous aux moeurs licencieuses, comme l'on sait ... Miaoue !

— 0 —

Il y a beaucoup de municipalités qui tirent le diable par la queue, mais à Pembroke, on tire le chat par la queue ... Miaoue, miaoue !

— 0 —

Les chats ayant du goût pour la musique, faudra-t-il faire adhérer les chats de Pembroke à l'union des musiciens. Miaoue, miaoue, miaoue !

— 0 —

Les chats puissants et doux, orgueil des trésors municipaux, s'écriera le maire de Pembroke en parodiant Baudelaire, miaoue ... oue ... oue ...

VERGOR

La Bible

Dans ma colère je t'avais frappé, mais dans ma bienveillance, j'ai eu pitié de toi. (Is 60, 10).

Quand les cotes sont 4 - 1 ...

Lettre de Paris

Adenauer sur les Champs-Elysées

(Spécial au Droit)

La dame ne cessait de maugréer, tout en dévorant son bifteck-pommes frites avec une étonnante rapidité. Sa voisine, nettement plus jeune, l'interrogea respectueusement: "Qu'as-tu, tante Amélie ? Cette viande n'est pas bonne ?" Alors, la dame explosa presque. Prenant à témoins les autres clients du restaurant, elle s'écria d'une voix douloureuse: "Des chars allemands ont défilé avec les troupes françaises au camp de Mourmelon. Et il a fallu que j'arrive à près de 60 ans pour voir cela !"

A dire vrai, ni la nièce, ni les autres dîneurs ne partageaient la stupéfaction indignée de tante Amélie. Un jeune couple, qui occupait la table voisine, regardait la vieille dame avec des yeux ronds. "Que veut-elle dire ?" chuchotta la jeune femme à son mari, qui haussa les épaules sans comprendre. Un gros homme rouge et seul, qui dégustait une coupe de fraises à la crème jeta un bref regard à la boutonnière de son veston, ornée de rubans multicolores. "J'étais à Verdun, dit-il à tante Amélie, et je sais ce que c'est que la guerre avec les Prussiens. Il fallait bien que tout cela finisse un jour ..."

La vieille dame se calma et acheva son plat de pommes de terre frites. Mais, visiblement, elle n'était guère convaincue. Elle avait sans doute été élevée comme tous ceux de sa génération, dans le souvenir du désastre de 1870 et avait appris à lire dans l'émouvante "Dernière classe", d'Alphonse Daudet; elle avait vécu la guerre de 14, puis celle de 39-45, et subi les souffrances de l'occupation nazie. Elle ne pouvait comprendre que le chancelier d'Allemagne soit officiellement reçu à Paris, ni que les "panzers" à croix noire de la Bundeswehr défilent côte à côte avec les blindés français au camp de Mourmelon.

Tante Amélie, pourtant, devrait savoir d'expérience que l'on ne fait pas de politique avec des sentiments, et encore moins avec des ressentiments. L'antagonisme franco - allemand, marqué par tant d'affrontements sanglants, de deuils et de ruines, ne pouvait indéfiniment se prolonger, fauchant des deux côtés du Rhin les meilleurs hommes de chaque génération. Après le dernier conflit, plus dur, plus impitoyable et plus meurtrier encore, il était clair que la France et l'Allemagne courraient ensemble au suicide si elles ne se décidaient pas à enterrer la hache de guerre.

Du reste, l'évolution de la politique mondiale rendait la réconciliation franco-allemande indispensable. Pour que l'Europe demeure, face aux visées impérialistes de l'immense monde slave et communiste, il fallait que Français et Allemands renoncent à s'entre-déchirer: la paix et la prospérité de tout un continent, sinon du monde entier dépendait de cette réconciliation.

Donc, le général de Gaulle a convié le chancelier Adenauer à visiter officiellement la France. Reçu avec de très grands honneurs, le chef de l'Allemagne fédérale a été pendant trois jours l'hôte du Président de la République, avant de porter son salut aux villes de Versailles, Rouen, Bordeaux et Reims qui, à des titres divers, participent à l'histoire des difficiles rapports franco-allemands. Partout, la foule française a fait au chancelier un accueil courtois et chaleureux, en dépit des tentatives de sabotage du parti communiste. Si, çà et là, quelques militants en service commandé ont hurlé des injures à l'adresse du vieil homme de Bonn, les applaudissements du public ont très longuement couvert ces vociférations d'un autre âge. Car, pour les communistes, il n'est qu'une bonne Allemagne: celle qui s'est placée sous la tutelle de Moscou. L'autre, représentée par Adenauer — et par Berlin — n'est qu'un repaire de fascistes camouflés, de nazis non repentis, de militaristes et de revanchards. Le sens de la visite du chancelier à Paris ? Voici ce qu'en a dit la presse communiste: "Par antisoviétisme, le général de Gaulle renoue avec la politique de Munich et, sans craindre de jouer les apprentis sorciers, apporte sa caution à la renaissance du militarisme allemand. Non, la visite d'Adenauer ne s'inscrit pas au crédit de la réconciliation franco-allemande. Elle est un acte de guerre froide. Et de concert avec le chancelier de Bonn, le général de Gaulle, une fois de plus, apparaît comme un ultra de la coalition atlantique, un adversaire de la détente internationale et de la coexistence pacifique."

Pourquoi tant d'irritation à l'extrême-gauche, alors que le maître du Kremlin ménage visiblement et de Gaulle et Adenauer et que la diplomatie soviétique espère de ces deux hommes qu'ils démantèleront l'alliance atlantique? La clé du mystère se trouve sans doute dans l'extrait suivant du communiqué officiel publié à l'issue des conversations politiques entre le Président de la République et le chancelier:

"La visite en France du chancelier Adenauer, faisant suite à la visite en 1961 du président de la République fédérale, est un nouveau témoignage de la réconciliation intervenue entre la France et l'Allemagne. Les deux hommes d'Etat sont convaincus que cette réconciliation contribue également au bien des autres peuples. Elle favorise le développement des liens entre Etats européens et, par là renforce l'ensemble de l'alliance atlantique. Elle facilitera les évolutions souhaitables vers une détente réelle et durable. La solidarité des peuples français et allemand leur impose de nouvelles tâches. S'inspirant de ce qui a déjà été réalisé, et grâce notamment aux efforts de tant de bonnes volontés, chaque Français, chaque Allemand doit contribuer de toutes ses forces à la grande oeuvre commune qui s'offre aux peuples français et allemand. Cet appel s'adresse avant tout à la jeunesse des deux peuples."

En des termes moins généraux que ceux que l'on trouve d'ordinaire dans ce genre de documents, les deux hommes d'Etat traçaient ainsi à la France et à l'Allemagne un plan d'avenir en ce qui concerne leurs rapports étroitement noués, l'édification politique de l'Europe et le renforcement de l'Alliance atlantique. Toutes choses qui, on s'en doute, sont fort déplaisantes pour le monde communiste.

Bien sûr, il faudra, à l'usage, découvrir quelles réalités politiques se cachent derrière les mots employés par de Gaulle et Adenauer pour magnifier leur rencontre. La querelle de l'Europe bat son plein à Paris, où le Parlement aura à en connaître prochainement, et ailleurs. D'autre part, le fonctionnement de l'Alliance atlantique demeure remis en cause par de Gaulle qui pousse à la constitution de la "force de frappe" atomique française soustraite au contrôle exclusif de Washington. Dans quel sens s'infléchira "l'axe Paris-Bonn"? Nous ne tarderons pas à le savoir.

Il n'en reste pas moins que le geste des deux hommes d'Etat, assistant côte à côte à une messe pour la paix célébrée dans la cathédrale de Reims — le sanctuaire où étaient jadis sacrés les rois de France, et que les obus allemands avaient gravement mutilé en 1914 — est hautement significatif.

Quels que soient les étonnements et les regrets de tante Amélie, "des temps nouveaux s'annoncent, prometteurs de réconciliation d'unité et de paix", comme devait le souligner l'archevêque de Reims dans l'homélie qu'il adressa aux deux hommes d'Etat. "Bienheureux les artisans de la paix, leur rappela-t-il, car ils seront appelés fils de Dieu".

Maurice HERR

La vie catholique

Cinéma et TV

MONTREAL (CCC) — S. Em. le cardinal Léger a déclaré le 23 juin que, si nous savons éviter les dangers de l'image, le cinéma et la télévision deviendront de puissants moyens d'exprimer et de former l'homme contemporain.

Il a ajouté que les efforts déployés par une bonne partie de notre production contemporaine nous permettent d'entretenir les plus fermes espoirs dans ce sens.

* * *

Unité chrétienne

LONDRES (CCC) — L'archevêque anglican de Canterbury a déclaré lors d'une réunion de représentants luthériens, réformés et orthodoxes, que l'unité chrétienne était peu probable. Pour y parvenir il faudrait que l'Eglise catholique change son attitude de vouloir être la seule et unique église chrétienne. Que l'Eglise de Rome admette l'existence d'autres églises, d'autres prêtres et d'autres sacrements.

* * *

Etudiants américains

MARYKNOLL (Etats-Unis) (CCC) — Environ 300 étudiants provenant de 29 universités et collèges américains, travailleront cet été comme volontaires dans les missions au Mexique. L'initiative a été prise par le R.P. Felix McGowan, missionnaire de Maryknoll.

AU JOUR LE JOUR

En Saskatchewan

Notre pensée se tourne vers nos compatriotes francophones de la Saskatchewan à l'occasion de la célébration du cinquantenaire de l'Association catholique franco-canadienne de cette province, qui tombe cette année. Comme la chose existe dans plusieurs provinces de l'Ouest, la lutte pour la survie de la cause française, notamment dans les écoles, a été vive durant les années écoulées en cette province. Des progrès sensibles ont été accomplis et on fait place de plus en plus au français dans les écoles. Au témoignage de Me Maurice Denis, le président de cette vaillante association, on donne maintenant une heure de cours de français de la première à la douzième année en Saskatchewan.

Ceci peut paraître peu. Ceci est sans doute insuffisant, mais il faut considérer que l'on est parti de zéro et il faut considérer le chemin parcouru. Surtout, il faut maintenir la lutte et ne jamais lâcher. On compte une soixantaine de milliers de nos compatriotes en Saskatchewan. C'est notre devoir de les aider dans leur travail de survie française. Nul doute que la propagande qui s'est faite en haut lieu récemment autour de la question du français au Canada, bénéficiera à ce groupement national comme à d'autres à travers le pays. L'important c'est que nos frères de l'Ouest se sentent appuyés. Me Denis a parlé de certaines défections dans les rangs des franco-canadiens de la Saskatchewan. Il faut se ressaisir. Il faut maintenir. Sans doute n'est-ce pas facile, mais avons-nous d'autre issue?

M. H.

Sauvez des vies

La compagnie Supertest, de concert avec la Croix-Rouge, a publié une brochure très utile, intitulée: "Sauvez des vies". Publié en anglais et en français, ce petit livre indique comment procéder à la respiration artificielle. Des photos illustrent clairement la méthode. Pendant la belle saison, alors que les dangers de noyade sont si nombreux, cette brochure peut rendre de précieux services. On peut se la procurer chez les marchands de la compagnie précitée ou encore auprès de la Croix-Rouge. Ne pas oublier de demander la copie française.

G. B.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI—
8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI —
8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
(Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI, 14 JUILLET 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

LES RISQUES DU VOYAGE — Dans une région accidentée du Nicaragua, on voit un pont suspendu aussi dangereux que rudimentaire. Un de nos deux voyageurs semble hésiter avant de s'y engager.

L'aventure sud-américaine de deux étudiants canadiens

Par Ovila LEGAULT

Dans notre édition de vendredi, nous relations brièvement l'aventure sud-américaine de deux jeunes étudiants de notre région, Pierre Nadon, d'Eastview, et Maurice Vaney, de Limbour.

Nous avons eu l'avantage de causer un peu plus longuement avec M. Vaney, qui est encore fortement impressionné par la situation qu'il a vue là-bas, et en l'écoutant, nous avions l'impression que son récit avait la valeur d'un message à être transmis aux Canadiens, et en particulier aux Canadiens de langue française.

Nous allons tenter de communiquer aux lecteurs d'un journal dont la raison d'être est la défense des intérêts d'une minorité, ce message d'une population miséreuse qui considère les Canadiens français comme des cousins éloignés, et qui espèrent du fond de son angoisse, que ces parents du Canada pourront lui apporter une aide, sans trop savoir laquelle.

Selon nos deux étudiants, la misère est le lot des masses, et la différence de niveau de vie entre les deux classes de la société, les riches et les miséreux, est indescriptible et révoltante selon notre conception de vie nord-américaine.

Dans tous les pays de l'Amérique centrale, l'analphabétisme est le fait de la majorité et dans certains pays, 95 p. cent de la jeunesse en âge de fréquenter les écoles ne le fait pas. La classe ouvrière et la classe des paysans connaissent un niveau de vie très bas; l'ouvrier d'usine peut gagner de 35 cents à 85 cents par jour, et même au Mexique, où les conditions sont un peu meilleures, les salaires quotidiens peuvent être aussi bas qu'un dollar.

La jeunesse étudiante, celle qui fréquente les universités, est inquiète; elle cherche sa voie, elle attend un leader magnifique qui lui fera faire n'importe quoi, pourvu que ce soit un changement radical. Rien ne se fait apparemment qui réussisse, et la parole communiste trouve beaucoup d'oreilles sympathiques. Quotidiennement le peuple écoute la radio cubaine et boit les paroles de Fidel Castro. On considère ce dernier comme un demi-dieu et comme un symbole; on réalise tout ce qu'il aurait pu et dû faire pour Cuba et pour tous les Latins d'Amérique, et on ressent une immense déception de la voie sur laquelle il s'est engagé. Mais le dictateur cubain a au moins le mérite d'avoir ouvert un horizon à ces peuples.

L'impression générale est qu'il va se produire quelque chose, que ça va sauter un jour, qu'il n'y a pas d'autre issu. Le peuple, dans sa misère, est totalement apathique et incapable d'initiative. Le danger est qu'un tribun démagogue l'entraine un jour à sa suite sur quelque route explosive.

La randonnée

La randonnée de nos deux jeunes intellectuels était bien plus un voyage d'étude, de prise de contact, qu'une recherche de l'aventure. Evidemment, l'un n'a pas été sans l'autre, et ils ont connu bien des incidents, plaisants et moins plaisants, et même un accident qui aurait pu leur coûter la vie et qui a certainement écourté leur voyage en faisant une brèche désastreuse dans leur réserve pécuniaire.

En arrivant à Monterey, au Mexique, ville très industrialisée de huit cent mille habitants, ils se sont rendus à un ralliement monstre d'étudiants de l'université. Ceux-ci, mécontents d'une hausse dans les frais de scolarité, manifestaient violemment et étaient sur le point de prendre une décision de grève. Les esprits étaient surchauffés au maximum, et un orateur endiablé haranguait l'auditoire de la plus belle façon. Tout à coup, il pointe un doigt accusateur vers nos deux pacifiques voyageurs, les traitant de maudits "gringo" et prenant à partie ces Américains honnis. Seule l'intervention d'un ami d'occasion les a sauvés d'un sort qu'ils commençaient à prévoir comme devant être douloureux.

En arrivant au Guatemala, ils se font arrêter par la police et sont retenus en prison pendant quelques heures. Le pays subissait une de ses fréquentes révolutions et, la veille, Castro avait prononcé à la radio de Cuba un violent discours dans lequel il avait menacé d'envoyer des libérateurs. L'arrivée de nos voyageurs à la barbe généreuse, aux cheveux portés longs sur le cou, et dont l'un, pour comble, portait un veston militaire, ne leur laissait aucun doute sur leur provenance. Cette fois-ci, ils ont été sauvés par leur carte de Pax Romana, mais cette aventure leur a coûté leurs deux caméras qu'ils n'ont pu retrouver le lendemain matin quand la police leur a remis leur voiture.

Evidemment, un tel voyage, sur des routes plus que rudimentaires et avec des moyens très limités, ne peut faire autrement qu'être une aventure hasardeuse; mais nos deux jeunes explorateurs en herbe ne regrettent rien, sinon qu'ils ont dû abréger leur itinéraire en faisant demi-tour au canal de Panama, renonçant à visiter l'Argentine, faute de ressources.

Ils se sont enrichis d'une expérience unique, et ils ont pu constater que la solidarité estudiantine est une chose bien réelle et bien réconfortante; et que ce levain étudiant, dans la masse populaire, est peut-être le seul brin d'espoir qui reste en vue d'une solution aux problèmes sociaux de ces pays latino-américains.

LES HEROS D'UNE RANDONNEE MEMORABLE — M. Maurice Vaney (à gauche) et M. Pierre Nadon sont revenus dernièrement d'une randonnée de plusieurs milliers de milles qui les a conduits à travers les Etats-Unis et l'Amérique centrale, et qui a duré six mois.

SUR LES ROUTES DE L'AMERIQUE CENTRALE — La camionnette de nos deux voyageurs est en difficulté quelque part sur une route de la jungle. Maurice Vaney a dû parcourir quelque 35 milles dans cette position peu confortable pendant que son compagnon était au volant.

(Photo Champlain Marcil)

LA FORET

La bêtise humaine peut détruire cette richesse

Par Marcel PEPIN

La production de papier-journal illustre de façon impressionnante l'abondance des forêts canadiennes. Ainsi, à chaque jour de l'année, les usines de papier-journal canadiennes produisent l'équivalent d'une bande de papier de cinq pieds de largeur, qui mesurerait 6,000 milles, soit la distance entre Montréal et Hawaii.

Cette comparaison nous montre la richesse de cette industrie que l'industrie du bois, où un Canadien sur 22 trouve son pain quotidien. Et la forêt est une source presque intarissable de revenu, vu que seulement 13 pour cent des forêts canadiennes sont exploitées, même si environ 60 pour cent de toutes les forêts ont été ravagées par le feu, à une époque ou à une autre.

La région de la Gatineau, comme celle de la Vallée de la Rouge, trouve sa richesse dans ses forêts. Ces deux régions alimentent plusieurs usines clefs, soit à Hull, Masson, Thurso, Gatineau Hawkesbury, et fournissent une partie importante de la production forestière du pays.

Feux de forêt

Une sorte de frisson de malheur nous secoue lorsque nous analysons l'étendue des désastre des feux de forêt, un peu partout au pays. Ainsi, dans la seule région de la Rivière-aux-Bleuets, à 100 milles au nord de Maniwaki, il y eut 30 milles carrés de conifères complètement brûlés, et ce désastre s'est répété à des centaines d'exemplaires à travers le Canada. Ces feux sont souvent dus à la négligence humaine. La perte de richesses naturelles ainsi occasionnée grève chaque année notre valeur productive et entraine des désordres insoupçonnés dans l'économie des régions concernées, et pour l'économie générale du pays.

Déboisement malheureux

Un autre désastre, celui-là moins apparent, a fortement hypothéqué nos forêts: il s'agit du déboisement fait sans plan d'ensemble, dans des régions qui n'avaient aucun intérêt à être déboisées.

C'est ainsi que dans le comté d'Argenteuil, situé au nord de Hawkesbury, on a déboisé la majorité des forêts, dans les débuts de la colonisation, vers 1890. Aujourd'hui, on y constate que la terre est mal utilisée. A de nombreux endroits, le sol sablonneux ne peut donner que de maigres pâturages et de pauvres récoltes, et, cependant, on les utilise à ces fins. Ailleurs, les fermes s'étendent sur des terrains rocailleux dont la couche arable est si mince qu'il est impossible d'en tirer un revenu suffisant.

Ce phénomène s'est reproduit dans maintes régions du Québec et de l'Ontario, où on a tiré quelques bonnes récoltes les premières années du défrichement, mais où, ensuite, la productivité du sol est tombée à zéro. Alors, pour vivre, on a coupé les boisés de ferme, on a détruit les petits bouquets de bois pour les vendre à l'usine, et ensuite on a abandonné la ferme pour aller plus haut répéter la même erreur.

L'arboriculture: une science neuve

C'est alors que les compagnies forestières ont pensé à redonner à ces régions déboisées leur richesse première en replantant des arbres. Les propriétaires se sont même unis dans une association, dans le comté d'Argenteuil, l'Association de la vallée de la Rouge, pour étudier un plan d'ensemble pour la production du bois.

La réalisation concrète de ce plan, c'est la ferme forestière de Harrington, non loin de Hawkesbury. On y fait des expériences en vue de trouver des moyens d'augmenter la productivité des boisés. La ferme est à la fois une forêt modèle, une station de recherches sylvicoles, un centre de mise au point de méthodes et d'outillage, une pépinière et une station expérimentale de conservation de la faune en forêt.

Ce mouvement de prise de conscience du soin des forêts est en train de révolutionner l'industrie du bois, en la protégeant à sa base.

M. Vernon E. Johnson, président de la CIP, dans un rapport présenté au Sénat, insiste sur le fait qu'on pourra améliorer le sort du cultivateur en posant le principe que les arbres constituent une récolte qu'on peut cultiver de façon plus profitable que toute autre, en certains sols. Si le gouvernement accordait la même considération à la culture forestière qu'aux autres cultures, il estime que l'économie rurale ferait un grand pas vers une stabilité et une productivité accrues.

CETTE PHOTO ILLUSTRE UN SEUL DES CENTAINES DE FOYERS D'INCENDIE qui dévastent chaque année des milliers d'acres de forêt vierge un peu partout à travers le pays. Cette année, les forêts sont particulièrement atteintes par le feu, puisque récemment il y avait environ 350 foyers d'incendie à travers le pays. Nous voyons sur cette photo un groupe de jeunes qui, sous la direction de lutteurs expérimentés, se lancent à l'assaut des flammes dans une tentative désespérée de sauver nos richesses naturelles.

CETTE JEUNE FORET, SITUEE PRES DE LACHUTE, N'ETAIT QU'UN BANC DE SABLE, après le déboisement, il y a plusieurs années. On y a replanté des conifères, il y a trente ans, et déjà elle rapporte des sommes considérables à son propriétaire. Il s'agit de l'utiliser avec intelligence et d'organiser la coupe selon un plan d'ensemble. La brèche faite dans la forêt est le premier travail en vue de la construction d'une nouvelle route. Cette terre qui n'avait pratiquement aucune valeur avant le reboisement a aujourd'hui autant de valeur de production que n'importe laquelle ferme sablonneuse des environs.

APRES PLUS D'UNE GENERATION DE LABEUR PEUT-ETRE, cette famille a laissé là la ferme, les instruments aratoires, la vieille grange, pour aller quérir ailleurs de quoi subsister. Ce phénomène s'est répété dans plusieurs cas, tant dans la Gatineau que dans le comté d'Argenteuil, où l'exploitation des terres s'est faite sur un mauvais calcul. Cependant, en Ontario, la remise en état et l'administration des fermes abandonnées fait l'objet d'accords entre les autorités provinciales et les conseils de comté. Les comtés de Russell et de Prescott, aussi bien que le ministère des Terres et Forêts, ont appliqué un programme de revalorisation à leur avantage réciproque.

A l'enquête sur les banques

On étudie "l'état des créances" des caisses populaires

Une étude détaillée de la liquidité de mouvement des caisses populaires canadiennes est menée par la commission d'enquête sur les banques et les institutions financières.

Cet examen est causé par l'expansion rapide de ce mouvement. Il a maintenant attiré $1,400,000,000 sous forme d'épargnes individuelles, c'est-à-dire environ 15 pour cent du total des épargnes du public, à l'exception des bons d'épargne du Canada.

Les membres de la commission ont indiqué hier qu'ils s'inquiètent non seulement de la façon dont cet argent est investi pour protéger les membres des caisses populaires, mais encore de la liquidité de ces entreprises par rapport à la politique monétaire.

Hier, la commission a consacré presque entièrement sa séance de sept heures à discuter de problèmes de liquidité avec des personnalités officielles de l'Association nationale des caisses populaires canadiennes, de la Société canadienne coopérative de crédit et de l'Association nationale des caisses populaires.

Aucune conclusion

M. W. Thomas Brown, membre de la Commission, a souligné que cet organisme n'était arrivé à aucune conclusion quant à la liquidité du mouvement.

La liquidité est l'encaisse, sous forme d'argent ou de bons qui peuvent être échangés immédiatement, qui est gardée par des institutions financières pour faire face à toute demande soudaine et imprévue de la part de personnes qui leur ont confié de l'argent.

Les banques à charte, par exemple, doivent avoir une encaisse égale à huit pour cent de la somme totale investie par les épargnants. En outre, elles maintiennent d'autres réserves liquides de façon que leur liquidité atteigne au moins 15 pour cent des sommes déposées.

Les obligations des caisses populaires, au point de vue liquidité, varient de province à province. La commission s'inquiète moins de cette liquidité au niveau régional que de la façon dont elle est assurée.

Michel Collin, accusé de fraude, subira son procès à l'automne

PARIS (Reuters)—Michel Collin, ex-prêtre français qui s'intitule "futur pape", a été arrêté le mois dernier à Nancy dans l'est de la France et transféré à la prison de Fresnes, dans les environs de Paris.

Un porte-parole du ministère de la Justice a déclaré que Collin est accusé de fraude et subira son procès l'automne prochain. En janvier 1951, un décret papal avait défroqué Collin "pour ses prétentions et ses faux miracles". Il avait été ordonné prêtre de la congrégation du Sacré-Coeur de Saint-Quentin.

Il affirmait avoir provoqué des émissions de sang d'un crucifix et en dépit de la décision papale avait continué de célébrer la messe. Il se proclamait "le futur pape Clément XV, successeur de Jean XXIII".

Collin avait fondé un centre de pèlerinage à Clemery dans l'est de la France, qui avait attiré des visiteurs de Belgique et d'Allemagne. Les pèlerins étrangers et les fidèles sont devenus soupçonneux à son égard quand il s'est mis à vivre dans le luxe et s'est acheté une voiture dispendieuse. La police a ouvert une enquête sur ses ressources financières et son arrestation n'a pas tardé.

Le cardinal Léger et cinq évêques de la région de Montréal avaient, dans une lettre publiée dans une revue religieuse la semaine dernière, mis en garde leurs fidèles contre les agissements du "futur pape" et son assistant canadien Gaston Tremblay, connu sous le nom de frère Jean de la Trinité, qui se déclare évêque de la nouvelle église.

Les papes Pie XII et Jean XXIII avaient aussi publié des mises en garde contre les enseignements du père Collin.

Un comité consultatif pour maladies mentales au Québec

QUEBEC (PC) — Un comité consultatif de 14 spécialistes dans le traitement des maladies mentales a été formé en vue d'aider le ministère de la Santé à donner suite aux réformes recommandées par la commission royale d'enquête sur les instituts psychiatriques, a annoncé hier le Dr Alphonse Couturier.

Le Dr Couturier, qui détient le portefeuille de la Santé, a déclaré que le président de ce comité était le Dr Dominique Bédard, directeur des services psychiatriques du ministère de la Santé.

Les autres membres du comité ont été recrutés dans des universités et hôpitaux privés et publics.

Dans sa déclaration, le Dr Couturier précise que les membres de ce comité offrent leurs services à titre gratuit. Par contre, leurs dépenses seront assumées par le ministère de la Santé.

La tâche principale de ce comité sera "d'apporter des solutions concrètes aux besoins actuel".

"Le comité, poursuit la déclaration, devrait contribuer à l'établissement et à la mise en oeuvre d'un programme à long terme..."

Le Dr Couturier note que le comité s'est déjà réuni une fois et qu'il lui a "fait des suggestions intéressantes" par la suite.

Le ministre fait part de l'intention du gouvernement de présenter un projet de loi à la reprise des travaux sessionnels en novembre "en vue de transformer" les modalités régissant le traitement des maladies mentales.

"Nous voulons assurer aux malades mentaux les avantages de la médecine moderne et de la psychiatrie."

De bruyantes manifestations en France

PARIS (PA) — Les Français ont commencé à fêter aujourd'hui, aux petites heures du jour, leur fête nationale. Les voitures se touchaient presque sur les Champs-Elysées, au milieu du bruit des klaxons et de celui des pétards qui sautaient sur les trottoirs.

On a commencé à danser sur la rive gauche de la capitale française. Mais les principales manifestations sont prévues pour plus tard.

Ce matin, le général de Gaulle doit passer en revue les troupes sur les Champs-Elysées, ce qui marquera le début des fêtes célébrant la prise de la Bastille.

Ce soir, il y aura, comme chaque année à pareille date, feu d'artifice sur la Seine. Puis, les Parisiens danseront jusqu'à l'aube. Des fêtes du même genre auront lieu en province.

Mgr Landriault sacré évêque, le 25 juillet

ALEXANDRIA (PC) — Mgr Jacques Landriault, nommé récemment évêque auxiliaire d'Alexandria, en Ontario, sera sacré évêque le 25 juillet.

La cérémonie aura lieu dans la cathédrale de Saint-Finnan, à Alexandria.

FEUILLETON DU "DROIT"

UN HOMME PERDU

de Marianne Andrau

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

103 —

—Oh! elle est habituée. D'ordinaire, elle ne répond même pas aux propos désagréables de mon père. Mais, aujourd'hui, comprenez-vous, elle plus sensible que d'ordinaire.

Revenue dans la salle à manger, Sylvia adressa un sourire à Anna Beckel, qui comprit sa pensée et le lui rendit.

Le père de Roman restait obstinément penché vers son assiette. Sous ses cheveux blancs, son front était soucieux. Lui aussi souffrait, à sa manière. Etait-il vraiment responsable d'avoir eu un fils qui ne lui ressemblait pas et qu'il n'avait jamais voulu admettre comme différent de lui?

"Il faut que, devant son père aussi, Roman se réhabilite quelque jour, pensa Sylvia. Pour cela il faut qu'il se fasse une vraie situation."

Vers neuf heures, le téléphone sonna. La petite Frédérika vint annoncer qu'on demandait Mlle Sylvia Marty.

C'était Fred. Sa voix était toute joyeuse.

— Bonne nouvelle, Sylvia. Vous pouvez apporter dès demain, à la prison, le matériel de peinture de votre fiancé. Il aura l'autorisation de s'adonner à son art un certain nombre d'heures par jour. Et vous, vous aurez l'autorisation de rester avec lui une minute en lui apportant son chevalet et sa boite de couleurs.

CHAPITRE XII

Tout cela n'était plus qu'un souvenir. Souvenirs, il est vrai, ressassés et toujours vivants, comme actuels, dans le coeur de Sylvia.

Il y avait cette minute unique où elle avait pu revoir Roman de l'autre côté de la longue table qui, durant des mois, serait toujours entre eux lorsqu'ils se verraient. Malgré l'oeil méfiant du gardien, Roman n'avait pu résister. Il s'était penché par-dessus la table. Il avait embrassé sa fiancée. Puis ils avaient parlé, penchés l'un vers l'autre. A voix basse, ils échangeaient des phrases banales sur le temps, sur la vie chez les Beckel. Ils n'osaient se crier l'un à l'autre leur amour. Mais leurs regards, à chaque mot insignifiant, collait ce "je t'aime" qui était, à cet instant, leur plus profonde vérité.

— Merci, avait seulement dit Roman. Merci pour tout.

Et il avait passé une main émue sur son chevalet de peintre.

— M'avoir obtenu ça, c'est formidable! Je vais me mettre à peindre dès demain. Mais je sais déjà une chose: c'est pour ma femme, pour cette Sylvia Beckel que tu as accepté d'être, que tu vas être d'ici trois jours, c'est pour toi, Sylvia, ma chérie, que je veux peindre. Aussi, je te demande une chose: avant de repartir, trouve un moyen pour que chaque tableau que j'aurai terminé te soit aussitôt envoyé.

C'était Fred, encore lui, qui avait trouvé ce qu'il appelait, en bon étudiant, "la combine". Un ami de son père, antiquaire à la fois à Zurich et à Paris, se chargerait d'expédier les toiles parmi celles qui, sans cesse, circulaient entre ses deux boutiques.

Puis était venu le jour du mariage. Etrange mariage, comme Sylvia ne l'eût jamais imaginé auparavant. Pas de musique, pas de fleurs, pas d'église; seul, un prêtre, entre les murs nus de la cellule. Le registre d'état civil signé, Roman et Sylvia avaient échangé leur vrai serment, devant ce Dieu qui, en dernier ressort, juge des fautes de chacun.

(A suivre)

MARIES RECEMMENT — M. et Mme Jacques Sincennes se sont épousés récemment en l'église St-Jean-Bosco de Hull. La mariée Rita Bégin, est la fille de M. et Mme Léo. Bégin, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Léo Sincennes, de Hull également. (Photo Jacques Potvin)

Soins des dents

L'anesthésie facilite le fraisage

L'usage d'une anesthésie locale pour prévenir la douleur ou le désagrément causés par la préparation de la plupart des cavités est recommandable. L'anesthésie locale tient une place particulièrement importante en dentisterie, depuis surtout que la plupart des soins dentaires peuvent être donnés sous sa protection. Si les patients acceptent de se soumettre à de réguliers examens dentaires, alors que des infections pathologiques mineures peuvent être corrigées avant que leur progrès ne les rendent majeures, ils doivent être assurés que leur passage chez le dentiste sera agréable et sans douleur. Sans cela, ils retarderont leur visite jusqu'à ce qu'elle devienne inévitable et la marche du mal aura déjà provoqué de très sérieux dégâts. C'est donc pour cette raison qu'une anesthésie locale bien réussie, en épargnant toute douleur, peut, sans aucun doute, être l'un des plus puissants moyens de donner à la plupart des gens l'habitude, si précieuse pour la santé publique, des soins dentaires régulièrement périodiques.

25e ANNIVERSAIRE — M. et Mme Hector Desjardins, de Hull, ont célébré récemment leurs noces d'argent. Une messe d'action de grâces a été offerte le matin en l'église du Très-Saint-Rédempteur de Hull. Une réception a groupé parents et amis à la salle Ritz. M. et Mme Desjardins ont quatre enfants: Pierrette, Jean-Claude, André et Jocelyne.

(Photo Jacques Potvin)

Conférence sur la paix mondiale

Par Patricia RUSAK

TORONTO (PC) — Une cinquantaine de femmes de lettres représentant vingt-cinq pays se réuniront dans les Laurentides, au début de septembre et discuteront d'un sujet de grande actualité: la paix mondiale.

La présidente de cette Conférence féminine pour l'Année internationale de la coopération est Mme W. D. Tucker, de Toronto, présidente de La Voix des femmes, une association fondée, il y a deux ans, dans le but de promouvoir la paix mondiale.

La réunion aura lieu dans un endroit qu'on ne veut pas révéler parce que les assemblées seront tenues à huis clos pour permettre aux déléguées d'exprimer plus librement leur pensée.

Par contre, à la suite de cette réunion qui durera du 9 au 13 septembre, il y en aura une autre, à Montréal, les 14 et 15 septembre, celle-ci ouverte au public. A cette occasion, le discours principal sera prononcé par le Dr Margaret Mead, anthropologue américaine.

Les femmes en vue dans le monde entier sont attendues, notamment Mme Eleanor Roosevelt, Mme Pandit, de l'Inde, ancienne présidente de l'Assemblée générale des Nations unies et la princesse Amrit Kaur, ancien ministre de la Santé de l'Inde.

Le but de la conférence est l'étude de moyens de donner du relief à l'Année de la coopération internationale advenant le cas où l'Assemblée générale des Nations unies donnerait son approbation à une telle initiative.

Il n'appartient qu'à vous de :

Chasser la monotonie des vacances à la maison

Il n'est pas nécessaire que les vacances d'été prises à la maison soient monotones Plusieurs mères de famille redoutent cette perspective mais, avec un peu de prévoyance et de préparatifs, ces vacances au foyer peuvent être intéressantes aussi bien que très agréables.

Varier l'horaire

Une seule suggestion peut faire une énorme différence dans la manière de voir venir ces vacances à la maison. C'est que, durant les mois d'été, il n'est pas requis que l'on adhère à un règlement quotidien rigide. Les enfants ne vont pas à l'école, donc les repas n'ont plus besoin d'être absolument à l'heure. L'heure du coucher non plus n'est plus nécessairement la même. De fait, en laissant veiller un peu les plus grands enfants, — jusqu'à ce que la brise du soir ait rafraîchi leur chambre — il est probable qu'ils s'endormiront plus rapidement.

L'importance du menu

Des menus spéciaux d'été jouent un rôle important dans ces vacances au foyer. Un barbecue en arrière de la maison peut être utilisé chaque jour et cela permettra de jouir du plaisir de manger dehors. Il faut que les menus soient tentants et nourrissants. Des eaux gazeuses refroidies sont des compagnons excellents des repas, par une journée chaude, alors que les appétits languissent. Le breuvage est agréablement rafraîchissant tandis que la gazéification active l'assimilation du liquide et aide la digestion des aliments.

Projetez des promenades diverses. Un tour en bateau plaira beaucoup et des visites aux galeries d'art ou aux musées intéresseront. Un tour guidé de la ville fera souvent découvrir des endroits historiques qui n'ont jamais été visités auparavant. Faites le plan de cette excursion quelques jours d'avance et parlez-en aux enfants. L'anticipation ajoutera au plaisir de la promenade.

Un changement de routine — dans les repas et l'activité — peut rendre les vacances à la maison extrêmement agréables et intéressantes.

Le courrier de Rachel

— Mon mari a pris sa retraite l'an dernier. Il passe maintenant tout son temps à me suivre dans la maison et est complètement insupportable. Il critique la maison, les enfants, et tout ce que je fais.

LUCIE

— Ne vous inquiétez pas trop! Votre mari traverse une période de réadaptation. Il doit chercher une autre façon de vivre et d'être utile. Il a encore de l'activité à dépenser. La meilleure solution serait d'utiliser toute cette énergie soit dans un travail à temps partiel, soit dans un loisir quelconque. Ne pourrait-il déployer son activité en rendant service à quelqu'un? Il n'est ni bon pour lui, ni agréable pour vous, ni utile pour la société qu'il se dépense pour rien. Essayez tous les deux de trouver une solution pour l'occuper.

— Mon mari me dit avoir perdu son alliance. J'ai quelques doutes. Pourtant, il est toujours à la maison et me donne tout son argent.

EVE

— Vous avez tout intérêt à croire ce fait qu'il vous rapporte et qui a bien l'air d'être la vérité.

— Quand une amie m'invite à aller voir son jeune fils, dois-je apporter un cadeau ?

DENISE

— Ce n'est pas obligatoire, mais un petit rien fait toujours plaisir. Choisissez-le d'une façon personnelle !

— Mes cheveux sont trop secs, que puis-je faire ?

ANGELE

— Mettez des applications d'huile d'olive chaude et si cet état persiste, consultez un bon coiffeur.

Est-il mieux de faire le cours scientifique ou classique ? Lequel prépare mieux à gagner sa vie ?

Luc

Il y a une foule d'aspects à considérer. Avez-vous du temps, de l'argent ? Croyez-vous pouvoir aller à l'université ensuite ? Aimez-vous étudier ? Réussissez-vous bien à l'école ? Avez-vous des aptitudes ou des talents spéciaux ? Quels sont vos goûts ? Il faut examiner tout cela et votre personnalité. Est-ce que le fait de savoir des choses vous rend plus heureux ? Etc. Etc. De toutes façon, un conseiller d'orientation serait l'homme tout indiqué pour vous aider. C'est une décision très sérieuse qui doit être faite judicieusement. Mais souvenez-vous qu'un cours classique n'est au fond qu'une préparation à une faculté de l'université alors que le cours scientifique constitue un cours déjà spécialisé qui vous permet de travailler plus tôt. Mais il y a une telle joie à connaître.

Peut-on porter les talons bas partout ? Ginette

Bien sûr, cela dépend de la sorte de "talons bas". Il y en a qui sont élégant et que l'on peut porter avantageusement même pour la danse, surtout si l'on est très jeune ou très grande.

Peut-on servir de la mayonnaise et de la crème gracée ensemble ? Lucienne

Cela se fait dans les grands restaurants, dans les salades aux fruits et légumes joliment présentés.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le chargé d'affaires des Etats-Unis et Mme Willis C. Armstrong ont offert une réception d'adieu en l'honneur du haut-commissaire de l'Inde et de Mme B.N. Chakravarty.

* * *

Prochain mariage

M. et Mme Nelpha Lahaie annoncent les fiançailles de leur fille, Claudette Elisabeth, à M. Charles Albert Logue, fils de M. John C. Logue, décédé, et de Mme Logue, de Maniwaki, Qué. Le mariage aura lieu le samedi 21 juillet, à Levack, Ont.

* * *

Prochain mariage

Mme Gisèle Ardouin a l'honneur de faire part du mariage de sa fille, Lise, à M. Raymond Matte, fils de M. et Mme Georges-Hector Matte. La bénédiction nuptiale sera donnée, le samedi 18 août, à 10 heures, en l'église St-Sébastien.

* * *

Réception

Dix-sept étudiants de l'Ecole des hautes études commerciales de Dijon seront reçus à un cocktail, à l'Ambassade de France, le 18 juillet, à 6h.30 du soir. Leur visite à Ottawa est sous les auspices de la Chambre de commerce.

* * *

Voyages

M. D.O. Hay, haut-commissaire de l'Australie, a quitté Ottawa vendredi pour Buenos Aires où il dirige la délégation australienne à l'assemblée du Second traité antarctique.

* * *

Mme D.O. Hay, épouse du haut-commissaire de l'Australie, a quitté Ottawa vendredi, accompagnée de son fils David, pour un séjour à Ste-Agathe, Tadoussac et Québec. Ils seront absents deux semaines.

Prochain mariage

Le Dr et Mme Louis-Paul Dugal annoncent les fiançailles de leur fille, Lise, à M. Louis Tardif, fils de M. et Mme Joseph Tardif. Le mariage sera célébré en l'église Ste-Famille, le samedi 11 août, à 11 heures.

* * *

Voyage

M. et Mme Maurice Lapointe et leur fille Nancy, de Massena, N.Y., et Mlle Clorida Villemaire, de Montréal, visitent les familles Villemaire, de Windsor, Ont.

* * *

Mariage

MOFFET (DNC) — M. Gaston Champion, fils de M. et Mme Gérard Champion, de Moffet, a uni sa destinée à Mlle Suzanne Mayer, de St-Placide-de-Béarn. La cérémonie religieuse a été célébrée en l'église paroissiale de Béarn. La réception a eu lieu à la salle paroissiale de Fugèreville. La mariée était institutrice à Moffet pour l'année qui vient de se terminer.

Mariage Banks-Gaudette

Mlle Anita Gaudette, fille de M. et Mme Lionel Gaudette, de Warren, a épousé récemment M. Stuart Banks, d'Owen Sound, Ont., en l'église St-Patrick de Sudbury.

La mariée portait une robe de nylon bleu azur avec un boléro de dentelle et des accessoires blancs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu chez les parents de la mariée à Warren.

Les nouveaux époux demeureront à Sudbury.

CONVOCATIONS

"Le Canada en couleurs", un programme gratuit de films sur la province de Québec (co-commandité par l'Office national du film), sera présenté chaque après-midi à 2.30, du 16 au 20 juillet; aussi mercredi soir, à 7.30. Au Musée national.

FOURRURES PREFEREES DERNIER CRI POUR 1962-1963
156, rue RIDEAU CE. 2-4207
Renfrew Furs

Bébé est constipé

Quand les selles de bébé contiennent trop de déchets, la digestion elle-même peut être affectée. Bébé souffre souvent alors de dérangements d'estomac, de douleurs de ballonnement, devient fébrile et agité. Pour débarrasser ses intestins d'une façon douce et rapide, remettre son petit estomac d'aplomb, donnez-lui des Tablettes Baby's Own, et vous verrez vite un heureux changement se produire. Cliniquement essayées et éprouvées à l'usage, les Tablettes Baby's Own sont dignes de confiance. Vous les trouverez très utiles aussi pendant la dentition pour soulager rapidement les dérangements de la digestion, l'agitation, l'irritabilité, les douleurs de coliques et autres malaises bénins dus à un manque de correctif. Renseignez-vous auprès de votre médecin sur les Tablettes Baby's Own. Achetez-en une boîte aujourd'hui chez votre pharmacien.

● Maman! Pour irrégularité et troubles digestifs bénins chez un enfant plus âgé, 3-15 ans, donnez un remède cliniquement essayé — les Tablettes Children's Own.

PROCHAIN MARIAGE — Mme Emile Couture, de Montréal, a l'honneur de faire part du prochain mariage de sa fille, Denyse, de Hull, à M. Robert Poirier, fils de M. et Mme Wilfrid Poirier. La bénédiction nuptiale sera donnée le 4 août, en l'église du Sacré-Coeur, à Hull.

(Photo Jacques Potvin)

Quarante-cinq billions de milles sur nos routes

La plupart des gens se rendent compte que les automobiles ont grandement influencé notre mode de vie et que cette influence augmente d'année en année. Voyager de longues distances sur des routes larges et pavées, que ce soit par affaires ou par plaisir, est une activité typique de l'Amérique du Nord. Le Canada a, pour sa part, plus de 4,300,000 automobiles enregistrées qui voyagent et plus de 22,500,000 Américains nous ont visités par automobile l'année dernière. Ensemble, ils ont couvert 45 billions de milles.

Précautions élémentaires

Quelques simples précautions peuvent réduire les accidents de la route. Ne conduisez jamais à plus de la vitesse raisonnables. Ne voyaconduisez pas trop longtemps; huit heures de conduite est une limite raisonnable pour une personne et met 360 milles de chemin parcouru à son crédit, à des limites de vitesse raisonnable. Ne voyagez jamais la nuit, à moins que ce soit absolument nécessaire. Si c'est nécessaire, conduisez toujours à une vitesse qui permette d'arrêter l'auto en-deça de la lumière des phares. Ne conduisez jamais quand vous êtes très fatigué. La fatigue est une cause majeure d'accidents mortels.

C'est de la sagesse de s'arrêter occasionnellement pour un repos et une détente. Les eaux gazeuses sont disponibles dans la plupart des stations de service et restaurants et elles sont une source rapide de sucre fournisseur d'énergie, ce qui aide à vaincre la fatigue.

La pause !

La plupart des experts en sécurité routière suggèrent une pause brève après chaque 100 milles de conduite, ou toutes les deux heures. Le chauffeur détendu, reposé, a moins d'accidents.

La mode italienne

ROME (PA) — A chaque fois qu'une nouvelle collection de mode est présentée, l'attention générale se porte sur la longueur des jupes. Seront-elles plus courtes ou longues? Voilà la question cruciale qui donne lieu à tant de controverses autour de cet "ourlet qui vagabonde."

Les couturiers italiens ont trouvé le moyen de plaire à tout le monde.

Pour le jour, les modèles de jupes de ligne droite sans être trop ajusés couvrent le genou et pas davantage. Mais pour ce qui est des robes du soir, c'est l'inverse. Les couturiers italiens veulent abolir la robe courte en faveur des toilettes pleine longueur, de la plus haute élégance. Au lieu des genoux, ce sont les épaules qui seront mises en valeur dans les nouvelles créations, en Italie.

Galitzine, dont la collection eut tant de succès, l'an dernier, présente un ligne en hauteur et plus élargie des epaules, avec des manches tombant droites mais sans exagération.

Fédérico Froquet, actuellement l'un des couturiers italiens les plus remarqués, a conçu un modèle dont le corsage et les manches sont d'une seule pièce.

Cette année, il semble que les couturiers se soient donné le mot pour mettre en vedette le noir et le blanc; le rouge est aussi une couleur très populaire.

Le changement est profitable

Les vacances doivent offrir aux personnes occupant un poste sédentaire responsable un changement complet d'atmosphère, de paysoge, de régime alimentaire et quotidien. Les vacances doivent apporter beaucoup de repos et d'exercice au grand air pour faire disparaître la tension et la fatigue.

UNE VUE FAIBLE N'EXCUSE PAS UNE MAUVAISE CONDUITE AU VOLANT

Une vue confuse et un étourdissement, souvent causés par des yeux fatigués, peuvent occasionner des accidents graves! Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un examen complet de la vue. Pour une bonne exécution de votre ordonnance, venez chez...

O. L. DEROUIN et FILS, LIMITEE

Opticiens d'ordonnances

"QUALITE, PRECISION, CONVENANCE"

Consultez votre oculiste 132, rue Slater. Tél. CE. 2-4976

AJUSTAGE DE LENTILLES CORNEENNES

MADELEINE LONGPRE, Diplômée de l'école ménagère Provinciale

TISSUS A LA VERGE IMPORTATION

ECOLE DE COUTURE

Madeleine Longpré Engr.

COUPE ET COUTURE

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des Ecoles Professionnelles Privées.

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

LES COURS DEBUTERONT le 10 septembre, 1962

Un bon nombre d'élèves sont déjà inscrites à ses cours. Si vous voulez vous réserver une soirée ou une après-midi n'attendez pas car les élèves sont limitées à chaque cours.

279, boul. ST-JOSEPH - Hull - PR. 7-5629

Shaffers

Salon de la mariée . . . Deuxième étage

Lorsqu'une jeune fille se marie...

elle veut être adorable, vêtue d'une robe belle et élégante . . . une robe blanche immaculée qu'elle aura choisie parmi le magnifique assortiment de robes et accessoires pour la mariée, au Salon de la mariée chez Shaffer. A notre salon, la future mariée trouvera des robes traditionnelles et dernier cri, des robes plus courtes; elle pourra choisir parmi les tissus les plus en vogue. Et les conseillères de la mariée chez Shaffer ont la tâche de rendre encore plus mémorable toute journée de mariage. Robes de mariées, à compter de

33.95 jusqu'à 99.00

Robe de mariée Empress

Exactement telle qu'illustrée

59.95

NOS CADEAUX A LA MARIEE

La jarretière traditionnelle de dentelle et de satin, ainsi qu'un grand sac protecteur de plastique, dans lequel vous pourrez conserver pour toujours votre robe de mariée.

UN ARTICLE EMPRUNTE !

Nous vous prêterons, sans frais, un cerceau pour votre robe de mariée.

FACILITES DE PAIEMENT DISPONIBLES

Rue Rideau Shaffers LIMITED Tél. CE. 5-1886

Stationnement gratuit pour nos clients dans tout terrain de la basse-ville

LA VIE DE FAMILLE EN ETE se déroule en plein air. Le patio des maisons modernes, les chalets des lacs à proximité des villes fournissent le confort et les commodités de l'électricité. Pourquoi se compliquer la vie des durs travaux que devaient effectuer nos grands-mères, au siècle dernier.

Les appareils électriques au service de la CUISSON EN PLEIN AIR

Les repas en plein air peuvent être beaucoup plus agréables pour toute la famille avec l'emploi d'appareils électriques.

Pour la préparation des goûters sans hâte, ainsi que des soupers faciles et rapides sur le patio ou la véranda, les appareils électriques éliminent les nombreux voyages à la cuisine. Pour les gens qui habitent des appartements dont les voisins s'opposent à la fumée, les appareils électriques sont des substituts pratiques au feu à découvert sur le balcon.

Des prises de courant sont tout ce qu'il faut aux gens pour la cuisson en plein air à l'aide de petits appareils électriques. Ces prises de courant étanches et pratiques peuvent être facilement installés par un électricien, tout près de l'endroit où l'on prend les repas.

Multiples appareils

Tous les appareils ménagers portatifs ont un double usage durant les mois d'été. Les grille-pain, gaufriers, casseroles électriques, grils, etc., peuvent servir à préparer une grande variété de repas délicieux. Des omelettes, du bacon et des oeufs, des hamburgers, des saucisses et des crêpes peuvent être préparés sur la table même dans une poêle électrique, un ustensile idéal pour conserver les mets cuits au préalable, à la bonne température au cours du repas. Les percolateurs et mélangeurs de breuvages sont aussi utiles pour fournir au besoin des breuvages chauds ou froids.

Durant la cuisson des viandes grillées sur un gril au charbon de bois dans la cour, le "chef" appréciera la commodité des appareils électriques pour préparer les autres plats. Si les "aides" peuvent préparer les hors-d'oeuvre, les légumes, les brioches et les desserts à l'aide d'appareils portatifs au lieu de se servir du gril, la tâche du "chef" sera facilitée et il pourra servir un repas chaud à point et à temps.

Autre avantage

Un autre grand avantage de la cuisson des autres plats à l'électricité, est la saveur améliorée. Le goût des aliments cuits sur un feu à découvert est si appétissant que les "chefs" sont souvent tentés de préparer le repas complet sur le gril au charbon de bois. Certaines personnes cependant, trouvent la viande grillée doublement délicieuse si tous les autres aliments n'ont pas la même saveur.

L'un des meilleurs substitits au gril à charbon de bois est, sans contredit, une casserole à friture. Beaucoup de personnes emploient un cuiseur électrique à "hot dogs" pour servir des saucisses aux enfants dans l'appétit est trop grand pour attendre les steaks. A mesure que les aliments sont préparés, ils peuvent être gardés chauds sur un plateau-réchaud électrique en attendant que tous les convives soient arrivés.

Epargne de temps

Un gril à charbon de bois est toujours plus pratique s'il est muni d'une rôtisserie électrique et épargne des heures de travail à tourner la brochette à la main. L'hôte peut commencer à faire cuire les gros rôtis et les volailles avant l'heure afin de lui permettre de bien recevoir ses invités avant que le repas commence.

Toute famille peut profiter du grand confort de la vie au grand air dans le patio ou le jardin à l'aide de la musique à haute fidélité, de la télévision ou de la radio aussi bien qu'avec les appareils ménagers électriques modernes.

LIMONADE

ASEPTA
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Les enfants en vacances

Les enfants de partout crient de joie quand viennent les vacances, bien que les mères ne se joignent pas toujours à ce choeur joyeux. Pour retirer le plus de bénéfices de leurs vacances, cependant, les enfants doivent être guidés dans leurs jeux. Les mamans peuvent faire beaucoup pour maintenir l'harmonie, en suggérant occasionnellement différentes choses à faire.

La fatigue est une cause d'agitation chez les enfants, particulièrement durant la chaleur du milieu du jour. Quand arrive ce temps, il faudrait encourager les enfants à jouer plus calmement. Des jeux et des livres aident à passer une heure ou deux. Il faudrait que les plus jeunes se reposent dans une chambre, à l'ombre, alors que le sommeil leur vient rapidement.

Des repas appropriés aident aussi à éviter la fatigue. Les menus devraient être aussi tentants et nourrissants que durant les mois d'hiver, lorsque les appétits sont naturellement plus aiguisés. Les enfants aiment toujours les sandwichs pour le lunch, servis avec leurs liqueurs douces favorites.

Les eaux gazeuses ont une valeur alimentaire certaine et elles fournissent de l'énergie. La gazéification aide la digestion et stimule le goût des autres aliments.

Pour les jeunes qui montrent de l'aversion pour le lait, la solution réside souvent dans le mélange du lait avec une eau gazeuse dans un verre. Cela empêche le lait de cailler par une assimilation rapide et, fréquemment, un enfant qui rejetterait le lait, accepte avec enthousiasme cette combinaison.

Durant les mois chauds d'été — à la maison ou au loin — les eaux gazeuses feront beaucoup pour soulager la fatigue et l'agitation chez les enfants, rendant leurs vacances encore plus agréables.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Les épices ajoutent du piquant aux salades froides d'été

Les repas de salades froides sont des plus tentants durant la saison chaude, mais il faut le piquant des épices et des herbes qu'on y ajoute, pour vraiment apaiser l'appétit.

Durant ce mois favorable aux salades, nos légumes d'été et les laitues vertes offrent une abondance de couleurs et, ce qui est plus important, sont très nourrissants et remplis de vitamines.

Pour faire diversion, fiez-vous au goût des espagnols, et servez au lunch durant la saison chaude, leurs soupe favorite aux légumes, froide ou en gelée.

Essayez de combiner les salades épicées, en moules de gélatine, et les laitues fraîches faites pour plaire à la vue et au goût.

Soupe espagnole aux légumes, en gelée

1 enveloppe de gélatine sans saveur
1½ tasse d'eau
1 cube de bouillon
⅓ tasse de vinaigre
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de paprika
½ c. à thé de marjolaine
¼ c. à thé de clou de girofle moulu
⅛ c. à thé de poudre d'ail
1 c. à thé d'oignon haché, sec
½ c. à thé de sel de céleri
½ tasse de poivron vert haché
¼ tasse de céleri haché
1½ tasse de tomates fraîches hachées. Garniture de crème sure ou de fromage cheddar râpé

Saupoudrer la gélatine sur ½ tasse d'eau pour l'amollir. Placer sur feu bas et brasser jusqu'à dissolution. Enlever du feu, ajouter le cube de bouillon et brasser jusqu'à dissolution. Ajouter 1 tasse d'eau, vinaigre, épices et assaisonnements, et bien mélanger. Faire refroidir dans un bol de glace jusqu'à ce que la gélatine commence à prendre. Incorporer les légumes hachés, couvrir et garnir de crème sure et d'un soupçon de paprika ou de fromage râpé. Servir avec bâtonnets de pain.

Moule aux pêches épicées

1 enveloppe de gélatine sans saveur
1 c. à table de sucre
¼ c. à thé de sel
1 bte de 16 oz. de pêches tranchées
½ tasse de céleri coupé en cubes
4 clous de girofles entiers
1 bâtonnet de cannelle
¼ tasse de vinaigre

Mélanger la gélatine, le sucre et le sel dans une casserole. Egoutter les pêches, ajouter l'eau au sirop pour faire 1¾ tasse de liquide. Ajouter le liquide et les épices à la gélatine et faire mijoter à feu bas de 10 à 15 minutes. Tamiser. Ajouter le vinaigre en brassant jusqu'à mélange parfait. Faire refroidir jusqu'à ce qu'elle commence à prendre, puis incorporer les pêches et le céleri. Verser dans des moules individuels et faire refroidir jusqu'à ce qu'ils soient fermes. Démouler sur un lit d'endives frisées ou une feuille de laitue, dans une assiette à salade. Ajouter des tranches de poulet froid et ½ tasse de fromage cottage. C'est un plat savoureux pour le lunch, en été.

Moule aux légumes avec tomates farcies

1 paquet de gélatine à la lime
1 tasse d'eau bouillante
¼ tasse de vinaigre
¾ tasse d'eau froide
¼ c. à thé de sel de céleri
¼ c. à thé de cerfeuil
1 tasse de chou en filaments
½ tasse de céleri en cubes
¼ tasse de poivron vert haché
½ tasse de carottes râpées
¼ tasse de radis tranchés

Faire dissoudre la gélatine en poudre dans 1 tasse d'eau bouillante. Ajouter l'eau froide et le vinaigre, puis les épices, en brassant jusqu'à ce que le tout soit mélangé. Faire refroidir jusqu'à ce que ce soit partiellement pris. Incorporer les légumes et verser dans un moule (d'environ 6 tasses). Faire refroidir jusqu'à ce que ce soit ferme. Démouler sur une feuille de laitue et entourer de tomates farcies.

Garnitures de tomates

1½ tasse de thon en flocons
1 tasse de concombre, en cubes
½ tasse de céleri finement tranché
½ c. à thé d'oignon haché, sec
2 c. à thé de jus de citron
Sel et poivre au goût
½ tasse de mayonnaise

Combiner ces ingrédients et remplir les tomates évidées, refroidies et assaisonnées de sel, de poivre et d'un soupçon de basalic doux.

Le livre de la sagesse pour les Esquimaux

Par JACK VAN DUSEN

Des Esquimaux aident des experts du gouvernement fédéral à rédiger un "Livre de la Sagesse" destiné à familiariser les indigènes du Grand Nord avec les problèmes souvent compliqués de la civilisation.

En demandant l'aide des Esquimaux eux-mêmes, les fonctionnaires du gouvernement éviteront de faire l'erreur de trop prendre l'attitude de protecteurs. Il ne sera pas question du "Grand Père blanc" parlant aux Esquimaux sur un ton indulgent. L'erreur a déjà été faite dans le passé.

A une réunion sur les affaires des Esquimaux, récemment, à Ottawa, Ann Padlo, une Esquimaude de 26 ans qui réalise un programme à la Société Radio-Canada, a déclaré qu'un tel livre pouvait faire plus de mal que de bien.

Alex Spalding, travailleur social au ministère des Affaires du Nord, a déclaré, lors de la même réunion, que dans des volumes précédents destinés aux Esquimaux, l'on s'adressait à eux d'une manière telle qu'ils se sentaient comme des enfants. Phyllis Harrison, de Sainte-Adèle, Qué., pigiste et photographe, dont les services ont été requis pour la rédaction du livre, a déclaré, lors d'une entrevue, que des Esquimaux seront invités à soumettre des articles.

Travailleuse sociale diplômée, Mlle Harrison, native de Brandon, Man., a travaillé avec les Esquimaux à la baie Frobisher durant 17 mois.

Choses à apprendre

Dans son travail, elle aura pour l'aider un traducteur et interprète esquimau, Elijah Erkloo attaché au ministère des Affaires du Nord, qui a appris l'anglais durant un séjour de trois ans dans un sanatorium. Le livre doit être imprimé en anglais et en Esquimau.

"Il y a une foule de choses que nous ne connaissons pas, dit Elijah, 24 ans, père de deux enfants. Par exemple, les Esquimaux ne connaissent pas grand-chose au sujet des lois, de l'assurance-vie et des taxes."

Le livre sera intitulé: "Qaujivaallirutissat", un mot esquimau qui veut dire "Livre pour vous aider à apprendre plus de choses".

Destiné principalement aux Esquimaux de l'est du Grand Nord, qui sont moins avancés, le livre traitera principalement d'embarcations, de sécurité, de logement, de santé, des taxes et de la loi.

L'Esquimau y trouvera des explications sur les services fédéraux tels que le bien-être, la santé et les allocations familiales. Il lui sera dit que pour tous ces services, il devra, comme le font les Canadiens, payer des taxes.

Le livre contient des instructions relatives au maniement des armes et à l'entretien des embarcations et des moteurs hors bord.

Il faut aussi leur expliquer pourquoi un expert est un expert. Mlle Harrison leur dira, par exemple, qu'un médecin, tout comme un chasseur, doit apprendre son métier. "Les Esquimaux écoutent attentivement un fin chasseur".

Les 2,000 premières copies du volume seront prêtes dans environ un an.

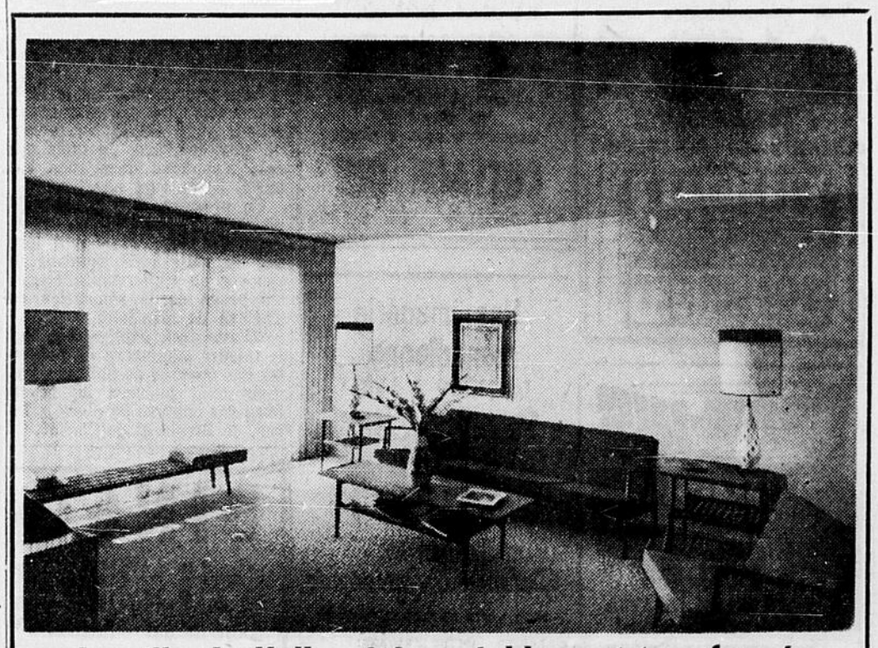
VOLUME POUR LES ESQUIMAUX — Au ministère des Affaires du Nord, l'on est à préparer un volume de 250 pages à l'usage des Esquimaux que l'on veut familiariser avec les problèmes complexes de la civilisation. Le livre est édité par Phylis Harrison (à gauche), de Ste-Adèle, pigiste et photographe. Mlle Harrison étudie des manuscrits soumis par Elijah Erkloo, interprète et traducteur esquimau, et Leah Idlout, dactylo. (Photo PC)

Protection des disques

Pour les amateurs de disques, la mécanique du stéréo semble un peu complexe; mais qu'ils se souviennent que tous les vieux disques peuvent se jouer sur stéréo, et souvent avec un meilleur son. Par contre, les disques stéréos ne devraient être joués que sur les tourne-disques stéréos ne devraient être joués que sur les tourne-disques stéréos. L'aiguille du phonographe ordinaire endommage les disques stéréos neufs. Enfin, un autre moyen de protéger les disques, c'est de les remettre dans leurs étuis de polyéthylène, qui les gardent à l'abri de la poussière et des égratignures.

— — —

Le sac en polyéthylène est idéal également pour loger un maillot de bain humide, en route pour la plage ou au retour.



La ville de Hull a été agréablement transformée

grâce au Parc de la Montagne, et le site enchanteur dans lequel on a construit de jolies maisons est complété par des intérieurs de maisons aussi enchanteurs. Plus de 1,000 familles éprouvent le plaisir de vivre dans les maisons construites par Bisson, dont la conception et la construction sont de qualité supérieure. Vous êtes invités à venir faire l'inspection des maisons modèles et à vous rendre compte que le Parc de la Montagne est réellement un arrondissement de choix, et à seulement 8 minutes de la colline du Parlement.

PARC de la MONTAGNE
construit par BISSON

Traverser le pont des Chaudières, tourner à gauche dans le chemin d'Aylmer puis à droite au Manège militaire, jusqu'à la promenade du Lac des Fées. Du bout de cette promenade, suivre nos affiches jusqu'aux maisons modèles.

PR. 1-5801
PR. 1-1409

On demande pour le Foodmart au Shoppers City

(ALIMENTS SHOP-RITE)

Queensway et chemin Blair

CAISSIERES COMMIS D'EPICERIE
COMMIS DE FRUITS ET LEGUMES
DECOUPEURS DE VIANDE EMBALLEURS DE VIANDE
PAQUETEURS

Emploi à plein temps ou temps partiel

★ TOUS LES AVANTAGES AUX EMPLOYES
Assurance-groupe-hospitalisation, assurance-maladie, plan de pension, généreuses vacances, etc.

★ *Magnifiques conditions d'avancement*
★ *Agréables conditions de travail*
★ *Salaires élevés*

PRIERE DE VOUS ADRESSER A

M. MARTIN, bureau de la National Cash Register,
1300, AVENUE CARLING, OTTAWA, ONTARIO
Du lundi au vendredi, de 9 a.m. à 6 p.m.

On n'a jamais si bien traité les chemises

car chez Spic and Span DRY CLEANERS

Et dorénavant, vous pourrez obtenir vos chemises dans des

BOÎTES

pour les mieux protéger, ou sur des

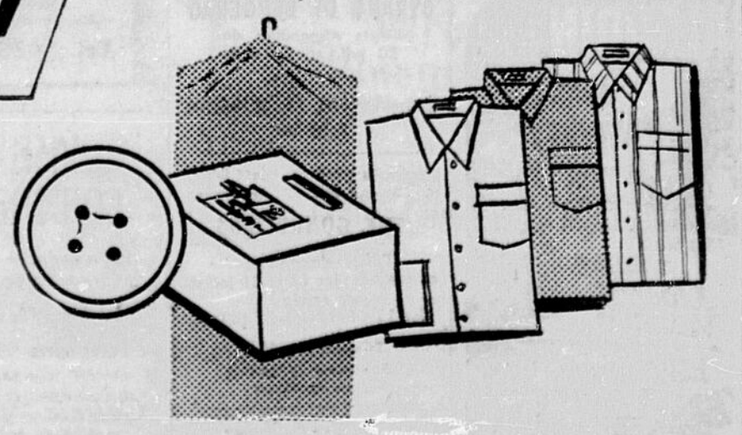
CINTRES

si vous préférez les avoir toutes prêtes à ranger dans votre garde-robe

Nous remplacerons les boutons partis et nous laverons

3 CHEMISES GRATUITEMENT

advenant même qu'il ne manque qu'un seul bouton blanc lorsque vous recevrez vos chemises.



SEULEMENT 20¢ LA CHEMISE

• Seuls les nettoyeurs Spic and Span vous offrent ces services, et ce, sans frais supplémentaires !

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le dimanche 15 juillet, de 9 à 10 heures.

1. Preludium quasi una fantasia — J. van Hoof.
2. Musique sacrée:
   (a) Rise up, O man of God — A.S.M.
   (b) Chez nous, soyez Reine — P. Huet.
   (c) We love the place, O God — H. L. Jenner.
3. Danse des Rythmes — G. Nees.
4. Sélections Die Fledermaus — J. Strauss.
5. Sur demande.
6. Concerto Grosso op6 No 8 — A. Corelli.
   Vivace.
   Allegro.
   Pastorale.
7. Chanson — E. Tinel.
8. Danse de "Peer Gynt" — E. Grieg.

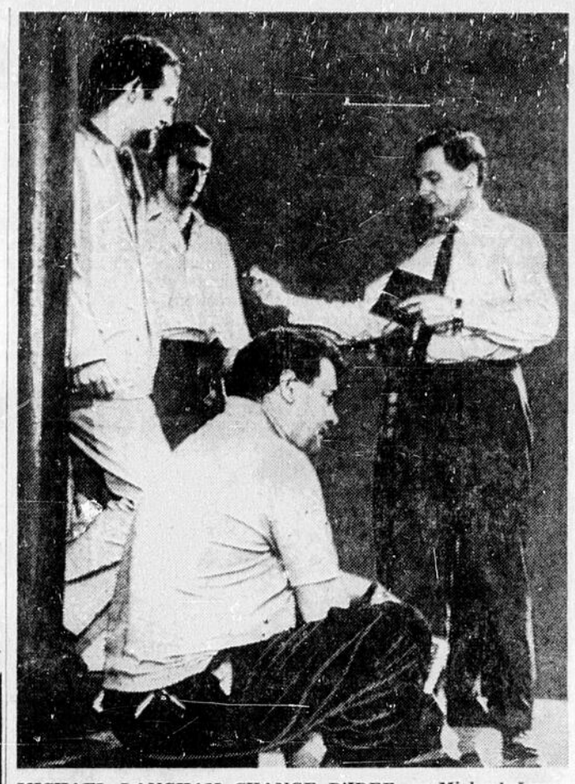
"O Canada" et "Dieu protège la reine".

LE CANADA EN COULEUR

du 16 au 20 juillet

Un programme gratuit de films sur la province de Québec, du lundi au vendredi, à 2 h. 30. Aussi, le mercredi soir, à 7 h. 30.

Au MUSEE NATIONAL



MICHAEL LANGHAM CHANGE D'IDEE — Michael Langham avait décidé que 1962 serait sa dernière saison comme directeur artistique du Festival shakespearien de Stratford. On songeait à Peter Coe comme son successeur. Il semble que le bureau de direction du Festival a exercé une pression auprès de Langham afin qu'il change d'idée. Le metteur en scène de 41 ans a finalement décidé de passer une huitième saison à Stratford. Le bureau de direction et les habitués de Shakespeare respirent à nouveau calmement. Plus haut, on voit Langham, à droite, au travail avec un groupe d'acteurs, dont Douglas Campbell, assis.

(Photo PC)

Récente décision de Langham

STRATFORD, Ont. (PC) — Michael Langham est d'avis que dans dix ou quinze ans l'engouement actuel pour les oeuvres de Shakespeare aura diminué. Mais il veut, cependant, que lorsque cela se produira, le théâtre de Stratford soit préparé à prendre une autre orientation.

"C'est par cycles que le public se livre aux oeuvres de Shakespeare, dit le directeur artistique du Festival shakespearien de Stratford. Il est probable que Shakespeare ne sera plus à la mode dans 10 ou quinze ans, mais l'intérêt pour ce grand dramaturge ne disparaîtra jamais. Je veux cependant que le théâtre de Stratford se prépare à s'orienter dans d'autres directions."

Au cours d'une entrevue, M. Langham a dit que c'est dans ce but que le théâtre jouera, cette année, le "Cyrano de Bergerac", de Rostand.

C'est également dans le but de réorienter le théâtre de Stratford que le directeur Langham, âgé de 41 ans, a pris la décision de demeurer à Stratford même après avoir annoncé, plus tôt, que cette saison serait sa dernière.

"J'ai toujours cru que le théâtre devait être périodiquement rebâti: qu'il fallait lui infuser du sang nouveau. Je crois que cela s'applique dans mon cas aussi, après sept ans."

En premier, il a pensé qu'il pourrait se refaire en changeant de place. Mais il a jugé par la suite qu'il pourrait se rénover en s'efforçant d'élargir les bases de la réputation du Théâtre de Stratford.

"C'est ainsi, explique-t-il, que le théâtre continuera de présenter des oeuvres de Shakespeare, mais qu'il incluera au répertoire des oeuvres de Shaw, d'Ibsen, de Brecht et de Chekov."

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard Demers

Trois troupes établies collaboreront à une soirée de musique, de théâtre et de danse, le samedi 6 octobre prochain

Rien ne sert de courir, il faut partir à point . . .

Si la préparation d'une production est un indice de succès, un triomphe se prépare pour le samedi 6 octobre prochain. A cette date, trois troupes établies de la capitale collaboreront à un spectacle en commun. En effet, la Société d'opérette Orpheus, le Little Theatre d'Ottawa et le Classical Ballet Concert Group ont consenti à défrayer une partie du programme à l'intention d'une meilleure entente et plus d'entregent au sein des différentes troupes et aussi chez les publics. On sait que les habitués de l'Orpheus ne sont pas nécessairement les mêmes qu'à l'OLT ou au Concert Group.

L'idée d'une telle production est d'Elias Aronstam, directeur des programmes culturel et athlétique au Centre récréatif juif, qui le premier a vu à réunir les intéressés. M. Aronstam est surtout connu comme co-fondateur du Théâtre lyrique d'Ottawa.

L'idée originale de M. Aronstam a depuis beaucoup évolué jusqu'à la mise en chantier des préparations en vue de l'automne. Il y a même un comité de citoyens qui s'occuperont de l'administration et de la propagande. Mme Bertram Loeb en est la présidente et espère en faire un événement annuel.

Le 6 octobre, l'Orpheus présentera l'opérette folklorique "Down in the Valley", de Kurt Weill; le Workshop de l'OLT a choisi la pièce canadienne "Cornflower", et le Concert Group dansera la "Suite Faust pour ballet". L'an prochain, soit en 1963, d'autres groupements seront invités à participer à ce programme qui promet déjà énormément.

Au sujet de l'Orpheus

D'après les détails qu'on nous a fournis, et ce que nous connaissons déjà de "Down in the Valley", il s'agit d'une charmante et simple histoire. Il a a très peu de dialogue. La progression de l'intrigue est laissée au choeur. C'est une production surtout musicale avec une danse carrée et une chasse à l'homme pour ajouter au drame.

La direction musicale a été confiée à Robert Van Dine et Bill Glenn montera cette opérette. Il y aura des auditions à la maison Orpheus, 17, rue Fairmont, les 17 et 18 juillet.

Au sujet du CBCG

La revue américaine "Dance News" met en évidence le Classical Ballet Concert Group dans son édition de juillet. Un reportage est consacré au Festival de ballet de Schenectady avec photographies à l'appui. Une page entière a été accordée à la sensationnelle entrée en scène de la première danseuse Joanne Ashe au bout du bras du premier danseur David Moroni dans "Les saisons". Cette magnifique photo est de Jack Mitchell.

Dans son reportage Doris Hering a de très bons commentaires au sujet de la compagnie de Mme Nesta Toumine. Elle commence en écrivant: "Le Classical Ballet Concert Group d'Ottawa est une compagnie merveilleusement solide et impressionnante. . ." Des premiers danseurs: "Le pas de deux a été interprété de façon phénoménale par David Moroni, qui commence à apprendre la valeur de l'économie de mouvement, et par Joanne Ashe, qui n'a jamais dansé aussi complètement. . ."

ELIAS ARONSTAM

"Dance News" nous donne une autre raison d'être fiers de notre compagnie locale.

De ceci et de cela

Les salles combles se succèdent au théâtre de poche **Le Grenier**. . . La compagnie réunie par **Gilles Provost** donne, samedi soir, sa septième représentation de **"Lorsque l'enfant parait"**, d'André Roussin. . . Les représentations se continueront jusqu'à jeudi soir inclusivement, exception faite de la **relâche de lundi**. . . Le rideau se lève à **8 h. 45** au **Grenier**. . .

Le rideau est tombé, vendredi soir, sur **"The Madwoman of Chaillot"**. . . Cette pièce a attiré un bon public également au pavillon de **Britannia**. . . Pour la troisième semaine du **Festival des arts d'Ottawa**. . . La comédie américaine **"Janus"**. . . La mise en scène a été confiée à **Phyllis Living**. . . **Joan Drewery** joue l'un des rôles principaux. . . **"Janus"** tiendra l'affiche de mardi à vendredi soir. . . **Rideau: 8 h. 35.**

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Counterfeit Traitor" (2R) 12.30 - 3.20 - 6.15 - 9.05. Dern. 8.40.

CARTIER — "Satan Never Sleeps" (2R) 2.25 - 5.50 - 9.25. "Swinging Along" (1) 1.05 - 4.30 - 7.59. Dern. 7.39.

CENTRE — "The Broken Land" (2) 12.10 - 4.10 - 8.00. "The Young Lions" (2) 1.15 - 5.10 - 9.05. Dern. 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Pour l'amour d'une reine (2R) 6.16 - 9.51. Dim: 2.41 - 6.16 - 9.51. "Guet Apaus (2). 8.20. Dim: 1.10 - 4.45 - 8.20. Dern. samedi, dimanche: 8.00.

LITTLE ELGIN — "Mary had a Little" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.05.

ELGIN — "The Road to Hong Kong" (2) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Mr. Hobbs Takes A Vacation" (1) 1.35 - 4.15 - 6.55 9.35. Dern. 8.55.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Il n'y a pas de plus grand amour" (2) 6.30 - 9.58. "Le Chevalier de la violence" (2) 8.23. Dern. 8.23. Dim. "Satan Never Sleeps" (2R) 2.20 - 6.05 - 9.30. "The Broken Lasso (2) (2) 1.00 - 4.45 - 8.30. Dern. 8.30.

LAURIER — Mary had a little (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. The Young Savages (2) 2.20 - 5.20 - 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Errand Boy" (1) 1.35 4.55 - 8.20. "Blue Hawaii" (2) 3.05 - 6.25 - 9.50. Dern. 8.05.

MAYFAIR — "Don't Knock the Twist" (2) 1.05 - 4.00 - 7.00 - 9.55. "Gorgo" (1) 2.40 - 5.35 - 8.30. Dern. 8.30.

NELSON — "Judgment at Nuremberg" (2). Contrôle ouvert du lun. au sam. 7.00 p.m. Film 8.00 p.m.

REGENT — "Big Red" (1) 12.45 - 3.00 - 5.15 - 7.30 - 9.50. Dern. 9.10. Guichet ouvert à 12.05 p.m.

RIDEAU — Lad: a Dog (1) 1.38 - 4.59 - 8.26. "Merill's Marauders" (1) 12.00 - 3.21 - 6.42 - 10.09. Dedn. 8.20.

SOMERSET — "Mr. Hobbs Takes A Vacation" (1) 1.00 - 3.13 - 5.21 7.29 - 9.42. Dern. 9.30.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Babes in Toyland" (1). The Last Summer" (?). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "Ocean's Eleven" (2R) "Man On A String" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "Lad: A Dog" (1). Merrill's Marauders" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

EVENEMENTS

AU GRENIER — "Lorsque l'enfant parait" jeu. ven. sam. et dim. 8.45 p.m.

AU CAFE HIBOU — Théâtre improvisé, jeu. ven. et sam. à partir de 9.30 p.m.

Cesar à Madrid

Les Espagnols ont fait une belle réception à Cesar Romero lors de son arrivée à Madrid où il tournera "Valley of the Swords". Il sera entouré de Frankie Avalon, Broderick Crawford et de Linda Darnell.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

KAY DENISON
à l'orgue les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 heures à 9 heures.
TEA WAGON
112, rue Rideau
CE. 2-9416

A MUST!... A HEART-TWISTER FOR THOSE WHO LIST TO LOVE!"

WILLIAM HOLDEN · LILLI PALMER in The PERLBERG-SEATON Production of THE COUNTERFEIT TRAITOR

TECHNICOLOR

WE URGE YOU TO SEE IT FROM THE BEGINNING!

Capitol — BANK AT QUEEN STS. CE. 2-3579

RETENU A L'AFFICHE

Salle climatisée

RETENU JUSQU'A MARDI !

WALT DISNEY'S Big Red

TECHNICOLOR

à prix ord.

WALTER PIDGEON · GILLES PAYANT

Emile Genest

REGENT — FAMOUS PLAYERS THEATRE — RANK AT SPARKS ST. CE. 4-4078

ENFANTS 35¢ N'IMPORTE QUAND

NOTA — Plusieurs membres de "La famille Plouffe" à la télévision sont en vedette dans ce film.

ELVIS PRESLEY in BLUE HAWAII TECHNICOLOR

Aujourd'hui à samedi !

JERRY LEWIS in The ERRAND BOY

LINDEN

Cinéma de Paris — CLASSIQUE

JUSQU'A VENDREDI INCLUSIVEMENT

O. W. FISHER — ODILE VERSOIS

dans

"POUR L'AMOUR D'UNE REINE"

Un grand film en couleurs

EGALEMENT A L'AFFICHE

Un film brutal . . . Prenant . . .

EDMUND PURDOM — GENEVIEVE PAGE

dans

"GUET-APENS A TANGER"

En Cinémascope

DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6 heures.

Un film qui a remporté des Oscars !

MEILLEUR ACTEUR A L'ECRAN Maximilian Schell

MEILLEURE PIECE Abby Mann

STANLEY KRAMER'S JUDGMENT AT NUREMBERG

Enfants de moins de 12 ans: 50c en tout temps

NELSON CE. 3-8803

Un engagement exclusif spécial !

Un spectacle le soir du lundi au samedi à 8 h. p.m.

Matinées le mercredi et samedi à 2 h. p.m.

"Le meilleur film!"

Gagnant de 10 Oscar !

WEST SIDE STORY

MEILLEURE direction Robert Wise et Jerome Robbins

MEILLEURE direction artistique (couleur)

MEILLEURE actrice de soutien Rita Moreno

MEILLEURE trame sonore

MEILLEUR acteur de soutien George Chakiris

MEILLEURE orchestration

MEILLEUR tirage

MEILLEURE Cinématographie (couleur)

MEILLEURS costumes (couleur)

AUCUNE PLACE RESERVEE

Une représentation chaque soir DE LUNDI A JEUDI, à 8h. 30 VENDREDI, SAMEDI, JOURS DE CONGE, à 8h. 30

En matinée, à 2h.

Les mercredi, samedi et jours congé A déconseiller aux moins de 16 ans

Commence le mercredi, 18 juillet

NELSON CE. 3-8803

Aujourd'hui et dimanche ! En couleurs !

WILLIAM HOLDEN CLIFTON WEBB in LEO McCAREY'S SATAN NEVER SLEEPS

starring FRANCE NUYEN aussi : — "SWINGIN' ALONG" en couleurs Tommy Noonan

Climatisé Cartier A FAMOUS PLAYERS THEATRE HULL QUEBEC

SAMEDI - LUNDI - MARDI

AUDREY HEPBURN in BREAKFAST AT TIFFANY'S

A JURROW-SHEPHERD PRODUCTION

GEORGE PEPPARD MICKEY ROONEY

A PARAMOUNT RELEASE TECHNICOLOR

2nd Feature QUEEN OF THE PIRATES starring GIANNA MARIA CANALE

STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD

À L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI SOIR !

"THE YOUNG SAVAGES"

BURT LANCASTER — DINA MERRIL — SHELLEY WINTERS

2e ATTRACTION

"MARY HAD A LITTLE"

AGNES LAURENT — JOHN BENTLEY

EN PLUS SUJETS COURTS

LAURIER SALLE CLIMATISEE

ET LES ACTUALITES

Dimanche — Rockland

THEATRE CARTIER

MATINEE 1 H. 30 — SOIREE 8 H. 15

"The Pharaoh's Woman"

En EASTMANCOLOR (Adultes)

JOHN DREW BARRYMORE — LINDA CRISTAL

"The Secret Ways"

avec RICHARD WIDMARK

COMMENÇANT LUNDI !

FEARSOME MONSTER RAVAGES WORLD FOR TINY BEAUTIES!

MOTHRA IN COLOR

GIANT DOUBLE BILL

THE MAGIC WORD FOR FUN!

ZOTZ!

starring TOM POSTON

Rideau CONT FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE

BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 TA 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE

BOX OFFICE OPENS 8 PM

DERN. JOUR : "Merrill's Marauders" & "Lad: A Dog"

JAMES STEWART MAUREEN O'HARA in JERRY WALD'S production of Mr. HOBBS Takes a VACATION

Couleurs

FABIAN JOHN SAXON · MARIE WILSON

CLIMATISE pour votre CONFORT

ELMDALE WELLINGTON AT FAIRDALE — PA. 6-2331 AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M.

SOMERSET SOMERSET AT BANK — CE. 3-9538

DRIVE-INS

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE

Les meilleurs acteurs dans un programme formidable

FRANK SINATRA DEAN MARTIN PETER LAWFORD ANGIE DICKINSON

"OCEAN'S 11"

En couleurs

— 2e succès —

Ernest Borgnine

"MAN ON A STRING"

GASLINE RD. PRESCOTT H'W. PHONE PA 2-2653

DERNIERE SOIREE !

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

Walt Disney presents Babes in Toyland TECHNICOLOR

ROCK HUDSON KIRK DOUGLAS in THE LAST SUNSET In Eastman Color

BANK ST. at CITY LIMITS TA. 2-2254

COMMENÇANT LUNDI !

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

JOHN WAYNE JAMES STEWART The Man Who Shot Liberty Valance

fighting laughing brawling

ELVIS PRESLEY in BLUE HAWAII TECHNICOLOR

BANK ST. at CITY LIMITS TA. 2-2254

SAVOUREZ LE POULET BAR-B-Q

REPAS COMPLETS

B.B.Q. — SPARE RIBS

atmosphère plaisante

air climatisé

commandes pour emporter

COTTAGE INN

337 Dalhousie CE. 5-5208

Une imagerie canadienne

(de 1759 à 1885)

Cent vingt-trois peintures et dessins du Musée McCord de l'Université McGill, dont un grand nombre se rapportent à l'histoire du Canada.

Jusqu'au 16 septembre

A LA Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE

GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

DIXIÈME SAISON du 18 JUIN au 29 SEPT 10 1962

FESTIVAL DE STRATFORD

Christopher Plummer Kate Reid
William Hutt Bruno Gerussi

MACBETH

Billets disponibles en soirée : les 17 et 19 juillet

Kate Reid John Colicos
Toby Robins Eric Christmas

THE TAMING OF THE SHREW

Billets disponibles en matinée : le 20 juillet

William Hutt John Colicos
Bruno Gerussi

THE TEMPEST

Billets disponibles en soirée : les 16 et 18 juillet

Christopher Plummer Toby Robins
Douglas Rain Peter Donat

CYRANO DE BERGERAC

Billets disponibles du 30 juil. au 29 sept.

DIRECTEURS

Michael Langham George McCowan
Peter Coe

Douglas Campbell Jack Creley
Ilona Kombrink Ann Casson

THE GONDOLIERS

Billets disponibles en matinée: les 18 et 21 juillet en soirée : les 17-18-19-20-21 juillet

Directeur: Leon Major
Directeur de la Musique: Louis Applebaum

CONCERTS DE FIN DE SEMAINE

Billets disponibles

En matinée:
Dim. — les 22-29 juil. et 12 août
Vendredi — le 10 août

BINGO

LE LUNDI A 8 HEURES

Salle de bal "Midtown"

Angle Bank et Somerset

Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa

Entrée 50c

EXPOSITION EN PLEIN AIR DE SCULPTURES CANADIENNES 1962

Comprenant 24 oeuvres originales exécutées au cours des cinq dernières années par vingt-deux sculpteurs canadiens, jusqu'au 3 septembre

A LA Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE

GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

HOTEL BELLE PLAGE

Lac des Plages

Comté de Papineau

CHAMBRE ET PENSION

Cuisine Canadienne

Orchestre

Amusements divers

Tél.: 426-9541

VISITES-CONFERENCES

les mardis et les jeudis en français et en anglais

Sur demandes spéciales

Téléphone : 9-2-6451

A LA Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE

GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

Tabu PRESENTE

PHIL LAHAM ET SES CONTINENTALS

tous les soirs

Beacon Arms HOTEL

Pas de frais de couvert

88, rue Albert, Ottawa

LE FESTIVAL ES ARTS D'OTTAWA 1962

présente

"JANUS"

de CAROLYN GREEN

les 17, 18, 19 et 20 JUILLET

au LAKESIDE GARDENS, parc Britannia

Lever du rideau à 8 h. 35 p.m.

Billets : $1.00, à la porte

Pour, réservations, prière d'appeler au

CE. 2-2678 ou au TA. 8-1885

COURS D'ART DU FESTIVAL,

16 juil. au 17 août

Instructions par des artistes d'Ottawa et de Toronto.

Pour s'inscrire, prière d'écrire ou téléphoner au

DEPARTEMENT DE LA RECREATION ET DES PARCS, VILLE D'OTTAWA

130, avenue Chamberlain

CE. 2-2678

LA TELEVISION

Les téléspectateurs sont les témoins émerveillés d'un exploit extraordinaire

Par Ulric LEROUX

Que l'émission télévisée retransmise mardi soir de France à l'Amérique par le satellite américain Telstar ait été sur bande magnétoscopique ou en direct, le téléspectateur n'en a cure et il reste qu'il aura été témoin émerveillé de l'un des exploits les plus extraordinaires dans le domaine des télécommunications depuis que, accidentellement, en 1876, Alexander Graham Bell, voulant faire entendre les sourds, trouva le moyen de transmettre le son et surtout la voix humaine à distance. Et la petite chicane entre savants anglais et savants français autour de l'événement à propos d'une prétendue violation d'entente entre la France et l'Angleterre voulant que la première émission européenne à destination de l'Amérique n'ait lieu que le 23 juillet ne saurait émouvoir très profondément ceux qu'une pareille réussite tenait déjà sous le coup de l'étonnement. On sait qu'à la suite de la courte émission, au cours de laquelle nous avons entendu le ministre des Postes et Télécommunications de France, le chanteur Yves Montand et la chanteuse Michèle Arnaud, l'Angleterre, "usant de représailles" et choquée du "scoop" de la France, lança sur les ondes une émission en direct, la première, et jeudi soir, sans tambour ni trompette, établissait, par l'entremise de Telstar, la première communication téléphonique avec les Etats-Unis, communication qui ne devait être tentée qu'hier soir (vendredi) entre la France et les Etats-Unis. Petite vengeance d'écolier qui ne peut sûrement pas refroidir l'intérêt des téléspectateurs dans l'attente de l'échange de deux émissions de 15 minutes entre l'Europe et l'Amérique, le 23 juillet.

L'émission française de l'autre soir était parfaite: image et son étaient aussi nets que si l'émission eût été diffusée d'une station du voisinage.

Des chansons

Les émissions de chansons, depuis le début de l'été, se succèdent à la queue leu leu à la télévision mais ne se ressemblent pas toutes. Il y en a de bonnes et de moins bonnes. Parmi les bonnes, nous en signalerons une que ceux qui aiment vivre ne doivent pas manquer le mardi soir à 9 heures 30 et qui s'intitule **Qu'il fait bon vivre** avec l'impétueux Pierre Thériault comme animateur. C'est une émission où l'on ne fait que chanter et où l'on chante bien. Celle de mardi dernier avait pour thème "La route enchantée" (chanson de Charles Trenet) et il faut dire que la façon dont les chansons ont été présentées et interprétées ne laissait rien à désirer. La participation des Chanteurs de Roland Séguin retient tôt l'attention par la grande homogénéité des voix, la qualité des nuances et la musicalité évidente des membres de cette société.

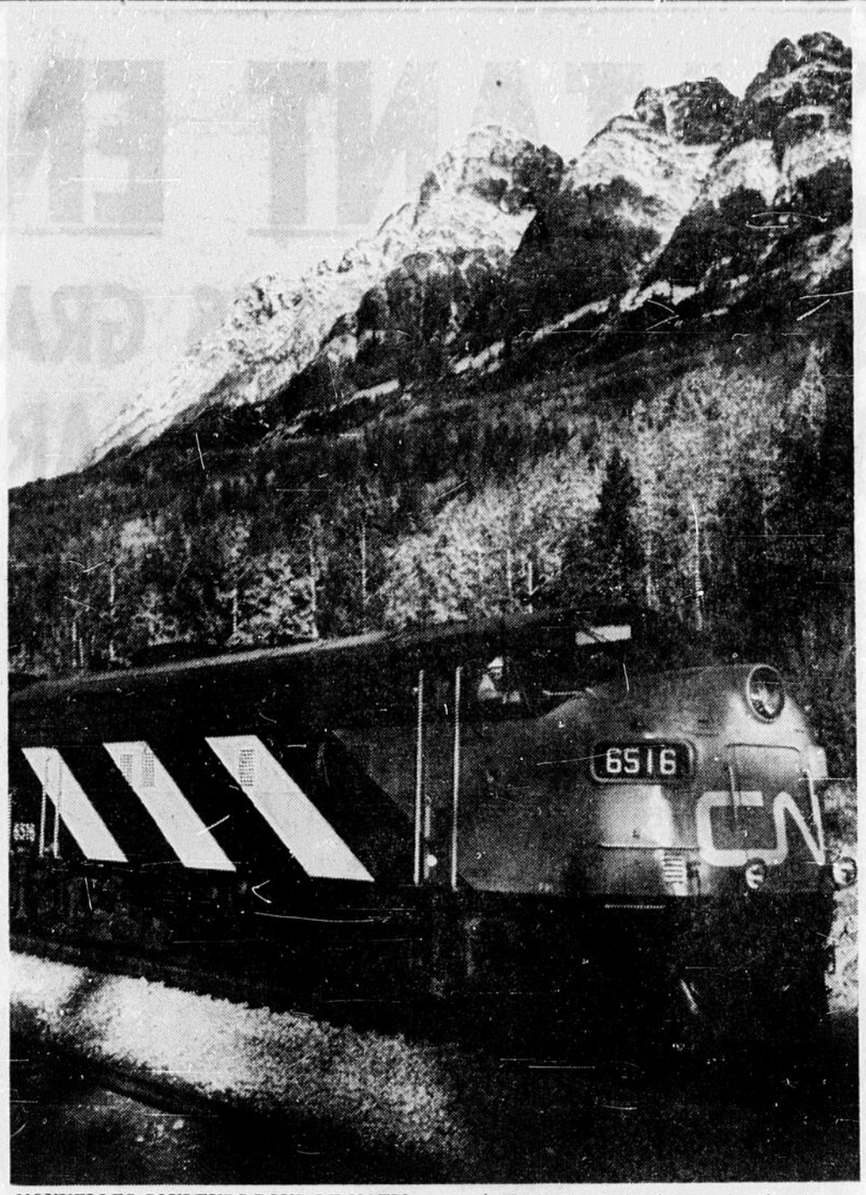
Parmi les bonnes émissions, il nous faut aussi signaler celle qui s'intitule **Les grands de la chanson** et qu'on avait confiée jeudi à nuls autres que Les Compagnons de la chanson qui n'ont pas manqué de reprendre, et avec quel succès, leur populaire numéro "Alors... raconte". Ces excellents chanteurs français, encore jeunes mais moins qu'à leurs débuts, il y a de cela plusieurs années, ne semblent pas encore souffrir "des ans l'irréparable outrage" puisque, et on l'aura remarqué, les voix sont de mieux en mieux posées, l'ensemble est devenu impeccable et la cohésion parfaite avec laquelle les neuf chanteurs interprètent leurs chansons, aux genres très variés, en font un groupe d'artistes unique en son genre. Nomades dans toute l'acception du mot, Les Compagnons de la chanson roulent par le monde et ont déjà visité plus de trois fois plus de pays qu'ils ne sont de chanteurs.

Tic-Taquin

Tic-Taquin, nouvelle émission estivale et animée par Louis Morrisset, est une émission comme nous en avons vu d'autres où les participants, six comédiens bien connus de la métropole, se souciant fort peu des téléspectateurs et s'amusant comme des petits fous, parlent, crient, rient tous ensemble de sorte que les réponses aux questions se perdent dans un tapage ahurissant avant de parvenir aux oreilles de l'auditoire. C'est un jeu de tic-tac-to auquel une équipe gagne si, par l'exactitude de ses réponses, elle réussit à aligner dans trois cases du tableau la lettre signalétique qui lui a été attribuée au début. Jeu vieux comme le monde, simple et amusant, les téléspectateurs aimeraient sûrement y participer davantage n'était qu'ils n'en saisissent à peu près rien. Il est bon qu'il y ait de l'animation mais qu'on n'oublie pas le téléspectateur.

Kermesse aux chansons

Dans une émission filmée en France à l'intention du Canada et intitulée **La petite kermesse aux chansons**, en plus d'avoir interprété quelques-unes des chansons les plus populaires de son répertoire, Georges Guétary a présenté aux téléspectateurs Jaqueline Boyer, que nous connaissions déjà. Bon sang ne saurait mentir et, une fille de Lucienne Boyer et de Jacques Pills de l'ancienne équipe Pills et Tabet, elle chante avec une simplicité, une facilité et une netteté étonnantes et sa voix, sur un registre très étendu de soprano, a le son d'une cloche.



NOUVELLES COULEURS POUR LE NATIONAL-CANADIEN — Le Super-Continental du National-Canadien arborera sa nouvelle parure lorsqu'il quittera Toronto, la semaine prochaine, pour se rendre dans l'Ouest canadien, jusqu'à Vancouver. Les nouvelles couleurs, réparties selon le patron indiqué sur la photo, seront les suivantes: une combinaison de blanc et de noir remplacera l'ancienne combinaison or, vert et noir. L'avant des locomotives sera orange et les flancs noirs, rayés de larges traits blancs derrière la cabine. Les côtés des voitures seront peints en blanc avec un large trait noir horizontal. Le toit et le dessous des voitures seront noirs, ce qui donnera au train un aspect aérodynamique. Le nouveau symbole du CN sera peint en orange à l'extrémité droite de chaque voiture, sous le trait noir. Les convois de voyageurs du National-Canadien seront peints de ces couleurs.

(Photo National-Canadien)

Les Majorettes invitées des Gardes à pied

Pour son cinquième concert, dimanche soir, à 7 h. 45, au parc Lansdowne, la Fanfare des gardes à pied du gouverneur général, sous la direction du capitaine A. F. McCurdie, aura comme invitées les Majorettes des Rough Riders que dirigent Marjorie L. Bishop et Annabelle Boucher. Comme à l'accoutumée, Rex Le Lacheur sera meneur de jeu pour les chants en choeur avec le public.

Voici le programme de dimanche soir à la coquille du parc Lansdowne.

"O Canada".

Old Panama — Marche — Kenneth J. Alford

Première suite en mi bémol — Gustave Holst.

Milanollo — Marche — Hamm (Milanollo).

Washington Post — Marche — J. P. Sousa.

Ariane — Ouverture — Louis Boyer.

The Village Blacksmith— Haendel — Soliste, sergent Geo. Aubrey.

Fiorello — Extraits — Jerry Bock et Sheldon Harnick.

Pavanne — Morton Gould.

Army and Marine — Marche — W. Zehle.

Majorettes des Rough Riders.

The Golden Eagle — Marche — Harold L. Walters.

Voices of Spring — Valse — Johann Strauss.

Granada — Augustin Lara.

Lady of Spain — Tolchard Evans.

Italian Festival — Suite — arr. Glenn Osser.

My Faith Looks Up To Thee — Hymne.

Figaro — Marche.

"Dieu protège la reine".

Baisse du taux d'intérêt des bons du Trésor

La Banque du Canada a annoncé hier que le taux d'intérêt sur les bons du Trésor échéant dans 91 jours est passé à 5.48 pour cent de 5.43 pour cent qu'il était la semaine dernière.

Le taux d'intérêt a connu une montée constante depuis le 26 avril dernier alors qu'il était de l'ordre de 3.07 pour cent, un des facteurs importants de cette hausse est le fait que la Banque du Canada ait fixé à 6 pour cent son taux d'intérêt il y a deux semaines.

Le taux d'intérêt représente les frais minimum que la Banque du Canada demande aux banques à charte lors des rares prêts qu'elle leur consent.

La Banque a annoncé que 95,000,000 de bons échéant dans 91 jours se sont vendus par soumissions à un prix moyen de $98.653 avec un rendement moyen de 5.48 pour cent. Le plus haut rendement a été de l'ordre de 5.64 pour cent et le plus bas de 5.35 pour cent.

Le taux d'intérêt sur les bons du Trésor se compare au plus haut point, 6.16 pour cent, atteint le 13 août 1959 et au plus bas, 0.87 pour cent, atteint le 31 juillet 1958.

La Banque du Canada a également annoncé la vente de $25,000,000 de bons du Trésor à un prix moyen de $97.228 avec un rendement moyen de 5.72 pour cent. Le plus haut rendement a été de l'ordre de 5.89 pour cent et le plus bas de 5.60 pour cent. La semaine dernière le prix moyen avait été de $97.231 avec un rendement moyen de 5.71 pour cent.

Des montants identiques de ces émissions seront mis en vente la semaine prochaine, équivalant à la somme des bons échéant à cette date.

Noyade à Sept-Iles

SEPT-ILES (PC) — Bernard Doucet, âgé de 30 ans, s'est noyé jeudi au cours d'une excursion de pêche. Il était employé d'une société minière de Shefferville dans le nord du Québec.

Des vagues d'une soudaine violence ont fait chavirer son canot d'aluminium. Quatre compagnons de Doucet ont échappé à la mort.

Canadiens au concert d'adieu de Charles Munch

MONTREAL (PC) — Le choeur des étudiants de l'Université de Montréal se joindra aux choeurs du Festival des Berkshires à Tanglewood, Mass., et à l'orchestre symphonique de Boston, dimanche après-midi, le 26 août. Il exécutera la Neuvième symphonie de Beethoven. Charles Munch, qui quitte cette année le poste de chef de l'orchestre symphonique de Boston, dirigera ce concert d'adieu.

C'est la seconde fois en autant d'années que ce groupe choral de la métropole canadienne se fait entendre a ufestival réputé, à l'invitation personnelle de M. Munch. Il est également le seul choeur étranger invité à y participer. L'an dernier, plus de 16.000 personnes ont assisté au concert au cours duquel le choeur des étudiants de l'Université de Montréal a chanté le poème symphonique "Roméo et Juliette", de Berlioz.

Radio Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à RADIO-SACRE-COEUR (du 16 au 21 juillet 1962).

LUNDI: Emile Muller, S. J. *Notre-Dame du Mont-Carmel.* Chant par Normand Smith de Trois-Rivières.

NEUVAINE A SAINTE-ANNE

MARDI: Rosaire Blackburn, C.SS.R. *Sainte-Anne et la prière liturgique.* Chant par la Chorale de la Baie St-Paul.

MERCREDI: Rosaire Blackburn, C.SS.R. *La joie profonde.* Chant par la Chorale Mongrain de Québec.

JEUDI: Rosaire Blackburn, C.SS.R. *La mesure des largesses divines.* Chant par Mlle Marie-Cécile Nadeau de Ste-Anne-de-Beaupré.

VENDREDI: Rosaire Blackburn, C.SS.R. *Visage rayonnant de grâce.* Chant par Mlle Colette Vincent de Village Huron.

Grâce au Conseil des arts . . .

135 étudiants visiteront Stratford gratuitement

Parmi les 135 étudiants du degré secondaire qui se rendront bientôt au Festival de Stratford à bord du train du Conseil des arts, peut-être se trouvera-t-il un Jean Gascon ou une Denise Pelletier en puissance. Recrutés dans tous les coins du pays, ces jeunes visiteront gratuitement, du 31 juillet au 3 août, toutes les attractions de Stratford.

Pendant leur séjour, ils assisteront à trois pièces de Shakespeare (**La Tempête**, la **Mégère apprivoisée**, et **Macbeth**) et à la comédie héroïque d'Edmond Rostand, **Cyrano de Bergerac**, ainsi qu'à une représentation de **The Gondoliers**, de Gilbert et Sullivan.

Ils visiteront les expositions de costumes, de peintures et de livres, et feront le tour du théâtre sous la conduite du directeur artistique du Festival, M. Michael Langham. Ils seront invités à déjeuner avec les membres de la troupe.

Le choix des voyageurs du train du Conseil des arts a été fait avec le concours de l'Association canadienne d'Education et des ministères provinciaux de l'Instruction publique; les méthodes employées ont varié d'une région à l'autre. Certains ont été choisis sur la foi des recommandations de leur école secondaire; d'autres à la suite d'un concours de rédaction; quelques-uns ont mérité une place pour avoir participé à une série d'entrevues avec des surintendants d'école et des gens de théâtre.

Tous ces jeunes, dont l'âge va de 16 à 18 ans, sont passionnés de théâtre et de musique, et beaucoup d'entre eux ont déjà manifesté des talents exceptionnels dans l'un ou l'autre de ces domaines. Plusieurs ont remporté les honneurs d'un concours d'art dramatique pour étudiants; un autre a mérité des médailles pour ses talents de pianiste et de violoniste. Quelques-uns ont fait de la radio ou de la télévision à divers titres. Une jeune Acadienne de Saulnierville, Lorraine Marie Comeau, s'est distinguée comme narratrice au Festival de l'Acadie. Le jeune Murray Hill, de Kelowna (C.-B.) est déjà premier violon de l'orchestre symphonique de sa région.

A Dartmouth (N.-E.), les membres du cercle d'art dramatique de l'école secondaire ont donné un magnifique exemple d'initiative et d'esprit de corps. Apprenant qu'un seul étudiant de l'endroit pourrait faire partie du groupe dont le voyage est financé par le Conseil des arts, ils se sont donnés le mot pour faire de menus travaux dans leurs moments de loisirs et pour mettre l'argent dans une caisse commune, grâce à laquelle quatre d'entre eux pourront faire le voyage à Stratford avec le groupe officiel.

Ouverture des terrains de jeux à Orléans

ORLEANS (DNC) — Un défilé de chars allégoriques et de corps de majorettes a récemment marqué l'ouverture officielle des deux terrains de jeux d'Orléans.

En effet, les parcs de l'école St-François et de l'école Préseault sont maintenant ouverts de 9h. à 4h., sous la surveillance d'une quinzaine de moniteurs et monitrices, dirigés par Mlle Clara Schwalz.

Une piscine, des tables, des balançoires et divers accessoires récréatifs ont été aménagés sur chacun des terrains qui sont ouverts alternativement.

Depuis l'ouverture, on signale que chaque jour plus de 100 enfants ont profité des jeux et amusements mis à leur disposition.

Cultivateur tué

ST - PAUL D'ABBOTSFORD (PC) — M. Ovila Belair, 56 ans, de Ste-Cécile de Milton, a perdu la vie jeudi sous les roues d'une voiture chargée de quatre tonnes de foin.

L'accident est survenu sur la route No 1 à St-Paul d'Abbotsford, alors que la victime se tenait à l'arrière du tracteur que conduisait son frère.

Ottawa aura recours à des emprunts

Le bureau de M. Donald Fleming, ministre des Finances, a déclaré hier que le gouvernement canadien aura recours à des emprunts à moyen et à long terme pour rembourser la plus grande partie de l'émission de bons, qui se chiffre par $285,000,000, dont la date d'échéance est le 1er août.

Le communiqué ajoute que le gouvernement ne s'attend pas à emprunter grâce à des émissions de bons pendant le reste de l'année, sauf en ce qui concerne les bons d'épargne annuels et ceux mis sur le marché, qui sont destinés à rembourser la dette arrivée à échéance.

La dette de $285,000,000 a été faite sous forme de bons à trois pour cent vendus en août et en septembre derniers.

Le bureau du ministre précise qu'on donnera lundi des détails sur deux nouvelles émissions, l'une à moyen terme et l'autre à long terme, qui formeront une somme totale de $200,000,000. La Banque du Canada a accepté d'acquérir au moins $50,000,000 de ce total. Les $85,000,000 qui resteront à placer seront couverts par des bons du Trésor qui seront offerts le 30 juillet.

Initiation des Enfants de Marie

CURRAN (DNC) — La Congrégation des enfants de Marie de Curran s'est enrichie de nouveaux membres, en la personne de Micheline et Claudette Levac, Monique Dupont, Gertrude Lalonde, Danielle Lavigne.

La cérémonie d'initiation avait lieu récemment en l'église Saint-Luc de Curran, sous la direction de l'abbé Jean Gratton.

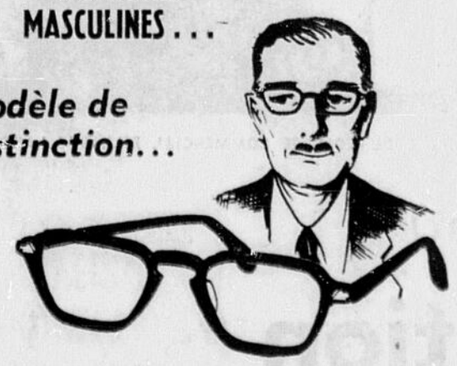
Les jeunes filles de la paroisse ont entonné des cantiques durant la messe, accompagnées à l'orgue par Mme Irène Lalande.

VILLAGE DE ROULOTTES DANS LA CAPITALE — Un total de 56 roulottes ont envahi les terrains du parc Lansdowne, vendredi matin, dans le cadre d'un voyage à travers l'est du pays. Ce groupe de visiteurs américains, faisant partie du club Avion Travelcade, ont visité 17 différents états américains avant d'arriver dans la capitale canadienne. Leur prochaine étape les mènera à St-Jean, Nouveau-Brunswick, au mois d'août.

(Photo Champlain Marcil)

MONTURES MASCULINES...

modèle de distinction...



Verres GUILDCRAFT conçus pour les hommes

Venez voir notre assortiment.

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

Pour l'écoute radiophonique plus agréable de la fin de semaine, syntonisez...

97 RADIO CKCH

— Cet après-midi —

Variétés du samedi

de 4 h. à 6 h.

Chansonnettes, opéra, comédie musicale et succès de l'heure au palmarès

Animateur : Denis Boucher

— Ce soir —

"La Langue bien pendue"

de 6 h. 30 à 7 h.

Avec : MARCELLE BARTHE — PIERRE DAVIAULT — JEAN-PAUL VINAY — JEAN-MARIE LAURENCE

"10 années de Mélodies à succès"

de 9 h. 05 à 10 h.

Emission consacrée aux meilleurs succès français, canadiens et américains des 10 dernières années.

Animateur : CLAUDE LATREMOUILLE

— Demain matin —

Gloire des maîtres

de 11 h. à midi

Une heure de musique classique. Tous les mélomanes devraient être aux écoutes.

Réalisation : Denis Boucher

— Demain après-midi —

CARROUSEL

de 2 h. à 6 h.

Une émission préparée à l'intention des automobilistes, 240 minutes de musique entraînante et populaire, de nouvelles, de résultats sportifs et de conseils.

Animateur : Denis Boucher

— Demain soir —

Une gracieuse présentation de FERNAND MOUSSEAU LIMITEE de 8 h. à 10 h.

"Variétés du dimanche soir"

Une émission divertissante dédiée aux villégiateurs et aux automobilistes qui sont sur le chemin du retour après une fin de semaine au chalet.

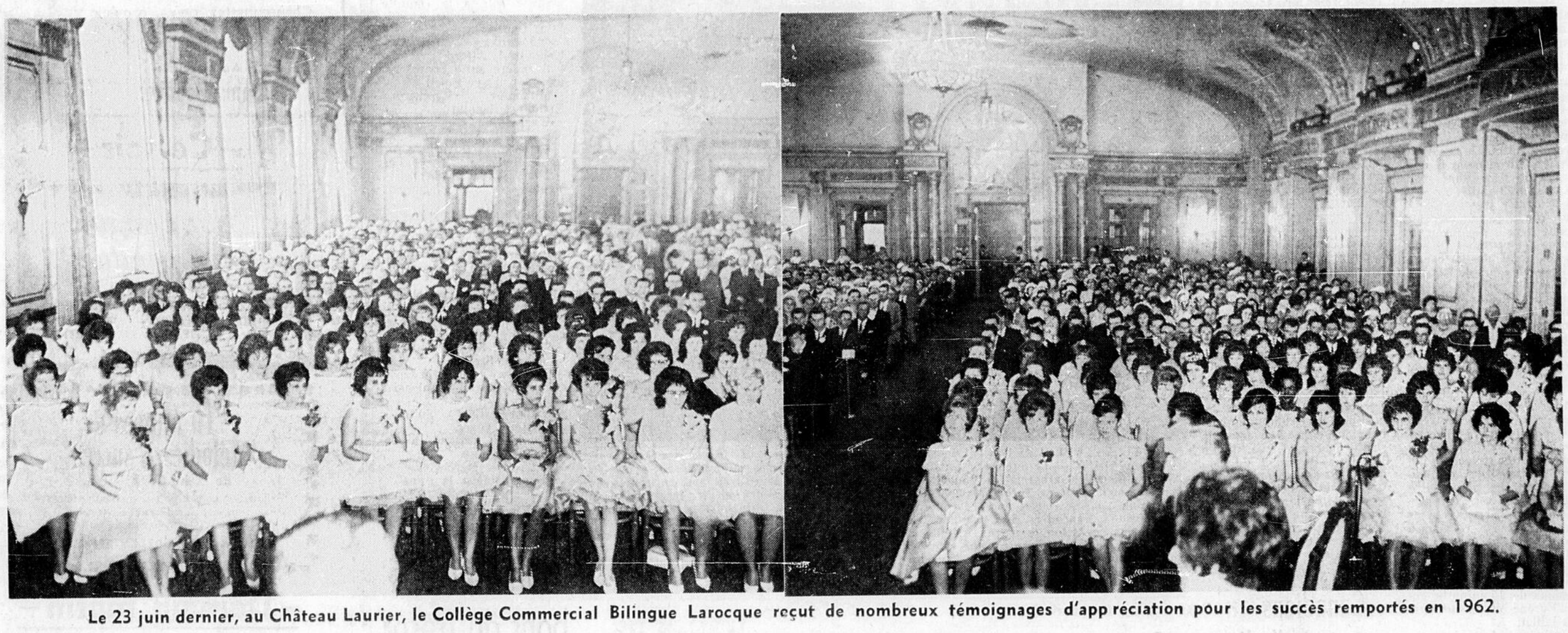
Animateur: Claude Latrémouille

Variété + information = RADIO 97

SUCCÈS ÉCLATANT EN 1962

1,200 PERSONNES ACCLAMENT LES GRADUÉS DU COLLÈGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

(au Château Laurier)



Le 23 juin dernier, au Château Laurier, le Collège Commercial Bilingue Larocque reçut de nombreux témoignages d'appréciation pour les succès remportés en 1962.

Les jeunes gens et jeunes filles qui désirent s'inscrire pour les cours commençant en septembre devront faire leurs réservations sans tarder car déjà

LES INSCRIPTIONS SONT NOMBREUSES

(Nous serons dans l'obligation de refuser plusieurs élèves pour nos cours réguliers de septembre)

M. ERNEST-J. LAROCQUE

fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

NOMBREUX AVANTAGES POUR LES ETUDIANTS DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

1—Expérience d'un collège commercial qui célèbre cette année son 27e anniversaire de fondation.

2—Le Collège Commercial Bilingue Larocque n'a connu que des succès puisque la plupart de ses finissants ont obtenu de bons emplois dans les services fédéraux ou les bureaux d'affaires d'Ottawa, de Hull et autres endroits.

3—Bienfait d'étudier avec des élèves qui viennent de plusieurs villes et villages de la région et même de régions éloignées.

4—Le Collège a aujourd'hui des locaux spacieux et un équipement digne des plus grands collèges : plus de 100 dactylotypes régulières et électriques, duplicateur, machines à dicter et à transcrire, télétype, etc.

5—Cours pratique et simplifié d'où sont éliminés les à-côtés inutiles et les retards dispendieux.

6—Le Collège Commercial Bilingue Larocque donne un cours commercial complet et prépare aux examens du Service Civil.

7—Le Collège Larocque, depuis sa fondation, a donné l'instruction à plusieurs milliers d'élèves qui sont heureux d'avoir profité des avantages d'un enseignement commercial éprouvé.

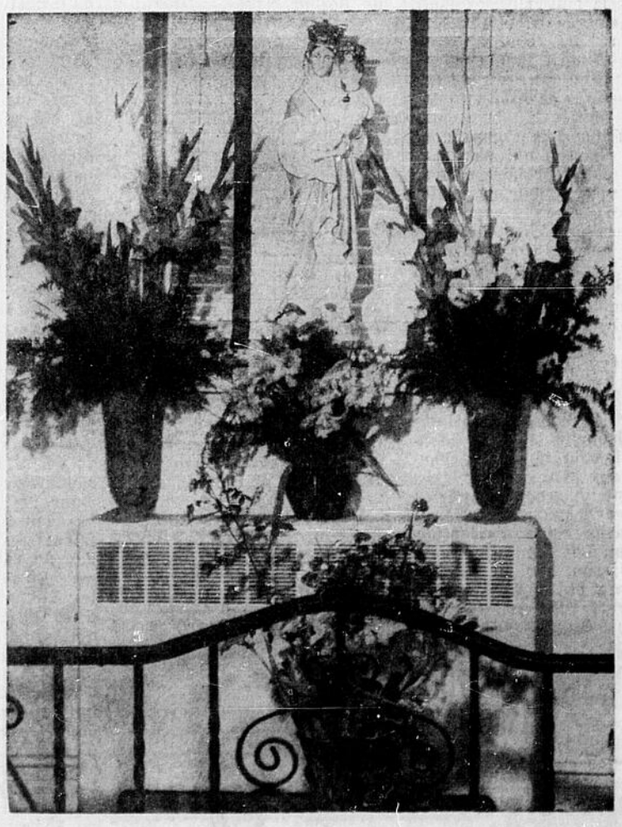
8—La bonne renommée du Collège n'est plus à faire.

9—Une sage direction, de bons professeurs, des méthodes modernes, des locaux modernes, voilà qui permet aux élèves du Collège Bilingue Larocque de poursuivre des études fructueuses et d'envisager l'avenir avec confiance.

10—Pour encourager ses élèves, le Collège Larocque décerne de nombreux prix durant l'année.

11—Depuis plusieurs années, le bureau de placement du Collège a connu de remarquables succès.

12—Graduation annuelle au Château Laurier.



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

(Adressez-vous, téléphonez ou écrivez immédiatement)

1935 **27e Anniversaire de Fondation** 1962

COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

276½, rue Dalhousie, Ottawa — Fondé en 1935 — Tél.: CE. 6-0443

DIMANCHE 15 JUILLET
196e jour de l'année 1962
Lev. Cou.
Soleil 4.25 7.45
Lune 6.07 2.39

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 15 JUILLET
196e jour de l'année 1962
FETE
V Pentecôte

SAMEDI, 14 JUILLET 1962 HULL ET LA REGION 9

Le bon vieux temps à Hull

Le juge Goyette

Par Edgar BOUTET

"Avons-nous besoin à Hull d'une Cour du recorder ? Je réponds: non" lit-on dans la "Vallée d'Ottawa" sous la signature de Me H.-A. Goyette, le 28 septembre 1885.

Cette opinion du jeune avocat de vingt-huit ans Henri-Adolphe Goyette qui n'a encore exercé sa profession que pendant quatre ans fait écho aux sentiments d'un bon nombre de citoyens et d'échevins du temps.

En effet pendant assez longtemps, comme on l'a vu, l'abolition de cette cour aura ses partisans au Conseil municipal si bien que le six février 1893 le Conseil se prononcera unanimement en faveur de cette abolition. Mais peu après il se ravise et ne donne pas suite à sa décision.

Pour sa part, n'ayant pu obtenir une enquête sur l'administration de cette cour dont il réclamait, lui aussi, l'abolition en 1885, Me Goyette devait lui-même avec les ans changer d'avis et en venir à la conclusion que Hull avait besoin d'une Cour du recorder.

Faut-il s'en étonner ? Que non. Boileau a bien dit: "Le temps qui change tout, change aussi nos humeurs".

JOURNALISTE

A l'époque il était assez fréquent que les jeunes avocats associent l'exercice de leur profession à des activités journalistiques. C'est ainsi que l'on verra assez souvent des avocats fort réputés être en même temps rédacteurs d'un quotidien.

Il en sera de même pour le jeune avocat Goyette.

En 1885, à son retour à Hull de la guerre du Soudan, il se liera d'amitié avec Napoléon Pagé qui, l'année précédente, a fondé notre premier quotidien: la "Vallée d'Ottawa".

Dès l'automne de 1885 Me Goyette accepte d'en être quelque temps le rédacteur. Ce qui lui fournira l'occasion d'engager une virulente polémique avec le recorder J.-A. Champagne.

L'"ALLIANCE"

Mais, dès l'année suivante, des embarras financiers amènent la "Vallée d'Ottawa" à faire une entente avec son confrère d'Ottawa, le "Canada" qui consentira à suspendre la publication de son édition hebdomadaire: le "Courrier de Hull" pour publier à sa place, la "Vallée d'Ottawa" qui, temporairement, deviendra un hebdomadaire. L'imprimerie de Napoléon Pagé sera fermée.

Pour les libéraux de Hull qui depuis quelque temps déjà songent à fonder un journal bien à eux c'est une belle occasion de réaliser leur projet.

Me Goyette, l'un des chefs militants des libéraux n'hésite pas à fonder un hebdomadaire: l'"Alliance" que M. Pagé consentira à publier dans son imprimerie.

Pendant plus d'un an (c'est-à-dire jusqu'en 1887 date de la suspension de l'hebdo.) l'"Alliance" engage une bataille à fond de train avec les conservateurs qui, à l'époque, sont tout puissants tant à Ottawa qu'à Québec.

HONORE MERCIER

En janvier 1887, à Québec, le ministère conservateur Ross perd la confiance de la Chambre dès le début de la session à l'occasion de l'élection de l'Orateur.

Honoré Mercier qui, avec l'appui d'un certain nombre de conservateurs nationaux a fondé le parti national, prend le pouvoir à la grande satisfaction des libéraux.

A Hull les libéraux avaient déjà institué des procédures pour invalider l'élection de M. N.-E. Cormier d'Aylmer qui, l'année précédente, avait été élu député conservateur.

Pour prévenir le prononcé du jugement qui s'annonce défavorable M. Cormier s'empresse de démissionner avant la fin du procès.

Une élection complémentaire aura donc lieu le 14 juillet 1887 au moment où Mercier triomphe à Québec.

M. Cormier qui, en 1886, avait défait Me Alfred Rochon, par une majorité de 357 voix, est à son tour défait par M. Rochon qui remporte l'élection avec une majorité de 1,236 voix le 14 juillet 1887.

Le jeune avocat-journaliste Goyette qui, aux côtés de Me Alfred Rochon, a bataillé ferme pour assurer cette éclatante victoire de son parti, ne tardera pas à voir ses états de service reconnus par le gouvernement de Québec.

GREFFIER

Deux mois à peine après l'élection de M. Rochon, c'est-à-dire le vingt-deux septembre 1887 Me Charles Leduc, un chef conservateur à Hull, est révoqué de sa charge de greffier de la cour de circuit et le premier septembre suivant Me Goyette est nommé à sa place, poste qu'il occupera jusqu'en 1891, année du retour des conservateurs au pouvoir à Québec.

Mais dès le lendemain de la victoire libérale de 1897 Me Goyette est nommé substitut du procureur général à Hull poste qu'il occupera jusqu'en 1900 et de nouveau de 1905 à 1907.

VIE PUBLIQUE

Cependant il ne se désintéressera pas pour autant de la chose publique car, en 1891, il sera élu à la Commission scolaire dont il fera partie pendant quatre ans (1891-1894).

Le vingt janvier 1899 il succède à feu Louis Raymond comme échevin du quartier cinq qu'il représentera au Conseil jusqu'en 1901.

Le deux février 1904 Me J.-A. Champagne qui a présidé depuis vingt-sept ans la Cour du recorder donne sa démission.

Qui devait lui succéder ? Nul autre que Me Goyette qui, dix-neuf ans plus tôt, avait demandé sa démission. Etrange retour des choses.

La semaine prochaine: Le juge Goyette (ii).

Le vaccin Salk, contre la polio

Trop peu de parents s'en prévalent — Dr Gosselin

Par Jean-Claude LEGARE

"Trop peu de parents de la région de Hull se prévalent de la distribution gratuite du vaccin Salk par l'Unité sanitaire."

C'est ce qu'a déclaré le Dr François Gosselin, directeur de l'Unité sanitaire de Hull. Depuis le début de l'année, l'Unité sanitaire a distribué 3,797 vaccins et 1,440 rappels. Ce chiffre devrait être de 8 à 10 mille, selon le Dr Gosselin.

L'Unité sanitaire a déjà tenu des cliniques de vaccin Salk au rythme de quatre par mois, mais si peu de parents prenaient avantage de ce service que le nombre de cliniques a maintenant été réduit à une par mois, le 1er vendredi de chaque mois, entre 10h. et 11h. de l'avant-midi.

Des cliniques sont aussi tenues à Pointe-Gatineau, le 3e mardi du mois, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire; à Gatineau, le 2e mercredi du mois, à l'hôtel de ville, de 2h. à 3h. de l'après-midi et le 2e mardi du mois, à l'école St-Raymond, de 10h.30 à 11h.30 de l'avant-midi.

Plusieurs personnes préfèrent que le vaccin soit administré par leur médecin familial. L'Unité sanitaire distribue le vaccin gracieusement aux médecins qui en font la demande.

Le Dr André Letarte, médecin pédiatre de Hull, a déclaré à ce sujet que les parents ne devraient pas attendre qu'un danger d'épidémie soit imminent pour faire immuniser leurs enfants.

Le Dr Letarte a ajouté que toute intervention chirurgicale qui n'est pas urgente devrait être reportée à une autre saison de l'année pour ne pas miner inutilement la résistance de l'enfant.

Certains parents ont été surpris et même offusqués d'apprendre qu'un aussi petit nombre de parents avaient fait administrer le vaccin Salk à leurs enfants. Ces gens s'imaginaient que tous les enfants de la région et même du pays étaient immunisés. Ils considèrent le vaccin comme une des plus importantes découvertes du domaine médicale depuis nombre d'années.

Par contre, d'autres parents refusent encore de donner aux leurs le seul moyen connu de combattre cette terrible maladie. Certains craignent que l'enfant développe une réaction douloureuse au vaccin. D'autres croient que le vaccin aura un effet contraire sur l'enfant et au lieu d'immuniser l'enfant, il lui donnera la maladie. Enfin, il subsiste encore de nos jours, chez nombre de parents, une superstition et une idée faussée de la fatalité qui met en doute toutes nouvelles découvertes. On se dit: nos ancêtres n'avaient pas à leur disposition tous ces vaccins et ces remèdes qu'on dit merveilleux, et ils ont vécu de longues années et en parfaite santé.

Le Dr Gosselin, en réponse à ces allégations, a déclaré que: "1- le vaccin ne cause aucune réaction et son administration ne présente aucun danger; 2- Le vaccin a rapporté les résultats attendus; 3- aucun danger; 4- le vaccin lio signalés dans la région depuis le début de l'année, **aucune des victimes N'AVAIT ETE IMMUNISEE;** 5- quant aux superstitions et à la fatalité, ce n'est pas une question médicale mais une question d'éducation. Nous ne pouvons qu'espérer que ces parents comprendront qu'il est de leur devoir de donner à leurs enfants les moyens de combattre effectivement les ravages de la poliomyélite."

ARME CONTRE LE FLEAU — On voit ici le jeune Luc Ménard recevant le vaccin Salk contre la polio, des mains de Mlle Simone Pilon, infirmière à l'Unité sanitaire de Hull. Bien assis sur les genoux de sa mère, Mme Ronald Ménard, 141, rue Jeanne-d'Arc, à Hull, il regarde sans frémir cette "redoutable" piqûre qui lui permettra de lutter contre la maladie.
(Photo Champlain Marcil)

MME CONRAD SANSCARTIER, 13, Guertin, Pointe-Gatineau. "Je n'y crois pas".

MME DANIEL KRUSHNISKY, 181 Archambault, Hull. "C'est un grand bienfait".

DR ANDRE LETARTE, médecin pédiatre, 214, boul. St-Joseph, Hull. "Il est souvent trop tard".

Dr FRANCOIS GOSSELIN, directeur de l'Unité sanitaire de Hull. "Le vaccin Salk est efficace".

Les régates de St-Pierre-de-W. les 4 et 5 août

Les 19e régates annuelles de Saint-Pierre-de-Wakefield auront lieu à l'Hôtel sur le Lac, les 4 et 5 août prochain, sous la direction de M. Roger Soublières, commodore des régates.

Le programme sera particulièrement intéressant vu qu'on verra des jeunes skieurs aquatiques de 8 à 12 ans évoluer devant les spectateurs. Ces jeunes ont reçu des cours de ski gratuitement de l'Association des villégiateurs du lac Saint-Pierre.

Boum Boum Geoffrion et Gilles Archambault, ce dernier des Rough Riders, seront les juges, le samedi soir 4 août, d'un concours de beauté auquel pourront prendre part toutes les belles du lac.

Au cours de la journée du lendemain, il y aura des courses de bateaux de tous genres, avec un numéro-surprise, spectacle qui a attiré plus de six mille personnes l'an dernier.

Deux nouveaux postes à la Com. scolaire

La Commission des écoles catholiques de Hull a créé, à sa dernière réunion, deux nouveaux postes, celui d'orienteur et celui de la direction de l'enseignement anglais.

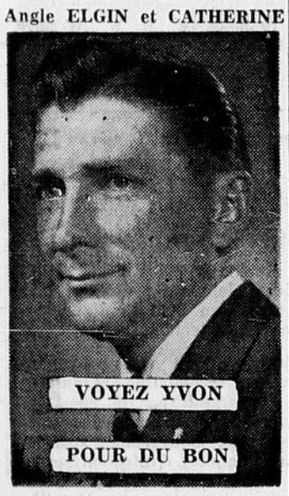
Pour remplir ces postes(la commission scolaire a engagé M. Philippe Beaudry, orienteur professionnel, et M. Alfred Marchand, actuellement directeur du collège Notre-Dame.

Ces deux employés seront sous les ordres du directeur des études, M. Elzéar Sarrazin, et auront leur bureau dans les nouveaux locaux de la commission scolaire à l'école Cauvin.

M. Beaudry devra préparer un programme d'orientation des élèves, qui sera soumis à la commission scolaire. Pour sa part, M. Marchand aura pour tâche d'uniformiser les méthodes et de synchroniser les programmes. Il verra à l'enseignement chez les élèves de langue anglaise et sera responsable de l'enseignement de l'anglais aux élèves de langue française. Ils entreront en fonctions le 16 août prochain.

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. - M.A.A.P.Q. - M.O.A.A. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE



SERVICE COURTOIS
SATISFACTION EN PLUS

	Acompte	Par semaine
CHEVROLET	$495	$18.02
CORVAIR	$395	$16.08
ENVOY	$295	$14.19

et la luxueuse CADILLAC
Tél. : CE 3-8411 — CE 3-4754
Rés. : PR 1-3461

A. LACHAPELLE
PR 7-0118 - PR 7-2868
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores vénitiens

VACANCES D'ETE
NOTRE MAGASIN SERA FERME
du Samedi 14 juillet
au Dimanche 22 juillet
Pilon Ltée
5, Montclair, Hull
PR. 1-5841

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2ième hypothèques
Aussi: Prêts commerciaux
Terme de 5 à 10 ans
Aucun dépot requis
Pour plus de détails, appelez
SEGUIN et GROULX
Enrg.
102 MONTCALM — HULL
Le jour : PR. 7-8850
Le soir : PR. 7-0674

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.v.p. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
le soir après 10.00

C-I-L PEINTURES
Pilon Ltée
5 boul. Montclair
HULL — PR 1-5841
DISTRIBUTEUR REGIONAL

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h. 30
SAMEDI JUSQU'A 1 h. (durant juillet et août)

COURS PRIVES
DU SOIR ET LE SAMEDI
SCIENCES
CHIMIE — PHYSIQUE — MATHEMATIQUES
PERSONNEL COMPETENT
(BACHELIERS ES SCIENCES APPLIQUEES)
TEL : PR. 1-6169 ou PR. 7-1435

EXCURSION
★ ALEXANDRIA BAY
★ MILLE-ISLES (E.-U.)
5 AOUT
Aller-retour $6.00
Pour information PR. 1-6641

EXCELLENTE OPPORTUNITE
COMMERCE A VENDRE
DANS
"LE SPORT POUR TOUS"
SALLE DE QUILLES
à MONTEBELLO
MO. 3-5131 MO. 3-3984

MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT MALADIE
Heures de bureau : en semaine, 9 a.m. à 12 a.m. — 2 p.m. à 5 p.m.
Samedi : 9 a.m. à 4 p.m.
84, boul. St-Joseph. Hull
Téléphone PR. 1-1049
ASSUREURS DE PERE EN FILS

Propriété à vendre
Aubaine, à Wrightville, très moderne, construction de 10 ans, 2 étages, cour paysagée, clôturée, garage. Parfait pour professionnel.
Prix : $16,900 — acompte : $2,000
Hypothèque $85 — Capital, intérêts compris
VENTE PRIVEE
Pour information : (après 6 h.) PR. 1-5629

PENSEZ AVANT DE PLONGER

La Commission des écoles catholiques de Hull demande des soumissions pour ameublement scolaire

La Commission des Ecoles catholiques de Hull recevra, d'ici mercredi, le 25 juillet 1962, à quatre heures de l'après-midi, des soumissions pour ameublement scolaire.

Tous les détails concernant ces soumissions, quantités, grandeurs des pupitres, conditions, etc., devront être obtenus au bureau du secrétaire-trésorier, 99, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

La Commission des Ecoles catholiques de Hull
par LUCIEN LAVERDURE, sec.-trésorier

9 fois sur 10
votre marchand de bois "PAL" est
plus bas que toute concurrence

JOSEPH ALLAIRE ENRG.
Rue Principale, Notre-Dame-du-Laus, Qué.
Tél. : 767-2212 — 2217

A. AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, Hull PR. 7-5204

AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main, Aylmer MU. 4-3275

BEAULIEU & L'ECUYER
Rue Principale, Fort-Coulonge, Qué. Tél. 82

THEO CHARRON
26, Ste-Julie, St-André-Avellin Tél. 56

H.A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD.
Rue George, Prescott WA. 5-2335

FALLS LUMBER
Ch. Lombardy, Smiths Falls Tél. : 283-4411

FRENCH LUMBER LTD.
386, rue Rochester, Ottawa CE. 5-1431

PAUL GAUTHIER
Bourget, Ont. Tél. 46

GAVARD LIMITEE
35, rue Mangin, Hull PR. 7-1681

MATERIAUX GENDRON LUMBER
Maniwaki Tél. 307

GEO. GOMME LUMBER
Rue Farm, Almonte Tél. 148

GREEN VALLEY LUMBER LTD.
300, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-4633

H. & S. HOME SUPPLY
Rue Main, Shawville Tél. : 647-2430

J.O. HUBERT LTEE
Rue Principale, Maniwaki Tél. 220

H.S. LANNIN LTD.
Rue Mill, Winchester CE. 2-2340

MATERIAUX MERCIER
Route 35, Masson YU. 6-3103

McCANN BUILDING SUPPLY
Quyon Tél. 36

MATERIAUX PERKINS
J. P. Rainville
Perkins Mills, Qué.

PILON LTEE
5, boul. Montclair, Hull PR. 1-5841

R.G. REINKE SONS LTD.
Eganville, Ont. Tél. 48-J

SMITH BROS.
Campbell's Bay, Qué. Tél. 25

THIBAULT LUMBER CO. LTD.
147, ch. Marier, Eastview SH. 6-8125

F. THIBAULT LTEE
83, rue St-Florent, Hull PR. 1-6247

POURQUOI PAYER DAVANTAGE LORSQU'IL Y A
24 marchands "Pal"
pour vous servir

Selon des libéraux

Les fonctionnaires du temps de l'U. N. sont favorisés au Québec

BONAVENTURE (PC) — Le maintien dans leurs fonctions des fonctionnaires provinciaux nommés du temps de l'Union nationale a eu son écho hier au cours du passage du premier ministre Lesage dans le comté de Gaspé-Nord.

Le premier ministre, est-il besoin de le rappeler, effectue présentement une tournée de la péninsule gaspésienne en compagnie de plusieurs de ses ministres.

A la suite d'un déjeuner réunissant partisans et représentants officiels du parti, un groupe de personnes s'est rassemblé autour du ministre des Terres et Forêts Bona Arsenault et lui a demandé de faire une plus large part aux libéraux dans l'octroi de postes maintenant détenus par des partisans de l'Union nationale.

Ils ont fait mention plus particulièrement d'un haut fonctionnaire du ministère dirigé par M. Bona Arsenault.

"Il y a un grand nombre de libéraux qui pourraient remplir cet emploi", a déclaré l'un d'entre eux.

"Nous ne ferions pas une telle demande s'il ne s'était pas mêlé à la politique" de lancer un autre.

"Dehors, Bona"

D'autres sont même allés jusqu'à dire que les fonctionnaires nommés du temps de l'Union nationale ont été favorisés par les libéraux. "Au lieu de les destituer, on leur a accordé des promotions", a déclaré M. Paul-Emile Bernatchez, de Grande Vallée.

C'est là l'une des questions qui ont été discutées lors de la réunion annuelle de la Fédération libérale du Québec l'automne dernier et ce sujet pourrait bien rebondir lors de la prochaine réunion de cet organisme, l'automne prochain, à Montréal.

M. Lesage n'était pas présent à cette discussion engagée alors que le groupe se tenait au pied du Mont Albert, la deuxième montagne en importance de la péninsule gaspésienne.

Le premier ministre et sa femme ont quitté Matane hier et ont successivement visité Mont-Joli, Grand Métis et Mont Albert. De cet endroit, ils ont parcouru en automobile la distance les séparant de Bonaventure, située sur la Baie des Chaleurs, à 300 milles au nord-est de Québec.

Alors que le cortège d'automobiles faisait route vers Mont Albert, une douzaine d'individus portant des pancartes a été rencontré aux limites de la municipalité de Ste-Anne-des-Monts.

On y lisait notamment: "Gaspé-Nord se meurt de faim", "Misère", "Faim" et "Dehors Bona", une allusion évidente à M. Arsenault.

A Grand Métis, le premier ministre a visité le domaine Redford, d'une superficie de 77 acres et sur lequel s'élève une immense résidence de 30 pièces ayant déjà appartenu à lord Mount Stephen, premier président du CNR. Achetée par le gouvernement l'automne dernier au prix de $0,000, la maison sera transformée en musée. De plus, le vaste terrain sera aménagé de façon à attirer campeurs et piqueniqueurs.

Lors du déjeuner à Mont Albert, le premier ministre a répété le thème principal de la politique de son gouvernement: à savoir que l'instruction est la clef de voûte du développement de la province.

La reine approuve le nouveau timbre

Le ministre des postes, M. William Hamilton, a annoncé, vendredi que sa majesté la reine Elisabeth avait bien voulu donner son approbation à un nouveau modele de timbre pour les émissions courantes.

Il s'agit, a dit M. Hamilton, d'une conception toute nouvelle marquée au coin de la simplicité, une innovation dans l'émission des timbres canadiens. M. Hamilton avait tenu à présider lui-même au choix du nouveau dessin, dessin qui s'est attiré les éloges de la reine.

Le timbre présente un portrait de sa majesté par Ernst Roch, de Montréal. C'est au palais de Buckingham même, au cours de deux séances de pose que celui-ci mit la dernière main à son oeuvre. M. Roch, qui est bien connu dans le domaine des arts graphiques, et titulaire de plusieurs prix, a exposé en Europe, aux aux Etats-Unis et au Canada.

Moscou aimerait mener la dernière ronde d'essais

MOSCOU (Reuters) — L'URSS a réaffirmé hier qu'elle a le droit de mener la dernière ronde d'expériences nucléaires.

L'agence de presse soviétique Tass a émis un communiqué officiel déclarant que les Etats-Unis ont commencé à faire des expériences plusieurs années avant l'URSS, et qu'ils ont pu créer et améliorer des armes nucléaires grâce à des centaines d'explosions expérimentales.

"En pareilles conditions, non seulement la morale et la loi, mais également l'intérêt de la paix universelle et de la sécurité exigent que l'URSS soit la dernière à mener des expériences d'armes nucléaires", déclare le communiqué.

Les puissances occidentales, et particulièrement les Etats-Unis, y sont accusés de ne pas vouloir mettre fin aux expériences nucléaires.

Knowles . . .

(Suite de la première page)

rumeur conservatrice voulant que M. J.W. Pickersgill devienne whip à la place de M. Habel.

Les whips provinciaux seront nommés par les caucus provinciaux à ce qu'il semble, et pour le Québec, c'est le Dr Rodolphe Leduc, de Gatineau, qui était le whip l'an dernier.

L'ancien whip conservateur, M. John Pallet, de Peel, a été défait par un libéral, M. Bruce Beer, à l'élection du 18 juin. Il semble qu'il sera remplacé par M. Gordon H. Aiken, conservateur de Parry-Sound-Muskoka. M. T. Ricard, de St-Hyacinthe-Bagot, whip adjoint, était par ailleurs secrétaire parlementaire du premier ministre en français

Les créditistes choisiront probablement le bras droit de M. Réal Caouette au Québec, M. Gilles Grégoire, de Lapointe, comme whip du parti, car il possède un talent formidable d'organisation et d'administration des choses du parti.

La seule question qui se pose pour les observateurs dans le moment, c'est de savoir lequel des deux parlera le plus fort ou avec le plus d'autorité, M. Robert Thompson, leader national, ou M. Réal Caouette, leader adjoint. Le premier amenera de l'Ouest, l'Alberta et la Colombie-Britannique, trois députés, alors que M. Caouette arrivera avec un bloc de 25.

Boulevard St-Joseph

Des travaux de réfection cette année

Des travaux de réfection seront bientôt entrepris sur le boulevard St-Joseph, entre le boulevard Taché et la rue St-Jean-Bosco.

Dans une lettre qu'il adressait mercredi à M. Bernard Desmarais, ingénieur divisionnaire du ministère de la Voirie, M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, communiquait la réponse de M. A. Morissette, directeur des opérations au ministère de la Voirie. On y lit: "Je dois vous informer que le projet a été transmis au service des contrats le 6 juillet. Les travaux débuteront dès qu'un contrat aura été approuvé par le Conseil de la trésorerie."

Le gouvernement ne donnera pas suite cette année à une demande de la ville de Hull pour la réfection du boulevard St-Joseph, à partir de la rue St-Raymond jusqu'aux limites nord de la ville, parce que la ville effectue présentement des travaux dans ce secteur.

Régie accusée d'avoir violé les droits de l'homme

MONTREAL (PC) — La municipalité de Montréal a intenté une action auprès de la Cour supérieure contre la Régie du gaz et de l'électricité du Québec, en l'accusant de violer la Déclaration canadienne des droits de l'homme.

Cette affaire est causée par la décision prise par la Régie d'autoriser une augmentation des taux demandée par la Corporation du gaz naturel.

Diapositives pour enseigner les sciences

En vue d'améliorer l'enseignement de certaines sciences aux écoles de Hull, la Commission des écoles catholiques de Hull a accepté l'offre de l'Office national du film et achètera 15 séries de diapositives.

L'ONF fournit gratuitement les projecteurs permettant d'utiliser ces diapositives pour l'enseignement surtout dans les classes du niveau secondaire.

Le directeur des études fera le choix des séries de diapositives les plus aptes à profiter aux élèves.

POSITION PRECAIRE — Un automobiliste a momentanément perdu la maîtrise du volant, vendredi soir, à l'entrée nord du pont Interprovincial. Le véhicule, qui se dirigeait vers Ottawa, s'est immobilisé dans une position pour le moins précaire. En plus de ralentir sensiblement la circulation, l'incident n'a pas eu de conséquences fâcheuses.
(Photo Champlain Marcil)

Il y a dix ans

Ottawa songeait à ouvrir un terrain de golf municipal

Par Louis ROCQUE

A la dernière réunion du Conseil de ville d'Ottawa, l'échevin Murray Heit soumettait à ses collègues une résolution réclamant l'aménagement d'un terrain de golf municipal, sous la régie du Service de la récréation et des parcs.

Et en un clin d'oeil, les échevins donnaient leur approbation à ce projet en le référant au Bureau des commissaires pour étude. Cet organisme, une fois son travail complété, fera part de ses recommandations au Conseil.

Les antécédents

Il faut d'abord remonter à 1952 pour connaître tous les antécédents relatifs à cette question.

Cette année-là, une occasion unique — celle de se porter acquéreur d'un club de golf en plein coeur de la capitale — se présentait aux administrateurs municipaux.

Mais le Conseil du temps a préféré ne pas donner suite à cette transaction qui aurait coûté quelque $250,000 aux contribuables. Signalons ici que l'année suivante le terrain en question, l'historique club de golf McKellar, rue Carling, se vendait pour la somme de $600,000 à une entreprise privée. Par la suite, ce terrain devenait un des plus beaux quartiers résidentiels du secteur ouest de la ville.

L'essor du golf

Fait intéressant à noter, dans les dernières années, le golf a connu un essor remarquable. Autrefois réservé presque exclusivement aux gens à l'aise, ce sport est maintenant à la portée de toutes les classes. Un des exercices les plus sains qui soit, le golf a des adeptes chez des gens de tout âge.

Précisément à cause de cette vague de popularité, il est évident qu'un terrain de golf municipal à Ottawa aurait apporté une contribution valable, depuis 10 ans déjà, au domaine de la récréation, tout comme au bien-être et à la santé des citoyens.

Le projet Heit

Mais revenons maintenant à lundi de cette semaine. "Ottawa, à cause de son caractère de capitale nationale, jouit de privilèges exceptionnels, a déclaré M. Heit. Rares sont les municipalités qui pourraient songer à l'aménagement d'un terrain de golf municipal sans avoir à puiser dans les coffres municipaux pour l'achat d'un terrain."

M. Heit a expliqué cette déclaration en faisant allusion à l'entente régissant la location du terrain de la baie Mooney par la Commission de la capitale nationale à la ville d'Ottawa.

"La CCN ne demande pas mieux que de participer davantage à des transactions de ce genre : voici qu'elle loue un terrain de 85 acres sur les rives de la Rideau pour un dollar par année, et la ville de son côté, s'engage à y aménager une magnifique plage, à part de paysager de façon pittoresque à l'aide de canaux qui sillonnent la rive de ce vaste terrain. Evidemment les deux partis y gagnent."

Avec statistiques à l'appui, M. Heit a ensuite démontré que la ville d'Ottawa pourrait aménager un terrain de golf, avec chalet convenable, pour environ $100,000, si elle ne devait pas acheter de terrain.

(Notre enquête prévoit qu'une somme de $150,000 serait requise pour ce travail.)

"Récemment, à Pasadena, en Californie, a déclaré M. Heit, pour $300,000, on s'est porté acquéreur d'un magnifique terrain, on l'a paysagé pour le golf, et on y a érigé un somptueux chalet, deux restaurants, ainsi qu'un champ de pratique muni d'un système d'éclairage."

M. Heit a aussi souligné que, sans exception, tous les terrains de golf municipaux présentement en existence au Canada accusent des profits chaque année, et ceci même après la remise sur le capital investi.

(Notre enquête a établi la même chose et a démontré que, même à la fin de sa première année, les revenus d'une entreprise du genre dépassent presque invariablement le montant des dépenses.)

Et l'échevin a terminé son plaidoyer en révélant qu'à Montréal, Oka, Winnipeg, Toronto, Calgary, Edmonton et Regina, en somme partout où il y a des terrains de golf municipaux, les amateurs affluent en si grand nombre que le jeu doit commencer aux petites heures le matin pour ne se terminer que tard, le soir.

DÉCÈS

ANDERSON, Annie — Décédée à l'hôpital Hôtel-Dieu de Cornwall vendredi le 13 juillet, Annie Martel, épouse de Fred Anderson, de Cornwall, mère de Douglas Anderson, d'Ottawa, à l'âge de 77 ans. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Miller, 326 Augustus, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 14 juillet à 10h.45 pour service en l'église St-Colomban à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-164

CHARPENTIER, Eva — Dans un hôpital local le jeudi 12 juillet 1962, est décédée à l'âge de 63 ans, Eva Thériault, épouse de feu Emery Charpentier. Elle repose aux salons funéraires Sylvio Blais, 185, boul. Maloney-Ouest, Gatineau jusqu'à vendredi a.m., ensuite de là aux salons de la Cie des Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Bromptonville, Qué., où aura lieu les funérailles lundi le 16 juillet; service à l'église Ste-Praxède. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-164

DICAIRE, Mme Olida — A sa résidence, a Bourget, Ont., le 12 juillet, est décédée après une longue maladie, à l'âge de 68 ans, Mme Diana Ethier, époux de feu Olida Dicaire. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Philippe Tassé, de Bourget, Ont. Funérailles auront lieu lundi le 16 juillet. Départ du salon à 9 h. 15 pour service en l'église du Sacré-Coeur à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-164

LEVIS, Eugène — Dans un hôpital local, le jeudi 12 juillet 1962, est décédé à l'âge de 73 ans, Eugène Lévis, époux de Clarinthe Deslauriers. Funérailles lundi 16 juillet à 7 h. 45 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 185, boul. Maloney-Ouest, Gatineau, pour l'église Ste-Maria-Goretti où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau. 70-164

McNAMARA, Mme Mary Ann — A sa résidence, Masson, Qué., vendredi le 13 juillet, est décédée Mary Ann Kavanaugh, épouse de feu Peter McNamara, à l'âge de 74 ans. Funérailles lundi 16 juillet à 9 h. 40 des salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-164

ROCKBRUNE, Diane — Décédée à Rochester, Minn., jeudi le 12 juillet 1962, Diane Rockbrune, fille de M. et Mme Rodolphe Rockbrune (Gabrielle Larocque), à l'âge de 10 ans. Funérailles lundi le 16 juillet à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-164

SEGUIN, Mme Lucien — Dans un hôpital local, le jeudi 12 juillet, est décédée après une longue maladie, Simonne Bertrand, épouse bien-aimée de Lucien Séguin, demeurant à Rockland-Est, Ont., à l'âge de 44 ans. Elle repose aux salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles lundi 16 juillet à 8 h. 45 a.m. pour l'église Très-Sainte-Trinité, de Rockland, pour service à 9 h. De là, pour un libera en l'église St-Benoit-Labre, de Wendover. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-164

La princesse Anne revient à Londres

LONDRES (Reuters) — La princesse Anne est revenue à Londres aujourd'hui après un séjour d'une semaine en France où elle fut l'invitée du marquis et de la marquise Louis de Saint-Genys à leur château de La Chapelle-sur-Ondon, dans la vallée de la Loire.

Officiellement, il s'agissait d'une visite éducative puisque la jeune princesse ne devait parler que le français durant son séjour en France. Mais ses hôtes ont su joindre l'utile à l'agréable puisqu'elle a fait de l'équitation et des excursions pour visiter les lieux.

La princesse Anne est arrivée au palais de Buckingham en automobile après avoir traversé la Manche au cours de la nuit à bord d'un bateau-passeur qui fait la navette entre Saint-Malo et Southampton.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le maire invité

Finnerty convoque une conférence de presse. . . chez lui

Rodger Finnerty, qui depuis des années mène une lutte contre la ville d'Ottawa au sujet de sa propriété sise dans Alta Vista, a convoqué une conférence de presse samedi matin. Finnerty, qui vient de perdre une autre ronde dans sa lutte de nerf contre la ville, a convoqué le maire Charlotte Whitton et les journalistes à se rendre sur sa propriété à dix heures de l'avant-midi.

On sait que Finnerty et son épouse ont passé queiques jours à l'ombre pour mépris de Cour en ne se rendant pas aux demandes de la ville qui exigeait que le couple démolisse sa maison que les autorités du Bureau de santé considéraient comme insalubre. Leur demeure a été démolie durant leur séjour en prison.

Au cours de la journée de vendredi, le couple Finnerty ainsi que ses deux fils ont de nouveau été délogés de leur demeure. Les Finnerty avaient élu domicile sous une tente.

A la recherche d'un petit avion

TRENTON (PC) — L'unité de recherches et de secours de l'ARC, à Trenton, a envoyé un avion de recherches Albatros et en a mis un autre en état d'alerte, pour rechercher dans le centre-ouest du Québec un appareil léger et son pilote disparus depuis jeudi.

Un piper cub, appartenant aux Services aériens Robitaille, a quitté jeudi Lac Loucharme pour La Croix, à 30 milles de Roberval.

Cet appareil a été repéré au milieu de l'après-midi à environ huit milles de son lieu de destination, alors que de violentes tempêtes balayaient la région.

L'équipe de secours de l'ARC, qui a établi une base avancée à Bagotville, estime que le pilote avait suffisamment d'essence pour terminer son voyage, mais qu'il se peut qu'il ait amerri sur un lac en attendant le retour du beau temps.

Les heures de pointe

Rien n'égale les fameux embouteillages des fins de semaine de l'été

Par Jean-Claude LEGARE

Quand tous les automobilistes qui se sont rendus dans les collines du nord de l'Outaouais en fin de semaine veulent regagner la ville en même temps et à la même heure, il se produit des embouteillages monstres, comme cela a été le cas dimanche dernier sur la route numéro 11.

Une interminable lignée d'automobiles se sont trouvées immobilisées à la queue leu leu, du boulevard Montclair, à Hull, jusqu'à Wakefield, à 20 milles au nord de la ville.

Un automobiliste, prisonnier de cette file, a déclaré que la circulation était si dense qu'on pouvait presque suivre, de Wakefield à Hull, les changements périodiques aux feux de circulation du boulevard Montclair.

Une enquête menée par "Le Droit" permet, à l'aide de certains chiffres, de saisir l'intensité de la circulation sur les routes et de déterminer les heures de pointe qui varient avec les jours et les saisons.

Les autorités de la Commission de la capitale nationale ont enregistré, au lac Philippe, dimanche dernier, plus de 2,380 automobilistes transportant près de 10,000 personnes.

Certains automobilistes ont bravé les achoppements de la route et se sont rendus jusqu'à la Lapêche, où la CCN a aménagé un magnifique terrain de camping. Plus de 1,500 personnes dans 382 automobiles ont recherché la plus grande tranquillité de ce coin enchanteur de nos Laurentides.

Les autorités sont au courant du problème et recherchent des moyens pour parer à la situation.

Cette situation n'existe pas seulement le dimanche, mais tout au long de la semaine, on ressent un ralentissement du flot de la circulation, surtout aux approches des ponts interprovinciaux.

A la Voirie

M. Bernard Desmarais, ingénieur divisionnaire du ministère de la Voirie, à Aylmer, a annoncé au journaliste du "Droit" que son ministère a installé, ces jours derniers, sur les routes 8 et 11, deux nouveaux compteurs afin de mener une enquête des plus complètes sur la circulation dans la région.

Ceci porte à quatre les compteurs installés pour cette fin. Deux compteurs permanents sont déjà en opération, un à Eardley, sur la route 8 et l'autre près d'Ironsides, sur la route 11.

D'après une enquête faite au mois de novembre 1959, il appert que ces deux routes sont aussi achalandées l'une que l'autre. Cette enquête démontre que le 8 novembre, 3,595 automobilistes ont emprunté la route 8 (le compteur était installé à Aylmer), et 3,040, sur la route 11.

Evidemment, ces résultats ne donnent pas une image très claire, de la situation en été, pendant les heures de pointe, mais nous pouvons facilement quadrupler ces chiffres pour obtenir une idée de ce que peut devenir la situation, aux heures d'affluence, pendant la belle saison.

Il devient clair, avec ces statistiques, et grâce à celles qui résulteront sans doute de la nouvelle enquête sur la circulation, que la réfection des routes 8 et 11 en artères à voies multiples serait une solution au problème, mais ce projet serait-il vraiment une solution, à moins que les situations plus graves, aux points de concentrations comme les approches des ponts soient réglées ?

A Hull

La ville de Hull n'a pas de statistiques récentes pour démontrer la gravité de la situation. Cependant, dans le bureau du lieutenant Robert Laramée, directeur du service de la circulation à la Sûreté municipale, une carte de la ville, où sont indiqués par des épingles à têtes de couleurs, les accidents qui surviennent dans la ville, présente un tableau précis des endroits les plus dangereux.

Les approches du pont des Chaudières sont la scène du plus grand nombre d'accidents. Viennent ensuite les approches du pont Interprovincial puis la rue Eddy, la rue Montcalm, le boulevard St-Joseph (surtout à l'intersection de Montclair), le boulevard Taché (où le plus grand nombre d'accidents surviennent entre 7 heures du soir et 2 heures du matin.)

La Sûreté municipale ne possède pas de compteurs de la circulation mais il est clair que les accidents de la circulation sont plus nombreux aux intersections où la circulation est la plus dense.

Un fait à remarquer, c'est que les rues de la ville où il arrive le plus grand nombre d'accidents sont justement celles qui servent de débouchés vers les routes 8 et 11.

La Sûreté municipale assure une circulation continue même aux heures de pointe. Ces heures ne sont pas les mêmes aux deux ponts.

Au pont des Chaudières, la circulation est plus dense sur semaine. En 1961, une moyenne de 24,807 véhicules par jour ont passé le pont, sur semaine. Le samedi, ce chiffre est d'un peu plus de 21,000 et le dimanche, 14,093.

Au pont Interprovincial, un plus grand nombre de véhicules passent le samedi qu'en tout autre jour. Les chiffres de 1961 sont de 26,743, le samedi, 22,861, en semaine et 21,231 le dimanche.

Pour arriver à ces chiffres, le Service de la circulation de la cité d'Ottawa installe des compteurs en différentes périodes de l'année.

Les chiffres obtenus pour la circulation sur semaine proviennent de six enquêtes réparties au cours d'une année. Les chiffres du samedi sont le résultat moyen de trois enquêtes de même que les chiffres du dimanche.

Cse enquêtes ne sont pas conduites durant l'été mais au printemps et à l'automne. Selon un porte-parole de M. M. Thor Nielsen, directeur du Service de la circulation, ces chiffres sont exacts et représentent un tableau précis de la densité de la circulation sur les ponts.

Le dernier rapport compilé par le Service, pour une période de 24 heures date du dimanche 27 mai dernier. Ce rapport indique que 12,434 automobiles ont passé le pont Interprovincial, venant du nord et 11,229, venant du sud, pour un total de 23,663.

Les heures de pointe ont été de 1 heure à 3 heures de l'après-midi alors que 3,554 automobiles ont passé le pont.

A ce rythme, (plus de 1,500 automobiles à l'heure) il devrait être évident que les approches actuelles du pont deviennent incapables d'accommoder toute la circulation.

Un prochain article étudiera les solutions possibles qu'on pourrait apporter à ce problème des heures de pointe.

Le député Regier démissionne

WINNIPEG (PC) — M. Erhart Regier, député néo-démocrate aux Communes du comté de Burnaby-Coquitlam en Colombie - Britannique, a annoncé hier qu'il démissionnera pour permettre au chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, de tenter sa chance au cours d'élections partielles.

MM. Regier et Douglas ont émis un communiqué commun après une journée et demie de session dans le cadre du caucus des 19 députés du NPD élus le 18 juin dernier.

M. Regier a fait savoir qu'il a fait parvenir un télégramme à M. Diefenbaker lui annonçant son intention de démissionner de son poste dans les trois prochains jours. "Le premier ministre n'a pris aucun engagement, nous ne l'espérions pas d'ailleurs. Mais je suis assuré qu'il prendra les mesures qui s'imposent", a ajouté le député. Il connaît M. Diefenbaker depuis 1936, alors que celui - ci était chef du parti conservateur de la Saskatchewan.

"Il est évidemment très difficile de me dissocier des centaines de personnes qui m'ont aidé loyalement depuis des années, mais tous désirent ardemment que le chef national siège à la Chambre des communes." Plusieurs députés NPD ont offert de démissionner et M. Douglas les en a remerciés.

M. Regier, qui affirme posséder l'organisation politique la plus efficace de tous les comtés du pays, a obtenu 50 pour cent des suffrages de son comté aux dernières élections. Il deviendra organisateur de son parti, travaillant dans des régions données.

M. Douglas Fisher, député NPD de Port Arthur, a déclaré que ses collègues décideront après les élections partielles de Burnaby-Coquitlam du choix de leur leader parlementaire. Entre-temps, M. H. W. Herridge, député de Kootenay-West, gardera les fonctions de leader de son parti à la Chambre.

CHIENS ET CHATS

Par le Dr Jean-Guy HEBERT, vétérinaire de Hull

La maladie du jeune âge (appelée aussi "distemper"

Cette maladie, considérée comme la plus grave et la plus commune des maladies des chiens, se rencontre sous tous les climats et affecte, comme son nom l'indique, les jeunes chiens de moins de 2 ans généralement.

Un animal atteint souffre de symptômes variés provenant des ravages des microbes d'infection secondaire, qui entrent en action lorsque l'organisme est affaibli par le virus du distemper. Ce virus atteint les centres nerveux. D'où symptômes nerveux: claquement des dents, mouvements spasmodiques d'un membre (patte). Les microbes d'infection secondaire agissent sur le système digestif: perte d'appétit, vomissement, indigestion, diarrhée; sur le système respiratoire: toux, pneumonie; sur l'organisme en général, en provoquant des hausses de température, de la conjonctivité (pus dans le coin des yeux), de l'abattement. L'issue est grave surtout là où les soins immédiats du vétérinaire font défaut.

Il n'est pas obligatoire que tous ces symptômes soient réunis pour diagnostiquer la maladie, mais un certain nombre cependant.

Le traitement relève du vétérinaire et il est à conseiller de faire traiter le plus tôt possible.

Le vaccin, lorsque l'animal est jeune, est fortement à conseiller parce qu'efficace. Il se donne dès l'âge de deux mois.

Pour vente immédiate

4 JOLIS BUNGALOWS

3 et 4 chambres à coucher, salle de bains en céramique, planchers en chêne.

SITE IDEAL PRES EGLISE ET ECOLE

A PARTIR DE **76.94** PAR MOIS

AUX JARDINS GATINEAU — Route 8, Qué.

OUVERTES POUR INSPECTION

SAMEDI et DIMANCHE

Un javeleur vieux de cent ans trouvé à Pointe-Gatineau

Par Marcel PEPIN

C'est en fouillant dans sa remise que M. Léo-Paul Lachapelle, 114, rue Champlain, à Pointe-Gatineau, a sorti de la poussière un ancien javeleur (javelier, en canadien), qui daterait selon lui de plus de cent ans, du temps de son arrière-grand-père.

Le javeleur est cet instrument dont se servaient les anciens pour couper l'avoine. En plus de la faucille, il est muni d'une rangée de dents qui permet de coucher les herbes, une fois coupées. Cet instrument était particulièrement commode, pour nos ancêtres, car il permettait de faucher entre les souches, là où aucune machine ne pouvait se rendre.

A l'époque du javeleur, il n'était pas question non plus de moissonneuse-batteuse. On séparait le grain de la paille à l'aide d'un instrument rudimentaire qu'on appelait le "fleau", sorte de fouet muni de pesées de plomb, avec lequel on battait les gerbes d'avoine afin d'en extraire l'amande.

Le grain ainsi tombé, on le passait au sas avant de le donner à manger aux animaux ou de le faire moudre au moulin à eau.

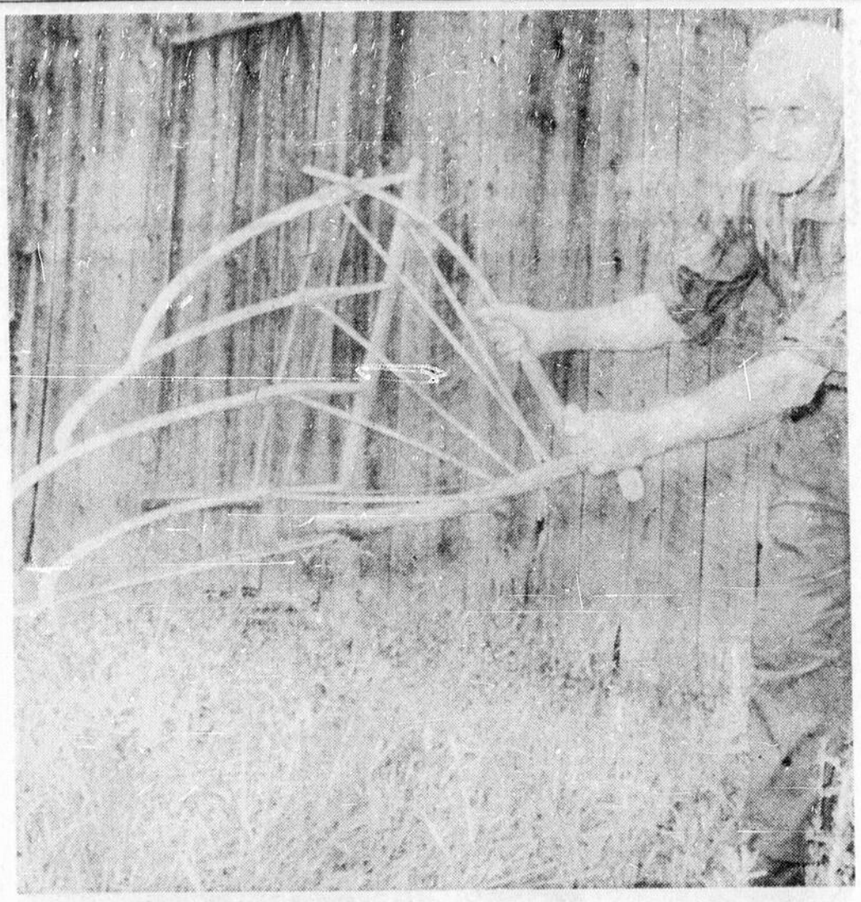
Ce fut ensuite l'époque révolutionnaire du moulin à battre du type "haspard", actionné par des chevaux qui, de leur poids, faisaient tourner la machine, sur le même principe selon lequel le poids de l'eau actionne une turbine. On était loin de se douter que le tout serait brusquement remplacé par des accessoires perfectionnés, moissonneuses-batteuses, tracteurs, etc. Du temps de M. Thomas Lachapelle, propriétaire d'une terre à Pointe-Gatineau, ancêtre de M. Léo-Paul Lachapelle, toute la moisson se faisait à la main, "au moulin à bras", comme disent les anciens avec un air de fierté bien légitime.

M. Lachapelle a continué la tradition de ses ancêtres et a été cultivateur toute sa vie. Il a cultivé des terres dans Pointe-Gatineau qu'il a connues comme très isolées de la ville et qui sont maintenant de belles rues modernes contenant des maisons neuves.

C'est avec un peu de nostalgie qu'il nous a avoué avoir vendu ses terres et pris sa retraite récemment. Il habite toujours sur le lot possédé antérieurement par le premier Lachapelle à cultiver la terre à Pointe-Gatineau, dans une résidence moderne construite aux côtés de la maison ancestrale, toujours habitée d'ailleurs.

M. Lachapelle conserve précieusement ses vieux instruments-souvenirs, qu'il compte bien léguer à quelque musée qui se chargerait de les conserver. Peut-être la Chambre de commerce de Hull profitera-t-elle de l'occasion pour exposer ce premier objet dans le musée qu'elle se propose, depuis plusieurs années, d'ouvrir au public, dans l'antique maison située en bordure de la rivière Outaouais, près de la rue Verdun, à Hull.

Les vieilles dépendances de la ferme ancestrale existent toujours, comme un témoignage à la fois du labeur des pionniers et de l'avancement continuel du progrès.



MEME A LA RETRAITE, ON A ENCORE LES BRAS SOLIDES, semble dire M. Léo-Paul Lachapelle, de Pointe-Gatineau, en brandissant cet antique javeleur (javelier), relique de la ferme de son arrière-grand-père. L'instrument, plus que centenaire, servait à couper l'avoine, dans ces temps héroïques où la faucheuse mécanique n'était pas connue dans le sol encore rempli de souches de la colonie. La photo est prise devant la remise de la vieille terre paternelle, qui date des origines de la ferme.

(Photo Champlain Marcil)

Des contribuables veulent déléguer M. Marcotte à Québec

Un groupe de propriétaires du quartier scolaire no 2, à Hull, ont décidé de se charger de défrayer les dépenses d'un voyage à Québec pour le commissaire Maurice Marcotte.

Deux membres de la Commission scolaire ont été délégués à Québec afin de rencontrer le ministre de la Jeunesse pour discuter du choix d'entrepreneur fait par la province, pour la nouvelle école Ste-Bernadette.

Les propriétaires du quartier 2 sont d'avis que le commissaire Marcotte, qui n'a pas été délégué par la Commission pour ce voyage, pourra mieux défendre les intérêts des contribuables.

M. Gilles Côté, 180, rue Fontaine, a déclaré à un journaliste du "Droit" que les propriétaires du quartier ne "prisaient pas l'intervention du député Oswald Parent dans les affaires de la Commission."

"Nous avons voulu, a déclaré M. Côté, que M. Marcotte nous représente dignement, au sein de la Commission scolaire. Si notre représentant ne peut pas accomplir son devoir adéquatement, à cause de pressions extérieures, nous voulons en connaître les raisons. C'est dans ce but que les propriétaires du quartier ont invité M. Parent à une assemblée publique où nous espérons que la question des soumissions sera tirée au clair."

Nécrologie

M. Lionel Racicot

MONT-LAURIER (DNC) Les funérailles de M. Lionel Racicot, de l'Annonciation, Qué., ont eu lieu jeudi matin en l'église paroissiale de cet endroit.

Restaurateur et homme avantageusement connu de tous, M. Racicot est décédé dimanche dernier à la suite d'une attaque cardiaque. Il était âgé de 54 ans.

Fils de M. et Mme Olivier Racicot, le défunt était né à Montréal mais habitait l'Annonciation depuis plusieurs années. Il avait épousé Jeanne Dorion, qui lui survit.

Il laisse également dans le deuil, son père, M. Olivier Racicot, de Montréal, son garçon Jacques; ses filles Marguerite, Gisèle, Louise et Monique, tous de l'Annonciation; ses frères Olivier, Raymond et Pierre, tous trois de Montréal; ses soeurs, Mme Rosaire Deschamps (Léonie), de Repentigny; Mme Gérard Gignac (Edith) et Mlle Cécile Racicot, de Montréal. Il laisse également deux neveux.

Le service a été chanté en l'église paroissiale de l'Annonciation et l'inhumation au cimetière de St-Jérôme.

MM. Sauvageau et Desjardins

Ils sont élus à l'exécutif provincial de ce secteur

M. Peul-E. Sauvageau, de Hull, a été élu mercredi, à Joliette, secrétaire du secteur de la construction du Centre consultatif des comités paritaires de la province de Québec. M. Eugène Desjardins, également de Hull, a été élu à la vice-présidence.

C'est la première fois que le Comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull est représenté à l'exécutif de cet important organisme provincial.

Le Centre consultatif des Comités paritaires de la province de Québec est un organisme qui réunit tous les comités paritaires de toutes les industries, que ce soit du vêtement, de l'horlogerie, la construction, des barbiers-coiffeurs, du commerce, etc. Le Centre consultatif, pour permettre une expédition rapide de son travail, a décidé que les industries les plus importantes se formeraient en secteurs, et c'est la raison de l'existence du secteur de la construction.

Cet organisme réunissait à Joliette, des représentants, tant patronaux qu'ouvriers, de neuf comités paritaires, dont les noms suivent: Rimouski, Joliette, Hull, Chicoutimi, Sorel, St-Jérôme, Sherbrooke, St-Jean et Québec.

Pour sa part, le Comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull était représenté par MM. Eugène Desjardins et Roger Cayer, représentants patronaux, et par MM. Marcel Meilleur et Théo Régimbal, représentants ouvriers. Le secrétaire-gérant du Comité paritaire de Hull, M. Paul-E. Sauvageau, faisait également partie de la représentation.

Les membres ont étudié différentes questions intéressant l'administration interne des comités paritaires. Il a été décidé que des copies d'examens de métiers seront demandées aux différents comités paritaires de la province de Québec, en vue d'en faire la compilation, et de trouver une solution au problème causé par les questions de métiers, qui sont demandées lors de l'examen subi pour l'obtention des cartes de compétence dans les différents comités paritaires de la province. Ce travail très important devrait se faire au cours de l'année, et aidera sensiblement l'administration des bureaux des examinateurs chargés de faire subir l'examen habituel pour la carte de compétence dans la construction. — Plusieurs questions furent également discutées, dont le système de vacances payées, honoraires professionnels chargés par les avocats pour les procédures intentées par le comité paritaire, travaux à forfaits, etc.

Les membres présents ont échangé leurs opinions quant à l'administration du décret de la construction dans leur district respectif. De même les procédures qui sont habituellement suivies pour infractions aux décrets de la construction. Cet échange d'idée est très utile aux membres, patronaux et ouvriers, qui doivent voir à l'observance d'un décret dans le territoire assujetti à leur comité paritaire, par arrêté en conseil. —

La réunion principale eut lieu aux bureaux du Comité conjoint des métiers de la construction du district de Joliette, et un dîner fut offert aux personnes présentes par le comité conjoint, à l'hôtel Joliette. —

Il y eut élection des officiers pour le prochain terme, et les membres suivants ont été choisis: président, M. F.-X. Légaré, de Rimouski; vice-président, Eugène Desjardins, de Hull, et secrétaire, Paul-E. Sauvageau, également de Hull.

La prochaine réunion se tiendra à Hull, probablement en octobre prochain.

Une étendue de 30,000 acres de forêt a été incendiée

Une étendue de 30,000 acres, approximativement 50 milles carrés, a été détruite cette année par 118 incendies en forêt dans le territoire protégé par l'Association pour la protection des forêts du Bas-Outaouais.

Ce territoire couvre 17,349 milles carrés de l'ouest de la province et s'étend jusqu'au comté de Rouyn-Noranda, englobant une partie de l'Abitibi.

Tous les feux, qui font encore rage sont sous contrôle actuellement, y compris celui de la Rivière-au-Bleuets, près de Parent, à 110 milles au nord-est de Maniwaki, mais la lutte continue et se poursuivra pendant quelques semaines avec l'aide de plusieurs centaines de combattants.

Dans le travail de protection, la foudre est à craindre puisque, hier et avant-hier seulement, elle a allumé 16 feux qui ont pu être décelés et éteints immédiatement.

En plus des nombreuses tours de surveillance, cinq avions de l'association survolent quotidiennement toute l'étendue du territoire, mais il y a toujours le danger que les feux allumés par la foudre couvent en profondeur dans un sous-sol sec, sans laisser voir de fumée, et qu'ils éclatent plusieurs jours plus tard à l'occasion d'un grand vent ou d'une sécheresse prolongée.

Le danger est donc toujours réel et la menace de nouvelles conflagrations n'est pas écartée.

Subvention de $20,000 pour le plan directeur

Le gouvernement de la province de Québec versera bientôt à la ville de Hull une subvention de $20,000 pour aider à défrayer le coût de la préparation d'un plan directeur régional.

Cette somme représente la balance d'une subvention spéciale de $30,000 qui, selon M. Jean Lesage, avait été promise par l'administration précédente.

La préparation de ce plan a débuté il y a deux ans et est sous la direction de M. Assad Gedey, ingénieur conseil. Un rapport préliminaire a été rendu public en mai dernier.

Cette nouvelle a été communiquée au maire de Hull par M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative.

Direction des études

Bureau fermé du 16 juillet au 7 août

Le bureau du directeur des études, à la Commission des écoles catholiques de Hull, sera fermé au public du 16 juillet au 7 août durant la période de vacances accordées aux employés de ce bureau.

C'est ce qu'a fait savoir M. Elzéar Sarrazin, directeur des études. On profitera également de cette période pour déménager les bureaux administratifs de la commission scolaire de l'emplacement actuel, rue Hôtel-de-Ville, à l'ancienne résidence des religieux à l'école Cauvin, rue St-Laurent.

L'aménagement de ces locaux est presque terminé et le déménagement sera avant la fin de juillet.

Le directeur des études a également fait savoir que toute inscription d'élèves aux écoles primaires et secondaires se fera à compter du 27 août prochain, soit au cours de la semaine qui précédera l'ouverture officielle des classes.

A compter de cette date, la direction de chaque école sera à la disposition du public et recevra alors les inscriptions.

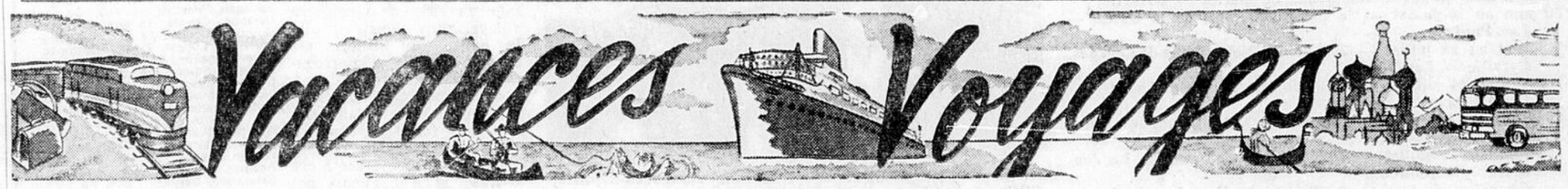
Des cours de perfectionnement aux professeurs

Plus de 170 professeurs, tant religieux que laïcs, suivent les cours de perfectionnement en enseignement donnés à l'Ecole normale de Hull, sous l'égide du Département de l'instruction publique.

Ces cours sont suivis par les professeurs qui désirent l'obtention d'un brevet d'enseignement plus élevé.

Les matières enseignées cette année pour l'obtention du Brevet A, sont la métaphysique, la statistique, l'orientation professionnelle, la méthode des tests, les mesures en éducation, le français, l'anglais, et la géométrie. Les cours pour l'obtention du Brevet B portent sur la pédagogie, la psychologie, l'histoire de la pédagogie, et l'hygiène mentale.

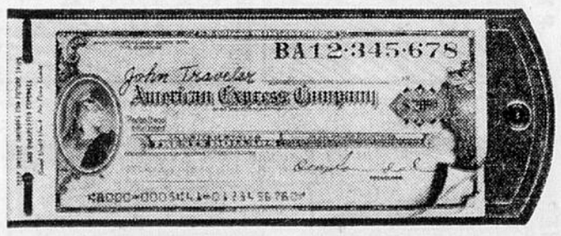
Les cours sont donnés par des spécialistes dans ces diverses matières. La direction en a été confiée à l'abbé Marc-Ovila Saint-Jean, principal à l'Ecole normale de Hull.



Pour toute information
CONSULTEZ
votre agence de voyages

Restaurant ESQUIRE
"RENDEZ-VOUS DU VOYAGEUR"
½ poulet Bar-B-Q — Steaks sur le gril
Salle privée, pour réservations acceptons frais d'appel
Hawkesbury, Ont. — ME. 2-2351 — Denis Guibault, prop.

IMPOSSIBLE DE PERDRE



CET ARGENT

Un chèque de l'American Express, c'est de l'argent qu'on ne perd jamais. Vous égarez votre carnet? On vous le vole?...On vous remboursera vite à n'importe quel bureau de l'American Express. Le coût? Un sou par dollar seulement à toute succursale de banque.

CHÈQUES DE VOYAGEURS DE L'AMERICAN EXPRESS

LES CHUTES NIAGARA

L'Ontario est privilégiée de ce que les chutes Niagara donnent une très belle vue du côté canadien. La ville Niagara a la réputation d'être "la Capitale du monde des jeunes mariés". De magnifiques jardins s'étendent le long de la rivière sur une distance de 30 milles, des chutes jusqu'au pont de la Paix au Fort Erié.

vous allez dans les Maritimes?
alors vos frais seront minimes,
car le CN a depuis peu
les tarifs rouge, blanc et bleu!

Voici l'ambiance d'un "bon paquebot"...

On la retrouve dans le rire contagieux d'un enfant heureux — dans le murmure de contentement qui remplit la salle à diner, l'atmosphère de détente dont les cabines sont imprégnées.

Douceur de vivre, cordialité, bienveillance, franche gaieté, agrément! Ensemble, ces choses contribuent à cette ambiance heureuse qui vous prépare à goûter tout ce que l'Europe a à vous offrir et qui vous vaudra tant d'agréables souvenirs au retour.

Partez sur un "bon paquebot" de la ligne Holland-America. La traversée sera beaucoup trop courte. Consultez votre agence de voyage.

Départs vers l'Europe
à bord des "bons paquebots":

De NEW YORK : ROTTERDAM, le 20 juillet; STATENDAM, le 27 juillet; NIEUW AMSTERDAM, le 10 août; MAASDAM, le 16 août*; ROTTERDAM, le 17 août*; STATENDAM, le 24 août*; NIEUW AMSTERDAM, le 31 août*; ROTTERDAM, le 7 septembre*.
Et départs chaque quinzaine (le samedi) par NOORDAM et WESTERDAM.
De MONTREAL et QUEBEC, RYNDAM, le 21 juillet, le 16 août*, le 8 septembre*, le 3 octobre*.
*La saison économique.

Sail a Happy Ship
Holland-America Line
1245 rue Peel, Montréal.

*La saison économique.

LA CHRONIQUE GUIDE

Le diocèse d'Ottawa accueille les chefs guides de l'Ontario

C'est avec grande joie que les autorités guides du diocèse d'Ottawa ont accueilli les camps de formation de chefs de la région de l'Ontario à leur camp diocésain du Lac Vert au cours de la semaine du 30 juin au 7 juillet. Au-delà de cinquante cheftaines et assistantes de tous les coins de la province d'Ontario ainsi que d'autres coins éloignés tels que le Nouveau-Brunswick et le Labrador ont étudié le guidisme catholique à fond et échangé des idées de toutes sortes au cours de ces camps.

Après avoir profité pendant de longues années des conseils et directives de leurs soeurs guides catholiques de la province de Québec les commissaires et cheftaines du diocèse d'Ottawa furent des plus heureuses de pouvoir transmettre à leur tour leurs connaissances à leurs nouvelles soeurs guides catholiques de l'Ontario.

Fin de semaine du 10e feu Stella Maris, 15-17 juin 1962

Au Lac Vert en fin d'semaine, les guides-A. réunies,
Se donnèrent beaucoup de peine et travaillèrent sans répit
Pour nettoyer, frotter, ranger Chalet et Maison-qui-rit
Et préparer à leur façon l'arrivée des Jeannettes et compagnies.

Ce fut malgré l'effort un week-end épatant,
Pas un seul instant la joie ne s'éteignit,
Et toutes découvrirent joyeusement
Qu'au jeu comme au travail elles étaient unies.

Signes de piste, bricolage, sessions, chants
Ajoutèrent de l'intérêt à notre petit camp
Mais le feu du soir fut le plus apprécié
Puisqu'il demeure toujours le symbole joyeux de l'amitié.

Merci donc à notre cheftaine qui se rendit responsable
De douze campeuses pleines de vie et enthousiastes
(cela, elle l'a expérimenté!)
Merci également à Monique, notre assistante dépareillée
Et à notre aumônier que nous croyons "insurpassable."

Grâce à l'entraide toujours présente,
Le premier camp de la saison,
Fut fort apprécié de toutes, sans exception;
Semblable réussite est à souhaiter
A toutes celles qui camperont cet été
Dans le chalet ou sous la tente!

NOS CAMPS 1962:

Voici la liste de nos camps d'unités qui ont eu lieu à date et ceux qui se tiendront bientôt:

23-30 juin — 28e Ronde St-Benoît Abbé, Hull — Camp diocésain, Lac Vert.
23-30 juin — 17e Cie Notre-Dame de Lorette, Hull — Camp diocésain, Lac Vert.
23-30 juin — 10e Ronde St-Joseph, Hull — Luskville.
23-30 juin — 4e Cie St-Joseph, Hull — Luskville.
30 juin au 7 juillet — 34e Ronde St-Sébastien — Camp diocésain, Lac Vert.
30 juin au 7 juillet — 26e Ronde St-Charles — Luskville.
30 juin au 10 juillet — 5e Cie Notre-Dame de la Garde — Lac Philippe.
7 juillet au 14 juillet — 22e Ronde Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville — Luskville.
7 juillet au 14 juillet — 24e Ronde Notre-Dame-de-Lourdes — Crystal Bay.
7 juillet au 14 juillet — 2e Ronde Notre-Dame de Grâce, Hull — Wychwood.
7 juillet au 14 juillet — 4e Ronde Notre-Dame de La Jeunesse — Wychwood.

"A cause de la menace du feu de fôret les unités qui devaient camper au camp diocésain du 7 au 14 juillet ont dû remettre leur camp à plus tard."

14 au 21 juillet — 14e Ronde Notre-Dame des Trois Fleurs — Camp diocésain, Lac Vert.
14 au 21 juillet — 11e Ronde St-Gérard — Camp diocésain, Lac Vert.
14 au 21 juillet — 21e Cie Immaculée Conception — Camp diocésain, Lac Vert.
14 au 21 juillet — 1ère Cie Notre-Dame de Grâce, Hull — Camp diocésain, Lac Vert.
15 au 21 juillet — 33e Ronde St-François d'Assise — Luskville.
14 au 28 juillet — 19e Cie Notre-Dame du St-Esprit — Camp diocésain.

LES GUIDES CATHOLIQUES,
Secrétariat diocésain,
70, rue Guigues,
Ottawa, Ont.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

NOUVEAUX LOUVETEAUX A PTE-GATINEAU — Huit jeunes garçons ont fait récemment leur promesse de louveteaux à la 9e meute St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau. On les reconnait autour de leur drapeau, de gauche à droite: Michel Gauthier, Michel Chartrand, Robert Chartrand, Michel Richard, Pierre Laurin, Jacques Stocker, Jacques Bourassa et Jean-Pierre Monast.

(Photo Champlain Marcil)

TROIS BEAUX SALUTS — A la salle Saint-Jean-Baptiste, d'Ottawa, trois garçonnets ont fait leur promesse de louveteaux au cours d'une courte cérémonie à la 3e meute B Saint-Dominique. On reconnait de gauche à droite: Richard Bérubé, Richard Léveillé et Jean Labelle.

(Photo Champlain Marcil)

Mots d'esprit

LA NOUVELLE BONNE

—Il y a des sonneries partout, mais je n'en vois pas dans la cuisine?

—Dans la cuisine? pourquoi faire?

—Mais... pour appeler Madame!

* * *

Ce commis-voyageur avait une femme extrêmement laide. Comme il l'emmenait à chacune de ses tournées, de ville en ville, de village en village, sans jamais qu'elle le quitte un instant, ses clients, un jour, l'interrogèrent, assez intrigués:

—Mais pourquoi emmenez-vous une femme si laide durant tous vos déplacements?

—Vous n'avez donc pas encore compris que grâce à cet artifice, je n'ai jamais besoin de l'embrasser pour lui faire mes adieux ou lui dire bonjour à mon retour!

* * *

A la radio:

—Je souffrais trop... Ma vie était un véritable martyre...

—C'est le quart d'heure du désespoir d'amour?

—Non, c'est la recette pour les cors aux pieds...

Reconnaisance de Pain-Court

Oncle Gérald,

Grand merci pour tout le bien que vous avez fait tout au long de l'année aux membres de la section Marguerite d'Youville, de l'école Sainte-Catherine de Pain-Court.

Je voudrais vous remercier aussi ou nom de tous les étudiants de notre école. Je veux aussi par l'entremise du jour nal Le Droit remercier nos dévoués prêtres, notre inspecteur, tous nos profeseurs, les membres de la Commission scolaire, nos parents et les directeurs de nos associations. Nous leur promettons l'assurance de nos prières.

Nous espérons que vous prendrez, comme nous, des vacances et que vous viendrez les prendre... à Pain-Court.

Nous avons eu la visite de deux Pères Oblats. Trois de nos membres de la section juvénile se sont inscrits au séminaire Mgr Mazenod d'Ottawa. Ils projettent d'aller vous voir.

Nous vous souhaitons de reposantes vacances, espérant de vous voir.

Vos amis de Pain-Court qui ne vous oublient pas dans leurs ferventes prières.

Rose-Marie Gagner, secrétaire

Vous êtes aimables au suprême, chers amis de Pain-Court. Dans votre lettre vous remerciez tous ceux qui de près... et de loin ont contribué à ouvrir vos esprits et vos coeurs aux choses importantes de la vie.

Je vous souhaite de belles vacances sous le soleil canadien. Pain-Court fut un des grands souvenirs de notre regretté Oncle Jean. Il a durant ses 37 annees de journalisme visité votre beau pays au moins trois fois. Il a écrit des souvenirs émouvants de ses voyages dont je publierai durant l'année prochaine plusieurs extraits.

C'est à mon tour de vous remercier de la généreuse et spontanée collaboration à la page des jeunes. Vous avez été magnifiques!

J'attends avec joie la visite de vos trois ambassadeurs qui viendront en septembre continuer leurs études au séminaire Mazenod, magnifique institution de formation pour les jeunes.

Oncle Gérald

Bonne fête

15 JUILLET 1962
Laboret, Lise, 15 ans, North Bay
Bourgon, Marthe, 11 ans, Cornwall
Lalonde, Claude, 13 ans, Curran
Guindon, Lucien, 13 ans, St-Eugène
Larivière, Lucille, 13 ans, Gatineau
Levert, Jeanne, 15 ans, Green Valley
Fauteux, Roland, 15 ans, Windsor
Charest, Lynne, 11 ans, Thurso
Fex, Suzanne, 12 ans, Blezard Valley
Labelle, Laurent, 7 ans, Blezard Val.

16 JUILLET 1962
Barette, Diane, 11 ans, Hull
Lamarre, Donald, 13 ans, Rutter
Paquin, Louise, 11 ans, Cornwall
Bazinet, Aurel 12 ans, St-Albert
Lalumière, Gérald, 7 ans, Pain-Court

17 JUILLET 1962
Bourgeois, Edmond, 9 ans, Hull
Brisebois, Michel, 13 ans, Lefaivre
Lavigne, Marcel, 12 ans, Ottawa
Malette, Irène, 15 ans, Hull
Malo, Henri, 15 ans, Aylmer
Nadon, Léonie, 10 ans, Côteau
Poirier, Jacqueline, 12 ans, Hull
Vallée, Louise 14 ans, Ottawa
Legault, Madeleine, 13 ans, St-Albert
Chénier, Louise, 10 ans, Curran
Scott, Douglas, 9 ans, Lefaivre
Lalonde, Gilles, 11 ans, Lefaivre
Ouellette, Roger, 8 ans, Plaisance
Cleroux, Luc, 8 ans, Papineauville
Blais, Colette, 8 ans. Windsor
Chénier, Louise, 11 ans, Curran
Carron, Charles, 12 ans, Paint-Court

Certificats de 7e année à 10 élèves

Dix élèves de 7e année de l'école Ste-Thérèse, du Lac-Cayamant ont obtenu leur certificat du Département de l'instruction publique. La titulaire de la classe est Mme Alphonse Courcelles.

Voici le nom des élèves qui ont réussi aux examens: Avec très grande distinction: Jocelyne Cousineau; avec grande distinction: Hélène Brousseau; avec distinction: Nicole Labelle, Marielle Bigras, Lise Rochon, Richard Rochon, Denis Ethier; avec succès: Gérald Lafond, Yvan Gaudet et Françoise Clément.

AVANT de partir en VACANCES

assurez-vous que votre journal LE DROIT vous sera livré CHAQUE JOUR

Avertissez-nous de la date de votre DEPART pour la campagne et de la date de votre RETOUR.

TELEPHONEZ CE 6-7431 ou ADRESSEZ-NOUS CE COUPON

LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.

Veuillez envoyer "Le Droit"
du ..... au .....
(date départ) (date retour)
Nom .....
LETTRES MOULEES, S.V.P.
Lieu de vacances: .....
.....
Adresse actuelle: .....
Tél.: .....
Date ..... Signé .....

MOCO

Par MIK

FERDINAND

Par LEE FALK

PHILOMENE

Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

LARRY BRANNON

Par PRENGEN

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Entretien avec

Séraphin Marion

Séraphin Marion est un pionnier de la littérature française au Canada. Nous avons de lui une étude approfondie, en neuf tomes, des origines de la littérature canadienne-française: **Les Lettres canadiennes d'autrefois**, sans compter une demi douzaine d'ouvrages du même domaine.

Il est né à Ottawa à la fin du siècle dernier, et souligne le fait qu'il est typiquement franco-ontarien. Après avoir obtenu sa maîtrise en littérature à l'Université d'Ottawa, il part pour Paris compléter ses études. Il y est fortement marqué par les penseurs de la Droite française: Maurras et Léon Daudet. A ces contacts, il acquiert la clarté de l'expression et la rigueur du raisonnement qui caractérisent ce mouvement de pensée. Puis il rentre à Ottawa avec le titre de Docteur de l'Université de Paris. Alors, pendant plus de 25 ans, il va être professeur de littérature française au cours supérieur. Il est maintenant professeur émérite de l'Université d'Ottawa.

SERAPHIN MARION

Dans sa demeure de la rue Sunnyside où je l'ai rencontré, il m'a étonné par la vigueur de sa pensée, sa parfaite connaissance de l'actualité, sa simplicité. Ce n'est pas un vieillard à la pensée, desséchée, mais un homme qui vibre avec le peuple, qui veut se mettre tout entier au service de ses compatriotes franco-ontariens. "Un aristocrate est celui qui fait passer le bien général avant son bien particulier", a dit l'écrivain Michel de St-Pierre. Dans ce sens-là Séraphin Marion est un "aristocrate".

Avez-vous un ouvrage en préparation ?

— "Oui, j'ai quelques ouvrages sur le métier. J'ai déjà publié 16 ouvrages et quelques brochures. Mais mon "magnum opus" est terminé."

Quelle est votre attitude en face de l'effervescence du Québec ?

— **"Honte à qui peut chanter pendant que Rome brûle!** Honte au Canadien français — surtout à l'intellectuel canadien-français — qui, en présence des problèmes que pose le Canada français d'aujourd'hui, ou bien se retirerait dans sa tour d'ivoire, ou bien les considérerait du point de vue de Sirius. L'affaire ne devrait pas lui apparaître aussi lointaine que la querelle des Armagnacs et des Bourguignons. Nous autres, Français d'Amérique, ne pouvons pas nous payer le luxe d'une "trahison — petite ou grande — des clercs."

Le séparatisme et le créditisme québécois ont un commun dénominateur: un profond mécontentement. Ce seront les Québécois qui apporteront une solution à ces deux questions. Ce ne sont pas les minorités françaises du Canada qui devront dicter là-dessus une ligne de conduite aux Québécois.

Mais l'épanouissement français en Amérique du Nord regarde non seulement le Québec, mais aussi les minorités françaises et notamment les Franco-Ontariens. Oublier cette vérité brutale, c'est pour nous fausser toute l'optique du problème."

Quel est le rôle de l'école dans l'Ontario ?

— "L'école est la clef de voûte de l'épanouissement français en Ontario comme dans les autres provinces canadiennes, sans oublier les Franco-Américains. Récemment plusieurs critiques acerbes furent déclenchées contre l'école franco-ontarienne.

Critiques souvent injustes et excessives, parce qu'elles ne s'attaquent pas à la racine du mal et transforment nos instituteurs — presque tous si méritants — en boucs émissaires chargés de tous nos péchés, péchés de commission et surtout péchés d'omission."

Où voyez-vous la cause profonde du malaise scolaire en Ontario français?

— "La racine du mal, c'est le manque de fonds. Si plaie d'argent n'est pas mortelle, il reste qu'une plaie qui se débride toujours et ne se cicatrise jamais risque d'avoir pour le patient de terribles conséquences.

Le salaire moyen d'un instituteur des écoles publiques frise les $6,000.00; celui d'un instituteur laïc des écoles séparées dépasse à peine $4,000.00. Il faut donc de l'héroïsme pour se lancer dans une carrière si pauvrement rémunérée. Plusieurs posent cet acte héroïque; saluons-les chapeau bas! Remercions-les! Manifestons-leur notre profonde gratitude.

Comme on le pense bien, cette maigre pitance ne suffit pas toujours à nourrir son homme surtout quand il a femme et enfants. Il lui faut alors quitter l'enseignement et embrasser une nouvelle carrière mieux rémunérée. Ce sont souvent les meilleurs instituteurs qui disent ainsi à nos enfants un mélancolique adieu, pour le plus grand dam des écoles séparées, catholiques et françaises de l'Ontario. Qui pourrait les désapprouver? Certainement pas ceux qui sont grassement rétribués par l'Etat et reçoivent un traitement qui triple, quintuple même celui de ces pauvres bougres.

La racine du mal, c'est le manque d'argent. Des fonds suffisants permettraient à nos commissaires d'écoles d'accorder à nos instituteurs un traitement convenable et d'attirer ainsi dans nos écoles une élite beaucoup plus considérable d'éducateurs."

Pourquoi ce manque de fonds?

— "Nous manquons de fonds parce que nous autres, Canadiens français, membres d'une minorité ontarienne, sommes victimes de ce qu'il faut bien appeler un "vol légalisé", sur le plan scolaire. Toutes les institutions gouvernementales, les grandes sociétés commerciales — bref tous les "neutres" — payent leurs impôts scolaires à l'école publique, alors que l'école séparée devrait en obtenir une juste part. Ce "vol légalisé" devient un vol "carabiné" dans le cas des 800 enfants issus d'un mariage mixte où le père est protestant et la mère catholique, qui fréquentent actuellement les écoles séparées d'Ottawa. Celles-ci ne reçoivent pas un sou des pères protestants, obligés, de par la loi, de verser leurs impôts à l'école publique qui, elle, ne fait rien pour leurs enfants."

Que préconisez-vous comme solution?

— "Il y a un demi-siècle, et pendant la quinzaine d'année qui suivit, les Franco-Ontariens avaient un mot d'ordre: "A bas le règlement XVII. C'était leur "Delenda Carthago". Aujourd'hui tous devraient réclamer à cor et à cri la disparition de ces vols légalisés et carabinés." Ce devrait être leur nouveau "Delenda Carthago". Au lieu de pester contre nos instituteurs, innocentes victimes, pour la plupart, d'une situation tragique qu'ils n'ont pas voulue et dont ils ne sont, en aucune façon, responsables, nos aboyeurs feraient mieux de participer activement à une vaste campagne ayant pour objet l'amélioration du sort de nos instituteurs et, par là, le redressement de la situation scolaire franco-ontarienne.

Et cela non pas en cassant les vitres ou en défonçant des portes ouvertes, mais en travaillant de concert avec quelques-uns de nos chefs sur le plan scolaire, comme Me Roger Séguin, ancien président de la Commission des écoles séparées, et M. Aimé Arvisais, président de l'Association d'éducation de l'Ontario et de la puissante Union du Canada."

Avez-vous là-dessus un rôle personnel ?

— "Depuis deux ans, je tente d'apporter, selon mes faibles moyens, quelques pierres à cette oeuvre nécessaire. Grâce à Wilfrid Beaulieu, de Worcester, Mass., je dispose des colonnes du **Travailleur**, hebdomadaire franco-américain qui circule dans les milieux cultivés du Canada et des Etats-Unis. J'y publie deux ou trois fois par mois des articles sur notre vie française en général et notre vie scolaire, en particulier.

En outre, depuis deux ans, j'ai donné, sur l'iniquité de certains articles de la législation scolaire en Ontario, des conférences — en anglais et en français — à Toronto, à Sherbrooke, à Hull, à Ottawa et à Eastview. J'ai déjà plusieurs invitations pour la prochaine année scolaire.

Voilà qui est plus important, pour l'heure, à mon sentiment tout au moins, que la publication d'un dix-septième ouvrage."

J'était venu parler littérature avec M. Séraphin Marion. J'ai trouvé un homme révolté contre les injustices dont souffrent les Franco-Ontariens, un écrivain qui aurait le droit de vivre dans le repos, et qui se lance à l'assaut du racisme scolaire dont sont victimes les enfants français de l'Ontario. Lutter contre le racisme, l'intolérance et l'injustice a toujours été digne d'admiration.

Joseph COSTISELLA.

Ulric Saint-Amour

OPTOMETRISTE

48, rue Rideau, Ottawa

Examen des yeux

Tél. : CE. 3-4505

Heures de bureau :

9 h. a.m. à 12 p.m.

1 h. p.m. à 5 p.m.

Samedi : Absent.

La vie littéraire

Ce qu'il faut de regrets

Paule Saint-Onge, CE QU'IL FAUT DE REGRETS, Montréal, Cercle du Livre de France, 1961, 159 p.

> C'est parce que tu différes de moi que je t'aime.
>
> André Gide

Pour être continu, l'amour doit se renouveler, s'abreuver sans cesse aux sources du sourire, de la gaieté et de la surprise. Il est un mal dont il faut surtout se garder, celui de l'habitude: la monotonie des rapports quotidiens, banals, toujours semblables mine peu à peu l'âme de l'amour et on ne voit plus dans l'autre que celui qui retient ses élans et ses aspirations.

C'est précisément parce qu'ils en viennent à ne plus différer l'un de l'autre que les personnages du roman s'ennuient mutuellement, l'image de l'un étant trop fidèlement la réflexion de l'autre. Les soucis, les goûts, les espoirs ne recherchent plus l'harmonie dans la distinction, mais se confondent totalement. Le triste confort du mariage ne produit plus que la hantise d'un gouffre sombre et la nostalgie d'un bonheur perdu.

Marc a l'habitude de sa femme et ne conserve qu'un vague souvenir de la jeune fille qu'il a épousée, qu'il aimait parce qu'elle différait de lui et qui, maintenant, n'est pas plus qu'un symbole. Aujourd'hui, l'épouse apparaît comme le porteur d'un message quotidien: le travail qu'il faut accomplir régulièrement, les obligations matérielles, les nécessités du ménage, "les enfants, la corvée, les impôts". Le personnage sentira donc en lui le poids insupportable de la solitude en même temps qu'il éprouvera le besoin d'un amour nouveau, à la fois rajeunissant et protecteur. C'est pourquoi, Silvia, cette jeune femme merveilleuse rencontrée à Québec, devient facilement un idéal, un rêve, une personne qui console, auprès de qui se dissipent la fatigue d'un poids trop lourd et l'inquiétude d'un amour révolu. Silvia ne fait que remplir un vide et son rôle devient donc négatif.

Ce Qu'il Faut de Regrets est le journal tenu par une femme qui voit l'amour s'évanouir peu à peu et qui est saisie par le vertige de la solitude. Isabelle suivra avec une grande nostalgie l'évolution du mal qui ronge Marc et qui la blesse cruellement. Dès le début, il y a cet aveu brutal, cette confession de l'époux: il aime Silvia qui personnifie toutes ses aspirations. Isabelle devient donc l'obstacle, alors que son rôle, celui qu'elle ne demande qu'à jouer, serait plutôt de conserver bien vives les ardeurs des premiers serments.

L'auteur analyse avec souplesse le drame qui se déroule dans l'âme de ses personnages. Certains thèmes qui conduisent la trame du roman reviennent sans cesse, tels des échos répétés dont les ondes rebondissent d'une montagne à l'autre. Le silence devient la première manifestation du malheur qui désunit Marc et Isabelle:

> Alors, même le silence devenait entre nous le dialogue irritant de deux coeurs insatisfaits.

Il s'agit bien ici, non pas de ce silence harmonieux, mais d'un silence de malaise, un silence accusateur qui sème l'ennui et qui détruit les illusions. Entre deux êtres qui s'éloignent l'un de l'autre, le manque de communication, cette impossibilité d'exprimer les ressentiments ou d'analyser les difficultés, sont à la base de tous les maux. Il ne semble plus y avoir de dialogue possible entre Marc et Isabelle qui acceptent avec un désarroi et une passivité indignes le malheur qui les marque. C'est ainsi qu'Isabelle n'offre aucune résistance aux rendez-vous amoureux de son mari; il n'y a chez elle aucune réaction dynamique, aucun effort véritable pour retrouver, pour vaincre de nouveau celui qu'elle est en train de perdre. L'attitude de Marc sera identique quand Isabelle reverra Tom, un ancien ami qui n'offrira, comme Silvia, qu'une solution relative et insatisfaisante.

En fait, Marc et Isabelle continuent de vouloir s'aimer, mais sont incapables de le faire spontanément. Ils se rendent compte qu'il est difficile de rompre une union, même stérile, tant les racines creusées par l'habitude et les ans, sont profondes et résistantes. Il ne reste plus alors que l'acceptation courageuse et que l'effort douloureux d'un recommencement:

> Je commence à comprendre que mûrir, c'est avoir les yeux dissillés, voir la vie telle qu'elle est, sans le halo d'illusions auxquelles on se raccroche le plus longtemps possible... L'accepter, en prendre enfin son parti, c'est sans doute le secret de ceux qui retrouvent une seconde jeunesse.

Présenté sous forme de journal intime, ce roman, écrit à la première personne du singulier, permet à l'auteur d'entrer profondément dans l'âme de son personnage féminin. Elle décrit avec beaucoup de sincérité et de clairvoyance le drame de l'épouse qui réalise tristement que la routine quotidienne, que les enfants, les soucis l'ont transformée sensiblement, l'on réduite aux yeux de celui pour qui, en fait, elle accepte d'accomplir tous ces devoirs. La solitude de la femme dans l'amour est un des thèmes fréquemment exploités par les romanciers modernes. Paule Saint-Onge a créé des personnages qui nous replongent dans ce monde du silence qui caractérise bien notre époque.

André Renaud

Actualités littéraires

VIENT DE PARAITRE

— Aux Editions du Seuil, **Rose qui peut,** deuxième roman de la jeune romancière belge Françoise Collin. "Rose manque de pistes pour enquêter sur la disparition du frère de son amie Marthe. Elle sillonne villes et campagnes, effleure les visages, pose les questions les plus insolites et réussit de périlleux rétablissements; aux contradictions des êtres et des objets correspondent les contradictions des sentiments: l'amour est indifférence; le souvenir, oubli; l'imaginaire, réel; le désespoir, confiance. Et Rose retrouve toujours son souffle.

Jeune, elle pouvait tout. Aujourd'hui, presque rien, puisqu'elle ne parvient pas à ressusciter les morts, à ranimer les cendres des mythes éteints, — politique, religion, passion, art, — et puisqu'elle ne peut même pas épargner à sa fille le spectacle de son propre visage défait.

Au fond, elle voudrait devenir un "personnage de roman", et cette "deuxième maturité de Rose" est peut-être une nouvelle forme de bovarysme, mais avec une allégresse, une virtuosité cocasse et un sens de la gymnastique des mots que l'on souhaite à toutes les femmes.

— Aux Editions de l'Ermitage, le huitième ouvrage du R. P. Paul-Emile Breton, o.m.i., **Au pays des Peaux-de-Lièvres,** 190 p., 16 illustrations. Cette histoire de l'Eglise du Grand Nord canadien offre des aventures, des récits véridiques, des anecdotes, des descriptions et une savoureuse biographie. Il raconte l'histoire de Good Hope, depuis ses héroïques débuts, et celle d'un Apôtre inconnu, le frère Joseph Marie Kearney, qui passa 57 ans de sa vie au cercle polaire.

— Les Editions Bellarmin publient le texte de la dernière encyclique de S.S. Jean XXIII, consacrée à Saint Léon le Grand. Peu de catholiques canadiens le connaissent; il compte cependant parmi les grandes figures de l'Eglise. Il fut Souverain Pontife en des temps difficiles, et s'acquitta de sa tâche avec une merveilleuse habileté. Il mérita aussi le titre de docteur de l'Eglise, soit héraut et champion des plus excellentes de ces vérités divines dont tout Pontife romain est le gardien et l'interprète.

Jean XXIII a voulu célébrer son quinzième centenaire par une lettre encyclique qui retrace sa vie et nous fait connaître en même temps l'époque où il vécut.

C'est le no. 121 des Actes Pontificaux, il se vend trente sous le numéro, trente-cinq par la poste. S'adresser à la Maison Bellarmin, 25, rue Jarry ouest, Montréal 11.

— **The Adirondack Museum** annonce la publication d'une série de volumes ayant trait à la vie des hommes de l'Adirondack. Ce sont des extraits révisés de l'édition privée de **Township 34** de Harold K. Hochschild, qui s'est mérité en 1952 un prix de l'American Association for State and Local History qui l'a qualifié d'histoire locale remarquable. De grand format, tous les livres contiennent de nombreuses cartes et illustrations dont certaines datent de l'époque. Voici la liste de ces publications.

— **Doctor Durant and His Iron Horse,** 24 p., $2.00

— **Adirondack Railroads, Real and Phantom,** 34 p., $2.25

— **An Adirondack Resort in the Nineteenth Century, Blue Mountain Lake 1870-1900, Stagecoaches and Luxury Hotels,** 112 p., $4.50

— **Life and Leisure in the Adirondack Backwoods,** 132 p., $4.75

— **Lumberjacks and Rivermen in the Central Adirondacks, 1850-1950,** 100 p., $4.00

— **The MacIntyre Mine — From Failure to Fortune,** 40 p., $2.50

— **Adirondack Steamboats on Raquette and Blue Mountain Lakes,** 46 p., $2.75.

On peut se procurer les sept volumes par la poste au prix spécial de $18.25, en écrivant à: Adirondack Museum, Blue Mountain Lake, New York.

PERIODIQUES

— La nouvelle revue trimestrielle des arts et des sciences en Israël, **Ariel,** publie son second numéro. Rédigée en langue anglaise, elle comporte de nombreux et intéressants articles sur la vie culturelle en Israël, ainsi que des poèmes en Hébreu avec leur traduction anglaise. Notons entre autres un commentaire de l'oeuvre poétique de Leah Goldberg, grande poétesse de l'heure en Israël; — un article sur le renouveau littéraire en Israël, ainsi qu'une étude sur la philosophie par Zvie A. Baron.

— Le numéro du 17 juin de **La documentation catholique** contient des allocutions de S.S. Jean XXIII d'intérêt varié: — Appel pour la paix en Algérie; — la mission éducative et bienfaisante du journalisme; — la sainteté du prêtre, gage de vocation sacerdotale; — Allocution aux membres de l'Action catholique italienne; — Allocution à la société italienne d'obstétrique et de gynécologie; — la formation de la personnalité chez les jeunes. La section des questions actuelles est consacrée au drame algérien.

— Entre autres articles des **Ecrits de Paris,** juin 1962, notons: **Le général Salan devant ses juges,** par Edmond Ruby; — **En Algérie après le cessez-le-feu,** par le Dr Pierre Lombard; — de Guy Hostert, **La Hongrie captive: apparence et réalité; — Du palais de l'Elysée au foirail de Guéret** par Michel Dacier.

— L'**UNESCO** publie le rapport de la réunion d'experts tenue à Paris du 12 au 20 mars 1962 sur les **nouvelles méthodes et techniques d'éducation.** Le but de cette réunion était "d'étudier l'ensemble des méthodes et techniques nouvelles d'éducation et de recommander un système rationnel et pratique de mise en oeuvre de ces nouveaux procédés, dans tous les domaines de l'éducation mais surtout dans celui de la lutte contre l'analphabétisme et du développement de l'éducation des adultes. Il s'agissait de déterminer pour une période de cinq à dix ans: — les possibilités des techniques et des méthodes; — les problèmes que posent leur utilisation; — un programme international d'action et de recherches. L'accent a été mis sur la nécessité de combiner le meilleur de la tradition pédagogique avec l'usage judicieux des techniques nouvelles.

La recommandation essentielle de ce rapport est celle qui invite les pays participants à définir des projets-pilotes de dimensions significatives introduisant les nouvelles techniques et de rassembler toutes les connaissances disponibles sur le sujet. Ces projets devraient être situés de préférence en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

Louise Bussière

Le rôle du poète

Le rôle du Poète est de lutter, se battre
Souvent contre un seul homme et même contre quatre
Mais encore et toujours contre un monde où l'orgueil
Régente les méfaits des consciences en deuil.

Poète ton devoir est de forger ta plume
Sur la borne du Bien, c'est la meilleure enclume
Et l'ayant bien trempée aux sources de l'Honneur
Dans l'attaque du Mal assure ton bonheur.
Sois courageux et fier, rimeur et mousquetaire
A ceux qui te diront: il faut enfin vous taire!
D'une voix cambronnée et l'air de Cyrano
Réponds élégamment avec le petit mot.

Combattre l'injustice, abattre le mensonge
Dominer le bétail, l'avarice qui ronge
Mettre la lâcheté dans la gueule d'égout
C'est vraiment être un homme et c'est déjà beaucoup.
Pour les déshérités victimes innocentes
De l'ignoble égoïsme et d'âmes déficientes
Pour tous les malchanceux sans cesse méprisés
Menacés nuit et jour par vos civilisés
Sois le prêtre agissant, aux ordres de personne
Et que ce soit ton coeur qui, pour leur âme sonne.

Alors ayant offert pour servir la Raison
Sauver la Vérité trop souvent en prison
Ayant offert à tous le meilleur de toi-même
Va pour te reposer ciseler un poème
Va calmer tes efforts. Pour en feutrer le poids
L'éternelle chanson de la terre et des bois
Fera germer le rythme avec une caresse
Que la rime soutient comme une fine tresse.
Va revivre ton rêve et sur l'herbe t'asseoir
Ton coeur ayant besoin de la Beauté du soir.

Puis quand viendra la nuit, la lueur opportune
Qui dans l'espace astral s'échappe de la lune
Pour mettre sur tes mots cette clarté d'amour
Que Pierrot saluait comme un gai Troubadour
Ce long baiser d'argent d'une très vieille amie
Que l'on suppose morte ou trop bien endormie
Souviens-toi que des fous menacent l'univers.

Et que tu dois d'urgence utiliser tes vers
Pour alerter le Monde et lui faire comprendre
Qu'au lieu de travailler pour le réduire en cendre
Les savants feraient mieux de changer de décor
De ne pas gaspiller leur savoir et notre or
Mais de chasser les maux qui règnent sur la Terre
Avant d'aller aux cieux dresser un inventaire
Opposer des laideurs aux astres les plus beaux
Exécuter des tirs et des vols de corbeaux.

GAUD-DANTES

Dure est ma joie

Le livre de Jacqueline Dupuy marque bien une rentrée sensationnelle de la religion dans le roman canadien. Depuis vingt ans, les romanciers canadiens, à l'une ou l'autre exception près, nous ont habitués, dans leurs ouvrages, à une religion formaliste dans des gestes superficiels. Dans DURE EST MA JOIE (1), on est heureux de trouver une compréhension authentique de l'amour et de la souffrance réparatrice. Malgré certains passages discutables, nous avons enfin un roman chrétien.

C'est le récit d'une jeune fille dévoyée, Danièle, qui a connu toutes les aventures du coeur et des sens, en a été dégoûtée au point de vouloir se suicider, et, au cours d'un voyage en Italie, rencontre un jeune médecin italien dont la foi rayonnante et l'amitié ouverte font sur elle une telle impression qu'il l'attire et qu'elle l'aime. Auprès de Stephano (c'est le nom du jeune homme), dans la beauté du délicieux village de Positano, Danièle sent le besoin de se racheter et de refaire sa vie. Elle est entraînée dans le sillage de cette âme d'élite en même temps que la beauté physique de Stephano agit naturellement sur elle.

On notera ici qu'en voulant montrer qu'un saint triste est un triste sain et que la chaleur rayonnante d'une âme haute se répand autour d'elle — toutes choses vraies spirituellement parlant — l'auteur fera froncer les sourcils aux lecteurs, même larges d'esprit, qui jugeront prématurées certaines manifestations d'amour avant le mariage. On doit avouer que Stephano a quelque chose de sensuel et de mystique à la fois.

Or, voici qu'après une folie de jeunesse, une course en auto avec des camarades, Stephano est victime d'un grave accident. Il s'en tire avec une lésion au coeur. C'est fini! Sa vie, il le sait, ne durera que quelque temps à peine. Il ne pourra plus travailler. Pourra-t-il épouser Danièle? Ce serait sans doute la dernière des imprudences!

Que faire? Malgré la maladie fatale de son ami, Danièle continue à l'aimer et veut à tout prix l'épouser. Stephano repousse d'abord violemment le projet. Puis, peu à peu, devant les instances de Danièle, il se prend à discuter la situation et à envisager le mariage. Les deux amoureux ne s'aiment-ils pas du plus intime de leur coeur? Et puis, la mort, peut-être, n'est pas si certaine que cela? Ne se sent-il tellement fort dans l'exubérance de ses vingt-cinq ans? ... D'autre part, Stephano croit sincère son propre désir de rendre Danièle heureuse, de la conduire à Dieu, dans un amour naturel, plus grand que ce qu'elle a connu dans son triste passé, plus beau; dans un amour nouveau qui nettoiera, pour ainsi dire, toutes les anciennes faiblesses.

Ils s'épousent

Ils tentent alors de connaître les joies de la terre dans leur voyage de noces, en revoyant ensemble les paysages aimés de Positano. Hélas! Le spectre de la mort est toujours devant eux, terrifiant aux moments de crise où Stephano devient pâle, très pâle, et manque de mourir. Danièle est horrifiée de voir comment son époux se moque des recommandations de la Faculté et joue avec la mort. Voyant qu'elle ne peut l'arrêter dans sa course vers l'éternité, sachant alors qu'elle le perdra sous peu, Danièle tombe dans le désespoir, et, au cours de ce même voyage de noces, essaye encore une fois de se suicider. Stephano la retient juste à temps.

C'est alors qu'il va jouer le tout pour le tout.

Interrompant brusquement ce voyages de noces qui n'est qu'une recherche des joies terrestres, quelque chose de fini, Stephano annonce à son épouse qu'il reprend à Rome son travail de médecin et lui demande de le suivre et de l'aider. Si les joies de la nature à Positano et celle de l'amour humain n'ont pu remplir leur coeur, le dévouement pour les malheureux finira sans doute par ouvrir les yeux de Danièle. Le Dr Stephano entend, en effet, donner sa vie pour ses malades, travailler gratuitement pour les pauvres. Profitant de son emprise sur sa femme, il la tourne doucement vers la douleur d'autrui, l'enlevant à son égoïsme profond. **L'épreuve** est rude pour la pauvre femme: ce sont d'abord des refus, des cris d'horreur devant la douleur humaine cachée au fond des taudis. Mais, près de lui, elle surmonte ses haut-le-coeur, avance courageusement dans la voie "dure", et lentement, au pays de la souffrance des autres, trouve une lumière insoupçonnée. L'amour qu'elle donne aux misérables finit par faire descendre la paix dans son âme: "Souffrir seul, c'est l'enfer; on ne pense qu'à soi. Souffrir à deux, ça ne tarde pas à le devenir: c'est encore soi qu'on recherche dans l'autre. Il faut souffrir avec tous!. (p. 124)

Quand une âme a commencé de monter vers les sommets, l'air pur l'allège de plus en plus et elle tend vers des hauteurs de plus en plus sublimes. Stephano l'a compris. Poussant plus loin l'abnégation et la miséricorde, il demande à sa femme de prendre chez eux un pauvre petit qui se meurt dans un réduit infect. Danièle accepte. L'enfant de la misère, Peppino, sera soigné et sauvé chez eux. Et quand il sera complètement guéri, devenu normal, ils auront le courage, dans un acte de sublime détachement, de le rendre à leurs vrais parents.

Cette fois, la leçon a porté. Stephano peut mourir: "Il ne faut pas pleurer", lui dit-il, "si je n'étais pas mort, tu n'aurais jamais compris!" (p.187)

En trouvant Dieu, l'amour humain atteint à l'universel. Certes, dans ce qu'il a de charnel, il est exclusif; mais en se dirigeant vers Dieu, il arrive à englober tous les êtres et même à être le gage de la solidité de l'amour à deux. "L'amour que l'on refuse aux uns finit tôt ou tard par manquer à tous les autres, même à celui ou celle que l'on croit adorer" (p. 158)

C'est pour cela que, dans son dévouement pour les pauvres, Danièle a trouvé Dieu. "Croyez-moi, j'ai trouvé plus de lumière dans les obscurs logis du Transtévère que dans tout le ciel de Positano! Une autre lumière... pas celle qu'on voit avec les yeux." (p. 136)

Ce sont des paragraphes de ce genre, nombreux, qui donnent le ton du livre. Ils apportent l'air des sommets. Il fallait l'habileté d'une femme pour réconcilier la charité chrétienne et le roman canadien moderne, pour faire participer des êtres de chair, unis dans un mariage de tout le monde, **à la connaissance** vécue de l'amour divin, dans une joie "dure", mais supérieurement transfigurée.

Paul Gay, ptre c.s.sp.

(1) Jacqueline Dupuy. DURE EST MA JOIE. Roman. Flammarion éditeur, Paris, 1962.

PÈLERINAGE

au

SANCTUAIRE MARGUERITE D'YOUVILLE

Varennes, Qué.

et à la

Chapelle de la Réparation

Montréal, Qué.

Dimanche, 19 août 1962

Départ à 7 h. 30 a.m. de l'église Notre-Dame-de-Grâce, rue Notre-Dame, Hull.

MESSE CELEBREE AU SANCTUAIRE

BILLET : $7.00 — ALLER-RETOUR

Pour renseignements : Mlle I. Abbott, PR 7-9185

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, rue Queen

Québec Tél. 529-3751—Montréal Tél. RA. 2-5633

idc INSTITUT DENYS INC.

722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.

☐ Jour ☐ Soir ☐ Par correspondance

COURS REGULIERS — COURS POUR ADULTES

SECTION COMMERCIALE

( ) Commercial complet
( ) 12e Commerciale spéciale
( ) Comptabilité supérieure
( ) Sténo-dactylo
( ) 8e et 9e commerciale
( ) VENTE
( ) 6e et 7e pratique
( ) GERANCE de BUREAU
( ) NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)
( ) Cours de langues étrangères (espagnol, italien etc.)

SECTION SCIENTIFIQUE

avec examens officiels du département de l'instruction publique.
( ) 12e (garçons et filles) A-B
( ) 10e et 11e (garçons et filles) A-B
( ) 11e pour aspirantes garde-malades
( ) 8e et 9e pré-scientifique
( ) Préparatoire à l'école technique
( ) CHIMIE théorique et PRATIQUE avec équipement de laboratoire.

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut

Nom ..... Age .....

Adresse ..... Tél. .....

Comté ..... a-s de .....

L.D. 14-7-62

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

DE RETOUR DU ROYAUME DE L'HOSPITALITE, DE LA SANTE ET DU SPORT, IL NOUS TARDE DE VOIR LES ROUGH RIDERS

A cause d'un violent orage jeudi soir à Montréal, votre chroniqueur n'a pu rentrer à Ottawa à temps pour voir à l'oeuvre les candidats à l'équipe 1962 des Rough Riders, mais tout indique que l'instructeur Frank Clair et ses lieutenants insisteront sur le jeu défensif après l'orgie de points au parc Lansdowne. A Montréal, au contraire, l'état-major de Périclès Moss vise à accentuer l'offensive de façon à équilibrer la formidable stratégie défensive des Alouettes de 1961.

De retour dans l'humidité de la capitale, nous avions hâte de revoir parents et amis et de reprendre un train de vie plus normal après quelques jours inoubliables en Hollande, royaume de l'hospitalité, de la santé, du sport et des loisirs. A Montréal, le colonel Conrad Legault nous a prié de saluer les copains de Bytown et de Hull mais nous n'avons pu visiter la Molson à cause des exigences du voyage de retour Dorval-Uplands.

Le gérant général George Terlep des Riders sur la nouvelle papeterie du club de football d'Ottawa nous convie à la conférence des rédacteurs et commentateurs sportifs de langue française lundi prochain à midi et quart à l'hôtellerie Riverside. Au lendemain du deuxième triomphe consécutif d'Arnold Palmer dans l'Omnium britannique, les golfeurs de la région participent avec entrain aux divers tournois en attendant les fortes émotions de l'Omnium canadien à Laval-sur-le-Lac.

C'est ainsi que Bernard Massé, président du tournoi de golf du club KIWANIS de Hull, nous rappelle que cet important événement débutera entre 11h., et 1h., 30 jeudi prochain au club Chaudière, chemin d'Aylmer et sera suivi d'un buffet au Saint-Louis de Hull pour la distribution des prix et trophées. Parmi les dignitaires et golfeurs qui convoitent les honneurs notons le président Pierre Caron, Wilf Sarazin, Yvon Galipeau, Armand Turpin-cadet, André Parent, Roland Savaria, Pierre (VO) Touchette, Dimitriou Nicholas, Henri Laflamme, Fred Cesare et Gérald Roy. Le journaliste du club Claude Légaré attend son invitation officielle.

Paul (Gazette) Dubois et René Beaulieu, gérant du Cercle des journalistes de Montréal, avertissent Charlie Barker et les confrères du Cercle national qu'ils envahiront la capitale le 22 juillet. Et le joyeux doyen des raquetteurs et turfmen, LOUIS FONTAINE envoie une carte postale de Détroit pour s'écrier : "Allo ! Allo ! J.-C. Vive les vacances et le turf. La chance me suit de loin." De Wildwood-by-the-Sea, New Jersey, ROLLY HAMMOND, immortel de l'Institut, écrit: "Je connais un formidable succès ici chez LOU BOOTH'S. Le public est sensationnel. Le patron veut me garder dix (10) semaines. C'est pas mal n'est-ce pas pour un petit Canadien ? (Ha-ha)... Des saluts à tous, ROLLY HAMMOND."

Avec Mike Hooper, neveu de l'encyclopédique Sid Hooper, un des nombreux étudiants canadiens qui travaillent pendant leurs vacances en Hollande grâce à KLM et Conrad Hilton, votre oncle a visité THE BLACK SHEEP à Amsterdam... au Château de Muiden, que fit bâtir le comte de Hollande, Florent V, à l'embouchure de la rivière Vecht à la fin du 13e siècle, le distingué chroniqueur Gerald Fitzgerald de la "Gazette" nous a documenté sur une foule de carabins canadiens qu'il a salués cette semaine aux Pays-Bas.

Un fils de 7 livres et 14 onces est né au couple Edouard Deslauriers et Yvette Desnards vendredi le 13 juillet à deux heures 28 minutes et 42 secondes à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull... Eddie a suivi de près le chef des nouvelles LIONEL MARLEAU, papa d'une adorable fillette... félicitations aux deux sportifs patrons... la grande famille du "Droit" s'agrandit sans cesse à la joie d'ONCLE GERALD, directeur de la page des enfants.

XXXXX

LES PLAISIRS NAUTIQUES DE SAINT-PIERRE-DE-WAKEFIELD

L'infatigable Roger Soublière organise encore cette saison les attrayantes Régates de Saint-Pierre de Wakefield, les 4 et 5 août. Roger promet à tous les citadins de la région un spectacle unique, surtout le samedi après-midi où des jeunes athlètes villégiateurs exécuteront des sauts périlleux sur l'eau.

Les belles du lac se feront un plaisir de défiler devant des mâles aussi célèbres que Gilles Archambault et Boum Boum Geoffrion, dans le populaire concours de beauté qui se tiendra à cette régate, la 19e dans l'histoire de Saint-Pierre. Le splendide lac de Saint-Pierre, se prépare à accueillir encore cette année quelque dix mille personnes, à cette attraction qui fait la gloire de notre ami Soublière.

MARCEL DESJARDINS a consacré un solide article aux grandioses régates annuelles de Valleyfield. A Amsterdam, la rame, le yachting et autres sports connexes sont très en vogue. Nous avons revu le stade olympique de 1928 et autres aménagements en bordure du canal où venaient de se tenir des régates de rameurs... cela évoquait l'âge d'or de l'**Ottawa-Rowing Club** à l'époque du regretté Pierre Tremblay, de feu P. D. Ross et du major Jim McCuaig.

PLUS PRES DE NOUS, François Godbout de Waterloo (Québec) et Don Fontana de Toronto ont plié pavillon à Cleveland dans la première ronde de la zone américaine pour l'obtention de la coupe Davis... espérons que les tournois juniors et juvéniles produiront une riche moisson pour l'avenir... au golf, pour revenir à Arnold Palmer, le professionnel âgé de 32 ans de Latrobe (Pennsylvanie) a prouvé sa virtuosité vendredi en établissant un record de 276 coups en 72 coups dans le tournoi britannique vieux de 102 ans, soit deux de moins que l'exploit partagé par Peter Thomson et K. Nagle, tous deux d'Australie... quel joueur!

LES COURSES SOUS HARNAIS reprendront dimanche au parc Richelieu, après la saison du turf à Blue Bonnets... le jockey Robert Venne de Hull nous a fait honneur à la piste du boul. Décarie... à la nouvelle piste Rideau-Carleton, en voie d'aménagement à Johnston's Corners, on étrennera les dispositifs de l'**American Teletimer Corporation** de New York... les "yeux électriques" seront installés à chaque huitième de mille autour de la piste de cinq huitièmes de mille... en attendant l'ouverture officielle du 1er septembre, le parc Connaught fait des affaires d'or sous la baguette magique du grand Frank Gorman... Su Mac Lad, vieux trotteur, est revenu sous le harnais hier soir pour la première fois depuis septembre à Monticello Raceway(N. Y.)... une blessure à un sabot l'avait immobilisé jusqu'alors et **Darn Safe en a profité pour le devancer, gagnant $458,077 contre les $455,499 de Su Mac... Darn Safe a onze ans... au fait, le Dr Henri Laframboise fait noter que l'éminent E. Roland Harriman et Steve Phillips, inventeur de la barrière mobile du départ qui a révolutionné les courses sous harnais, viennent d'être admis au Panthéon du Trotteur à Goshen. On prévoit une foule sans précédent ce soir au parc Connaught... en dépit de l'austérité d'Honest John G. Dief.**

X X X X X

LA MORT DU VIEIL AMI et sportsman Philippe Sylvain, survenue pendant notre voyage-éclair outre-mer, laisse un grand vide dans les rangs décimés de la vieille garde. Nous prions sa famille d'agréer nos sincères condoléances. Le copain Gaston Boyer du Saint-Louis a perdu sa belle-mère, Mme Art. Gaudreau de Hull et Charlie Raizenne de l'ARC pleure son père. R.I.P.

LES AS DE LA LIGUE COMMERCIALE DE HULL rencontrent à 7n., ce soir même au parc Saint-Rédempteur l'incomparable quator MOLSON sous la conduite du brillant lanceur Joe Louis Abney, le deuxième meilleur au monde. Il est question que l'atelier du "Droit" emprunte les services d'Abney pour vaincre les NONOS dans la prochaine rencontre inter-services du meilleur journal dans la région.

POUR REVENIR au quator Molson de Pat Patterson, il affronte 19 de nos étoiles dirigées par Georges Stafford avec le concours de Roland Sarault, Gilbert Villeneuve et autres piliers.

X X X X X

MOT DE LA FIN: M'as-tu apporté une bicyclette ? (Henri L')

X X X X X

PS: Il y a 400,000 cyclistes à Amsterdam !

X X X X X

N.B.: Ce n'était pas un voyage de repos.

Les ETATS-UNIS ont une avance de 2-0 dans la première ronde de la COUPE DAVIS

Chuck McKinley et Jon Douglas remportent des gains faciles

François Goudbout et Don Fontana ont été les victimes — Si les Américains triomphent en doubles, aujourd'hui, ils en viendront aux prises avec le Mexique

CLEVELAND (PA)—Les Etats-Unis ont pris une avance de 2-0 dans la première ronde de la zone américaine pour l'obtention de la coupe Davis hier alors que Chuck McKinley et Jon Douglas ont remporté des victoires en quatre sets aux dépens des Canadiens François Godbout et Don Fontana. McKinley a disposé de Godbout 6-4, 3-6, 6-3, 6-4, et Douglas a vaincu Fontana 6-4, 6-2, 5-7, 6-4.

Si l'équipe américaine en doubles, composée de McKinley et Dennis Raiston, peut disposer de Godbout et Fontana dans le match d'aujourd'hui, les Etats-Unis se mériteront le droit de rencontrer le Mexique à Mexico, du 4 au 6 août, dans la deuxième ronde. De plus, les matches de dimanche en simples n'auront aucune importance.

Tandis que le capitaine canadien déclarait que lui et Godbout avaient fait leur possible et feraient une autre tentative aujourd'hui, le capitaine Bob Kellecher, des Etats-Unis, s'est dit enchanté de voir son équipe dans la position présente, soit avec une avance de 2-0.

McKinley sembla être trop puissant pour Godbout, mais, à un moment donné, il éprouva des difficultés devant les attaques du gaucher de Waterloo, Qué.

D'autre part, Fontana, de Toronto, a imité Godbout en gagnant un set aux dépens de son rival, Douglas, classé au quatrième rang américain.

Godbout-McKinley

Après un premier set de 6-4 à l'avantage de McKinley, Godbout prit une avance de 3-0 dans le deuxième et ne fut jamais dépassé par la suite malgré les doubles fautes, qui avaient causé sa défaite au début de l'engagement. Le Canadien s'empara finalement des honneurs par 6-3.

Toutefois, l'Américain reprit son aplomb au troisième set, qu'il remporta 6-3 en s'emparant des trois dernières parties grâce à son service. Godbout avait effectué auparavant une poussée qui avait nivelé les chances 3-3.

Le service formidable de McKinley lui mérita le dernier set 6-4, tandis que Godbout continuait d'éprouver des difficultés avec son service et ses fautes de pieds. D'ailleurs, le Canadien fut tenu constamment sur la défensive par le jeu agressif de son rival.

McKinley s'est déclaré chanceux d'avoir triomphé, cependant que Godbout a admis avoir fait quelques mauvaises erreurs, tout en ajoutant qu'il avait beaucoup aimé son match avec son rival.

Fontana-Douglas

Douglas, accusant un regard de 1-4 dans son match avec Fontana, a effectué une poussée qui lui a donné neuf parties consécutives. Ainsi, il s'empara du premier set 6-4 et s'assura une avance insurmontable dans le second, qu'il gagna 6-2 en 15 minutes.

Dans le troisième set, Fontana a réagi et a brisé le service de son rival à la 8e et à la 12e partie, ce qui lui a donné la victoire 7-5. Il a dû revenir de l'arrière 2-4 pour accomplir l'exploit.

Le Canadien menait 2-0 au début du dernier set, mais perdit son propre service aux 3e, 7e et 9e parties. De plus, une double faute doûteuse de Fontana dans cette 9e partie fut loin de lui aider. Douglas s'empara finalement des honneurs avec une victoire de 6-4.

Les deux équipes étaient privées des services de leur meilleur joueur individuel. Whitney Reed fait partie de l'équipe américaine, mais son capitaine lui préféra d'autres joueurs à cause de sa piètre tenue des derniers temps.

Par ailleurs, Robert Bédard, de Lennoxville, Qué., ne fait pas partie de l'équipe canadienne parce qu'il enseigne présentement.

Huit points seulement séparent les trois premiers clubs

Trois différentes choses semblent prendre la vedette dans la Ligue américaine de baseball.

La première chose est le fait que trois clubs, les trois premiers, ne sont séparés que par la marge de huit points. Ce sont les Yankees de New York, les Indians de Cleveland et les Angels de Los Angeles.

La seconde combine Charley Lau et Lou Clinton, deux joueurs bien ordinaires qui ont quasiment accompli des miracles hier soir. Et la troisième est que les Angels ont défait les Yankees de New York pour la 2e journée consécutive pour se rapprocher à huit points de la première position. Les Indians, qui ont été battus au compte de 10-3 par les Orioles de Baltimore, sont trois points en arrière des Yankees.

Lau, le 3e receveur des Orioles, a égalé un record des majeures en frappant quatre doubles. Et Clinton, qui joue plus souvent sur le banc qu'ailleurs, est devenu le premier joueur de la ligue depuis 1960 à frapper pour le cycle — simple, double, triple et circuit. Mais son 2e simple, qui a fait compter le point gagnant pour les Red Sox de Boston dans la 15e manche contre les Athletics de Kansas City. Les Sox l'ont emporté au compte de 11-10.

A Minneapolis, Camillo Pascual est devenu le premier lanceur de la ligue à remporter 13 victoires alors que les Twins ont blanchi les Senators de Washington, 4-0. Les White Sox de Chicago ont battu les Tigers de Détroit, 4-1, alors que Ray Herbert n'a donné que trois coups sûrs aux Tigers.

Le 26e circuit de Leon Wagner, le meilleur total dans les majeures, et le simple de deux points de Lee Thomas dans la 3e manche, ont été les faits saillants de la victoire de 5-2 des Angels sur les Yankees. Ralph Terry a encaissé la défaite, sa 8e contre 11 victoires. Ken McBride a lancé toute la joute pour les Angels devant une foule de 53,591, soit une foule record pour le stadium des Dodgers, ouvert ce printemps seulement.

Lau a fait compter trois points pour les Orioles. Brooks Robinson a bouclé un circuit de trois points dans la 8e manche.

Clinton, qui frappe .556 avec 30 coups sûrs en 54 apparitions au marbre au cours des 13 dernières parties, a frappé un simple bon pour un point dans la 15e manche. C'était son 4e point produit de la partie. Norm Seibern et Ed Charles ont bouclé le circuit pour les Athletics.

Pascual, 13-5, a retiré 10 joueurs au bâton tout en lançant sa 12e partie complète de la saison. C'était son 4e blanchissage de l'année également.

New York ..... 000 011 000—2 12 0
Los Angeles ..... 102 020 00x—5 11 0
Terry (11-8), Bouton (6) et Berra; McBride (9-3) et Rodgers. HR: LA-Wagner (26).
Cleveland ..... 000 003 000— 3 7 0
Baltimore ..... 011 300 23x—10 13 0
Perry (7-7) Dailey (4) Latman (5) Funk (7) et Barber (7-6) Brown (7) et Lau. Cir.: Bal-Powell (9) Robinson 15.
Washington ..... 000 000 000—0 4 0
Minnesota ..... 100 000 03x—4 6 0
Cheney (2-4) Kutyna (8) et Retzer; Pascual (13-5) et Battey. Cir.: Min-Killebrew (20).
Detroit ..... 000 100 000—1 3 1
Chicago ..... 110 000 02x—4 10 0
Foytack (7-2) Nischwitz (8) et Roarke, Brown (8), Herbert (9-5) et Carreen. Cir.: Chi-Aparicio (6).
Boston 011 142 001 000 001—11 21 1
K. City 045 001 000 000 000—10 20 0
Monbouquette, Nichols (3) Kolstad (4) Fornieles (5) Radatz (4-4) (9) et Pagliaroni, Tillman (9); Walker, Bass (5) Wyatt (6) Rakow (6-10) (9) et Sullivan, Azcue (11). HRs: Bos—Clinton (10); KC—Siebern (12), Charles (11).

Ligue Val-Tétreau

Le Ultra-Electric se rapproche de la première position

Les Indiens du Ultra Electric ont gagné la joute d'hier soir par défaut 9 à 0 au parc Moussette aux dépends des Pirates de Ray Fuel Oil qui, pour une 2e fois consécutive, ne se sont pas rendus au complet.

Contrairement aux Pirates, les Indiens étaient présents au complet. Ils se voient donc crédités d'une victoire et ceci les rapprochent encore une fois des Braves de Charbonneau Sunoco qui sont en première position. Un règlement de livre accorde une victoire de 9 à 0 à toute équipe qui gagne par défaut.

La ligue Val-Tétreau décidera d'ici quelques temps sur le sort des Pirates. Ces derniers ont maintenant perdu trois joutes par défaut. Il serait malheureux que cette équipe disparaisse. Elle a maintes fois fourni de belles joutes, et avait, cette saison tout particulièrement, la sympathie de plusieurs amateurs de Val-Tétreau.

Dimanche soir au parc Moussette, la Ligue Val-Tétreau présentera une joute qui mettra aux prises les Braves de Charbonneau Sunoco et les Royaux de Paquette Excel. La joute débute à 6h.45.

Ligue nationale

Fairly cogne un circuit pour donner un gain de 5-4 aux Dodgers

NEW YORK (PA) — Un circuit de Ron Fairly au début de la neuvième manche a brisé une égalité 4-4 et a donné une victoire de 5-4 aux Dodgers de Los Angeles sur les Mets, hier soir, ce qui a porté à 1½ partie leur avance en tête de la LN.

Don Drysdale en était à sa 16e victoire de la saison.

Felix Mantilla avait donné une avance de 3-0 aux locaux avec un circuit de trois points à la première manche. Les vainqueurs revinrent de l'arrière et restèrent dans la lutte grâce à un quatre-buts de Maury Wills au 5e engagement.

PHILADELPHIE (PA) — La recrue Dennis Benneta réussi une magnifique performance de cinq coups sûrs hier soir alors que les Phillies ont vaincu les Giants de San Francisco 3-2.

Chuck Hiller a bouclé le circuit pour les vaincus, qui comptèrent leur dernier point à la neuvième manche grâce à trois coups sûrs.

Par ailleurs, le perdant Billy O'Dell fut presque aussi efficace que son rival, à l'exception de la troisième manche, où les vainqueurs groupèrent quatre simples et un coup retenu parfait en comptant tous leurs points.

CHICAGO (PA) — Cal Koonce, recrue de 21 ans, a blanchi les Reds de Cincinati en ne leur allouant qu'un coup sûr, un simple de Don Blasingame à la 4e manche, ce qui a donné une victoire de 1-0 aux Cubs hier. De plus, il n'a donné qu'un but sur balles et a retiré quatre hommes au bâton.

Après le seul point du match, produit par un ballon-sacrifice de Ron Santo, ce dernier a failli en venir aux prises avec le lanceur perdant Bob Purkey à la sixième manche.

Les joueurs et les arbitres son intervenus à temps, si bien que les deux rivaux ne purent en venir aux coups.

PITTSBURGH (PA) — Les Pirates ont complété cinq doubles-jeux hier soir en vainquant les Colts de Houston 4-0, hier soir, au profit de Bob Friend.

Les Pirates ouvrirent le pointage dès la première manche à l'aide d'un double, un but volé et deux simples, bons pour deux points.

Dick Farrell fut débité de la défaite, sa 11e de la saison.

MILWAUKEE (PA) — Bob Gibson, des Cards de St-Louis, a réussi une performance de trois coups sûrs en blanchissant les Braves 6-0 hier soir. Sa victime fut Warren Spahn.

Gene Oliver a bouclé le circuit pour les vainqueurs au début de la dernière manche.

Los Angeles 012 010 001 5 10 1
New York 300 010 000 4 7 1
Drysdale et Roseboro; Jackson et Taylor, Cannizzaro 6. G—Drysdale. P—Jackson. Cir. LA—Wills 3, Fairly 8; NY—Mantilla 7.
S. Francisco 000 010 001 2 5 0
P'delphie 003 000 00x 3 11 0
O'Dell, Larsen 8 et Bailey; Bennett et White. G—Bennett 3-4. P—O'Dell 10-8. Cir. SF—Hiller 1.
Cincinnati 000 000 000 0 1 1
Chicago 000 001 00x 1 8 1
Purkey et Edwards; Koonce et Tappe. G—Koonce. P—Purkey.
Houston 000 000 000 0 8 1
Pittsburgh 201 000 01x 4 11 1
Farrell, McMahon 8 Drott 8 et Smith; Friend et White. G— Friend. P—Farrell.
St-Louis 002 000 031 6 11 0
Milwaukee 000 000 000 0 3 0
Gibson et Oliver; Spahn, Nottebart 8 et Crandall. G—Gibson. P—Spahn. Cir. St-L—Oliver, 3.

Mont-Laurier possède son golf et sa piste de courses

MONT-LAURIER (DNC) — Après avoir aménagé un splendide terrain de golf, la ville de Mont-Laurier s'enorgueillit maintenant de sa piste de course.

C'est dimanche dernier, en effet, qu'avait lieu l'inauguration d'une piste de courses sous harnais sous la présidence d'honneur conjointe de MM. les maires Léopold Florent, de Mont-Laurier et Léopold Bélanger, de Brunet.

C'est dû à l'initiative de trois jeunes sportifs de Mont-Laurier, MM. Jean-Noël Léveillé, Raymond Saint-Germain et Maurice Lajeunesse, si un tel projet a pu se réaliser et s'est avéré très populaire dès la journée d'ouverture. En effet, au delà de 1,500 personnes s'étaient rendues à la piste située dans un site champêtre des plus enchanteurs. On y a vu un grand nombre de voitures venant de plusieurs localités de la région. Certes, pour un début d'entreprise du genre, ce fut un succès éclatant et les organisateurs ont droit de s'en réjouir.

Vingt-cinq chevaux

Vingt-cinq chevaux dont les propriétaires sont résidants de Mont-Laurier, Ste-Anne-du-Lac, L'Annonciation, Maniwaki et même St-Jérôme ont pris part aux épreuves qui comprenaient quatre catégories.

L'annonceur des départs était M. Gérard Brouillette de St-Jérôme tandis que le juge des courses, et maitre de cérémonie, était M. Georges Lavigne, un officier de la Canadian Trotting Association.

D'autres épreuves auront lieu dimanche et, par la suite, à tous les deux dimanches.

Les organisateurs désirent aussi présenter d'autres attractions telles que courses en bicyclettes, à pieds, en automobile; y tenir des cirques, etc.

Don Davidson cause une grande surprise en triomphant de McGuigan

MONTREAL (PC) — Don Davidson, du club Chaudière, d'Ottawa, à sa première participation au championnat de golf amateur du Québec, a causé la plus grande surprise de la journée en triomphant du champion actuel Brian McGuigan en 2e ronde.

Après avoir pris une avance de quatre trous aux dix premiers, le vainqueur a pu s'assurer une victoire de 3 et 2. Entre-temps, le champion avait diminué la marge à un trou au 14e vert.

On a joué deux rondes hier et on en jouera deux autres aujourd'hui, puis les finalistes se feront face dimanche après-midi.

Claude Dufour, de Beloeil, de plus en plus favori pour triompher, a difficilement vaincu Glen Seedly, d'Ottawa, 2 et 1.

Un autre golfeur d'Ottawa, R. C. Timson, a avancé en disposant de Nassie Godel, de Montréal, 4 et 3. Ce dernier avait triomphé de Harry Boychuk, de Montréal, en matinée par 2 et 1. On sait que le golfeur du club Wentworth avait remporté les honneurs de la ronde qualification la veille.

Un seul match a nécessité des trous supplémentaires lorsque Harry Setlake, de Thetford Mines, a vaincu Bob Greenshields, du Wentworth, au 20e trou.

Jacques Barrette, un autre sérieux aspirant au titre, est demeuré dans la course avec une victoire d'un coup sur Fred Wener, de Lachute, en deuxième ronde.

Pour sa part, Paul Pouliot est le seul espoir de Québec après avoir disposé de Bob Hall, du club Royal de Montréal, 4 et 3, en deuxième ronde.

Hugh Riopelle, d'Ottawa, a également connu l'élimination aux mains d'Eli Godel de Montréal.

Deux golfeurs du Summerlea, où se déroule le championnat, se livrèrent la lutte en deuxième ronde. Bruce Fry triompha de Peter Windby avec un coup roulé de 50 pieds au dernier trou.

Gordon LeRiche et Charlie Murray ont également connu l'élimination.

Pour sa part, McGuigan l'avait remporté facilement en matinée 5 et 4 sur Larry Doiron, de St-Jean. Cependant, ce fut une toute autre histoire dans l'après-midi lorsqu'il fit face à Davidson. L'ex-champion tira de l'arrière pendant tout le match.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	60	31	.659	—
San Francisco	58	32	.644	1½
Pittsburgh	54	34	.614	4½
Cincinnati	47	37	.560	9½
St. Louis	48	39	.552	10
Milwaukee	43	44	.494	15
Philadelphia	38	50	.432	20½
Houston	33	52	.388	24
Chicago	33	57	.367	26½
New York	23	61	.274	33½

Résultats de vendredi

Cincinnati 0 Chicago 1
Los Angeles 5 New York 4
San Francisco 2 Philadelphia 3
Houston 0 Pittsburgh 4
St. Louis 6 Milwaukee 0

Parties de dimanche

San Francisco à New York (2)
Los Angeles à Philadelphia (2)
St. Louis à Pittsburgh (2)
Cincinnati à Milwaukee
Chicago à Houston (2)

Parties de lundi

San Francisco à New York (s)
St. Louis à Pittsburgh (s)
Cincinnati à Milwaukee (s)
Chicago à Houston (s)

LIGUE AMERICAINE

New York	46	35	.568	—
Cleveland	48	37	.565	—
Los Angeles	47	37	.560	½
Minnesota	46	42	.523	3½
Detroit	43	42	.506	5
Chicago	45	45	.500	5½
Baltimore	43	44	.494	6
Boston	42	44	.488	6½
Kansas City	41	47	.466	8½
Washington	27	55	.329	19½

Résultats de vendredi

Cleveland 3 Baltimore 10
Detroit 1 Chicago 4
Washington 0 Minnesota 4
Boston 11 Kansas City 10
New York 2 Los Angeles 5

Parties de dimanche

Washington à Los Angeles (2)
New York à Kansas City (2)
Boston à Minnesota (2)
Detroit à Chicago
Baltimore à Cleveland (2)

Parties de lundi

Washington à Los Angeles
New York à Kansas City

LIGUE INTERNATIONALE

Jacksonville	57	28	.671	—
Toronto	49	36	.576	8
Buffalo	47	38	.553	10
Rochester	44	42	.512	13½
Columbus	42	43	.494	15
Atlanta	39	47	.453	18½
Syracuse	38	54	.386	24½
Richmond	32	56	.364	26½

Résultats de vendredi

Toronto 6-0 Buffalo 2-1
Rochester 7-0 Syracuse 3-2
Atlanta 0 Richmond 1

Lutte au parc Lansdowne le 24

Le prochain grand spectacle de lutte devant la grande estrade, au terrain de l'Exposition, aura lieu le mardi soir 24 juillet.

Le prometteur Harold Darwin espère pouvoir conclure un match entre Kowalski, ancien champion mondial et "Bull Dog" Brow Brower, un aspirant. Il y aura plusieurs étoiles à ce programme et Darwin nous fera connaître les autres participants dès la semaine prochaine.

Lanceurs probables

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui:

LIGUE AMERICAINE

New York Stafford 3-5 à Los Angeles Lee 6-6 - 3:30 pm
Détroit Bunning 9-4 à Chicago Baumann 1-3 - 1:30 pm
Washington Osteen 4-7 à Minnesota Kaat 8-8 - 1:30 pm
Cleveland Ramos 4-6 ou Grant 4-3 à Baltimore Pappas 9-5-1 pm
Boston Earley 3-1 à Kansas City Fischer 1-0 - 2:30 pm

LIGUE NATIONALE

Los Angeles Williams 7-5 à New York Anderson 3-8 - 2 pm
San Francisco Marichal 12-5 à Philadelphie Green 2-2 -12:35 pm
St-Louis Washburn 7-4 à Milwaukee Shaw 9-5 - 1:30 pm
Cincinnati O'Toole 8-9 à Chicago Hobbie 1-9 - 1:30 pm
Houston Bruce 6-2 à Pittsburgh Law 7-4 - 12:30 pm

Ligue Overbrook

Les Yankees ont défait les Dodgers par 13-3 dans une joute régulière de baseball de la ligue Babe Ruth d'Overbrook, vendredi soir. Gilles Rochon a été le lanceur gagnant. Rickey Thomas a brillé à la défensive.

André Fredette et Pierre Manseau se distinguent

L'ouverture de la ligue de baseball Pee Wee St-Benoit s'est faite vendredi soir, au terrain de jeux voisin de l'hôpital du Sacré-Coeur.

Les Panthères ont défait les Tigres par 11 à 5. André Fredette, lanceur gagnant, a retiré 13 adversaires au bâton. Gilles Séguin a été le lanceur perdant.

Pierre Manseau a été un des héros de la victoire quand il a cogné un coup de circuit, un triple et un double pour les Panthères. Manseau joue au champ centre et est considéré comme un des "gros" cogneurs de la ligue.

Marcel Parent a été l'arbitre de la joute et Daniel Roy le statisticien.

La direction de la ligue, dont J.-Jules Scott, président; Jacques Fournier, vice-président; Jean-Pierre Beaudoin, secrétaire-trésorier, invite les parents à venir voir évoluer leurs enfants. La prochaine joute aura lieu lundi soir entre les Lions et les Cougars.

Des réflecteurs au parc St-Rédempteur

L'échevin Robert Guertin a déclaré hier soir que les réflecteurs seront installés au parc St-Rédempteur d'ici une dizaine de jours. Il a également révélé que des estrades seront prêtes sous peu afin d'accommoder les nombreuses personnes qui assistent régulièrement aux parties régulières de cet intéressant circuit.

La Ligue commerciale est la plus puissante ligue de la région et d'intéressantes joutes sont régulièrement présentées au magnifique terrain St-Rédempteur.

Ligue Hull-Volant

Val-Tétreau-Excel défait le Lacasse-St-Jean-Bosco, par 5 à 4

Le Val-Tétreau-Excel a remporté une victoire serrée de 5-4 sur Lacasse-St-Jean-Bosco pour se rapprocher à un point de la quatrième position et de l'équipe du restaurant Hull-Volant dans la Ligue de balle molle du Hull-Volant.

Albert Nicholas a lancé toute la joute pour les gagnants et il a très bien espacé quatre coups sûrs, pendant que ses coéquipiers frappaient dix coups sûrs contre le lanceur perdant Pierre Viau. Gordie Piché était derrière le marbre pour les gagnants et Serge Talbot agissait comme receveur pour les perdants.

André Régimbald a été le meilleur des gagnants au bâton avec deux coups sûrs en trois voyages au bâton. Gordie Piché a également brillé avec un double alors qu'il y avait deux coureurs sur les buts.

Léo Poirier a cogné un circuit de deux points pour les perdants et Serge Talbot a également frappé pour le circuit alors que les buts étaient vides.

Dimanche soir à 6h. 45 au parc Fontaine, l'équipe du restaurant Hull-Volant en viendra aux prises avec le Lacasse-St-Jean-Bosco.

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES - FEMMES et ENFANTS
CLAUDE STUDIO
53 St-Raymond HULL
Prof. Claude Bergeron
PR. 7-0308 — Rés: MO. 3-3955

M. Flamme Rapide vous dit:
C'EST DES MAINTENANT QU'IL FAUT SONGER AU CHAUFFAGE POUR L'HIVER PROCHAIN !
au
GAZ NATUREL
Paiements différés jusqu'au 1er septembre 1962
Ottawa Gas
Consultez votre vendeur Flamme bleue
CE. 6-9491

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT
DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

Poste	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$ 4.75	$ 9.00
Ottawa:	$2.75	$ 5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

Panier à pique-nique
Joli motif de tartan
Caisse d'acier robuste, poignées, couvercle à soulever. Seulement 1.98
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT
Angle Kent et Laurier ..... CE. 2-7374
119, ch. de Richmond ..... PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull ..... PR. 7-4381

COURSES
DES COURSES ONT MAINTENANT LIEU TOUS LES DIMANCHES APRES-MIDI, A 2 HEURES.
PARC CONNAUGHT

Arnold Palmer affiche une superbe tenue pour conserver son championnat britannique

Au parc Connaught

Claude Miville conduit Cracker Jack à un important gain à la 9e épreuve

L'une des plus imposantes foules de la saison a été témoin du programme régulier de trot et amble présenté à la piste du parc Connaught, vendredi soir alors qu'une fabuleuse somme de $110,548 a été enregistrée au pari-mutuel. Les parieurs ont alors assisté à d'intéressantes épreuves et Irish Lane et Cracker Jack ont remporté les honneurs des deux épreuves principales de la soirée. René Sauvé a ensuite été le conducteur le plus en évidence en gagnant deux courses au programme.

L'épreuve principale pour les ambleurs, soit la neuvième course au programme, a été gagnée par Cracker Jack sous la conduite de Claude Miville. Cracker Jack a alors affiché une remarquable tenue pour réussir le mille en 2:10 2-5 et remporter la victoire sur City Counsel conduit par Mel Turcotte et sur Dr. Pride C. conduit par Omer Knight. Cracker Jack en s'emparant de la première position a poyé $6.80, $3.50 et $2.70.

Les conducteurs au parc Connaught

Conducteurs	D.	1e	2e	3e
Ross Curran ..	164	31	32	32
Wesley Coke ..	101	19	18	10
William Pyke	90	16	11	13
Omer Knight ..	68	16	11	4
Yvon Plouffe ..	106	13	14	15
C. Desjardins ..	87	13	12	15
E. Bradette	76	12	10	5
T. Turcotte, jr.	72	12	8	10
Léo LaPage	81	11	9	9
J. Bisonnette ..	83	9	17	14

Les résultats

Première course, trot D-3, un mille, $300
Dean Brockville, Mike Keon, $8.90, $5.00, $4.50; Stormy Joyce, Bill Pyke, $8.80, $6.40; Danny K. Peters, Franz Beitlich, $14.30. Temps: 2.16 4-5. Ont aussi couru: Bee High, Prince X, Highlawn Guy, Upton et Royal Scot.

Deuxième course, amble D-4, un mille, $200
Jay Watts, René Sauvé, $5.70, $3.20, $2.60; Dr. G. Chief, Harry Zeron, $5.20, $3.50; Joe Dares, Léo LaPage, $2.80. Temps: 2.12 3-5. Ont aussi couru: Misty Diamond, Dinah Knight, Victor Grattan Bars, Small Fry Castle et Hieland Billy.
Exacta: $29.20.

Troisième course, trot D-2, un mille, $350
Royal Todd F. Graham McMillan, $12.60, $6.20, $4.40; Avon, Bill Pyke, $5.10, $4.50; Josedale Jet Pilot, Mel Hodge, $4.80. Temps: 2.13 2-5. Ont aussi couru: Miss Fay Brewer, Sturdy Prince, Ann Elgin et Van Seal.

Quatrième course, amble D-2, un mille, $350
Buckaye, Omer Knight, $7.60, $4.70, $3.50; Hy Creed, Ros. Bouthillier, $10.80, $4.50; Molly O. Riggs, Wes Coke, $3.30. Temps: 2.12 3-5. Ont aussi couru: Ensign Dale, Abbe's Ensign, The Shadow, Jerry McKinney et Merry Bars Girl.

Cinquième course, amble D-3, un mille, $300
Lord Volo, Ross Curran, $5.30, $2.90, $2.50; Direct Fire, Roy Given, $3.60, $2.80; Mickey C. Direct, Mel Turcotte, $3.40. Temps: 2.13 3-5. Ont aussi couru: Runneymade Steve, Gobbler's Knob, Dudley Grattan, Vanity's Babe et Irish Ellen.
Quinelle: $9.20.

Sixième course, trot C-3, un mille, $500
Irish Lane, Mildred Williams, $6.60, $3.40, $2.90; Waycharm, Ross Curran, $3.10, $2.60; Silver Lock, Les Turcotte, $3.50. Temps: 2.13 1-5. Ont aussi couru: Lady Brook T. Judy's Echo, Sandy Harvester et H. Bomb.

Septième course, amble D-2, un mille, $250
Earl's Ensign, René Sauvé, $11.30, $4.70, $3.30; Sister Chief H, Vern Moulton, $3.30, $3.10; Brownie Bars, Cl. Desjardins, $6.00. Temps: 2.10 4-5. Ont aussi couru: Rusty Direct, Maryland Mac, King Casco, Red Gun et Denny's Counsel.
Quinelle: $12.80.

Huitième course, amble D-1, un mille, $400
Eclipse, Théo Turcotte, Jr., $5.50, $3.20, $3.00; Rob Ric, Omer Knight, $3.70, $3.20; Ike C, Wes Coke, $3.30. Temps: 2.10. Ont aussi couru: Joe Hunt Andrew Patch, Mountain Brooke, Carl W. Grattan et Golden Temptation.

Huitième course, amble C-3, un mille, $500
Cracker Jack, Claude Miville, $6.80, $3.50, $2.70; City Counsel, Mel Turcotte, $3.90, $3.10; Dr. Pride C., Omer Knight, $2.80. Temps: 2.10 2-5. Ont aussi couru: L.C. Majesty, Jimmy Belwyn, Lilly Axworthy et Amber B. Grattan.

Dixième course, amble D-3, un mille, $300
Duke Day, Cl. Desjardins, $6.00, $3.90, $2.80; Commentator, John Murphy, $14.40, $6.00; Chio Mack, Les Turcotte, $6.30. Temps: 2.16 1-5. Ont aussi couru: Bay State Dolly, Gloaming's King, Rusty Will, Mr. Chipso et Van Line Butch.
Quinelle: $45.30.

Troisième tournoi junior de balle molle à Côteville

La Fête du travail est traditionnellement réservée aux jeunes qui désirent prouver leur suprématie dans les cadres de la balle molle. Nous tenons à remercier les seniors de Gatineau, qui ont bien voulu respecter cette tradition chère à leurs cadets. En effet Albert Brissette de "Goupil", pionnier reconnu, tiendra son 5e tournoi du 9 au 11 août prochain tandis que Robert Rollin met sur pied un 2e tournoi "Molson", disputé du 23 au 26 août. Donc le tournoi junior: du 31 août au 3 septembre.

On ne fera pas l'historique des maintes péripéties qui ont rempli les deux dernières journées mouvementées du tournoi junior de l'an dernier. Les parties "chaudes" se succédèrent jusqu'à l'expulsion d'un club parce qu'un de ses joueurs avait falsifié son âge, ceci au grand désappointement du club et de toute l'organisation. L'âge limite: le joueur ne doit pas avoir atteint 21 ans le 30 juin. S'il peut prouver qu'il a eu 21 ans le ou après le premier juillet il est alors éligible. Aussi le Sacré-Coeur de Hull remporta le magnifique trophée épicerie Allard, une bourse de $50 et ceci pour la deuxième année consécutive.

Le parc Racicot de Côteville de Gatineau a été doté cette année de deux belles estrades, une chaque côté du "panier". Le terrain est plus beau que jamais et les réflecteurs sont excellents.

Les règlements sont les mêmes que l'an dernier. Faites-en la demande dès maintenant et tous renseignements vous seront fournis par retour du courrier, en s'adressant au Tournoi de Côteville, Gatineau. La date et le lieu de l'enregistrement seront publiés bientôt.

La deuxième course principale de la soirée, soit un trot de classe C-3, a été gagnée par Irish Lane sous la conduite de Mildred Williams. Irish Lane a réussi le mille en 2:13 1-5 et a payé $6.60, $3.40 et $2.90 tout en remportant la victoire sur Way Charm mené par Ross Curran et sur Silver Lock sous la conduite de Les Turcotte.

La huitième épreuve, un amble de classe D-1, a été gagnée par Eclipse sous la conduite de Théo Turcotte et cet ambleur a remporté la victoire sur Bob Ric conduit par Omer Knight et sur Ike C. mené par Wes Coke. En terminant en première position, Eclipse a réussi le mille en 2:10.

René Sauvé a été le conducteur le plus en évidence lors de ce programme régulier, puisqu'il a remporté deux victoires. Il a gagné la deuxième course au programme avec Jay Watts et cet ambleur a remporté la victoire sur Dr. C. Chief et sur Joe Dares. Sauvé a réussi son deuxième gain durant la septième course de la soirée, alors qu'il a terminé en première position avec Earl's Ensign. Cet ambleur a remporté la victoire sur Sister Chief H. et sur Brownie Bars et il a réussi le mille en 2:10 4-5.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Dean Brockville conduit par Mike Keon; Royal Todd F. mené par Graham McMillan; Buckeye mené par Omer Knight; Lord Volo conduit par Ross Curran et Dike Day Brok sous la conduite de Claude Desjardins.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche, ce soir à compter de huit heures précises et les trotteurs et ambleur seront de retour à l'oeuvre, dimanche après-midi à compter de 2h.

Les meneurs
Par la Presse Associée

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
T. Davis, LA	364	67	128	.352
Clemente, Pgh	306	60	107	.350
Robinson, Cin.	326	63	111	.340
T. Aaron, Mil.	321	57	107	.333
Altman, Chi.	303	38	99	.327

Points — Wills, Los Angeles, 76.
Points produits par — T. Davis, 91.
Coups sûrs — T. Davis, 128.
Doubles — Robinson, 33.
Triples — Ranew, Houston, et T. Davis, 8.
Circuits — Mays, San Francisco, 25.
Buts volés — Wills, 46.
Lanceur — Purkey, Cincinnati, 14-3, .824.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 209.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Runnels, Bos	316	50	109	.345
Jimenez, KC	301	34	101	.336
Siebern, KC	335	63	107	.318
Rollins, Min	345	46	108	.313
Cunn'ham, Chi	283	53	88	.311

Points — Wagner, Los Angeles, 64.
Points produits par — Wagner, 67.
Coups sûrs — Runnels, 109.
Doubles — Robinson, Chicago, 27.
Triples — Fox et Robinson, Chicago, et Cimoli, et Lumpe, Kansas City, 7.
Circuits — Wagner, 26.
Buts volés — Wood, Détroit, 21.
Lanceur — Donovan, Cleveland, 12-3, .800.
Retraits — Pascual, Minnesota, 120.

Il a terminé avec une avance de six coups sur son plus proche rival

Kel Nagle, de l'Australie, a terminé au deuxième rang — Son total de 276 est deux coups de mieux que tout autre total réussi dans cette compétition vieille de 102 ans.

TROON, Ecosse (PA) — Arnold Palmer a réussi 12 birdies lors de deux magnifiques rondes de golf hier et a conservé son championnat de l'omnium britannique avec un total record de 276, soit une avance considérable de six coups sur son plus proche rival. Le champion a avoué n'avoir jamais connu une telle performance dans le passé.

Kel Nagle, d'Australie, s'est classé deuxième avec un 282.

Palmer s'est lancé à l'assaut des records pendant toute la journée. Il a d'abord réussi une ronde-record de 67 dans la matinée sur le parcours Old Troon, puis son total de 276 est deux coups de mieux que tout autre total réussi dans cette compétion vieille de 102 ans. Enfin, sa marge victorieuse de six coups égale une marque antérieure, réalisée par Walter Hagen, des Etats-Unis, en 1929.

Phil Rodgers a terminé au 3e rang avec un 289, sur un pied d'égalité avec l'Anglais Brian Huggett.

Sam Snead et l'Australien Peter Thomson se sont classés 6e avec des 292. Jack Nicklaus a fini avec 305, tandis que Don Essig se contentait de 308.

Foule difficile à contenir

Palmer a dû dominer une foule de 30,000 Ecossais excités en plus d'avoir raison du difficile parcours. Les spectateurs marchèrent partout dans les allées, bougèrent et parlèrent aux moments cruciaux, si bien que Palmer et Nagle durent leur demander le silence à plusieurs reprises. Le champion n'en revenait pas de son expérience avec la foule.

Toutefois, Palmer sortit vainqueur sur tous les plans, complétant ses quatre rondes avec 12 coups de mieux que la normale malgré les interférences de l'assistance.

Nagle rattrapa Palmer avec deux birdies au début de la ronde matinale, ce qui sembla fouetter ce dernier, qui réussit six birdies, dont quatre aux six derniers trous.

Au début de la ronde d'après-midi, Palmer possédait une avance de cinq coups sur Nagle. Le champion ne donna aucune chance à son rival en réussissant une autre série de six birdies, bons pour un 69.

Après son triomphe, Palmer fut entouré par la foule et des policiers ainsi que des préposés au terrain eurent à lutter pendant plusieurs minutes afin de lui permettre de se rendre au chalet du club.

En acceptant sa bourse de 1,400 livres ($3,920), le champion a déclaré qu'il reviendrait l'an prochain si on peut réussir à contenir l'assistance.

ILS SONT HEUREUX — Arnold Palmer reçoit un baiser de son épouse Winnie, après avoir accepté le trophée qui lui a été donné pour sa victoire dans l'omnium britannique. C'était sa 2e victoire consécutive. Il a accumulé un total de 276 coups en quatre rondes, soit le plus bas total de l'histoire du tournoi, histoire qui remonte à 102 ans. (Photofax PA)

Imposante foule attendue pour la joute entre l'équipe Molson et les étoiles de la Commerciale

Les amateurs de balle molle de la région, qui se rendront au terrain St-Rédempteur ce soir à 7 h. seront témoins d'un spectacle unique alors que la fameuse équipe formée de quatre hommes et qui est sous les auspices de la brasserie Molson en viendra au prises avec une équipe d'étoiles de la puissante Ligue commerciale de balle molle. L'équipe d'étoiles du circuit Conrad Jean a été choisie cette semaine par les gérants des différentes équipes de ce circuit et est formée de dix-neuf joueurs.

L'équipe Molson, qui est en randonnée dans la province de Québec, compte du nombre de ses quatre joueurs le formidable lanceur Jos Louis Abney, qui jouit d'une réputation internationale. Il est souvent même comparé au fameux Satchel Paige, le phénomène du baseball. Abney peut presque faire ce qu'il veut avec une balle molle. Il a déjà été nommé le deuxième meilleur lanceur lors du grand tournoi de Clearwater, Floride.

Abney peut lancer avec précision, les yeux bandés, ou encore en se tenant au deuxième but plutôt qu'au monticule. Son équipe est composée, à part lui, de Gilles Labrèche, receveur; Gerry Bolen, premier but et de Bert Robinson, champ extérieur et ce quatuor joue sous la direction de Pat Patterson, qui a fait sa marque dans la fameuse Ligue Snowdon, de la métropole.

A la radio

Cette joute soulève tellement d'intérêt dans la région de Hull-Ottawa, que la brasserie Molson et son représentant à Hull M. Gérard Moreau ont décidé de radiodiffuser cette rencontre, à compter de 7h. 30. La description de cette joute pourra donc être entendue au poste CKCH et M. Pierre Dufault sera au microphone. Il sera aidé d'Olivier "Babe" Caron, qui s'occupera de statistiques et qui fera les commentaires.

Les étoiles

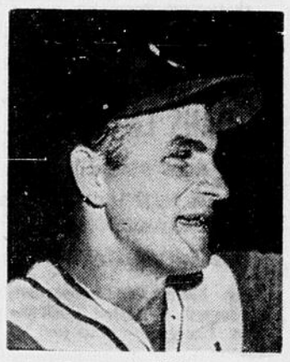
L'équipe d'étoiles de la Commerciale présentera un formidable équipe et sera composée de 19 membres. Ce club est formé comme suit:

Paul Desabrais, Doug Berry et Shirley Kehoe, lanceurs: Roger Fortin et Roger Prud'homme, receveurs; Moe Watters et Pat Bullard, premier but; Ray Gélineau et Gordie Ventura, deuxième but; Wilfrid Savard et Gaston Lemieux, troisième but; Gilles Fournier et Guy Quintal, arrêt-court; Guy Trottier, John Annable, Guy Potvin, André Fauvelle, Bernard Cardinal et Henry Clark.

Ligue commerciale

Un circuit de Gélineau donne un gain de 2-0 au Parc de la Montagne

Paul Desabrais, vétéran lanceur de plusieurs années dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull, s'est vu privé d'une joute sans point ni coups sûr vendredi soir au parc St-Rédempteur, lorsque le Parc de la Montagne a remporté une éclatante victoire de 2-0 sur le Roy's Cleaners. Les gagnants ont réussi les deux seuls points de la joute à la fin de la septième manche. Bernard Cardinal réussit le premier coup sûr de la joute pour le Parc de la Montagne et Raymond Gélineau suivit avec un circuit alors que deux hommes étaient retirés pour donner la victoire aux protégés de l'instructeur John Denofrio.



Raymond Gélineau

Desabrais était en superbe forme durant les six premières manches, puisque le seul joueur adversaire à se rendre au premier but fut Pierre Cormier à la suite d'une erreur. Il faudrait cependant ajouter que Desabrais a reçu un magnifique appui de ses coéquipiers tout particulièrement Guy Potvin, Bill Timlin et Crawford. Desabrais a retiré six frappeurs au bâton.

Doug McLean a été le lanceur gagnant et il a lancé trois joutes pour le Parc de la Montagne et il n'a pas encore connu la défaite et n'a accordé aucun point à ses adversaires. Il a donc lancé lancé vingt-et-une manches sans point. McLean a donné quatre coups sûrs et il a fait mordre la poussière à 12 frappeurs. A la deuxième manche, le Roy's Cleaners plaça trois coureurs sur les buts, mais ne parvint pas à compter. A nouveau durant les 6e et 7e manches, les perdants furent menaçants, mais ne parvinrent pas à compter.

A la suite de cette joute, le Roy's Cleaners demeure au deuxième rang un point en arrière du Lambert et le Parc de la Montagne n'est plus qu'à quatre points de la deuxième position.

Roy's Cleaners	000 000 0 0 4 1
Parc de la M.	000 000 2x 2 2 2

x, deux de retirés quand le point gagnant fut enregistré. Desabrais (7-3-1) et Séguin, Ventura (7); McLean (2-0-1-) et R. Fortin. Circuit: Gélineau (4e).

CLASSEMENT

Lambert	17	11	4	2 24
Roy's Cleaners	18	11	6	1 23
Parc de la Mont.	17	8	6	3 19
Courval	17	5	10	2 12
Vachon	17	3	12	2 8

Prochaines joutes dimanche au parc St-Rédempteur. Lambert vs Courval, 2h. 30. Parc de la Mont. vs Roy's Cleaners, 6h. 45.

SOULAGEZ RAPIDEMENT LES BRÛLEMENTS D'ESTOMAC ET L'HYPERACIDITÉ!
Prenez des TUMS pour l'estomac

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR GLASTEEL INGLIS

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, trot D-3, un mille, $300

P. Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
5 Stormy Joice	4 4 5	B. Pyke	2-1
3 Iosola's Gallon	1 5 2	A. McDonald	7-2
1 Rocky McElwyn	8 8 5	E. Adams	7-2
7 Runnymede Coy	5 3 4	.....	5-1
5 Darn Sweet	5 5 3	H. Zeron	7-1
4 Phyllis Counsel	7 6 6	F. Beitlick	10-1
2 Betty Sir Royal	7 4 7	G. McMillan	15-1
8 Hava Regent	8 7 7	E. Bredette	15-1

Deuxième course, amble D-4, un mille, $200

2 Lochinvar Lady	2 2 4	B. Pyke	2-1
4 Our Abbe	1 4 1	R. Givens	3-1
5 Boyce's Rcky Grtn	3 2 2	K. Morrison	6-1
6 Doctor Chief	2 4 6	H. Zeron	6-1
3 Miss Marlene Brkly	6 6 4	E. Adams	7-1
1 Little Gray Goose ..	2 10 6	Y. Plouffe	8-1
7 Ray Counsel	8 3 7	I. Farr	12-1
8 Simcoe Grattan	6 4 6	E. Bourassa	15-1

Aussi éligible: Sudsgate.

Troisième course, trot D-3, un mille, $300

6 Morris H	2 4 6	J. Zeron	9-5
7 Sturdy Prince	1 4 5	L. LaPage	7-2
4 Serenity	6 8 1	W. Faulkner	5-1
2 Prince Like Jr	3 2 3	H. Pauze	6-1
3 Spud Hal	2 8 5	C. Miville	6-1
8 Peter Petrex	2 4 4	H. Farrington	8-1
1 Josedale Jet Pilot ..	8 8 3	M. Hodge	12-1
5 Vol Regent	5 5 8	T. Turcotte	15-1

Quatrième course, amble D-2, un mille, $350

8 Mountain Brook	7 3 2	Y. Plouffe	2-1
3 Atomic Lady	1 1 8	.....	9-2
7 Lena's Bob C	3 1 1	D. Cox	5-1
1 Irish Forbes	3 x 7	M. Bergeron	5-1
5 Atom Direct	3 4 2	H. Portelance	6-1
2 Earl's Ensign	4 4 6	R. Sauvé	8-1
4 Irish Ellen	4 4 6	Farrington	10-1
6 The Shadow	1 2 5	C. Miville	12-1

Aussi éligible: Tripple Grattan.

Cinquième course, amble D-3, un mille, $300

4 Leo The Fourth	1 3 6	N. Curran	2-1
8 Big Ben	1 2 3	V. Waddell	7-2
7 Ensign Dale	x 4 2	F. Church	5-1
6 Trade Winds	6 2 4	D. Cameron	6-1
3 Sleepy Hollow Girl	7 6 5	E. Bradette	6-1
1 Megantic	4 6 1	I. Plouffe	8-1
5 Judy Direct H	1 6 1	T. Grattan	10-1
2 Eric Dolmont	5 3 6	W. Demers	15-1

Aussi éligible: The Private Eye.

Sixième course, trot C-3, un mille, $500

4 Sharp Brewer	1 4 1	J. Zeron	2-1
5 Irish Lane	1 1 2	M. Williams	7-2
6 Waycharm	4 2 3	R. Curran	5-1
7 Lady Brooke T	2 2 3	Y. Plouffe	6-1
1 Sandy Harvester	7 7 5	C. Baker	8-1
8 Princess	6 1 2	T. Turcotte	8-1
2 Danny Prim	5 2 7	L. LaPage	10-1
3 Heeza Belwin	6 6 6	H. Zeron	12-1

Septième course, amble D-3, un mille, $300

3 Sea Lassie	2 4 6	.....	5-2
8 Starlite Hal	6 5 2	R. Roberge	3-1
6 Joe Hazelton	2 4 5	B. Ladouceur	9-2
2 Miss Harmony Grtn	5 8 5	C. Coke	6-1
7 Maxine Armstrong	1 3 7	A. Lock	8-1
1 Houard Direct	6 6 6	G. McMillan	8-1
4 Buddy Frisco	8 6 6	T. Lock	18-1
5 The Gibb	2 8 7	I. Farr	12-1

Aussi éligible: Dinah Knight.

Huitième course, amble D-1, un mille, $400

7 Judge Moore	3 6 3	J. Bissonette	3-1
5 Purdue's Pride	3 x 1	Y. Plouffe	4-1
1 Ronnie C	3 6 5	R. Sauvé	9-2
2 Mary Volo S	4 1 7	V. Hughes	5-1
4 Irish Gander	3 3 5	F. Church	5-1
6 Rae Chief	8 2 7	C. Desjardins	8-1
8 Marion Special	1 3 1	Y. Plouffe	10-1
3 Social Whirl	4 7 7	L. LaPage	12-1

Aussi éligible: Golden Temptation.

Neuvième course, amble C-3, un mille, $500

5 David Hal	1 5 3	B. Pyke	2-1
4 Eric's Boy	6 6 2	E. Bradette	7-2
1 Miss Lorene Scott	1 3 3	R. Curran	9-2
3 Frisco Lee J	1 5 7	A. Geisel	6-1
7 Jerry Lee A	1 4 4	W. Coke	8-1
2 Brook's Honor	7 1 3	D. Cox	10-1
6 Tactful King	1 3 4	M. Bergeron	10-1
8 Sharon's Abbe	5 1 7	A. Cook	12-1

Dixième course, amble D-3, un mille, $300

4 Dudley Grattan	1 4 2	B. Pyke	5-2
5 Superior Spirit	1 2 6	T. Grattan	3-1
6 Joe Hunt	5 7 2	L. LaPage	9-2
2 Art's Rhythm	6 6 1	E. Bradette	5-1
3 Commentator	3 5 5	J. Murphy	5-1
7 Maplecroft Queen ..	5 4 3	C. Desjardins	8-1
8 Black Mite	2 4 3	Farrington	12-1
1 Prince Royal C	5 5 4	I. Farr	15-1

Aussi éligible: Le Rusty Will

Mme Carol Stevenson gagne le titre des simples féminins

Mme Carol Stevenson a gagné le championnat féminin de l'Association de tennis de la Capitale nationale en remportant une victoire de 7-5, 7-5 sur Joan MacPherson. Mme Stevenson, qui a gagné le championnat d'Ottawa pour la dernière fois en 1960, remplace donc Mme Macklin comme championne.

Dans les doubles masculins, Marcel Chartrand et Gerry Lafortune en viendront aux prises avec Hamilton et Redmond Quain. Chartrand et Lafortune sont classés au premier rang durant ce tournoi et les frères Quain au deuxième rang.

La danse annuelle de l'Association aura lieu ce soir au club de tennis New Edinburgh. Il est également à noter que le tournoi pour les joueurs de plus de 40 ans débutera mardi soir au club de tennis Rideau.

Voici les résultats des matches présentés, vendredi soir:

Simples féminins
Finale: Mme Carol Stevenson déf. Jean Macpherson 7-5, 7-5.

Doubles masculins
Semi-finales: Gerry Lafortune, Marcel Chartrand déf. Ben Pozitsky, Paul Capello 5-7, 6-2, 6-2; Hamilton et Redmond Quain déf. Blair Dunlop, Howard Simpson 8 -6,4-6, 6-4.

DOUBLES MIXTES
Semi-finales: Ann et Vic Macklin déf. Jean Southworth, Maurice Landry 8-6, 6-4.

Consolation simples masculins
Quart-finales: J. J. Sarra-Bournet déf. Ron Mortby 6-2, 6-0; Rod Landriault déf. Ken Ross 6-3, 6-1; Marcel Carrière déf. Bob Rich 6-1, 6-0.
Semi-finales: M. Carrière déf. Terry Leach par défaut.

En fin de semaine (au New Edinburgh)
2h. Simples masculins finales: Redmond Quain vs Maurice Landry. Double mixtes finales: Carol Stevenson, Gerry Lafortune vs Ann et Vic Macklin.
3h. Consolation simples masculins finales: Marcel Carrière vs gagnant du match entre J. J. Sarra-Bournet et Rod Landriault.
4h. Doubles féminins finales: Jean Macpherson, Barbara Cotton vs Mme Ann Macklin, Mme Lorna Rice.

Dimanche
2h. Doubles masculins, finales: Gerry Lafortune, Marcel Chartrand vs Redmond, Hamilton Quain.

Les espoirs du Canada fondés sur quatre jeunes aux jeux de l'Empire

Aux Jeux de l'Empire britannique, qui se tiendront du 22 novembre au 1 décembre, à Perth, Australie, les espoirs du Canada seront fondés sur quatre jeunes Canadiens qui se sont taillé une belle réputation internationale dans différents domaines.

Ce sont les coureurs Harry Jerome, de Vancouver, Bruce Kidd et Bill Crothers, de Toronto, et Mary Stewart, célèbre nageuse de Vancouver.

Jerome, un étudiant à l'Université d'Oregon, est l'un des meilleurs coureurs au monde. Kidd, à 18 ans, est un type qui est à surveiller. Crothers est un spécialiste des 880 verges qui semble avoir un bel avenir devant lui.

Quant à Mlle Stewart, âgée seulement de 16 ans, elle a parcouru à la nage les 100 verges en moins d'une minute, soit exactement en 59.7 secondes, à Portland, cette année, et elle a fait les 110 verges en 1:09.0 minute.

La tâche de nos athlètes canadiens ne sera pas facile parce que les concurrents seront nombreux et de taille. Les pays du Commonwealth possèdent une abondance d'étoiles de la course et de la natation. Ils l'ont prouvé lors des derniers Jeux de l'Empire et aux Olympiques.

L'Australie a aussi une nageuse émérite en la personne de Dawn Fraser, âgée de 24 ans, la nageuse la plus rapide que l'on ait encore connue au monde.

Mac's Delivery remporte une décision de 4-3

Un but de Serge Séguin à 13:23 de la troisième période a permis au Mac's Delivery de remporter une importante victoire de 4-3 sur le club de l'ameublement Meloche lors d'une joute régulière de la Ligue senior de crosse présentée, vendredi soir au carré Anglesea.

Le Meloche possédait une avance de 2-1 à la fin de la première période, mais le Mac's Delivery a dominé le jeu durant les deux dernières sessions pour s'assurer de la victoire.

Mac Brunet a mené les attaques des gagnants avec deux buts. Charlie Belair et Serge Séguin ont compté les autres buts. Don Powell, Darryl MacMillan et Claude Marier ont compté pour les perdants.

La prochaine joute dans cette ligue sera présentée, lundi soir à 8h. 15 au carré Anglesea, alors que l'équipe de l'hôtel Chez Lucien en viendra aux prises avec l'équipe Don Lanoue Transfer.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Tour de France

LYON, France (PA) — Le coureur cycliste français Jacques Anquetil a pris une confortable avance aujourd'hui dans l'épreuve d'endurance du Tour de France d'une durée de 22 jours. Anquetil a parcouru 42.2 milles en une heure 33 minutes et 35 secondes pour remporter la 20e étape.

Grâce à sa fougue dans cette étape entre Bourgouin et Lyon, Anquetil a obtenu le gilet jaune, l'emblème décerné au cycliste qui est à la tête du classement général. Son exploit d'hier en fait un grand favori pour ne pas se faire dépasser par la meute qui le suivra durant les deux dernières étapes jusqu'à la ligne d'arrivée à Paris.

$2,790 SEULEMENT pour une LINCOLN "Premiere" 1959
toute équipée, y compris tous les servos. Cette remarquable voiture, neuve, coûtait plus de $8,500.
ADAMS AUTOMOBILES LTD.
218, chemin de Montréal Eastview

CE SOIR
Entrée générale $1.00 taxe incluse

COURSES DU SOIR
10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
4 SOIRS PAR SEMAINE
PARC CONNAUGHT
LUN., MERC., VEN., SAM.
8:00 P.M.
Dimanche après-midi à 2 hres p.m.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3] Mariages

MME GISELE ARDOUIN a l'honneur de faire part du prochain mariage de sa fille Lise, à M. Raymond Matte, fils de M. et Mme Georges-Hector Matte. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Sébastien d'Ottawa, le samedi 18 août à 10 heures. 3-164

4] Perdu

RECOMPENSE $100 pour information concernant récupération d'une chaloupe en cèdre 14', moteur Johnson 30 forces, démarreur électrique, disparue chez M F. Mitchell, lac Blue Sea, communiquez Ottawa. SH. 9-5859. 4-164

AVION miniature environ 58" largeur, radio contrôle, jaune et bleu, perdu entre Wakley Road et Heron Park. Récompense. RE. 3-0107. 4-165

BOURSE marine, contenant lunettes, chèques, lettres, clés, perdue autobus Bank-St-Patrice, mercredi. Récompense. Urgent. SH. 9-7194. 4-164

JEUNE CHAT angora gris et blanc, perdu mercredi soir, rue Charlebois, Hull. Récompense. — PR. 7-9857. 4-166

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

PORTE-monnaie pour dame, parc Moussette, Hull. CE. 5-4171. 4A-164

5] On demande (agents)

VENDEUR à commission visitant épiciers, pharmaciens, désirant ligne additionnelle. Nourriture pour oiseaux. Ecrire Favorite Products Co. Ltd. 7783 Casgrain, Montréal. 5-165

FEMMES qui pouvez conduire une auto: voudriez-vous avoir l'avantage de travailler 3 ou 4 heures par jour en téléphonant de façon régulière tous les mois à un certain nombre de clients de Studio Girl Cosmetics se trouvant sur un parcours à établir dans et aux environs d'Ottawa, et désirer faire quelques légères livraisons, etc., écrivez à Studio Girl Cosmetics, Dép. JYC-56, 840, avenue Lafleur, Montréal 32. Le parcours rapportera jusqu'à $5 l'heure. 5-7, 14, 21 juillet

AVEC $20.00 pour votre valise de démonstrations, vous vous assurerez un commerce évalué à des milliers de dollars; vendez des produits d'usage quotidien renommés pour leur qualité et bas prix dans territoire exclusivement réservé. 45% de commission; spéciaux intéressants et primes. Plan d'essai 30 jours. Jito, Dept. F, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-11, 14 juillet

6] On demande (hommes)

BARBIER demandé, centre d'achats Val-Tétreau, 394, boul. Taché, Hull. 6-166

EMPLOIS actuels au Canada, Nouvelle-Ecosse, Amérique du Sud, Europe. Employment Information Center, Room C56, 739 Boylston, Boston 16. 6-sam.

FABRICANTS de meubles à tiroirs, emploi permanent pour les hommes compétents. Faire demande à Carleton Cabinets Ltd., chemin Ogilvie, Cyrville, SH. 5-1581. 6-166

MECANICIEN d'automobile, de 1ère classe, avec connaissance de la soudure électrique et à l'acétylène. Doit être fiable, bon travailleur. Emploi stable, comportant tous les avantages. Ecrire à case 148, Le Droit. 6-sam.

CARRIERE DANS L'ASSURANCE

Une société d'assurance générale en plein essor a besoin de candidats à préparer à des postes responsables.

Les heureux candidats feront leurs débuts dans notre service de vente et de réclamations. Les candidats doivent faire preuve de dispositions à traiter avec le public et à faire preuve de jugement.

L'intérêt à vendre serait à l'avantage du candidat.

Préférence accordée aux candidats de 25 à 35 ans ayant une formation universitaire ou l'équivalent. Doivent être bilingues et domiciliés en Ontario.

Bonnes chances d'avancement selon la compétence et l'initiative de l'employé. Avantages généreux aux employés. Traitement initial d'environ $80 à $90 par semaine ou selon qualifications. Discrétion assurée aux demandes adressées au

Gérant de division
CO-OPERATORS INSURANCE ASSOCIATION
176, rue Gloucester
Ottawa (Ontario)
6

PROVINCE DE QUEBEC
CONCOURS NO 62-325
COMMISSION DU SERVICE CIVIL
AGENT DE PERSONNEL
Ministères du Gouvernement de la province

Classe IV	$6,000 — $7,000
Classe V	6,800 — 8,000
Classe VI	7,600 — 8,800

(suivant la compétence)

FONCTIONS :

Sur directives générales, conseiller et assister les officiers supérieurs dans l'application des programmes, pratiques et méthodes approuvés en matière d'administration de personnel; examiner, approuver ou recommander la marche à suivre concernant les questions de recrutement, nomination, cotes de compétence, avancement, discipline, mutations, rétrogradations et cessations d'emploi; déterminer, examiner et recommander les mesures correctives qui s'imposent relativement aux griefs des employés; organiser et surveiller le travail de ses agents d'exécution responsables de la prévision et du contrôle des mouvements de personnel à l'intérieur du ministère; promouvoir et maintenir de bonnes relations d'une part avec les employés du ministère, d'autre part avec la Commission du Service Civil; interpréter et appliquer des règlements et directives de la Commission dans son ministère; rédiger de la correspondance, des exposés et des rapports circonstanciés; remplir au besoin d'autres fonctions de même nature.

QUALITES REQUISES :

Formation universitaire en administration publique ou en gestion des entreprises, ou en relations industrielles, ou en orientation professionnelle, ou en spychologie, ou degré d'instruction de valeur équivalente fondé sur une instruction valable et satisfaisante alliée à une formation et à une expérience pertinentes dans un service gouvernemental ou dans l'entreprise privée. Connaissance solide des pratiques modernes de sélection, d'évaluation des tâches, des méthodes de formation, de l'évaluation du rendement. Qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Les candidats qui désirent prendre part à ce concours doivent se procurer une formule "DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à :

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

Hôtel du Gouvernement, Québec
50 est, rue St-Joseph
Tél. : 524-9411—Poste 3521

1,454, de la Montagne, Bureau 203
Montréal
Tél : VI-4-1051—Poste 38

N.B. — Bien indiquer sur la formule "DEMANDE D'EMPLOI" le numéro du Concours auquel vous désirez participer.

AUCUNE INSCRIPTION NE SERA CONSIDEREE SI ELLE EST REÇUE A LA COMMISSION APRES MINUIT, LE 10 AOUT 1962.

6

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 15 JUILLET AU 21 JUILLET

CITIES SERVICE

POSTE DE SERVICE ROGER, coin Cumberland et St-André, CE. 5-0043.

B. P.

POSTE DE SERVICE SUNLIGHT OIL, angle Booth et Duke, Ottawa. CE. 2-2044. Ouvert 24 heures. Dimanche et tous les jours.

ESSO

POSTE DE SERVICE FRANK'S ESSO SERVICE, 353, rue Rideau, près Nelson, CE. 4-9094.

ESSO

POSTE DE SERVICE HARRY EDWARDS, 690, rue Bank, CE. 4-9594.

SHELL

POSTE DE SERVICE "SHELL" JEAN HOULE, vendeur autorisé des moteurs hors-bords Gale Buccaner. Vente et service, 901 Carling, angle Loretta. PA. 8-8227.

POSTE DE SERVICE "SHELL" BOB RAFTER, 1440, chemin de Prescott. PA. 2-7506.

WHITE ROSE

POSTE DE SERVICE WHITE ROSE, Kent et Somerset. CE. 4-9223.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

6] On demande (hommes)

VENDEUR d'autos neuves et usagées. Doit être compétent. Salaire et commission; tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

MECANICIENS — doivent être compétents. Les meilleurs salaires seront versés aux meilleurs candidats. Tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

COMMIS DE BUREAU

BILINGUE avec expérience en dessin et comptabilité pour travailler avec une compagnie très progressive en construction de maisons domiciliaires, doit être ambitieux et agressif, chance d'avancement. S.V.P. répondre à la main donnant âge et expérience, écrire Case 158 LE DROIT. 6-168

L.W. Noël Qué. Ltd Demande

DESSINATEUR à temps partiel plans de maison. Bonne rémunération. PR. 1-4795. 6-165

HOMMES sobres pour ouvrage sur ferme, de 40 à 70 ans, entre 8 h. et 3 h. CE. 2-4003. 6-164

Gérant bilingue

DEMANDE

pour Ottawa et district

Age requis: entre 25 et 50 ans

Ecrire en indiquant les détails personnels et l'expérience, à

Case 145, Le Droit

6

VENDEURS au détail

DEMANDES

possédant de l'expérience dans la vente de pneus, pièces et accessoires d'autos, pour un grand et nouveau magasin à rayons dans l'arrondissement de City View.

Pour une interview appeler au

PA. 9-1441

6

PREPOSE A UNE MOULEUSE

DEMANDE

comptant 5 années d'expérience de travail avec du bois dur, sur des machines "MADISON", "WOODS", "WATKIN" ou autres semblables, à un débit d'au moins 100 pieds courants à la minute.

Doit être capable de régler la machine, aléser et régler les couteaux plats et ronds.

Bon salaire et bonnes conditions de travail.

Ecrire à

CASE 173, LE DROIT

6

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE

GROS REVENUS

LA PLUS HAUTE COMMISSION

UN EMPLOI D'AVENIR

Pour bâcler les transactions seulement. Aucune sollicitation. Nous fournissons tous les tuyaux.

AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical. Un entraînement complet attend l'heureux candidat.

Composez CE. 2-3520

pour fixer un rendez-vous

6

6A] On demande (hom. ou fem.)

HOMMES ET FEMMES: vendez la ligne de produits la plus complète; colle à vêtements, cire désinfectants, permanentes à froid, shampooings, aussi articles et souvenirs de première communion. Pour catalogue et proposition des produits Rena, écrire J. A. Renaud, 725 est rue Rachel, Montréal 34. Armand McNicoll 275 rue St-Denis Eastview, Ontario. SH. 6-1805. 6A-

VILLE D'OTTAWA
CONSEILLER EN ASSISTANCE SOCIALE

Traitement $5,388-$6,180

FONCTIONS: Pour organiser et diriger un programme de mise en valeur des talents en service social chez les enquêteurs non professionnels du bien-être social. Pour donner des conseils quant à la façon d'aborder les cas difficiles ou complexes.

QUALITES REQUISES: Maîtrise en sciences sociales et plusieurs années d'expérience dans une agence familiale ou dans l'administration publique générale.

Quelque expérience de la direction en assistance sociale.

S'adresser au Service du personnel, pièce 406, hôtel de ville, 111, Promenade Sussex.

6A

6A] On demande (hom. ou fem.)

PERSONNE demandée, 25 ans ou plus avec auto pouvant se faire $150 à $200 par semaine. Demandez Lucien. PR. 7-9742. 6A-164

HOMME ou femme qui désire se faire une avenir pouvant se faire de $4 à $5 de l'heure. Case 184 LE DROIT. 6A-164

VILLE D'OTTAWA
DIRECTEUR ADJOINT AU SERVICE SOCIAL

Traitement $7,070 à $8,690

FONCTIONS: Seconder le Directeur dans l'administration du Service et de tout le régime d'assistance sociale de la cité. Les fonctions de l'adjoint porteront surtout sur l'administration du service y compris l'exercice des contrôles financiers et administratifs.

QUALITES REQUISES:
Doit être familier avec les principes de préparations d'un budget et de contrôle et connaître les lois provinciales qui régissent l'assistance sociale. Il devra posséder une expérience considérable du domaine administratif. Il doit pouvoir s'occuper de la correspondance, rédiger des rapports et travailler avec le personnel, tant dans le secteur de l'assistance sociale que celui du travail de bureau.

S'adresser au Service du personnel,
pièce 406,
Hôtel de ville
111, promenade Sussex

6A

VILLE D'OTTAWA
Officiers d'assistance sociale

Salaire variant de $3,672 à $4,512

Demandés immédiatement pour le Bureau du service de bien-être. Leur travail consistera à enquêter sur les demandes d'assistance publique et d'aide, de la part des clients du Bureau.

Une préférence sera accordée aux candidats qui possèdent un diplôme d'une université reconnue ou l'équivalent, de l'expérience dans le domaine des enquêtes ou du travail connexe, et qui auront demeuré à Ottawa au cours des deux dernières années.

S'adresser au :
Bureau du personnel,
pièce 406,
hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa.

6A

6B] On demande (hom. et fem.)

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE

COMME SOLLICITEUR

LA PLUS HAUTE COMMISSION

UN EMPLOI D'AVENIR

AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical.

Composez
CE. 2-3528

pour fixer un rendez-vous

6B

7] On demande femme

STENOGRAPHE bilingue pour bureau d'avocat, avec ou sans expérience légale; très bonnes conditions de travail. S'adresser à Mme Hupé, CE. 6-9711; après 6h.: SH. 9-8865. 7-164

JEUNE femme pour légers travaux dans une usine, emploi stable. Se présenter chez Universal Confectionery, 158 Spruce, Ottawa. 7-165

DAME demandée pour aider la Fédération canadienne pour les aveugles dans sa campagne de souscription par téléphone, à Ottawa. Doit être bilingue. CE. 2-1360. 7-164

COMMIS à plein temps

POUR NOTRE

RAYONS A TENTURES

- L'expérience est essentielle
- Tous les avantages aux employés
- Conditions de travail idéales

Se présenter au Bureau du personnel

SIMPSONS - SEARS,

Carlingwood

7

7] On demande (femmes)

DAME demandée comme gardienne pour fin de semaine. Préférable de Limbour ou district. PR. 1-0681. 7-164

ARCHIVISTE diplômée en dossiers médicaux demandée par l'Hôpital municipal d'Ottawa. Bon salaire et plan de pension des hôpitaux de l'Ontario. S'adresser à Mme Hope Dowd, R.R.L., département des dossiers médicaux. 7-13, 14, 20, 21 juillet

FILLE DE TABLE d'expérience, demandée pour travail du soir seulement. S'adresser au restaurant Norman, 373 Notre-Dame, Gatineau, MO. 3-2007. 7-166

INFIRMIERE licenciée, de moins de 36 ans, demandée pour l'Unité mobile de la Croix-Rouge. Doit être bilingue. Avantages des employés. Appeler CE. 2-7131, local 4, avant 4 p.m. 7-166

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

POSITION PERMANENTE

Représentante auprès des clients

- Bilingue
- Agée de 20 à 30 ans
- Dactylographie essentielle
- Personne agréable
- Immatriculation junior
- De préférence avec expérience de réceptionniste
- Semaine de 5 jours
- Bureau moderne
- Tous les avantages aux employés
- Plan de pension, etc...

Appeler l'avant-midi seulement

PAUL CARRIERE
CE. 3-5631
HALL FUEL LTD.

7

8] On demande (servante)

MENAGERE D'EXPERIENCE

PREFERABLEMENT fille de campagne, sachant faire la cuisson. Occasion pour personne recommendable de se créer un bon chez-soi dans une famille canadienne-française. Adultes seulement. Couchera ici, salle de bains privée, téléviseur à sa disposition. Avons d'autres aides. PR. 7-9701. 8-165

MENAGERE, 40 à 60 ans, promenade de la Gatineau, 10 minutes de Hull. CE. 2-3572, PR. 7-2964. 8-10, 11, 14 juillet

PERSONNE fiable pour ouvrage de maison et garder 4 enfants pour la fin du mois. PR. 1-6369. 8-164

FILLE pour ouvrage général avec expérience, couchera ici, références SH. 9-6192. 8-168

FILLE ou femme, travaux domestiques, soin de 3 enfants. MU.4-4642. 8-j.n.o.

FILLE ou dame pour travaux domestiques. 5 jours par semaine. MU. 4-4730 après 6 hrs. 8-168

SERVANTE pour ouvrage de maison et prendre soin d'un bébé, références exigées, s'adresser 14½ Guertin, Hull après 7 p.m. 8-166

8A] Pour bébés

PRENDRAIS enfants chez moi en pension. PR. 1-0471. 8A-165

PRENDRAIT enfants en pension. PR. 1-6573. 8A-167

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-0555. 8A-167

MERE FIABLE garderait bébés, de six semaines et plus, à la semaine. Lewis près Elgin. CE. 6-2126. 8A.167

PRENDRAIS enfants 5 jours par semaine. SH. 5-5633. 8A-164

PRENDRAIS enfants en pension, 2 ans et plus, grande cour. Pointe-Gatineau. PR. 7-5729. 8A—j.n.o.

POINTE-GATINEAU, prendrais enfants en pension, d'âge scolaire. $2. par jour. PR. 7-2214. 8A-165

DAME prendrait enfants en pension journée, semaine, mois. Wrightville. PR. 7-2619. 8A-165

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. Jour ou soir. Très bon foyer. PR. 7-0473. 8A-166

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère tavaille. $1 par jour. PR. 1-8964. 8A-166

9] On dem. (instituteurs)

POUR SEPTEMBRE — 2 instituteurs bilingues, parlant bien l'anglais, pour le jardin d'enfants et des groupes de 3 ou 4 années différentes. Ecole neuve de 5 classes, 1 mille à l'ouest d'Ottawa, à Crystal Beach. S'adresser, en prenant soin de mentionner l'expérience, le salaire désiré, ainsi que le nom du dernier inspecteur, à M. L. McCauley, R.R. 2, Bell's Corners. 9-165

NON CLASSE par Larry Hurb

"Tenez, docteur ! Ces vieilles cabines téléphoniques feraient de bons isoloirs pour votre antichambre !"

9] On dem. (instituteurs)

Institutrice bilingue

qualifiée pour 2e et 3e années

Aussi

instituteur bilingue

qualifié pour 5e année

Salaire selon la cédule de l'A.E.F.O.

Faire demande en mentionnant qualifications, expérience, référence, à

Mme B. BERNATCHEZ, sec.
Matachewan, Ont.

9

INSTITUTRICE bilingue diplômée

Pour école catholique bilingue
Environ 12 élèves de 1ère à 8e année

ANGLAIS et FRANCAIS

Salaire $3,000 par an plus logement, chauffage et électricité gratuits

Ecole située à 16 milles du chemin de fer

Cette école est pour les employés d'une compagnie forestière

S'adresser à :

L. NADEAU, sec.-trés.
RCSS Improvement District of Renabie
MISSANABIE, ONT.

9

LA COMMISSION DES ECOLES PUBLIQUES DE BROCKVILLE
demande

DEUX INSTITUTEURS

HOMME ou FEMME
pour l'enseignement du FRANÇAIS ORAL
aux 5e à 8e années

Echelle de salaire selon les qualifications et l'expérience, de $3,400 à $7,800. Salaire intégral selon l'expérience dès le début. Congés de maladie cumulatifs. Plans d'assurance hospitalisation et médicale disponibles.
Faire demande, en donnant tous les renseignements quant aux qualifications, expérience, âge, références, téléphone, etc... au:

Secrétaire-trésorier,
W. J. PICKARD,
Commission des écoles publiques de Brockville,
C.P. 126, Brockville, Ontario.

9

INSTITUTRICES DEMANDEES

Pour le cours élémentaire dans école centrale de village.

Mentionner qualifications et salaire désiré. — S'adresser :

Amédée ST-DENIS, sec.-trés.
Lac Ste-Marie,
Co. Gatineau, Qué.

9

Institutrice qualifiée

POUR L'ONTARIO

Pour enseigner les classes 3-4-5 à l'école du village de Hallébourg, Ont.

Pour plus de renseignements s'adresser au secrétaire RCSS no 3, Kendall,

L. Noël Villeneuve, sec.
HALLEBOURG, ONT.

Instituteur

Pour 7e, 8e, garçons

Salaire minimum :
$2,900 - $3,100

Rémunération pour experience et qualifications — Aussi, institutrice pour 4e année. — Ecole moderne de 13 classes.

Ecole Ste-Gertrude,
a/s R. LANGLOIS, sec.-trés.
Smooth Rock Falls, Ont.

9

Instituteur ou institutrice

demandé pour
Ecole no 13 Caledonia

Ecole de 8 classes

BON SALAIRE

S'adresser à :
GASTON LEVAC, sec.-trés.
Ecole no 13 Caledonia
R.R. no 1 St-Bernardin, Ont.

9

3 INSTITUTRICES DEMANDEES

Pour renseignements s'adresser à

Maurice Leduc,
R.R. No. 1
St-Sixte, P.Q.

9

INSTITUTEURS DEMANDES

Instituteur de langue française, brevet d'école secondaire pour 8e et 9e années

Instituteur de langue anglaise, brevet d'école secondaire pour 8e année

Faire demande en mentionnant le salaire désiré à

C. ROBILLARD, sec.-trés.
Commission des écoles catholiques,
Campbell's Bay, P.Q.

9

INSTITUTRICES

QUALIFIEES
pour 5e et 6e année
pour école séparée.

Salaire minimum $2700 avec certificat de 1ère classe, et $2500 avec certificat de 2e classe.
Expérience $100 par année pour 6 ans.
Faire demande à
GILLES CHAMPAGNE, sec.
C.P. 148, Ramore, Ont.

9

9] On dem. (instituteurs)

Institutrice qualifiée bilingue

Pour école neuve de campagne.

Salaire selon qualifications et expérience.

S'adresser à :
HENRI BOULANGER, sec.
Rutherglen, Ont.

9

10] On demande (logements)

APPARTEMENT, 3 pièces, pour 2 personnes. Côte-de-Sable. 1er octobre. Ecrire case 152 LE DROIT. 10-164

11] On demande (emplois)

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-c

FERAIS repassage chez moi. $1.00 le panier. CE. 3-5053. 11-166

LABELLE — Construction neuve et réparation de tous genre. SH. 6-6610. 11-j.n.o.

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

REPARATIONS générales, constructions nouvelles, résidentielles ou commerciales. SH. 9-4558; SH. 9-3196 11-164

FERAIS ménage à la journée. PR. 1-8508. 11-165

12] On demande (Chambres)

DAME désire chambre-vivoir, cuisinette meublées, balcon. Côte de Sable, 31 juillet. CE. 5-6667. 12-164

13A] On demande (divers)

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO demandé n'importe quel format ou marque. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

PIANO demandé peu importe la marque et l'état. Payons comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

13B] On demande (maison)

AVONS CLIENT qui désire acheter maison dans Hull ou Wrightville. Si vous désirez vendre votre maison, appelez M. Laprade, PR. 1-3425 ou PR. 7-0914. 13B-j.n.o

14] A vendre (propriétés)

RUE ELECTRIC, New Edinburgh—Maison ancienne de 3 chambres à coucher, chauffage par le poêle de cuisine. Libre en octobre. $8,000. La moitié en acompte. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 14-300

EASTVIEW — Porte centrale, grand vivoir, foyer à combustible, salle à manger séparée, cuisine extra grande, 4 chambres à coucher, galerie entourée, solarium, 1½ salle de bains, salle de jeux magnifiquement finie: bar, bibliothèque et bureau encastrés. Atelier, très grand garage pour 4 autos, remise au-dessus. Terrain de coin aménagé avec goût. $29,500. SH. 9-0743. 14-165

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

AVENUE O., Chemoin Tremblay. Bungalow double moderne, 6 pièces par côté, grand sous-sol, $26,000; $5,000 acompte. Noël Potvin, CE. 4-3426.

ANGERS, Qué. Ferme 50 acres avec résidence de 2 étages, moderne, grange et moulin à scie totalement équipé, prix $13,500; $5,000 acompte. Noël Potvin. CE. 4-3426. 14-300

DUSSAULT

ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361

MAISON et restaurant inclus. Prix demandé $11,000. A compte $2,000 bail à discuter. J. R. Hotte PR. 1-3574.

DUPLEX bon état, très propre, 2 chambres à coucher chaque logis, salle de bains complète, chauffage au gaz. Prix demandé $12,000. Termes à discuter. J. R. Deschênes PR. 1-2605.

MAISON 1½ étage nouvellement décoré grand terrain paysagé, 4 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de bains complète. Prix $9,800. A compte $2,500. Bail à discuter. 14-300

14] A vendre (propriétés)

VENTE PRIVEE

BUNGALOW-DUPLEX, logis 5 et 4 pièces, $13,500; $3,500 à compte, solde $64 par mois. PR. 7-9873 après 6 h. 14-j.n.o.

IMMEUBLES DE HULL

238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard — PR. 7-4777
Marcel Provost — PR. 1-9106

PROJET ALEXANDRE TACHE, rue Moncion, joli bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine double, salon avec foyer, terrain paysagé et clôturé, $16,000. Acompte à discuter.

RUE VILLENEUVE, à 2 pas de la nouvelle église, grand bungalow en brique, de 6 pièces; revenu intéressant au sous-sol. $17,200. Termes raisonnables.

33, RUE ISABELLE, grand bungalow de 6 pièces, extérieur brique, terrain entièrement paysagé. Entrée d'auto asphaltée. $15,000. Acompte $3,000. 14-300

ANDRE TESSIER

LIMITEE
191 Principale, Hull — PR. 1-5863
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
R. Pichard PR. 7-8765
P. Martineau CE. 4-7808

GATINEAU, en face de l'église St-René-Goupil, magnifique triplex de brique de construction extrêmement soignée. Prix demandé: $28,000; termes.

WRIGHTVILLE, rue Desjardins, Parc de la Montagne, bungalow-duplex genre ranch sur grand lot panoramique. Logis principal comprend 3 chambres à coucher, magnifique cuisine, vaste vivoir avec foyer naturel en pierre, salle à manger, 2 salles de bains, plancher en chêne, abri auto. Demande $28,700; termes.

HULL rue Dollard, petite maison de 4 pièces, sous-sol et cour clôturée. $5,500. A compte $1,500.

HULL, rue Frontenac, triplex fini stuc. $15,000. A compte $3,000.

HULL SUD, chemin Garden, près boul Taché, maison 2 étages, construction de 6 ans ayant tous les confort de la ville. Terrain 103x410. $14,000. Termes. 14-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.

Courtiers en immeubles
70 D'Orsonnens — PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, PR. 7-0546

BOULEVARD ST-JOSEPH — Bungalow très propre, 3 chambres à coucher, construit sur grand terrain de 100 x 142, complètement clôturé avec grand jardin en culture; prix $15,500 comptant.

RUE SCOTT, faisant face à la promenade fédérale — Bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 95 x 95; prix $15,000; acompte à discuter.

EATISSE commerciale, rue Notre-Dame, Gatineau, comprenant spacieux restaurant, salon de barbiers ainsi que 2 logis. Revenu mensuel de $400. Bonne occasion de placements. Prix $30,000. Acompte $6,000.

VOULEZ-VOUS VENDRE ou louer votre propriété? Pour un service vraiment renseigné et efficace, consultez-nous.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Fréchette. Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, prix $14,900; — acompte $2,500.

APPARTEMENT à louer près du parc Moussette à Val-Tétreau, comprenant 1 chambre à coucher, vivoir, grande cuisine, poêles et réfrigérateurs fournis; loyer à partir de $85.

Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné MU. 4-3132

3 GRANDS TERRAINS de 72½ x 136; prix $2,000 chacun, comptant. 14-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIERS
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

PROPRIETE commerciale, Ottawa-Ouest, coin Somerset et Bayswater, terrain 130 x 100, revenu annuel $8,900. Demande $65,000. $25,000 à compte. Nouvelle Co-Op. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

TERRAIN pour appartements, Ottawa-Ouest, près édifice du gouvernement. Co-Op 2360. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

CLIENT échangerais propriété de ville à Overbrook, contre propriété avec grand terrain à Cyrville, Navan ou Blackburn. Armand Richard, CE. 3-5343.

RUE PUTMAN, 3-logis en brique avec garage double, bien loué, $19,200. A compte $4,000. Une seule hypothèque. Paiements faciles. Co-Op 1906. Armand Richard, CE. 3-5343.

RUE SPRINGFIELD, maison de 4 chambres à coucher, et garage, très propre, $18,000. A compte $5,000. Co-Op 2140. Armand Richard, CE. 3-5343. 14

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

PLACE MAISONNEUVE

Devenez propriétaire aux meilleures conditions possibles tout en ayant une chance de gagner une de nos 4 STATION WAGONS.

PRIX	PAIEMENT INITIAL TOTAL
$10,840	**$600**

Ceci comprend frais de notaire, assurance hypothèque et frais d'application.

Aqueduc, égout et rues inclus dans le prix de vente.
Directions: Environ 1,000 pieds passé le 2ième feu de circulation, boul. Gréber, Pte-Gatineau.

Ouvert sur semaine de 1 h. à 9 h.

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE

PR. 1-8432 — PR. 1-5363
PR. 1-2555

14

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre (propriétés)

A GATINEAU — Magnifique maison-ranch de brique, de 3 chambres à coucher. A vendre ou louer. Vous pourriez offrir votre auto en acompte. 426 Benoît, MO. 3-2289. 14-169

PERCY KERWIN — Courtier
301, rue O'Connor
CE. 5-4387

HULL-SUD — Lakeview Terrace — Maison de 6 pièces, chauffage air forcé, à l'huile, sous-sol fini, sur terrain 125 x 266, bien paysagé, haie de cèdres, patio Bar-B-Cue, plusieurs arbres fruitiers et autres, prix raisonnable.
ELMVALE ACRES — Maison de 6 pièces, construite en 1958, très moderne, 2 salles de bains, près de 2 écoles, sur grand terrain, bas acompte.
RUE SOMERSET-OUEST — Près Driveway, maison de 3 logis en très bon état, revenu $295 par mois, prix très raisonnable avec bas acompte. Pour renseignements: Hector Lachapelle, CE. 5-9298. 14-166

J.P.A. Savoie

PHOTO CO-OP.
Assurances - Prêts - Hypothèques
SH. 5-5375 — SH. 9-7145

PLANTAGENET — excellent semi-bungalow en stuc, 7 pièces, ultra moderne, inclus restaurant-épicerie, face à l'église. Termes attrayants. CE. 5-1079.
RUE DORCHESTER — bungalow 38 x 31, 6 pièces, en brique, salle de jeux 20 x 14 au sous-sol chauffage, climatisé. Garage, grand terrain paysagé. $18,500 demandé, termes faciles. Co-Op G-1794.
RUE LEXINGTON — près Fisher et Baseline, voisinage attrayant, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, tapis partout, garage, $15,000. Seulement $2,500 acompte, SH. 9-8652.
CHESHIRE ROAD — bungalow 6 pièces en brique, bar au sous-sol attrayante finition, $2,000 acompte SH. 5-5375. 14-165

P. H. TROTTIER

278 LEVIS, EASTVIEW
COURTIER — SH. 9-6755
IMMEUBLES — HYPOTHEQUES

EASTVIEW, moitié de double, brique et pierre, 3 chambres à coucher, chambre de bain céramique, salle à dîner, cave en tuile, $14,800. $1,000 à compte.
DOUBLE en brique, rue Springfield, 3 chambres à coucher, salle à dîner, chauffé à eau chaude, cour pavée, "car-port", revenu d'un côté, $105. $19,000. Termes.
EASTVIEW, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, salon double, $14,800. Petit acompte.
OTTAWA-EST, triplex en blocs de ciment, avec stuc, revenu mensuel $220. $18,500. $2,000 à compte.
EASTVIEW, triplex en brique, 3 chambres à coucher, salle de lessive chaque logis, chauffé à l'eau chaude. $3,000 à compte.
ARGENT à prêter, 2ième et 3ième hypothèque, sans boni, taux d'intérêt régulier.
térêt régulier. 14-164

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

RUE McLEOD, grande maison de 6 pièces, garage, $17,500.
BOUL. ST-LAURENT, terrain de 132 x 170 avec résidence. $29,500.
PRES du chemin Aylmer, joli semi-bungalow de brique de 6 pièces, sacrifice à $13,500.
RIDEAU GARDENS, joli propriété de 6 pièces, garage attenant, foyer, terrain paysagé. $19,600.
RUE CINQ-MARS, bungalow de luxe de 5 pièces, abri d'auto, $15,500.
RUE SHAKESPEARE, bâtisse de 3 logis, revenu de $200 par mois. $15,500.
RUE BORTHWICK, bungalow moderne de brique et pierre, une vraie aubaine pour du comptant.
RUE EDDY, Hull, bâtisse commerciale avec appartements. $5,500 à compte. Une hypothèque seulement à 6½ p. cent.
CHEMIN McARTHUR, grand terrain commercial 156 x 168, $40,000.

LE SOIR :

Léo Grégoire	SH. 5-1331
Jean Bélisle	SH. 5-2724
Laurent Roy	SH. 9-5635
Clément Gagné	CE. 5-9258
Wilfrid Beaulieu	SH. 9-7934

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

HULL, rue Larose, bungalow, 3 chambres à coucher, lot 40x100. Résidentiel. Seulement $10,500. Acompte $1,000. Gauthier SH. 5-1304.
PTE-GATINEAU, maison de 2 chambres à coucher, stuc, lot 50x180. Gauthier SH. 5-1304.
WRIGHTVILLE, rue Joffre, duplex neuf, eau chaude, près église, école, hôpital, autobus. Aubaine à $14,500. Gauvin, SH. 5-6145.
COTE-DE-SABLE, maison de 28 chambres, toutes louées, meublées à neuf. Revenu de $1,350 par mois. $600 par mois net avec comptant de $12,000. — Gauvin, SH. 5-6145.
OTTAWA, SMYTH ROAD, maison de brique, 1½ étage, 4 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle à manger. Landry. MO. 3-3259.
EASTVIEW. Bloc appartement de 4 unités et bungalow-duplex de luxe sur grand terrain. $11,500 en acompte ou prendrais bungalow comme acompte. Landry. MO. 3-3259.
EASTVIEW, bon choix de bungalow, 2 et 3 logis, prix raisonnable. E. Bissonnette, CE. 5-4065.
CYRVILLE, rue Maxime, deux logis sur terrain 133 x 155. Seulement $12,000. E. Bissonnette. CE. 5-4065.
BLACKBURN, Gravelle Crescent, maison 1½ étage, 3 chambres à coucher, sous-sol, chauffage central, près écoles. Seulement $12,900. Legault, SH. 5-5164.
CYRVILLE, rue Labrie, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol, grand terrain. Seulement $12,000. Legault. SH. 5-5164.
OTTAWA, rue Rainier, bungalow de 3 chambres à coucher, brique et plâtre, lot de 50 x 100, hypothèque seulement 6½%. Cave complétée. Simard SH. 9-1966.
$1,500 à compte. MANOR PARK, près de Rockcliffe, semi-bungalow de 4 chambres à coucher, et demi, foyer, lot de 50 x 100, abri d'auto double. Hypothèque à 6%. Simard SH. 9-1966.
COTE DE SABLE, immeuble de 8 unités, brique et plâtre, 1-2-3 chambres à coucher, central, acceptérais échange. Godin PR. 1-9536.
OVERBROOK, rue Donald, 3 chambres à coucher, brique et plâtre, clôturé. Comptant à discuter. Godin PR. 1-9536.
EASTVIEW, duplex, $500 à compte. Prix total $10,500. Labranche RE. 3-3542.
OTTAWA, $1,000 à compte. 3 logis, 1 de 3 chambres à coucher, 2 de 1 chambre à coucher. Labranche RE. 3-3542. 14-300

14] A vendre (propriétés)

ROLAND GLANDON
IMMEUBLES
PR. 7-9152

GARAGE, agence de Chrysler et Dodge, restaurant et agence de billets d'autobus, aubaine.
5 ISABELLE, angle Frechette, 3 chambres à coucher, garage, cave finie. Aubaine. 14-j.n o.

H. J. BOUDREAU

& CIE
Assurance — Immeuble
240, chemin de Montréal
SH. 9-2610 — SH. 9-3394

EASTVIEW — Petit duplex 2 étages prix demandé $9,500, comptant $1,500. J. Séguin, SH. 9-0854. 14-J.N.O.

SEGUIN & GROULX

ENRG.
102, rue Montcalm, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674

HULL, duplex comprenant un logis de 2 chambres à coucher et l'autre une chambre à coucher; revenu de $45 et $35 par mois. Prix demandé $5,500 dont $1,000 à compte.
GATINEAU, rue Millar, terrain 60x117, bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel, au sous-sol salle de lavage et salle debains. Prix demande $15,700; $7,000 comptant. Balance à discuter. 14-300

HULL, maison de rapport. CE. 5-3751; PR. 1-1533 ou Case 154, Le Droit. 14-164

ORLEANS, boul. St-Joseph, vente privée, bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Logis, 4 pièces, sous-sol, acompte et prix de vente à discuter. SH. 9-3130. 14-174

PARC de la Montagne, duplex ultra moderne, site panoramique, excellent revenu prix $28,700, consultez Paul Martineau agent. André Tessier Ltée. CE. 4-7808 ou CE. 4-7188. 14-166

APPARTEMENT, 5 logis à vendre ou à échanger pour commerce, s'adresser, 4, rue Parker, Pointe-Gatineau. PR. 7-5572. 14-168

MAISON d'été, 2 lots à la sortie de la ville, vue sur le lac. CE. 4-2596 après 6 hrs. 14-164

MAISON neuve à Alfred, Ontario. Grand vivoir, 2 grandes chambres, cuisine et salle à dîner, salle de couture, salle de toilette complète avec douche. Service d'aqueduc. Grand garage. S'adresser à F. Martineau, Alfred, Ontario. Téléphone: résidence 679-2285; bureau: 679-2277. 14-172

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée, bungalow 5 pièces, trois chambres à coucher. Termes mensuels $99.24, incluant taxes, etc. Acompte et prix de vente à discuter. PR. 1-2474. 14-171

REDUCTION pour vente rapide. 6½ pièces, garage. Possibilités d'expansion. Site idéal, face au Lac des Fées, près écoles, collège. Presque neuf. Grand terrain complètement paysagé. $4,000 en acompte. $10,500 1ère hypothèque à 5½%. Finances disponibles. 42 Emond, Wrightville. 14-167

7 MAISONS MODELES
"PLACE DES ERABLES" à Gatineau. Subdivision exclusive de Desnoyers Construction Ltée. Près église St-René-Goupil. Pour plus amples détails téléphonez à Zoël Leblanc, courtier, MO. 3-3256; MO. 3-4480. Agents : J. Luck, MO. 3-4605, C. A. Ménard, MO. 3-5592. 14-300

WRIGHTVILLE, bungalow 3 chambres à coucher. Aussi chalet. Dois vendre pour cause de maladie. MO. 3-4079. 14-169

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

RUE PAPINEAU — Duplex en stuc, bonne construction, 3 chambres à coucher par logis. $20,000. Termes faciles. — R. Charbonneau, PR. 1-2630.
PTE-GATINEAU — Duplex en parfait état, très bien situé. R. Boudreau, MO. 3-3733.
GATINEAU — Terrain 60x110; site résidentiel. $2,500. — V. Gandy, PR. 1-2927.
RUE CHAMPLAIN, Hull — Maison de rapport avec revenu annuel de $2,200. — $15,000. Termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368. 14-300

THOMAS SHAPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
CE. 6-9648

PARC DE LA MONTAGNE, beau bungalow de 3 chambres à coucher, $1,000 à compte. Réduit à $13,500.
COTE DE SABLE, duplex, 12 pièces, revenu de $250 par mois. Prix $25,000.
OVERBROOK, maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, acompte $1,000. Seulement $14,900.
EASTVIEW, commerce et bungalow sur terrain commercial. On demande $33,000.
WRIGHTVILLE, bungalow de 15 ans, comprenant 2 chambres à coucher. $8,500.
L'ORIGNAL, restaurant, 86 sièges. Chemin de Montréal. $35,000. 14-300

CYRVILLE, bungalow neuf, sur grand terrain 165x135, $500 ou moins en acompte. 8 Maxime. 14-167

MAISON 2 étages sur terrain 37x132. Prix $5,000 acompte $500. PR. 7-5827. 14-165

PTE-GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, belle terrasse. $11,000; termes faciles. SH. 9-0150. 14-167

4 MILLES D'OTTAWA, jolie petite maison 4 pièces sur le bord de la rivière Gatineau, seulement $2,300 acompte, $1,000 solde $50 par mois. PR. 1-9760. 14-164

TRIPLEX, Donald, brique, coin de rue, vente privée. $30,500. SH. 9-4579. 14-184

Ron Charbonneau

IMMEUBLES

PR. 7-3125

LIMBOUR — Grosse maison 11 pièces avec revenu. $10,000.

GATINEAU — $3,000 — Petite maison, 3 pièces, sur superbe lot clôturé, idéale pour jeune couple, léger dépôt si votre crédit est bon.

LAKEVIEW TERRACE, jolie maison, 4 chambres à coucher sur lot payasagé. $13,400.

RUE AMHERST, Wrightville, triplex $14,900. Acompte $3,000.
RUE NICOLET, maison avec revenu, $7,000.

RUE DOLLARD, Hull, maison papier brique, 3 chambres à coucher, très propre. Paiements à discuter. 14

14] A vendre (propriétés)

MAISON avec garage, grand terrain, 8 milles de Hull, route 8. MO. 3-5480. 14-j.n.o.

PROPRIETE 4 logis, système de chauffage central, revenu $240, prix $13,000, $4,500 comptant. termes à discuter. MO. 3-5182. 14-165

DUPLEX, fournaise neuve, sous-sol fini, réfrigérateur, poêle, $14-000. CE. 5-4491. 14-165

DEUX LOGIS, Wrightville, 345 boul. St-Joseph, $22,000. PR. 1-5944, après 7h. 14-165

14B] A vendre (terrains)

TERRAIN à vendre, 60 x 100, rue Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5884. 14B-164

TERRAIN à vendre avec façade sur un lac, 25 milles de Hull. PR. 7-9383 après 6 heures. 14B-164

TERRAIN 75 x 100, Hull-Est, (arrière projet Riviera). PR. 1-3822. 14B-165

DESCHENES, lot 50 x 100. PA. 9-7078. 14B-164

LOT, 100x100, Hull Sud, 42 Iberville. 14B-167

LOT 50 x 100, angle Champlain et blvd. St-René, Gatineau, $1,500. MO. 3-3129. 14B-164

LOT commercial à vendre, environ 20 minutes d'Ottawa pour poste d'essence, entrepôt ou manufacture. SH. 9-4734. 14B-164

PTE-GATINEAU — lot 45' x 90', après 4h. 30. PR. 1-2645. 14B-168

POINTE-GATINEAU, lot à vendre 50x105. $1,000 ou meilleure offre. CE. 6-1647. 14B-168

TERRAINS PANORAMIQUES
TERRAINS 60 x 100, projet "Le Plateau", Gatineau, à partir de $1,200. PA. 8-5069, MO. 3-4769. 14B-168

TERRAIN à vendre 51 x 85, rue Plouffe, Gatineau. MO. 3-6247. 14B-170

15] A vendre (commerce)

MAGASIN A VENDRE à 309 Dalhousie entre York et Clarence. 15-j.n.o.

2 EPICERIES, Hull et Gatineau, avec licence de bière. Peuvent être financées facilement. Les gens intéressés écrivez: C.P. 266 Gatineau. 15-170

SALLE de réceptions 32" x 55", situé route no 8 Templeton, Qué. Aubaine avec comptant. MO. 3-5781 ou MO. 3-3382. 15-166

"LUCIEN MOBILE CANTEEN", plus patates frites. Cause maladie. De midi à 2h. et de 4 à 5 p.m.: PR. 7-8816. 15-164

RESTAURANT et garage, situés près du Lac des Iles. Endroit de villégiature, possibilité d'obtenir permis pour débit de boisson. Bonne condition. S'adresser M. Théo Gargantini, tél: 97, Maniwaki, Qué. 15-165

MAGASIN de gros de pièces d'automobiles, bien établi, Hawkesbury, environ $20,000; cause: autres occupations. Ecrire Case 157 LE DROIT. 15-166

RESTAURANT, Templeton, route 8, MO. 3-8055. 15-169

16] A vendre (fermes)

FERME à vendre ou à échanger à St-Isidore-de-Prescott, Ont. MU 4-5518. 16-165

17] A vendre (autos)

POUR VOS VACANCES
POURQUOI
N'ACHETERIEZ-VOUS
PAS UNE FAMILIALE
CHEZ

BELISLE

1959 DODGE familiale 4 portières, fini or distinctif, intérieur assorti, 1 proprio. Une auto de choix.

1961 CORVAIR familiale Greenbriar à 9 places, modèle sport, automatique, magnifique fini turquoise et ivoire. En état exceptionnel, partout.

1959 NASH familiale American, fini bleu métallique, roule très bien et à prix modique.

BELISLE

AUTOMOBILES
LIMITEE

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
SH. 9-5941
LE SOIR : SH. 9-5948

17

Aubaines de solde telles quelles

1959	NSU PRINZ	$395
1959	RENAULT	$595
1956	HILLMAN familiale durable	$395
1955	DODGE coach	$345
1956	PLYMOUTH sedan	$495
1951	DODGE coach	$65
1953	FORD coach	$295
1958	EDSEL, transmission ordinaire, engin de Thunderbird	$445
1954	COUNSUL	$195

HATEZ-VOUS, PROFITEZ DE CES AUBAINES ELLES NE DURERONT PAS LONGTEMPS !

Entrez et sortez heureux au volant d'une de ces autos.

MIDWAY VOLKSWAGEN

269, rue RIDEAU, CE. 3-8088

17

17] A vendre (autos)

CHEVROLET 1953, toit rigide, bon état. PR. 1-8937. 17-164

MONARCH 1954, $200. PR. 7-0439. 17-167

BUICK 1954 automatique, $275, échange accepté. PR. 1-6405. 17-167

VOLKSWAGEN 1956, radio, bon état, $575. CE. 4-3012. 17-164

NSU PRINZ sport, $950 ou meilleure offre. PA. 8-1637. 17-154

PONTIAC 1957, automatique, décapotable, radio. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

AUCUN ACOMPTE REQUIS
LEGERES mensualités: Ford 1956 en excellent état, partout. PA.9-3455. 17-167

CHEVROLET Bel Air, 1957, 8 cylindres, 4 portières. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

1961 THUNDERBIRD, 9,000, original noir, toute équipée, termes faciles. SH-5-5675. 17-168

MERCURY 1951, ½ tonne, à ridelles, propres, 4 vitesses, boîte en contre-plaqué. $160. Plaques du Québec. PR. 7-0890. 17-168

$25 COMPTANT

Versements mens.

1957	CHEVROLET Station wagon	
1960	CHEVROLET	
1961	FURY décapotable	
1958	CHEVROLET	$48
1957	PONTIAC, autom.	$48
1957	FORD, toiture rigide	$48
1956	PONTIAC, automatique	$38
1959	AUSTIN	$50

ROTHBERG MOTORS

300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339

17

L'AUTO DE QUALITE DU JOUR

1959 METEOR
SEDAN 2 PORTIERES
6 cylindres, transmission automatique, radio, état de salle de montre, fini bronze et beige.

L'ENDROIT IDEAL

PARKWAY CHRYSLER

PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
PA. 9-5121 PA. 9-5121

17

AUBAINE DU JOUR

1961 VAUXHALL Cresta, sedan 4 portières, 11,000 milles d'origine, fini beige, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux chromés.

TURPIN Pontiac-Buick

Limitée

423, chemin RICHMOND
PA. 2-1634

17

VOS DOLLARS ACHETENT PLUS

chez

CAMPBELL

1960 CHEVROLET Biscayne, coach chaufferette, dégivreur, brillant fini bleu, au prix de rabais **$1645**

1959 MONARCH, toiture rigide 2 portières, automatique, servo-direction, fini bleu métallique. Au prix de rabais **$1695**

1959 FORD ranch wagon, moteur 6 cyl., automatique, radio hors série, au prix de rabais **$1595**

1959 PONTIAC Strato chief, sedan moteur 6 cyl. chaufferette et dégivreur, au prix de rabais **$1545**

1959 DODGE Mayfair sedan, moteur V-8, automatique, servo-direction, au prix de rabais **$1395**

1959 NASH coach American chaufferette et dégivreur, au prix de rabais **$1195**

1958 VAUXHALL Victor sedan, chaufferette et dégivreur, au prix de rabais **$795**

1957 DODGE Regent, sedan, chaufferette et dégivreur, automatique, fini 2 nuances. Au prix de rabais **$745**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 42 ans

265 ouest, ave Laurier

CE. 2-9445-6
CE. 2-9447-8

17

17] A vendre (autos)

MORRIS 1955, familiale, PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

1959 AUSTIN-HEALEY, 1 proprio. a peu roulé. Dois finir mon cours au collège; suis forcé de vendre. Privée. SH. 9-4280, SH. 6-464[illegible]. 17-168

1953 OLDSMOBILE, 4 portières très bon état, moteur et transmisison neufs, très bons pneus, s'adresser 549 Clément. MO. 3-4473. 17-168

METEOR 1958, $1,050; Plymouth 1955, $300; Oldsmobile 1952, $100; Buick 1947, $85; Chevrolet 1953, $150; Dodge 1953, $25. PR. 1-0335, 135 Dollard, Hull. 17-168

DANSEREAU MOTORS ENRG.
133 Marier — SH. 5-6657
Eastview
PRIX TRES SPECIAUX
Il faut faire place

1955 BUICK sedan, $350.
1955 CHEVROLET sedan $315.
1955 METEOR sedan, $310.
1956 FORD sedan, $412.
1956 NASH sedan, $407.
1956 DODGE V-8 sedan, $463.
1952 CADILLAC, décapotable, continental, $395.
PLUSIEURS autres au choix, de modèles 1957 à 1962. 17-300

1955 PREFECT sedan, en bon état de fonctionnement. $185. RE. 3-9194. 17-165

1961 VOLKSWAGEN autobus de luxe, radio, horloge, chaufferette à l'hiule, fini gris et rouge, 9,700 milles, en parfait état. SH.9-6802. 17-165

1957 VAUXHALL Victor, carrosserie et moteur en excellent état, bons pneus. Privée. Cause: transfert; doit vendre ctte fin de semaine; demande $575. Toute offre raisonnable sera acceptée. CE. 4-4653, le soir de 5 à 9. 17-164

DODGE Mayfair V-8, 1955, $200. CE. 6-4654. 17-j.n.o.

FORD 1950, 2 portières, $35. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

1954 MERCURY familiale, $200. 137½ Richer. 17-165

MORRIS MINOR 1954, parfait état. PR. 1-5128. 17-164

1956 PLYMOUTH en excellent état, $475. Accepterais léger camion en échange. PA. 2-9962. 17-165

1957 BUICK sedan Special. Aucun dépôt, à continuer les paiements. PR. 1-1220 après 6 heures. 17-164

AUTOBUS A VENDRE: Autobus scolaires neufs; 35 autobus usagés de toutes les grandeurs et en parfait état. Prix $700 et plus. S'adresser à Bruno Dion, 253, rue St-Georges, Windsor Mills, Qué. V15-2449. Résidence d'été, V16-2685, Lac Brompton, Qué. 17-199

VOLKSWAGEN 1960 Deluxe, similicuir, radio, lave-pare-brise, parfait état. J. Pallay, SH. 5-2992. 17-169

1953 PLYMOUTH, 4 portières, très bon état, $250. 351 Champlain, Gatineau. 17-164

2 CAMIONS de patates frites à vendre, $750 et $75. PR. 7-6777. 17-165

BUICK 1956, 2 couleurs, très bon état, plaques Québec, $450. PR. 7-6777. 17-165

1956 PONTIAC, en bon état. Dois vendre. Bon marché au comptant. CE. 4-2076. 17-164

1953 FORD. PR. 7-1441. 17-166

PLYMOUTH 1958 transmission automatique. Un propriétaire. Termes. CE. 6-7216 entre 9 et 5. 17-169

SKODA 1958, frais peinturé, beige, $400. MO. 3-6213. 17-164

DEMONSTRATEUR Skoda 1962, 800 milles, garantie 6 mois, $1,350. MO. 3-6213. 17-164

1953 DODGE, $200. 57 Thérien, Wrightville. 17-169

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
2 endroits à votre disposition
452 RIDEAU angle CHAPEL
CE. 5-2055

1958 VOLKSWAGEN 2 portières, intérieur de cuir, comme neuve. $995.
1962 FALCON sedan, automatique, pneus à flanc blanc, modèle de luxe, plusieurs accessoires. $2475.
1958 ZEPHYR sedan. Une auto compacte, à 6 cyl., 2 nuances. $895.
1959 VAUXHALL sedan Super, tout gris. Intérieur rouge. Un proprio. $895.
598 RIDEAU angle WURTEMBURG
CE. 6-0196
1961 ZEPHYR décapotable, tout blanc, toit rouge, intérieur beige, radio, chaufferette, capot automatique, état immaculé. $1795.
1959 CONSUL sedan. Une très belle auto. Très propre. $995.
1961 VOLKSWAGEN 2 portières, modèle de luxe. Intérieur de cuir, comme neuve. $1395.
1960 FALCON sedan de luxe, très belle. $1695.
50 AUTRES au choix, 1956-1962, toutes aux plus bas prix.
AFIN D'ACCOMMODER les dépositaires nous avons ouvert un bureau pour la vente en gros. Prière de communiquer avec M. Reuben.
TAUX DE FINANCE de 6% sur les modèles récents, chez Reuben's Auto Sales Ltd.
OUVERTS LE SOIR jusqu'à 10 h., excepté le samedi... jusqu'à 1 h. p.m. 17-300

Un acompte de $25
peut acheter n'importe quelle auto chez MAURICE Motors

1961 PONTIAC Laurentian, automatique, radio, chaufferette, pneus à flanc blanc, a roulé un peu plus de 11,000 milles, $2475.
1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cyl., automatique, d'origine, immaculée. $2350.
1960 PONTIAC familiale, 4 portières, automatique, servo-direction, a très peu roulé. $2150.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, automatique, 6 cyl., tout équipée.
1960 VALIANT familiale, trans. ord., une belle auto. $1695.
1959 VOLKSWAGEN d'origine, a peu roulé. $925.
1959 VAUXHALL familiale, très économique. $1050.
1959 MORRIS Minor, auto d'un proprio. $695.
1959 VOLKSWAGEN d'origine, a peu roulé. $935.
On peut acheter les autos ci-dessus selon un mode de paiement, à un taux d'intérêt de 6%.
1958 CHEVROLET 4 portières, 6 cyl., automatique. $1195.
1957 CHEVROLET, Pontiac, Ford, Zephyr. A compter de $695.
1955 CHEVROLET, Pontiac. A compter de $395.
1955 NASH Metropolitan, toiture rigide, 2 portières, une 2e auto idéale. $550.
1955 TR2 décapotable, une auto sport, très belle. $875.
1953 CHEVROLET en bon état de fonctionnement. $150.
ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

17] A vendre (autos)

$15 EN ACOMPTE, $15 PAR MOIS
1955 AUSTIN en parfait état mécanique, pneus neufs, utile comme 2e auto. Vous n'aurez qu'à payer $15 par mois. CE. 2-3700.
$20 EN ACOMPTE, $25 PAR MOIS
1960 MORRIS MINOR
40 milles au gallon
1960 MORRIS Minor, fini gris colombe, intérieur de cuir rouge, aucune rouille. Vous n'aurez qu'à verser $15 par mois. CE. 2-3709. 17-166

OLDSMOBILE en bon état, $1,000. S'adresser 315 Champlain, Hull. 17-164

FORD 1954, décapotable, 46 St-Hyacinthe, Hull, entre 6 et 5. 17-165

PYLMOUTH 1954, automatique très bon état, obligé de vendre. Meilleure offre. SH. 5-1828. 17-164

FORD 1957, 2 portières, radio, 6 cylindres. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-

1958 PONTIAC, 2 portières, 6 cylindres, radio, automatique. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

CHEVROLET 1958, 2 portières, 6 cylindres. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

1961 VOLKSWAGEN, 7,500 milles, radio, très bon état. PR. 7-7925. 17-j.n.o.

CAMION DODGE 3 tonnes, (van) bon état. PR. 7-3891, 5 Morin, Hull. 17-j.n.o.

PLYMOUTH 1959, toute équipée. 65 Jogues, Hull. 17-164

1962 CHEVY II, 6,000 milles, modèle de luxe, tout équipée; un seul proprio. SH. 5-1551. Après 6 h., SH. 5-1304. 17-j.n.o.

DODGE 1961, toiture rigide. 193 Archambault, Hull. 17-j.n.o.

DODGE 1956, fraîchement peinturée, 8 cylindres, automatique, 4 portières, plaques du Québec, bon état. PR. 7-9621; PR. 1-1790. 17-j.n.o.

METEOR 1958, V8, doit vendre, $1,350. PR. 7-3738, de 5 à 7 p.m. 17-165

CHEVROLET 1955, très bon état, SH. 5-3730. 17-J.N.O.

CHEVROLET, Bel Air, 1957, 6 cylindres, 4 portières. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

LINCOLN 1958, 4 portières, servo-direction, servo-freins, tout équipée, entièrement automatique. PA. 2-6261 après 6 heures. 17-165

1956 CONSUL, bon état, aubaine. 79 Queen Mary, Overbrook. SH. 9-0889. 17-168

PONTIAC 1950, bon état. CE. 5-2294. 17-165

1956 CADILLAC toiture rigide, 4 portières ,toute équipée, fini noir, réduite pour vendre rapidement. SH. 6-4586. 17-168

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 en tout temps. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY PAIN

ENRICHI

PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.

34, rue MONTCALM

CE. 3-8481

17B

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ALIE

MACHINE SHOP

25, rue COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boîtes et châssis de camion

PR. 7-2775

18

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

Insulation Products

CLIFF HIND, prop.

956, CHEMIN MERIVALE

Tél. PA. 8-4607

18

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

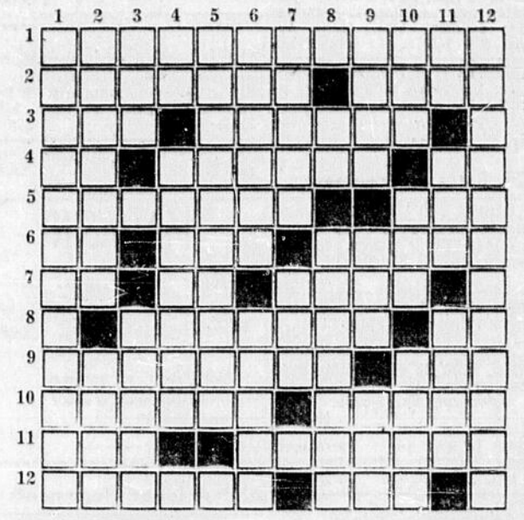
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)

PA. 9-5111

18

Les Mots Croisés du Droit

— No 1324 —



HORIZONTALEMENT

1—Affreux, excessif.
2—Nom des citoyens qui résidaient à Rome (par oppos. à ceux qui étaient aux armées). — Entourées d'eau.
3—Affaibli. — Augmentation de volume de la glande thyroïde.
4—Possessif renversé. — Camp militaire. — En cet endroit.
5—Action par laquelle une chose est rompue. — Jeu de cartes.
6—Consonnes. — Résidence d'un fameux curé. — Doux et caressant.
7—Id est. — Note. — Carrelet.
8—Analyser. — Article espagnol.
9—Prêtre de Saint-François-de-Sales. — Principe de la vie.
10—Allonger. — Augmentation d'un troupeau par la naissance des petits.
11—Aurochs. — Obtint avec peine.
12—Cadavre, ossements. — Liquide.

VERTICALEMENT

1—Personne dont le métier est de dépecer les animaux.
2—Petite élevure inflammatoire de la peau. — Foyer de la cheminée.
3—Personne sotte. — Soutires.
4—Patrie d'Abraham. — Celui qui donne le signal du départ (courses).
5—Fortement exprimée.
6—Tout ce qui sert à la toilette des femmes. — Parleras.
7—Eau froide. — Personne bavarde.
8—Equerre. — Pièce principale du loquet d'une porte.
9—Mélodies. — Vent. — Roue à gorge de poulie.
10—Utilisé à la fabrication du pain. — Même chose qu'avant. — Mois mélangé.
11—Article. — Ordonnance. — Emietta.
12—Tige verticale servant à fermer ou à ouvrir les châssis d'une fenêtre.

SOLUTION DU PROBLEME No 1323

■ **Horizontalement:** 1. Pleurnicheur; 2. Liste — Drap; 3. Astres — Ibis; 4. Té — Ilet — Ta; 5. IR — Vrilles; 6. Nodueuse — Ré; 7. On — Stèles; 8. Aétite — Oô; 9. Yen — Ermite; 10. Pronom — Ys; 11. Ignorance — Pu; 12. Esse — Tiennes.

■ **Verticalement:** 1. Platinotypie; 2. Liséron — Ergs; 3. Est — Anons; 4. Utricule — Noé; 5. Réel — Thor; 6. Séve — Mat; 7. Id — Truste — Ni; 8. Cri — Ister — Ce; 9. Habile — Mien; 10. Epi — Loi; 11. Stéréotype; 12. Ru — Ases — Esus.

18] A vendre (divers)

ASPIRATEURS et creuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset. CE. 2-6365. 18-j.n.o.

ARMOIRE neuve, de cuisine, PR. 7-3192. 18-164

BATEAU 23', moteur Dodge 1957, vitesse 26 milles, $400. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

BUREAUX de bébé, de grandeurs variées, peinturés ou non. A compter de $20. PA. 8-1637. 18-167

BICYCLETTE C.C.M. "racer", pour garçon. PR. 7-7660. 18-164 18-164

BATTEUSE Forano, équipée, pour le trèfle. Joseph Prud'homme, tél.: Wendover 763-4404. 18-168

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CREDIT. Termes convenant à votre budget. Tout pour les salles de jeux, garages, chalets, etc. — F. Thibault Ltée, 63 St-Florent. PR. 1-6247. 18-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuile linoléum, .07½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

CORNWALL, Ont., 41 Lennox, après 6 heures. Mobiliers de salon, cuisine, chambre à coucher, poêle, fournaise à gaz. 18-164

CARROSSE très propre. 160 Wellington. PR. 1-3017. 18-j.n.o.

CHANTS et disques français, instruments musicaux pour enfants. Music Centre, 241 Rideau. 18-164

CHESTERFIELD, mobilier de cuisine. Après 6h. 30. PR. 7-3481. 356 Maisonneuve, Hull. 18-165

CARROSSE, usagé 3 mois, nouveau modèle. PR. 1-0319. 18-165

CARROUSEL, grande roue, "chairplane" "spit-fire", "kiddy car; machine à "candy-floss" sur roulotte; équipements variés pour bingos et tombolas. MU. 4-6075. 18-6, 7, 13, 14 juillet

GRAND SPECIAL, comptant ou par paiements, matériaux de construction de tous genres, neufs ou usagés. Spécial 2x4 neufs de 8' à 16', 4c le pied. PR. 1-0897 de 8 a.m. à 9 h. p.m. 18-j.n.o.

GRANDE étole de vison, neuve, sacrifierais à $69. Manteau de seal d'Hudson. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LESSIVEUSE "Fairbanks - Morse" presque neuve. MO. 3-3972. 18-166

MOBILIER de cuisine, $25, lessiveuse $45. 191 boul. Gamelin, Hull. 18-165

MACHINE à coudre automatique, neuve, $69.50. Comptant ou termes. 28 Eddy, Hull. PR. 1-9156. 18-j.n.o.

DE

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

18] A vendre (divers)

TELEVISEUR RCA Victor 21". 5 Bourque Hull. PR. 1-4360. 18-165

TRES belle robe de mariée, longue, taffetas avec appliqués, grandeur 12-14, excelent état, réelle aubaine. SH. 9-3070. 18-165

VETEMENTS pour fillette, grandeur 4t, en bon état. Téléphoner au SH. 9-7413, après 4 heures. 18-166

18C] Bateaux, accessoires

CHALOUPES 10 et 12 pieds, chaloupe usagée $35, 10 paires de rames $5 la paire. 40 ans d'expérience. 93 St-Laurent, Hull. 18C-172

BATEAU 1956, 14 pieds, en contre-plaqué. PR. 1-2436 après 1 h. 18C-166

BATEAU, fibre de verre, moteur 40 forces, remorque, modèle 1962 25% réduction. TA. 8-6236. 18C-164

BATEAU 14' en fibre de verre avec moteur Johnson automatique 40 cv. MO. 3-5964. 18C-167

BATEAU, presque neuf, avec moteur Evinrude, seulement $250. PR. 1-3402. 18C-168

BATEAU 14', avec remorque, (trailer), seulement $250. CE. 5-9298. 18C-166

BATEAU 12 pieds en contre-plaqué. PR. 7-0034. 18C-166

19] A vendre ou à échanger

ECHANGERAIS bungalow de 4 ans, 5 pièces, salle de bains, salle de jeux finie au sous-sol. Système chauffage eau chaude. Terrain 60x100, gazon, contre duplex dans Hull. PR. 1-1078. 19-168

21] A louer (bureaux)

590 RIDEAU, 900 pi. ca., 2 bureaux doubles; un autre spacieux, modernes, pour médecin ou dentiste. CE. 5-5185. 21-j.n.o.

BUREAUX à louer, 41 Laval, Hull. S'adresser 43 Laval. 21-164

RUE PRINCIPALE — édifice Carioto. Bureaux modernes. SH. 9-2143. 21-186

BUREAU

air climatisé, de grandeur désirée. Dans centre commercial de Gatineau. Appelez

MO. 3-5329

21

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.23
Caractère 7 ou 8 pts, la ligne $0.20.

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:

Occasionnelle,
la ligne agate $0.17
6 insertions consécutives, $0.15
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes .. $1.50

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes .. $1.25
Remerciements avec bordure noire $4.50 et plus.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 9 h. 30 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

21] A louer (bureaux)

206 PRINCIPALE, Hull — Petite pièce, aussi à 63 Maisonneuve, Hull, 535' carrés. 5 pièces. S'adresser à 208 Principale. PR. 7-8318. 21-l.-me.-s.

21A] Magasins à louer

HULL, 84, rue Principale, 900 pi. carrés, ainsi que sous-sol. SH. 9-2143. 21A-171

RUE PRINCIPALE, magasin moderne. SH. 9-2143. 21A-186

MAGASIN

à louer. 4,700 pieds carrés. Dans centre commercial, rue Notre-Dame, Gatineau. Signalez

MO. 3-5329

21A

22] A louer (logements)

6 APPARTEMENTS neufs, 1 ch. à coucher, équipés, lessiveuse et sécheuse. 419 Clarence, garçonnière équipée. SH. 5-2339. 22-j.n.o.

ANGLE Fortier et Montclair, appartement (2e étage), 4 grandes pièces, chauffé, stationnement. $85. CE. 3-1168. 22-300

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine, douche, eau chaude, chauffé, très propre, adultes, Wrightville. $67. PR. 7-7865. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, centre de Hull. PR. 7-8352. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette, douche, eau chaude, chauffé. S'adresser 236 Marier, Eastview. SH. 9-5901 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. Chauffés, $60 - $65 - $70 - $75. PR. 1-8411. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, 269 Lallemand. SH. 5-4440. 22-165

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine, chauffé, eau chaude, $50. Libre 1er août. MO. 3-4612. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $90, libre 1er août. PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres, eau chaude gratuite, $95, rue Côté. SH. 9-7686. 22-j.n.o.

2 APPARTEMENTS, chauffés, occupation immédiate, s'adresser, 65 St-Hyacinthe, Hull. 22-165

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, près église et école. 254 Ste-Monique. SH. 9-1888 22-167

APPARTEMENT 3 pièces, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, entrée privée. — PR. 7-3366. 22-164

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, accessoires électriques fournis. SH. 5-1684. 22-167

APPARTEMENT neuf 4 pièces, chauffé, idéale pour couple. PR. 1-6555 après 6h. 22-167

APPARTEMENTS, rues Caron, Sherbrooke, Ste-Marie, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre 1er août. 134 Lebrun, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, Hull, central. PR. 1-1533; CE. 5-3751; ou écrire Case 145, Le Droit. 22-164

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, salle de bain complète. SH. 9-1702. 22-164

APPARTEMENT, gros filage, $40. PR. 7-6564. 22-164

APPARTEMENT moderne, équipé, une et deux chambres. PR. 7-6294 le soir. 22j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, près hôpital, entrée privée, $50. PR. 1-8093. 22-165

APPARTEMENT de 3 grandes pièces, meublé ou non. Enfants acceptés. Promenade Sussex, près Rideau. S'adresser au 61 Murray, CE. 3-3612. 22-166

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 2 balcons, 158 Friel, Ottawa. Jour 11—12.30 hres ou 5—6 soir CE. 3-9177. 22-169

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, éclairé, balcon, $75. 440 Clarence. CE. 4-0636 ou CE. 6-5437. 22-168

APPARTEMENT 5 pièces, salle de bain, chauffé. 346 Maisonneuve, Hull. CE. 4-3097. 22-165

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, chauffé. $90, 1er étage. 300 Champlain, Hull. PR. 1-6033. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 4 pièces, accessoires électriques, $76. Adultes. 23 Boucherville. PR.7-7261. 22-165

APPARTEMENT $45. St-Patrice et Friel, non chauffé, 2 chambres à coucher, adultes. SH. 9-8232. 22-166

APPARTEMENTS confortables, 5 pièces, dont 2 chambres à coucher ($80), et 3 pièces, dont une chambre à coucher ($60). Rue Vaudreuil et rue Eddy, Hull. Libres 1er juillet. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, moderne, chauffé, près Imprimerie. Libre. $70. Adultes. PR. 7-8406. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-166

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, (haut), chauffé, $70. 60 Eddy. PR. 7-6807. 22-166

2 APPARTEMENTS 2 pièces et 3 pièces, propres, privés, $40. PR. 1-1684. 22-166

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine équipée, stationnement, $75. SH. 5-6801; après 6 heures: SH. 5-4879. 22-166

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, neuf. 709 Luc, 10 h. à midi, 1er sept. 22-166

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, $65. 6 Booth, Hull. PR.7-3065. 22-166

APPARTEMENT 2 pièces, meublé. S'adresser 61 Murray, CE. 3-3612. 22-166

22] A louer (logements)

BASSE-VILLE, appartement, 2 chambres à coucher plancher de tuiles, poêle et réfrigérateur $90. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, salle de bains, cave, $55; libre 15 août. PR. 7-3351. 22-166

COTE DE SABLE — Appartement 2 chambres à coucher. CE. 3-9512. 22-166

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, presque neuf; tuiles. $85. 5 Guertin, Pointe-Gatineau. PR. 7-4602. 22-167

CYRVILLE, appartement 5 chambres, chauffé, éclairé, près Star Top". $90. SH. 5-2664. 22-167

197 CUMBERLAND, nouvelle bâtisse, chauffé, éclairé, accessoires électriques. Libre 1er avril. 1 chambre à coucher $95. garçonnière, $85. CE. 6-4771 — RE. 3-4935. 22-Ven. Sam.

DUPLEX (haut) 5 pièces, 1er sept. $80. PR. 7-8447. 22-168

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, près église. Garage. Libre. $85. SH. 9-0854. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus, stationnement, cour clôturée. $95. Libre 1er août ou 1er septembre. CE. 5-9916, SH. 5-4433. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, salle de lavage privée. Libre. Rue Lavergne. SH. 6-8050. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. Juillet gratuit. $80. SH. 6-6226; soir SH. 6-0680. 22-165

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé. SH. 9-1710. 22-165

EASTVIEW, appartements chauffés, appareils électriques. Libres. $85. PR. 7-1031. 22-165

EASTVIEW, libre, logis de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. S'adresser: 299 Palace, SH. 9-9707. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, libre. $80. SH. 9-1161. 22-169

EASTVIEW, 1er août, logis d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. $80. — 299 Palace. SH. 9-9707. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE neuve, chauffée, 2 grandes pièces, salle de bains, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, près hôpital Sacré-Coeur. $75. PR. 7-8633. 22-J.N.O.

GATINEAU, appartement (haut), chauffé, salon, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète. Libre 1er août. $67. Avant 8 p.m., MO. 3-4308. 22-j.n.o.

GARCONNIERE moderne meublée, libre. 43 Millar, Hull. 22-177

GATINEAU, logis 3 pièces, central, eau chaude, gros filage. MO. 3-6601. 22-164

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains complète. MO. 3-4522. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis, 3 pièces, (haut), chauffé, $45. MO. 3-5182. 22-165

GARCONNIERE moderne très propre, chauffée, éclairée, meublée, $65, libre, Wrightville. PR. 7-4624. 22-167

GATINEAU, logis (haut), 3 pièces, salle de bain complète, chauffé, 1 enfant accepté. 359 Hétu. MO. 3-5617. 22-164

GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-0780 ou 7-9120. 22-165

HULL, 3 pièces, salle de bains; 3 Guertin, PR. 7-8918. 22-169

HULL, central, sous-sol, moderne, 4 pièces, meublé. Couple ou jeunes filles. $80. PR. 7-1513. 22-j.n.o.

HULL, petit appartement moderne chauffé à l'eau chaude. Une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains avec douche. $60. PR. 7-5943 de 8 a.m. à 7 p.m. 22-164

ULTRA MODERNE

—Maison à 4 chambres à coucher
—Grand vivoir
—Cuisine dernier cri, et dinette
—Garage à même
—A proximité des écoles secondaires, des magasins et des autobus

ENDROIT LE PLUS CENTRAL

Loyer de $140 par mois

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA
COURTIERS
Représentants exclusifs
CE. 2-2691
SH. 9-7503
Le soir :
SH. 9-3431

22

APPARTEMENTS

chauffés

très modernes

SITE IDEAL A PROXIMITE ECOLE ET EGLISE

2 chambres à coucher, grand salon, cuisine spacieuse, prêts pour occupation.

Logement idéal pour votre famille

Hâtez-vous pour le choix de logement

Rendez-vous sur Roy près rue St-Raymond entre 1 et 9 p.m.

ou téléphonez

PR. 1-4561

Léopold Bonicalzi Inc.

MO. 3-2413

33

22] A louer (logements)

HULL, logis 2 pièces (bas) PR. 1-8826. 22-163

LOGIS 5 pièces, adultes, $55, libre 1er août. PR. 7-2107 22-165

LOGIS 3 pièces, véranda. 52½ St-Laurent, Hull. $40. CE. 6-4650. 22-165

LOGEMENTS, dans le centre de Hull, 1-2-3 chambres à coucher, chauffés, poêles, réfrigérateurs. PR. 1-4561. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, fraîchement peinturé. Libre. 51½ Champlain, Hull. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

LOGIS (haut), 5 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher, près des autobus. 1er juillet. Après 6 h. 30, SH. 9-8906. 22-j.n.o.

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, 5 pièces, chauffé. $85. SH. 6-4520 22-164

LOGIS 3 pièces, libre. 49 Châteauguay, Hull. PR. 1-6568. 22-j.n.o.

LOGIS — chauffé 2 chambres à coucher; salon, cuisine, salle de bains complète, tuiles. MO. 3-3978. 22-166

LOGIS (bas), 3 pièces, salle de bains complète. 419 Plouffe, Gatineau. MO. 3-5842. 22-164

LOGIS, 5 pièces, $65 chauffé. — PR. 1-0347. 22-164

LOGIS 3 pièces, toilette. 258 St-Laurent, Hull. PR. 1-1923. 22-167

LOGIS 3 pièces, gros filage, salle de bains. PR. 1-6915. 22-167

PRES BOUL. TACHE

LOGIS moderne d'une chambre à coucher, électricité, stores vénitiens, $75. PR. 1-6750 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull. 22-169

LOGIS 3 pièces, (bas), $50; 1er août. Wrightville. PR. 1-1257. 22-166

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète (haut), non chauffé. $45. 84A Dumas, Wrightville. MO. 3-3470. 22-164

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé. $65. Près de l'imprimerie nationale. — PR. 1-4751. 22-167

LOGIS moderne, chauffé. $75. 57 Carillon. PR. 1-8690. 22-164

LOGIS (haut) 3 pièces, $35. 57½ St-Florent, Hull. 22-166

LOGIS chauffé, 4 pièces, $65. 164 Guigues, CE. 4-2892. 22-166

LOGIS neuf 2 chambres à coucher, chauffé, 1er août, 18 St-Georges, Pte-Gatineau. PR. 1-3935. 22-164

LOGIS (haut), 5 pièces, chambre de bains, chauffé, stationnement, $85; libre 15 août. PR. 1-0342. 22-166

LOGIS, haut de magasin, 5 chambres à coucher, salle de bains, salon double, système chauffage central. 1er août. 10½ Dalhousie, Aylmer, Qué. MU. 4-5639. 22-166

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $70, route 17, 3 milles à l'est d'Or, léans, Navan. 52 S 41. 22-164

LOGIS 3 grandes pièces. Libre 1er août. 72 Prévost, Val-Tétreau. PR. 7-6131. 22-164

LOGIS 3 pièces, salle de bains, $60. CE. 2-9888. 140½ Bruyère. 22-167

LOGIS 4 pièces, chauffé, $58. CE. 6-1069. 22-167

LOGIS (bas), 4 grandes pièces. Libre. 176 Eddy. PR. 7-8282. 22-167

LOGIS 1 chambre à coucher, 1er août, (bas), $50. SH. 6-4704. 22-164

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, $60. PR. 1-5248. 22-166

LOGIS, 1 chambre à coucher, 1er étage, $80. CE. 5-7023. 22-j.n.o.

LOGIS, 4 pièces, salle de bains, chauffé, tuile, libre 1er août. PR. 7-9579. 22-165

LOGIS, 4 pièces, nouvellement décoré, 76 boul. Sacré-Coeur, Hull. PR. 7-3131. 22-165

LOGIS 3 pièces, éclairé, 162 St-André, Ottawa. 22-165

LOGIS 4 pièces, salle de bain, (bas), privée. Couple tranquille. 171 Guigues. 22-171

LOGIS (bas) 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète $65. Libre 1er août. 82 Binet, Hull, après 7 h. 22-165

LOGIS moderne — 3 grandes pièces, salle de bains complète, $67. PR. 7-8803. 22-168

LOGIS "pent house" moderne poêle, réfrigérateur, chauffé, rue Principale SH. 9-2143. 22-186

LOGIS 3 chambres à coucher, etc. 16 Victoria, Hull. MO. 3-3219. 32-168

LOGIS 4 pièces, salle de bains, entrée privée. 136 Gratton, Hull, de 9 à 6. 22-164

LOGIS 3 pièces, chauffé, 39 Jogues. PR. 7-2664. 22-165

LOGIS, 4 pièces, haut, Val-Tétreau. PR. 7-9457. 22-168

LOGIS, moderne, chauffé, 4 pièces, 289 Notre-Dame, Hull. Après 6 hrs. 22-168

LOGIS, angle boul. Gamelin et Centre, 4 pièces, neuf. PR. 1-5189. 22-165

PAROISSE ST-JOSEPH de Hull — Garçonnière (bachelor), 84, boul. Montclair, Hull. Libre 1er juin. Chauffé. $60. Appelez PR. 7-4166. 22-j.n.o

POINTE-GATINEAU, sous-sol moderne, 5 pièces, chauffé, $65. PR. 7-2239. 22-165

PRES de la magnifique promenade du Lac des Fées. Nouvellement décoré, 1 chambre à coucher, fumoir, grande cuisine et salle de bains. Logis à thermostat. $75. Wrightville. PR. 7-2075 ou PR. 7-5086. 22-173

PLAIN-PIED pour 2 personnes. 178, Kent, Hull. PR. 7-3466. 22-164

PETIT logis. 137 Laval, PR. 1-3681 après 6 heures. 22-164

IMMEUBLES RENSON
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-Tétreau, appartements neufs de 1 chambre à coucher, vivoir, grande cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de $85; occupation 1er septembre. J. Daniel (Agent). PR. 7-0546. 22-300

4B] Taxi

RED LINE TAXI Ltd., service de 24 heures. CE. 3-5611. 4B-191

10B] Jardinage

PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée; machefer pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

MURS de pierre, tourbe, patio, livrés et posés. — MO. 3-6443. 10B-j.n.o.

FERAIS pelouses ou terrasses ainsi que pavage. Estimations gratuites. CE. 2-4707. 10B-j.n.o.

BON "top soil" pour semer, terre à remplissage, sable, gravier, poussière de roche pour entrées. Prix raisonnable; aussi de la tourbe récoltée, 35c. la verge, livrée. PR. 7-1118 ou PR. 1-0148. 10B-184

TRES BELLE terre à remplissage, $4.00 le voyage, très beau "top soil", $1.50 la verge. PR. 7-6112, PR. 7-9579. 10B-166

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE

REPARATION de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublement de cuisine chromé. Rembourreurs Moderne, 197, rue Eddy, Hull. PR. 1-2197. 11B-j.n.o.

18C] Bateaux, accessoires

ACCESSOIRES de très bonne qualité pour bateaux. Tommy and Lefebvre, 50 Fleet, CE. 6-9731. 18C-172

BATEAUX, canots à louer. Rideau Cove Marina, chemin de Hogs Back, Ottawa 5. 18C-166

18B] Fenêtres - Portes Aluminium

FENETRES d'aluminium à 3 cannelures, de marque "Aldor"; portes de 1¼"; auvents. Prix raisonnables, posés. PR. 1-0793. Garantie de service pendant 5 ans. 18B-167

28] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o.

LE COCHON D'OR, 195 Principale, Hull, sert maintenant les repas sur la terrasse. 28-165

BONNES heures encore disponibles pour ligues de quilles. Bowl-Rite Alleys, 181, rue Lyon, CE. 6-2786. 128-169

BONNES heures encore disponibles pour ligues de quilles. Aladdin Lanes, 435, rue Donald. SH. 5-6306. 128-169

31] Radios, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GOULET T.V., radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland, CE. 6-3101. 31-300

34] Fourrures

MODIFICATIONS de qualité, remodelage, prix raisonnables. Cardash Furs, 358, rue Rideau. CE. 4-1123. 34-183

39] Personnel

Faisons et garnissons gâteau de noces, PR. 1-1702. 39-183

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

40] Cours privés

COURS PRIVES en sciences et mathématiques (algèbre, trigonométrie, géométrie, calcul différentiel et intégral), donnés par bachelier en sciences appliquées. Soir ou fin de semaine. PR. 7-1435 après 6 heures. 40-166

41] Cartes d'affaires

Produits Watkins

OBTENEZ permanente à domicile ou désodorisants à demi-prix avec l'achat d'un champooing au choix. PR. 1-4516 de 5 à 7 p.m. 41-66

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Balsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

49] Coiffeurs

PERMANENTES de qualité. Barbara Anne Beauty Salon, 590 Rideau. CE. 5-5185. 49-183

51] Peintres décorateurs

PEINTURE à l'intérieur et à l'extérieur, pose de ruban de joints de gyproc. Main-d'oeuvre garantie. Taux raisonnables. MU. 4-4558 51-177

54] Menuisiers

POUR vos réparations de maison ou magasin, salle de jeux, armoires, etc., PR. 7-3561. 54-j.n.o.

CONSTRUCTIONS neuves, réparations, heure ou contrat. PR. 1-6170; bureau PR. 1-0675. 54-j.n.o.

OUI nous imitons en chêne, acajou, noyer, bois de rose, portes d'églises, d'appartements, maisons privées. PR. 7-2885. 54-185

55] Electriciens

POUR REPARER les sécheuses, les chauffe-eau, les poêles, c'est Champagne Electric, 711, chemin de Richmond. PA. 2-3314. 55-177

56] Ferblantiers

CAPITAL Fence and Wire — Tout ce qui est fabriqué de mailles. Estimations gratuites, aucun engagement. SH. 5-6252, en tout temps. 56-177

58] Plâtriers

TRAVAUX de ciment, trottoirs, marches, réparations. Le stuc est notre spécialité. PA. 8-0266. 58-177

LAMBRIS de pierres, stuc, toutes sortes. Gérald Beauchamp, 12 Moncion. PR. 1-2951. 58-164

59] Briqueteurs

BRIQUE, blocs, maçonnerie. J. E. De Marinis, 923 Gladstone. CE. 2-8554. 59-171

62] Couvreurs

ESTIMATIONS gratuites pour couvertures. — Mongeon et Fils, 91 Murray. CE. 4-2598. 62-201

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

POUR BEAUX TRAVAUX de tourbe, mil, haies, clôtures, ciment et menuiserie, réparations de tous genres, appeler PR. 1-8445. 63-187

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

REPARATIONS, service de machines à laver. Belair Washing Machine, 86 Delorimier. PR. 7-3568. 63-171

POUR laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, Repair-It-Services, 420 Roosevelt, PA. 8-3255. 63-177

MAISONS neuves, réfection, réparation, chalets. Expérience. — T. O'Reilly and Sons. CE. 3-7361. 63-165

67] Direction de funérailles

RACINE et Robert, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 67-225

22] A louer (logements)

PETIT logis 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. 142 Laval, Eastview. 22-165

POINTE-GATINEAU, logis (bas), très propre, 3 pièces, salle de bains complète $60. PR. 1-0342. 22-164

RUE DALHOUSIE, 4 pièces, chauffées, 1er août, $75, adultes. CE. 3-5153. 22-165

ROCKLAND, logis moderne de 6 appartements chauffés, loyer raisonnable. 762-4757. 22-164

SALON et grande cuisine non meublés, en avant (bas), fraîchement peinturés; 1 ou 2 personnes, $45. 78 St-André, Ottawa. 22-166

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur. $85. Après 5 h., PR. 7-4618; PR. 7-1473. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis, 2 pièces, cuisinette, privé, chauffé, éclairé. PR. 1-9951. 22-164

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, libre 1er août, $65. PR. 1-9092 entre midi et 2, 6 et 8. 22-165

WRIGHTVILLE, appartement, 3 pièces, chauffé, très propre, entrée privée, couple ou adultes, appeler après 6 hr. PR. 7-1075. 22-165

WRIGHTVILLE 3 pièces, salle de bains complète, $45. PR. 1-1749 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis, $11 par semaine. CE. 3-2201. 22-164

WRIGHTVILLE — Appartements neufs, 1 chambre à coucher. PR. 7-8917. 22-166

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, près autobus, $80. Libre 1er août. — PR. 1-1940. 22-167

WRIGHTVILLE, rue Dumas logis, 2ième étage, 5 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains privée; entrée privée, adultes. Libre 1er août, $65. PR. 7-8695. 22-165

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, chauffé; 1 chambre à coucher; $60. 1er août ou 1er septembre. Adultes. 16 St-Jean-Bosco. PR. 7-4407. 22-165

22A] A louer (maisons)

ARRONDISSEMENT de l'Hôpital municipal, 4 chambres à coucher, libre. PA. 2-7819. 22A-165

GRANDE MAISON de chambres, 9 chambres à coucher, ameublement à vendre, bon marché. 66 Principale, Hull, PR. 1-4129 après 5 heures. 22A-164

MAISON neuve de 4 logements située à Masson. Superficie de chaque logement 1,025 pi. ca. Soigneusement construite, très bien finie, comprenant un vaste choix de matériaux bien adaptés et bien choisis. Terrain 100x100. Léo Charlebois, C.P. 208, Masson. Tel. YU. 6-3457. 22A-164

EASTVIEW, côté de maison, 3 chambres à coucher, eau chaude, système chauffage à l'huile. $86. SH. 5-2719. 22A-165

RUE COLUMBUS, 2 étages et sous-sol, équipé, chauffé; $120. J. Savoie. SH. 5-5375. 22A-166

MAISON, rue Booth, six pièces, $50; libre immédiatement. RE. 3-5145. 22A-166

22B] A louer (apts meublés)

JUILLET GRATUIT

GARÇONNIERE, Eastview, nouvellement construite, PR. 1-8281. 22B-j.n.o.

HULL, central, meublé, appartement, 3 pièces, salle de bains; libre; chauffé. $80. PR. 7-1513. 22B-165

APPARTEMENT meublé pour jeune couple, $50. S'adresser à 160 Papineau, app. 3, après 6 heures. 22B-165

LAC DES FEES, meublé, chauffé, eau chaude, réfrigérateur, poêle, ensoleillé, tranquille, entrée privée, stationnement, adultes. PR. 1-0653, après 6 heures. 22B-165

CHAMBRE et cuisine meublées, entrée privée, évier, 2 personnes. $15 par semaine. 12 Allard près Aréna. 4 à 8 soir. 22B-167

23] A louer (chambres)

CHAMBRES simples ou doubles meublées, pour infirmières ou filles de bureau, prix raisonnable. Mme A. Larabie, 75 Boucherville, Hull, PR. 7-0935, soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE-vivoir, privilèges de cuisson. Côte-de-sable, PA. 8-0005, CE. 6-5809. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer au 226 Papineau, Hull. 23-j.n.o.

CHAMBRE - VIVOIR, nouvellement meublée, privilège de cuisson, stationnement. 131 Chapel. CE. 3-6350 — CE. 3-7057. 23-181

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée; CE. 5-2756. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU choix de chambres, décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, stationnement. 61 Demontigny. PR. 1-6170. 23-j.n.o.

1er JUILLET, grande chambre avec cuisinette; meublées ou non; réfrigérateur. Adultes seulement. CE. 3-8872. 23-164

2 CHAMBRES meublées pour dames. 178 Besserer. 23-164

CENTRE de Hull, grande chambre meublée, pension si désirée. PR. 7-6105. 23-165

CHAMBRE meublée, gaie, pour homme. Maison propre, tranquille. PR. 1-3973. 23-165

CHAMBRE pour homme, pension si désirée; stationnement. 14 Jogues. PR. 1-8095. 23-166

CHAMBRE, permis de cuisson, toilette privée, entrée privée. CE. 3-7426. 23-166

CHAMBRES, meublées, 61 St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5644. 23-166

CHAMBRE, cuisinette semi-meublée. 78 Bolton, près Hôpital général. CE. 4-1752. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, $7 par semaine. 306 Champlain, Hull. 23-166

COTE DE SABLE — Grande chambre meublée, homme de préférence. 27 Henderson. CE. 5-9725 23-164

23] A louer (chambres)

CHAMBRE pour 1 ou 2 hommes. 294 Olmstead. SH. 6-4562. 23-166

ARRONDISSEMENT de l'Université, pour une ou deux personnes. Avenue Daly. CE. 4-3162. 23-166

CHAMBRE meublée, près Hôpital général. 227 Guigues. 23-164

CHAMBRE meublée, avec privilège de cuisson. 424 Nelson. CE. 2-8383. 23-164

DEUX grandes chambres non meublées, eau chaude. Permis de cuisson. Adultes. $40 par mois. 173 Guigues. CE. 4-2518. 23-164

CHAMBRE meublée, cuisinette rangette, réfrigérateur, aussi chambre simple. 106 Guigues. 23-167

CHAMBRE à louer à 211 Bruyère, Ottawa 23-167

GRANDE chambre avec lits jumeaux, rangette, réfrigérateur. Stationnement. 119 Laval, Hull. PR. 1-2819. 23-164

CHAMBRE, vivoir, privilège de cuisine. 89 Daly. CE. 6-4254. 23-164

CHAMBRE et cuisinette meublées, entrée privée, central, $11. PR. 1-2836. 23-165

POUR filles seulement — Centrale, privilèges, libre. CE. 4-2076. 23-164

COTE DE SABLE — belle grande chambre-vivoir, meublée ou non. Le soir, CE. 6-5535. 23-168

CENTRAL — chambre à coucher et cuisine meublées, balcon, stationnement. Pour couple qui travaille. CE. 6-5831. 23-165

CHAMBRE meublée pour homme, $8. 31 Boul. St-Joseph, PR-7-5176. 23-168

HULL, chambre meublée avec permis de cuisson, privilège. PR. 7-3371. 23-168

PRES cathédrale, grande chambre meublée, réfrigérateur, $35, aussi, grande chambre avec cuisinette, $40. CE. 5-6618—6 à 9 p.m. 23-j.n.o.

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, PR. 7-7980

26A] Villégiature

CHALET à vendre, lac Des Sables. $2,000; $500 à compte, $40 par mois. PR. 1-5643. 26A-178

LAC McGREGOR, chalet à louer, avec rangette et réfrigérateur. — Mme Victor Larabie, Perkins, tél. 151. 26A-167

LAC SIMON, 7 chalets à louer; mois, semaine, fin de semaine. Toutes commodités. MO. 3-5854. 26A-176

LAC HOTTE: terrains, chalets à vendre. Beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée; électricité, aqueduc. Henri Hotte, St-André-Avellin, 606-s-31. 26A-j.n.o.

LAC DES PLAGES, chalets à louer, toilettes, électricité, réfrigérateur. Mme Henri Richer. Après 6 heures SH. 5-4021. 26A-j.n.o.

AYLMER, chalet à vendre, 2 chambres à coucher, grande salle. PR. 7-9267. 26A-165

CHALET meublé à louer avec toutes commodités. Belle vue et plage, 21 au 4 août. Black Bay. MU. 4-6395. 26A-165

LAC SIMON
Domaine des Cèdres
Chalets à louer

HOTEL licencié, eau courante, électricité, toilettes, chambres, pension. Léo Séguin, gérant, Chénéville, Tél.: 428-2681 — 428-2106. Bienvenue aux visiteurs. 26A-j.n.o.

LAC Gilmour, près de Perkins, terrain de 190 x 150; accepterais l'offre la plus près de $1,400. MO. 3-6268. 26A-164

TERRAIN à vendre pour chalet,45 minutes d'Ottawa. PR. 1-4448. 26A-165

GATINEAU, North Field, près de Gracefield, chalet d'été, tout meublé, avec cuisine extra moderne, sur terrain 100 x 190, sur lac privé, seulement $3,500, avec acompte raisonnable. Pour renseignements: Hector Lachapelle, CE. 5-9298. Percy Kerwin Realty Ltd. 26A-166

CHALET d'été meublé à vendre. Luskville. PR. 7-4761. 26A-169

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, lac Huot, 4 milles de l'église, chalet à louer, 4 chambres à coucher, tennis, $35 par semaine, plage. Aussi lots à vendre, $600 chacun, $10 à compte, solde $10 par mois. Venez voir le dimanche, demandez Rhéal Huot. 26A-166

CHALET
PLAGE TREMBLAY
LUSKVILLE, QUE.

Chalet en bordure de la rivière, plage de sable, grand terrain aménagé, essences d'ombre, quelques meubles et pièces de vaisselle, poêle et réfrigérateur électriques, puits, pompe à la rivière, tuyauterie intérieure. Demandons $5,000; considérons tout offre au comptant, afin de régler une succession. Appeler John Downey, au CE. 2-3795 ou le soir: SH. 9-0633. Canada Permanent Toronto General Trust, courtiers. 26A-165

CHALET à vendre, Twin Lake, meublé, plage, $3,500 ou meilleure offre. MO. 3-6086. 26A-164

LAC McGREGOR, chalet neuf. 3 chambres à coucher, CE. 5-0860. 26A-164

TERRAINS à vendre pour des camps d'été. PR. 7-5650. 26A-164

CHALET à vendre au lac Vert, 18 milles de Papineauville, meublé, plage, SH. 9-1947. 26A-j.n.o.

REMORQUES-TENTES Togalong, à vendre ou à louer. TA. 8-6004. 26A-173

AU LAC St-Pierre-de-Wakefield — A vendre, entièrement meublé, toutes commodités: kiosque, terrain boisé; possession immédiate. Hunter a/s de Mme Cayer. 26A-166

RUBRIQUES

Naissances (1)
Fiançailles (2)
Mariages (3)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Taxi (4B)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (hom. ou fem.) 5A)
On demande (femmes) (7)
Positions vacantes (6C)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande togements) (10)
On dem. logem. à échanger (10A)
Jardinage (10B)
On demande (emplois) (11)
Nettoyage de tapis-meubles (11A)
Réparation de meubles (11B)
On demande (chambres) (12)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demande (entrepôt) (13E)
A vendre (propriétés) (14)
Agents d'immeubles (14A)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtels) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
Assurance-Auto (17A)
Marché alimentaire (17B)
A vendre (divers) 18)
Stores vénitiens (18A)
A vendre (ou à échanger) (19)
On demande (commerce) (19B)
On demande (bureaux) (19C)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
Magasins à louer (21A)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerces) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Chambre et pension (26)
Villégiature (26A)
Occasions d'affaires (27)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Motocyclettes (29A)
Transfert-camionnage (30)
Dem. international (30A)
Radios TV et accessoires (31)
Combustible (32)
Brûleurs à l'huile (33)
Fourrures (34)
Matériaux de construction (35)
Assurances (36)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Auvents (38)
Personnel (39)
Lecture (39A)
Devenez bilingue (39B)
Cours privés (40)
Couturières (40A)
Cartes d'affaires (41)
Dactylotypes (41A)
Photographes (42)
Imprimeurs (43)
Graveurs (44)
Philatélistes (45)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-chiropraticiens (47)
Naturopathes (48)
Coiffeurs (49)
Peintres-décorateurs (51)
Enseignes (51A)
Nettoyeurs (52)
Serruriers (53)
Menuisiers (54)
Electriciens (55)
Ferblantiers (56)
Inventions (56A)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Briqueteurs (59)
Machinistes (60)
Entrepreneurs (61)
Couvreurs (62)
Réfrigération (62A)
Réparations (63)
Poussins (65)
Animaux (65A)
Chiens, animaux choyés (65B)
Avis divers (66)
Direction de funérailles (67)
Fleuristes (68)
Monuments (69)
Décès (70)
Services anniversaires (71)
Messes anniversaires (72)
In Memoriam (73)
Remerciements (74)

26A] Villégiature

WOLF LAKE 35 milles de Hull, grande maison très propre à vendre. PR. 7-5954. 26A-166

CHALET neuf de 3 chambres à couche, électricité, en face d'un ensablement dans la rivière Outaouais. Bateau et hors-bord. Chemin de la rivière, vis-à-vis du King Kone, près d'Angers, Québec. Prix raisonnable. S'adresser à Armand Demers. 26A-166

LUSKVILLE — Plage Tremblay, chalet meublé, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, chaloupe. SH. 9-4840. 26A-166

CHALET de 3 chambres à coucher, tuyauterie intérieure, demandé pour le mois d'août, dans la région du lac Gauvreau. PR. 7-7905. 26A-165

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

ATELIER tout équipé pour réparation de TV. Clientèle établie pour réparation et location de téléviseurs. Bon prix. Ecire à Case 117 Le Droit. 27-167

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

ARTICLES et services offerts par Beaupré Automotive Service. Mise au point du moteur, échange et réparation de pièces d'allumage, distributeurs, carburateurs; service complet de freins; mécanismes de servo-freins; regulateurs de tension, alternateurs, génératrices, démarreurs, alésage de tambours de freins, essieux et ressorts; embrayages, alignement et équilibrage du pont avant; amortisseurs, barres de torsion, pièces de servo-direction, articulations à rotules, essuie-glaces pneumatiques et électriques. Pièces et entretien de voitures européennes; produits chimiques, essence et lubrifiants de tous genres. Ouvert jour et nuit. CE. 5-1303, CE. 2-0892. 577, avenue Gladstone. 29-mer. s.

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialites déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. 30A

37] Argent à prêter

ARGGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER: 25 ans pour payer; 1ère hypothèque 7½%, $6,000, $70.87 par mois, 10 ans; 2e hypothèque 8%, $3,000, $70.00 par mois, 5 ans. Immeuble Commercial Enrg. PR. 1-6763. 37-176

ARGENT à prêter, 2ième et 3ième hypothèques sans boni, taux d'intérêt régulier. P. H. Trottier, courtier, 278 Lévis, Eastview. SH. 9-6755. 37-164

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, service rapide. M. Pomeroy, PR. 1-1156. 37-j.n.o.

PROPRIETAIRES

REDUISEZ vos paiements mensuels. 1ère et 2e hypothèques: $1,600, 5 ans, $38.66 — $2,500, 5 ans, $58.33. — $4,000, 10 ans, $60. — $10,000, 10 ans, $150. — Craig Investment, R. Zadra, PR. 1-5829; soir, PR. 1-0871. 37-j.n.o.

37A] Argent demandé

ARGENT privé demandé pour prêts sur 1ère et 2ième hypothèques. Les Courtiers de Gatineau Enr. C.P. 266, Gatineau. 37A-170

37B] Prêts sur hypothèque

PRETS SUR HYPOTHEQUES
EN PREMIERE OU SECONDE
$1,500 à $10,000
Remboursements mensuels pour une période de cinq ans.
AYLMER, HULL, GATINEAU, BUCKINGHAM ET ENVIRONS
Edgar L. du Plessis
48 Rideau CE. 3-1149
37-B

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 heures p.m. 37B-300

ENTREPRENEURS

POUR édifice en construction. Prêts temporaires. Craig Investments. R. Zadra, PR. 1-5829; soir, PR. 1-0871. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Assurance-vie gratuite. Appelez Laval Mortgage, PR. 1-0793. Service 24 heures. 37B- j.n.o.

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 2-4203

HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étape. 7%, 25 ans. 37B-300

PRETS HYPOTHECAIRES

NOUS PRETONS en 1ère et 2ième hypothèques; sur commercial et propriété privée. Les Courtiers de Gatineau Enr., C.P. 266, Gatineau. 37B-170

Prêts Hypothécaires
La Cie de placements Grolain Inc. vous offre un service de prêts

SUR TOUS genres de propriétés et sur construction. Résidentiel, commercial, industriel. Montants illimités, service rapide, taux courants. Signalez PR. 1-5874, le soir, SH. 5-2949. Bernard Sigouin, 162 Hôtel-de-Ville, Hull. 37B-j.n.o.

1ères et 2èmes
HYPOTHEQUES
dans tout l'Ontario et le Québec.
Long terme, léger intérêt, paiements mensuels peu élevés.
S. & J. Associates
227 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario.
CE. 2-6826
SOIR : SH. 9-3444

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

$100 à $3,000 pour réparation ou construction de propriété. 5 ans pour payer. Highway Lumber. PR. 1-2486. 37B-

39] Personnel

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 39-300

65B] Chiens, animaux choyés

CHIHUAHUA TERRIER, 2 mois, femelles. SH. 6-0294. 65B-166

POODLES blancs, première qualité, 12 semaines. PR. 1-8069. 65B-166

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS

AVANT D'ACHETER venez voir le plus beau choix de monuments religieux. Réduction et érection immédiate. Ouvert le soir et samedi, 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

73] In Memoriam

LABELLE — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Oscar Labelle, décédé le 14 juillet 1961. Il nous manque tout autant aujourd'hui, qu'au jour de son décès.
Son épouse et son fils Jules. 73-164

74] Remerciements

CALVE — Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de notre fille Nicole, 8 ans et 6 mois, survenu le 21 juin dernier. Signé: Son père, sa mère, ses petites soeurs. M. et Mme Jean-Paul Calvé (Lucienne Hébert) Suzanne et Lise. 74-164

REMERCIEMENTS

LAFONTAINE — La famille de M. Prospère Lafontaine désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mme Salomé Lafontaine, survenu le 6 juillet courant.

79] Cartes professionnelles

MALADES nerveux ou atteints de maux chroniques, renseignez-vous sur mon traitement. J. U. Dupont, N.D., spécialiste en naturopathie diplômé et licensié pour Ontario 544 Rideau, CE. 4-8266. 79-j.v.s.

AVIS LEGAUX

ONTARIO

MINISTERE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO
VENTE AUX ENCHERES DE TERRAIN
VENTE DE PROPRIETE
No K-3805

Environ 2-5 d'acre de terrain déboisé dans le lot 4, conc. 13, canton de Drummond, au côté ouest de la route 7 transcanadienne, un mille au nord-est de Perth, Ontario. Accessible par l'ancienne route 15 seulement.

La vente se déroulera sur les lieux, à: 1h. de l'après-midi, HAE, LE MECREDI 25 JUILLET, 1962

CONDITIONS: $50.00 en espèces ou sous forme de chèque visé à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, au moment de la vente, solde dans les 30 jours.

VENTE DE PROPRIETE NO K-019

Environ 7-10 d'acre de terrain déboisé dans le lot 20, conc. 11, canton de Drummond, au côté ouest de la route 7, transcanadienne, dans le village d'Innisville, Ontario, environ 900 pieds au nord de la rivière Mississippi. Pour fin résidentielle seulement.

La vente se déroulera sur les lieux, à:
2h. de l'après-midi, HAE,
LE MERCREDI 25 JUILLET, 1962

CONDITIONS: $50.00 en espèces ou sous forme de chèque visé à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, au moment de la vente; solde dans les 30 jours.

VENTE DE PROPRIETE NO K-0169

Environ 4 1-10 acres de terrain déboisé, en bordure de l'ancienne route, lot 23, conc. 12, canton de Drummond, au côté est de la route 7 transcanadienne, un mille à l'est d'Innisville, Ontario. Accès de la ferme seulement à la route 7 transcanadienne.

La vente se déroulera sur les lieux, à: 2h. 30 de l'après-midi, HAE,
LE MERCREDI 25 JUILLET, 1962

CONDITIONS: $25.00 en espèces ou sous forme de chèque visé à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, au moment de la vente; solde dans les 30 jours.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:
l'encanteur,
M. Howard McNeely,
Carleton Place, Ontario.
Téléphone: Carleton Place 785.
OU AVEC
l'ingénieur régional,
ministère de la Voirie,
530, chemin Tremblay,
Ottawa, Ontario.
Téléphone: SH. 5-6841.
OU AVEC
le ministère de la Voirie,
service des propriétés,
1082A, rue Princess
(au centre d'emplettes),
Kingston, Ontario.
Téléphone: 542-4963.

Toutes les ventes sont sujettes à un prix minimum.
LE MINISTERE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO

ONTARIO

MINISTERE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO
VENTE AUX ENCHERES
TERRAIN
VENTE DE PROPRIETE
No K-0404

Environ 3-5 d'acre de terre à Cyrville, Ontario, à une courte distance des limites de la ville d'Ottawa, au sud de la route 17 transcanadienne, lot 17, R.P. 23, canton de Gloucester. Accessible par une route de service et la rue Parisien.

La vente se déroulera sur les lieux à: 1h. de l'après-midi, HAE, le MERCREDI 1er août, 1962

CONDITIONS: $500.00 en espèces ou sous forme de chèque visé, à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, au moment de la vente; solde dans les trente jours.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:
l'encanteur,
M. J. Clifford Bradley,
Stittsville, Ontario.
Téléphone: Stittsville, 102.
OU AVEC
l'ingénieur régional,
ministère de la Voirie,
530, chemin Tremblay,
Ottawa, Ontario.
Téléphone: SH. 5-6841
OU AVEC
le ministère de la Voirie,
service des propriétés,
1082A, rue Princess
(au centre d'emplettes),
Kingston, Ontario.
Téléphone: 542-4963

La vente est sujette à un prix minimum.
LE MINISTERE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION

ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

Mise au point du conseil Champlain des C. de Colomb

A la suite d'une réunion des officiers du conseil Champlain (1926) des Chevaliers de Colomb d'Ottawa, le grand chevalier Ralph Brunet a fait la mise au point suivante:

"Notre conseil désire informer le public qu'il n'est nullement responsable du fâcheux incident qui s'est produit récemment dans la salle publique située dans son nouvel immeuble de la rue Murray.

"Lorsque les Chevaliers de Colomb ont construit leur nouvel édifice, il a été décidé d'aménager au premier étage au-dessus des locaux des membres du conseil Champlain, une salle publique qui pourrait servir, à l'occasion, à des fêtes de famille ou à des banquets ou soirées organisées par des institutions ou associations locales.

"La salle est louée pour des fêtes mixtes seulement à des personnes responsables et le locataire s'engage par contrat à respecter les règlements sévères établis par le conseil Champlain. Comme mesure de protection, et pour s'assurer que toutes les lois et tous les règlements soient respectés, un commissionnaire en uniforme ou constable spécial, assiste à tous les événements. Il a plein pouvoir de sévir contre quiconque voudrait enfreindre les règlements et de réprimer tout abus.

"Le locataire s'engage par écrit à se conformer à toutes les lois fédérales, provinciales et municipales régissant les impôts, les permis, etc. Lorsqu'il se propose de servir des boissons alcooliques, il s'engage à se procurer d'abord le permis réglementaire de la Commission des permis de liqueur, à Toronto.

"Le locataire s'engage en outre à n'admettre aucune personne de moins de 21 ans dans la salle publique lorsque des boissons alcooliques y sont consommées. Il est averti par écrit que c'est une infraction de servir les boissons alcooliques à ces personnes et que c'est sa responsabilité, en vertu de la loi, de voir à ce que ce règlement soit respecté.

"Pour ce qui est de la salle proprement dite du conseil Champlain, au soubassement communément appelé foyer colombien, la discipline y est observée sous peine d'expulsion. Toute boisson alcoolique y est absolument interdite, le jeux du hasard n'est pas même toléré et le comportement doit être en rapport avec l'esprit colombien. L'Ordre des Chevaliers de Colomb est un organisme essentiellement catholique qui multiplie des dons généreux à plusieurs de nos oeuvres humanitaires. Le conseil Champlain, en vertu de son permis municipal de salle publique, est toujours à la disposition de nos associations et de leurs membres.

"Toutefois, des mesures préventives ont été prises pour éliminer, désormais, toutes possibilités d'abus de la part des locataires."

Six nouveaux professeurs à la faculté des arts

L'Université d'Ottawa annonce aujourd'hui la nomination de six nouveaux professeurs à la faculté des arts, parmi lesquels on compte M. Thomas Weeple de Vancouver, nommé professeur adjoint.

M. Achille Joyal, de Québec, M. Paul-Emile Morin, d'Ottawa, M. Frederick Charles Wilson, de Montréal, M. Bernard D. Williams, de Hatfield, Pa., et M. Marc La Terreur, de Sainte-Adélaïde, Gaspé, occuperont des postes de chargés de cours à service complet, dès le 1er juillet.

M. Weeple, qui devient professeur adjoint de latin, était à l'Université de la Colombie Britannique, où il occupait le même rang professoral. Il détient une maîtrise ès arts et un baccalauréat en éducation ainsi qu'un certificat d'enseignement; tous ces grades lui ont été décernés par la Glasgow University, et il prépare un doctorat à Harvard University, Cambridge, qu'il espère obtenir cette année.

M. Morin, 47 ans, originaire d'Ottawa, était depuis 1959 directeur du département d'anglais au collège Saint-Alexandre de Limbour. Il fut professeur au cours secondaire et principal d'école; il parle le français, l'anglais, le portugais et l'espagnol; il fut également professeur honoraire à l'Université de Lisbonne, au Portugal, et à l'Université du Brésil, à Rio de Janeiro.

Il détient un B.Sc. en éducation à Fordham University, de New York, et poursuit présentement ses études pour l'obtention d'une maîtrise ès arts (spécialisation en anglais) à l'Université d'Ottawa.

M. Wilson, 30 ans, qui enseignera l'histoire, est né à Montréal. Il a obtenu un doctorat ès arts du Lyola College, à Montréal, et une maîtrise ès arts de l'Université McGill de Montréal.

M. Williams, 31 ans, qui enseignera également l'histoire, est natif de Philadelphie, et a obtenu un baccalauréat ès arts du LaSalle College, à Philadelphie, et une maîtrise ès arts de Niagara University, Niagara Falls, N.Y. Il prépare un doctorat en philosophie au Maryland University, à College Park. Il a professé l'histoire et les sciences politiques à Niagara où il fut aussi professeur et directeur intérimaire du département des sciences militaires durant un an.

M. La Terreur, 27 ans, est né à Sainte-Adélaïde. Il détient un baccalauréat ès arts de l'Université de Montréal et une licence en lettres de l'Université Laval de Québec. Au cours des quatre dernières années, il fut professeur d'histoire au Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, et enseignera le même sujet à l'Université d'Ottawa.

SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

VILLE D'OTTAWA

Département de la trésorerie
Service des achats
RABOTEUSE A GLACE
COMPACTEUSES A ESSENCE
REMORQUES pour L'ENTRETIEN
ACCESSOIRES de VENTILATION
BOIS D'OEUVRE
MEUBLES DE BOIS

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la fourniture d'une raboteuse à glace", ou selon le cas pertinent, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HAE, le 24 juillet, 1962.

On pourra se procurer tous les renseignements ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY
Le 12 juillet, 1962.

VILLE D'OTTAWA

Sûreté municipale

AVIS A TOUTES LES ENTREPRISES DE SERVICES PUBLICS ET DE CONSTRUCTION QUI CREUSENT DANS LES RUES D'OTTAWA — REGLEMENT DES BARRIERES ET DES FEUX

Le 15 janvier 1962, le Conseil de ville d'Ottawa a passé le règlement municipal no 10-62 aux fins d'amender le règlement municipal 97-61 ainsi:

24A. (1) Les détenteurs de permis devront afficher des enseignes bien lisibles mentionnant la raison sociale de l'entreprise qui procède au creusage ou à l'excavation de la rue ainsi que la nature des services posés et les noms des parties en cause et, au besoin, ils devront placer toutes les affiches de circulation approuvées par le directeur du Service municipal de la circulation.

(2) Si le détenteur de permis n'a pas affiché les enseignes requises, le directeur du Service municipal de la circulation pourra ordonner que lesdites enseignes soient affichées par les employés municipaux, aux frais du détenteur de permis et les frais encourus de la sorte seront remboursables par le détenteur de permis ou pourront être retenus du montant en argent ou des garanties déposées par le détenteur de permis auprès de la ville.

24B. (1) Les détenteurs de permis devront poser des barrières du type courant et à la satisfaction du Directeur.

(2) Toutes les barrières devront être peintes d'un motif rayé et contrastant et ne devront pas mesurer moins de 30 pouces de haut et devront comporter une barre transversale d'une hauteur minimum de 5 pouces, bien ancrée à chaque bout dans des supports satisfaisants de manière à produire un ensemble bien équilibré.

(3) Chaque fois qu'on trouvera de l'eau en creusant une rue, il faudra placer des barrières qui suffiront à empêcher n'importe qui de pénétrer dans l'excavation et lesdites barrières devront être fabriquées de matériaux dont les normes des interstices et de robustesse ne seront pas inférieures à celles de la clôture à neige ordinaires et qu'il faudra relier solidement à des piquets d'acier et à intervalles de quatre pieds; il faudra maintenir, en tout temps, lesdites barrières en bon état.

(4) Toutes les barrières devront être éclairées du crépuscule à l'aube.

(5) Les barrières pourvues d'éclairage devront comporter une surface minimum d'un pied carré de substance réfléchissante de même qu'un réflecteur jaune de chaque côté de la barrière.

(6) Toutes les lumières autour des excavation devront:

(a) être des clignoteurs de couleur ambre;
(b) être pourvues de lentilles d'au moins 6 pouces et devront clignoter pas moins de 50 et pas plus de 60 fois à la minute et devront s'allumer à des intervalles de pas moins de 25%;
(c) être visibles à 500 pieds de distance dans des conditions atmosphériques normales;
(d) être placées à des intervalles minimums de 4 pieds le long des barrières approuvées, placées à angle droit par rapport à la direction de la circulation et à des intervalles minimums de 20 pieds lorsque placées sur des barrières approuvées et posées parallèlement à la direction de la circulation.

VEUILLEZ NOTER QUE LES REGLEMENTS PRECITES ENTRERONT EN VIGUEUR LE 15 JUILLET 1962 ET QUE LES SUBALTERNES DU SOUSSIGNE PROCEDERONT A UNE INSPECTION SEVERE AFIN DE S'ASSURER QU'ON SE CONFORME RIGOUREUSEMENT AUXDITS REGLEMENTS.

Le directeur de la Sûreté,
R. J. AXCELL

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 16 juillet 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les perspectives favorisent l'établissement de plans nouveaux. Vous pouvez obtenir ce que vous désirez, particulièrement sur le plan sentimental.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Tenez-vous sur la défense; le moment n'est pas propice à l'attaque. Modérez votre activité, afin de parvenir plus aisément à rétablir votre équilibre nerveux.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Abstenez-vous d'intervenir dans des affaires qui ne vous concernent pas ou de vous associer à des intrigues tramées dans votre entourage.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Aujourd'hui, vos relations avec autrui seront, dans l'ensemble, satisfaisantes. De plus, il est vraisemblable que vous serez récompensé d'un service rendu récemment.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes énergique, ambitieux et persévérant, ce qui vous permet de réussir assez souvent. On peut entrevoir quelques déplacements dans votre vie, mais ces déplacements seront toujours suivis de retours. La plupart de vos grandes aspirations se concrétiseront après plusieurs essais et tentatives. Sur le plan sentimental, vous serez souvent indécis, mais votre intuition vous guidera sûrement vers votre idéal.

22 juillet au 21 août (LE LION) Il faut prendre soin d'affaires pratiques et faire face à des conditions inattendues. De nouveaux venus s'adressent directement à vous.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les influences décuplent votre désir de changement et d'activités nouvelles. Vous venez en contact avec des gens susceptibles de vous apporter des renseignements.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous vous trouverez peut-être dans l'obligation de restreindre certaines dépenses; sachez le faire de bonne grâce. Une arrivée vous fait plaisir.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Il faudra montrer du courage et de la persévérance dans toutes les activités dont vous vous occuperez aujourd'hui.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous êtes mieux disposé à prendre des décisions sages. Les contacts avec les gens autour de vous sont agréables.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Cette journée peut produire des changements dans vos affaires domestiques. Vous pouvez vous permettre des amusements et des distractions.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Les influences de la journée vous offrent l'occasion d'élargir l'entente avec votre entourage. N'exposez pas vos griefs avec trop de vivacité.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Quelqu'un vous indiquera une belle occasion de réaliser des bénéfices. La soirée ne sera pas aussi satisfaisante que vous le voudriez.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3843 **B-2250**

La levée facile

La levée qui semble se présenter trop facilement souvent n'est qu'un mirage qui tout simplement conduit à la déception. Oui, la recherche du succès demande parfois le renoncement à la voie facile.

Donneur : Nord
Est-Ouest vulnérables

♠—A-R
♥—V-9-4
♦—R-D-10-3
♣—6-5-4-3

N

♠—7-4-3-2 ♥—5-2 ♦—9-8-5 ♣—D-9-8-2 — O — E — ♠—D-10-9-8 ♥—A-R-7 ♦—4-2 ♣—A-R-V-7

S

♠—V-6-5
♥—D-10-8-6-3
♦—A-V-7-6
♣—10

Nord	Est	Sud	Ouest
1-carreau	contre	1-coeur	passe
2-coeurs	passe	4-coeurs (1)	passe
passe	passe		

(1) Il est à remarquer que Nord n'était pas tenu de continuer les enchères après l'intervention de son partenaire à 1-coeur, enchère qui suivait un contre d'appel de l'adversaire.

Entame:— deux de trèfle.

Est fait la première levée de son roi de trèfle et revient avec l'as. Trop rapidement le déclarant se laisse éblouir par ce qui semble être un succès bien facile. "Faire couper le troisième pique par le Mort et les pertes se trouveront limitées à un trèfle et deux atouts !" se dit le déclarant. Quel a été le développement du jeu ?

Sud coupe le deuxième trèfle puis le Mort encaisse ses deux hauts honneurs de pique. Le déclarant reprend la main de son as de carreau et fait couper son dernier pique. Jusqu'à ce point tout a bien fonctionné et le Mort change au valet de coeur. Voici que la situation se gâte, Est prend le valet de coeur de son roi et force une coupe de la part du déclarant en revenant à trèfle. Alors que Est reprendra la main de son as de coeur de nouveau il reviendra à trèfle, ce qui forcera le dernier atout du déclarant pendant que toujours se trouve un dernier atout à la main Est. Résultat : deux levées de chute !

Si avant de s'engager dans ce qui semble la voie facile le déclarant envisage tout d'abord ce que peuvent être les conséquences, il constate qu'il s'expose à perdre le contrôle des atouts et de la main entière, et avant d'espérer une faiblesse de la part des adversaires il tentera plutôt d'imaginer une distribution qui permet la réussite du contrat. Quelle est donc cette distribution ?

Un partage 3-2 des atouts chez les adversaires, les deux honneurs se trouvant chez Est ainsi qu'un doubleton de carreau, rien d'invraisemblable !

Sud coupe le retour de l'as de trèfle, monte au Mort par le roi de carreau et coupe un autre trèfle. Le Mort reprend la main par la dame de carreau et une troisième fois Sud coupe un trèfle. Nous avons le tableau suivant:—

♠—A-R
♥—V-9-4
♦—10-3
♣———

N

♠—7-4-3-2 ♥—5-2 ♦—9 ♣——— — O — E — ♠—D-10-9-8 ♥—A-R-7 ♦——— ♣———

S

♠—V-6-5
♥—D-10
♦—A-V
♣———

Sud s'attaque maintenant à l'atout et Est se voit limité à deux levées par ses deux hauts honneurs d'atout. Le succès exigeait qu'il ait simplement deux carreaux, sinon il aurait pu accorder une coupe à son adversaire. Le déclarant devait également éviter de monter au Mort par un pique, car en ce cas il donne à Est l'occasion de forcer une coupe par le Mort et de nouveau le dernier atout de Est devient incontrôlable. Plan bien conçu voilà ce qu'exigeait le succès.

Noël Duchesne

LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO

AU SUJET de l'article 14 de la Loi des affaires municipales, (statuts refondus de l'Ontario de 1960, ch. 249)

— et —

ET AU SUJET d'une demande de la ville de Rockland aux fins d'annexer à ladite ville une partie du canton de Clarence telle que décrite au réglement municipal 729 de ladite ville requérante.

AVIS D'AUDIENCE

LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO fixe par les présentes au mardi 24ième jour de juillet 1962, à dix heures du matin (heure locale), en la salle du Conseil, dans la ville de Rockland, l'audience d'une demande de la ville de Rockland aux fins d'annexer une partie du canton de Clarence telle que décrite à l'annexe "A" ci-jointe.

Toutes les personnes qui voudraient appuyer cette demande ou s'y opposer sont priées d'y assister.

DONNE à Toronto ce 24ième jour de mai 1962.

Le secrétaire,
B. VICKERS

LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO

ANNEXE "A"

SUR TOUTE SA SUPERFICIE, cette parcelle ou ce morceau de terrain faisant partie du canton de Clarence, dans le comté de Russell et décrit en ces termes:

Dans le Canton de Clarence, du comté de Russell, province d'Ontario, tous lesdits terrains faisant partie des lots 22 à 30 inclusivement.

Et toutes les parties du lot no 21 situées au nord de ce qu'on appelle communément le chemin de servitude David et bornées par ledit chemin de servitude au sud et à l'ouest et par le chemin de canton désigné sous le nom de chemin Tucker, au nord.

Et la partie du lot no 21 située à l'est de ce qu'on appelle le chemin de canton Poupart et borné au sud par ledit chemin.

Cette partie de terrain comporte environ 100 acres, plus ou moins, et est bornée ainsi:

Au nord, bornée par l'Outaouais et les limites de la ville de Rockland;

à l'ouest, bornée par le chemin de canton désigné sous le nom de chemin Poupart;

au sud, bornée par ledit chemin Poupart et puis, par la limite sud de la ferme de S. H. Morris et puis, par ce qu'on appelle le chemin de servitude David;

à l'est, par le chemin de servitude David;

au nord-est, par le chemin de canton surnommé le chemin Tucker, puis

à l'est, par la limite est du lot no 22.

Remise des prix à l'École secondaire d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Lors de la distribution des prix à l'Ecole secondaire d'Alexandria, les étudiants suivants se sont mérités des prix spéciaux pour leur rendement scolaire:

Prix d'excellence, remporté par Peter Dawes, en 11e année, et par Donaldson Mac Leod, en 12e année;

Prix de français, don du club Richelieu, mérité par Béatrice Saint-Pierre, en 11e année, et par Gisèle Leblanc, en 12e année; prix d'histoire du Canada, donné par la Légion canadienne d'Alexandria, mérité par Elaine MacLeod; prix de physique, donné par la Chambre de commerce, mérité par Peter Dawes, 11e année, et Donaldson MacLeod, en 12e année.

Le prix de français, en 12e année, donné par Mme C.B. Wright, de Calgary, a été mérité par Donaldson MacLeod. Au cours commercial, le club Lions d'Alexandria a donné trois prix spéciaux, mérités par Jean MacMillan, Lise Samson et Dora Michel.

Ont obtenu leur promotion pour la 12e année: avec la mention excellence: Peter Dawes, Alan MacDonald, Bevans MacMaster et Anna Thaczenko; avec la mention très bien: Claude Brisson, Wayne Hammill, Susan McGillis, Bruce Maclaren, Jackie McRae, Rondo McSweyn, Ann McKinnon, Kathy Shepherd et Heather Smith; avec la mention bien: Madeleine Binette, André Charlebois, Helena Den Otter, David Fisher, Bernice Franklin, Gain Hambleton, Louis Laferrière, Denis Léger, John Libbos, Jean-Louis Lobb, Hugh McDougall, Keith MacKinnon, Donna MacLean, Bonnie McGee, Audrey Nixon, Serge Poirier, Béatrice Saint-Pierre, Linda Proulx et Lyn Welch; avec la mention passable: Anthime Borris, Gérard Campeau, Wilfrid Léger, Eleanor MacCallum, Stanley MacMillan, Lucy MacPhee, Carol MacLeod, Claude Mallette, Wayne Mitchell, Hector Paquette, Paul Peterson, Garry Shepherd, Wayne Stimson, Patrick Van-Dyke et Lennine Vernon.

Au cours commercial, en 12e année: bien: Monique Major; passable: Gail Aulenback, Jean Burton, Monique Daoust, Diane Diotte, Carol Lasalle, Heather MacCuaig, Helen MacCuaig, Lorraine MacLeod, Monica Poole, Clarisse Sauvé et Royal Secours.

Les élèves suivants de 12e année recevront leur certificat de l'école secondaire: avec honneur: Beverly MacLean, Donaldson MacLeod, Vincent McDonald et Colleen McRae; très bien: Gisèle Durocher, Herbert Flax, Robert Fourney, Julia Goodman, Ronald Lajoie, Elizabeth MacCrimmon, Linda MacGillivray, Elizabeth MacLeod, James MacMillan et Roger Sauvé; bien: Marguerite Bergeron, Nan Blair, Dorothy Howes, Raymond Lajoie, Catherine MacCuaig, Stephen MacDonell, Susan MacKinnon, Helen McLennan, Jimmy MacMillan, Robert J. McDonald, Stuart McDonald, Charles Sangster, Jocelyn Séguin et Gilbert Tittley; passable: Serge Brisebois, Ray Greenspoon, Donald MacMillan, Stanley MacMillan, Judy MacSweyn, Robert Martin, Robert St-Pierre, Gilbert Séguin et Gérald Vaillancourt. Gisèle Leblanc, qui ne recevra pas son certificat, suivra cependant quelques sujets de treizième année. Carl Ross attend le résultat de l'examen de musique. Allan Campbell s'est qualifié pour son certificat de treizième.

Les diplômes du cours commercial spécial sont Ann Cameron, June Flaro, Jean MacMillan, Rollande Marcoux, Dora Michel, Robert Quenneville, Diane Ranger, Robert Saint-Pierre, Mary Sauvé et Lise Samson.

PAS D'AFFAIRE, IL EST MUET COMME UN POISSON, explique Denis à son grand frère Michel, dans une tentative désespérée pour signaler leur présence à ce pauvre soldat victime de son devoir, sous la chaleur accablante, et surtout sous son chapeau, pour le moins de luxe en cette saison. Mais c'est peine perdue. Les jeunes garçons de M. et Mme Arthur Frédérick, du 296 Caron, à Hull, sont revenus avec le souvenir de cet homme imposant et immobile qu'est le grenadier canadien, en fonction à Rideau Hall.
(Photo Champlain Marcil)

L'indice des prix au consommateur a augmenté à Ottawa

L'indice des prix à la consommation a augmenté de 0.4 p. cent de mai à juin. Le même phénomène de hausse a eu lieu dans neuf des dix villes canadiennes observées par le Bureau fédéral de la statistique. Il n'y a qu'à St-Jean, Terre-Neuve, que l'indice a fléchi, soit au rythme de 0.2 pour cent. C'est à Toronto que l'avance a été la plus marqué, soit 0.5 p. cent.

L'indice d'Ottawa, à 131.7 est le deuxième plus élevé au Canada, venant après Toronto, qui accuse un sommet de 132.3. C'est St-Jean, T.-N., qui compte l'indice le moins élevé, soi 117.4.

A Ottawa, l'indice a monté à cause de l'avance de l'alimentation, de l'habitation, des soins personnels et de santé.

L'habillement et le transport ont baissé, tandis que les distractions et la lecture, les tabacs et l'alcool n'ont pas bougé.

L'alimentation a monté dans toutes les villes sauf à St-Jean (T.-N.) L'habitation a avancé dans six villes, a reculé dans une et n'a pas varié dans les trois autres. L'habillement a monté dans six villes, baissé dans trois et n'a pas bougé dans l'autre. Les transports ont augmenté dans cinq villes, diminué dans deux et n'ont pas remué dans les trois autres. Les soins personnels et de santé n'ont pas varié dans six villes, ont monté dans trois et baissé dans l'autre. Les tabacs et les alcools n'ont pas bougé dans les dix villes.

Nécrologie

Mme Peter McNamara

Mme Peter McNamara, née Mary-Ann Kavanaugh, est décédée le vendredi 13 juillet, à sa résidence de Masson, à l'âge de 74 ans.

Elle était la fille de feu James Kavanaugn et de feu Brigid Gleason. En 1908, à Buckingham, elle épousait Peter McNamara décédé en 1948.

Elle laisse dans le deuil, un fils: Urbain, de Masson; trois filles: Mme Horace Tremblay, Mme Yvon Lorrain et Mme Lucien Champagne, toutes trois de Buckingham; un frère: Harry, de Buckingham; quatre soeurs: Mme Maud Lavelle, de Buckingham, Mme Al Wiruke, de Rochester, N.Y., Mme Edward Hebbvicht, de Rochester, N.Y. et Mme Hank Harris, de Détroit, Mich. Elle laisse également 13 petits-enfants.

La dépouille est exposée aux salons funéraires Vincent Brunet, 115, MacLaren, Buckingham. Le départ du cortège funèbre aura lieu à 9h. 40 lundi matin pour se rendre en l'église Notre-Dame-des-Neiges, de Masson, où le service sera célébré à 10h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

M. et Mme Alexandre Cholette,

Belle fête de 25e anniversaire de mariage célébrée à Orléans

ORLEANS (DNC) — Quelque 350 parents et amis ont participé samedi dernier aux fêtes marquant le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Alexandre Cholette, d'Orléans.

Les jubilaires ont d'abord assisté à une messe diacre sous-diacre à l'église paroissiale, à 4h. L'abbé Gérard Cholette, vicaire à Rigaud et frère du jubilaire, a célébré la messe, assisté de l'abbé Ernest Préseault, curé d'Orléans, et du R.F. A. Bray.

Le chant a été interprété par le groupe "Les poètes de la chanson", sous la direction de M. Nolet, accompagnés à l'orgue par M. Gilles Labrosse.

Un souper à l'hôtel Lafontaine, d'Eastview, qui a réuni plus de 125 convives a suivi la cérémonie religieuse.

Mlle Monique Cholette a lu l'adresse à ses parents alors que son frère, Ronald, a présenté à sa mère un bouquet formé de 25 roses. Le maitre de cérémonies, M. Marcel Bériault a offert aux jubilaires un album-souvenir garni de photos prises au long de la vie conjugale de M. et Mme Cholette.

M. Rémi Cholette, fils aîné, a présenté un cabaret d'argent au nom des parents et amis.

Ont aussi pris la parole, l'abbé Ernest Préseault, curé, le Dr Emile Major, l'abbé Gérard Cholette. M. Alexandre Cholette a prononcé une courte allocution, remerciant les parents et amis pour leur témoignage.

Plus de 350 personnes ont assisté à la soirée dansante qui a clôturé la fête et un goûter a été servi.

M. et Mme Alexandre Cholette se sont épousés à St-Polycarpe, Qué., le 12 juillet 1937. M. Cholette est originaire de Montréal, tandis que Mme Cholette est née à St-Martin.

La famille Cholette compte trois enfants: Rémi, 23 ans, marié et père de deux enfants; Monique, âgée de 20 ans, et Ronald, 15 ans.

M. et Mme A. Cholette demeurent à Orléans depuis 1947 où M. Cholette est propriétaire de l'épicerie qui porte son nom.

Bourses d'étude en urbanisme à des étudiants

M. Stewart Bates, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé vendredi que seize bourses d'études de $1,500 chacune avaient été accordées pour l'année académique 1962-1963, en vue de permettre à des étudiants en urbanisme de poursuivre leurs études dans ce domaine.

Quatre de ces boursiers, Alain de C. Nantel, Jean Décarie, Roland Loiselle et André Laneuville fréquenteront l'Université de Montréal.

Au cours des 16 dernières années, 181 bourses d'études ont été offertes, y compris les 18 pour l'année en cours; de ce nombre, 154 ont déjà été attribuées. Elles représentent à elles seules une valeur totale de $191,800. La répartition des bourses d'études entre les cinq écoles canadiennes d'urbanisme s'est faite comme suit: McGill, 45; Toronto, 38; Manitoba, 23; Colombie-Britannique, 44; et Montréal, 4.

Deux cliniques dans la capitale

La Croix-Rouge canadienne tiendra deux cliniques pour les donneurs de sang, la semaine prochaine, à Ottawa.

La clinique régulière se tiendra comme à l'accoutumée au siège social de la Croix-Rouge, à 634, rue Bronson, lundi, de 1h. 30 à 4h. 30 de l'après-midi, et de 6h. 30 à 8h. 30 dans la soirée.

Mardi, la clinique sera à l'édifice Jackson, rue Bank, de 9 heures à midi, et de 1h., 30 à 4h. 30 de l'après-midi.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

On réclame une Commission des universités du Québec

MONTREAL (PC) — L'Université de Montréal, dans un mémoire qu'elle a présenté hier à la Commission royale d'enquête sur l'enseignement, "recommande fortement que l'on institue une Commission provinciale des universités" afin qu'on puisse répondre de façon adéquate aux exigences croissantes qui se font sentir dans le domaine de l'enseignement supérieur.

Le mémoire, qui a été présenté par le recteur de l'université, Mgr Irénée Lussier, précise que cette commission serait formée de représentants désignés par les universités de la province et d'hommes d'affaires ainsi que d'un représentant du gouvernement de la province.

La délégation de l'université devant la Commission royale comprenait, outre Mgr Lussier, le vice-recteur, M. Lucien Piché, et le professeur Léon Lortie.

L'organisme dont le mémoire recommande l'institution aurait comme fonctions:

De coordonner l'action des universités dans les divers domaines de leur enseignement et des recherches qu'elles poursuivent;

D'étudier les problèmes d'ordre financier et administratif de l'enseignement supérieur;

De conseiller le gouvernement quant aux mesures à prendre afin d'assurer le progrès continu de cet enseignement;

Enfin, d'étudier les besoins des diverses régions de la province et des divers secteurs de l'enseignement dans le but de voir à répondre à ces besoins par la fondation d'universités nouvelles à partir d'institutions déjà existantes dont la Commission aura surveillé et favorisé les progrès.

Mgr Lussier a déclaré qu'il est nécessaire d'élaborer un programme rationnel le plus tôt possible en vue de l'établissement de nouvelles universités, chose qui semble inévitable d'ici peu.

Recommandation similaire

Une Commission semblable à celle faite dans le mémoire de l'Université de Montréal avait été proposée plus tôt par l'université McGill, lorsqu'elle avait présenté son mémoire à la Commission royale. McGill avait déclaré qu'il faudrait instituer une Commission des subventions universitaires dont le but serait de conseiller le gouvernement en ce qui concerne l'aide financière à l'enseignement supérieur et les demandes de chartes universitaires.

Catholiques anglais

La Fédération des associations des parents et professeurs catholiques d'expression anglaise a présenté un mémoire demandant que "l'enseignement catholique anglais soit légalement reconnu" dans le Québec.

Le système scolaire public du Québec est divisé par la loi en deux sections: écoles catholiques et écoles protestantes. En pratique, il y a une autre division dans la section catholique entre les écoles françaises et les écoles anglaises, mais cette division n'est pas explicitement exigée par la loi et toutes les écoles catholiques sont régies par les mêmes corps administratifs aux deux échelons provincial et local.

La Fédération affirme qu'à Montréal, où demeurent la plupart des catholiques d'expression anglaise de la province, la Commission scolaire catholique s'est souvent montrée incompétente et que "plusieurs parents croient que la discrimination raciale et les préjugés politiques sont entrés en ligne de compte dans les mesures prises par cette Commission dans le passé".

Le mémoire, dont les auteurs ont leur franc parler, affirme encore qu'il est "besoin d'une certaine protection à l'endroit des catholiques d'expression anglaise dans l'enseignement".

M. Wilfrid Pelletier, directeur général de l'enseignement de la musique dans la province, a également présenté un mémoire qui est un plaidoyer pour qu'on définisse et impose une norme minimum d'instruction musicale dans toutes les écoles.

Ouverture prochaine d'une école préconservatoire dans une région du Québec

MONTREAL (PC)—Le ministère des Affaires culturelles étudie en ce moment l'éventualité de l'ouverture prochaine d'une école préconservatoire dans "une des régions du Québec les plus riches en talents" musicaux.

Sans préciser davantage la situation de cette école supérieure de musique, c'est M. Wilfrid Pelletier, directeur de l'enseignement de la musique dans la province de Québec, qui y a fait allusion hier devant la commission royale d'enquête sur l'enseignement, mieux connue sous le nom de commission Parent.

Chargé par le ministère des Affaires culturelles de l'organisation rationnelle de l'enseignement musical dans la province, M. Pelletier a mené une enquête à travers les écoles primaires et secondaires du Québec. Ce sondage devait lui permettre de constater que "si de nombreux et louables efforts sont tentés isolément, l'enseignement de la musique manque trop souvent de cohésion" et ne prend pas, aux examens de fin d'année, l'importance qui devrait revenir à cette matière "indispensable à toute culture générale".

Le directeur de l'enseignement de la musique qui, depuis de nombreuses années, s'est consacré à l'éducation populaire en créant par exemple à Montréal et à Québec les matinées symphoniques pour les jeunes, regrette que l'on ne semble pas donner autant d'importance à la formation musicale des élèves sans talent particulier qu'à celle des "virtuoses en puissance" susceptibles d'envisager une carrière musicale active.

"A quoi servirait-il, en effet, de consacrer d'importantes sommes d'argent et des efforts démesurés à tenir sur pied, dans un équilibre d'ailleurs incertain, de grands ensembles musicaux? Pourquoi permettre aux meilleurs de nos artistes d'atteindre une formation supérieure s'ils sont, dès l'abord, certains de ne pas trouver de public devant qui se produire?"

M. Pelletier estime que les "artistes n'existent pas pour la seule distraction d'une élite intellectuelle qu'une éducation privilégiée aurait préparée à ces plaisirs de l'esprit".

Le directeur de l'enseignement de la musique a aussi dit son regret des nombreuses critiques négatives émises en ce moment et a souhaité que notre élite s'attache, plutôt qu'à sabrer résolument dans les moyens dont nous disposons, à soutenir l'effort des fonctionnaires des Affaires culturelles visant à promouvoir, dans la province, une saine conception du beau.

Enseignement par des musiciens

L'enquête menée par ses services a permis à M. Pelletier de "conclure à la non-observance du programme plutôt qu'à son inefficacité". Et cette non-observance est imputable au manque de spécialistes de l'enseignement musical.

Pour pallier cette carence, la direction de l'enseignement de la musique dans la province de Québec entend recruter parmi les élèves des écoles supérieures de musique les futurs chargés de cours qui, dans les écoles primaires et secondaires, dispenseront aux écoliers une culture musicale réelle.

Parallèlement à ce problème de "relève", le directeur de l'enseignement de la musique s'attachera à celui de la réforme progressive des programmes et à la mise au point de manuels "spécialement conçus pour les jeunes de cette province".

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
189, RUE PRINCIPALE, HULL

OTTAWA REAL ESTATE BOARD
INCORPORATED 1923
Lorsqu'il s'agit de maisons, nous sommes en pleine concurrence
Avec des milliers de maisons inscrites au Photo Co-Op, dans chaque catégorie de prix, dont chacune a été photographiée, décrite et inscrite dans le carnet Photo Co-Op du courtier en immeubles, les vendeurs sont assurés d'un nombre de débouchés plus vaste ... les acheteurs ont un choix plus varié.
Seul est courtier en immeuble, un membre du Ottawa Real Estate Board. Venez le consulter lorsqu'il s'agit d'acheter ou de vendre de l'immeuble.

PHARMACIES OUVERTES
DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE ALTA VISTA — 12 h. (midi) à 9 h. p.m. — Les ordonnances sont prises à domicile et livrées gratuitement — RE. 3-9292 — 1563 ALTA VISTA

PHARMACIE O'SULLIVAN — De midi à 9 h. p.m. — Angle Rideau et Friel — CE. 4-2725

PHARMACIE DUROCHER — De midi à 9 h. p.m. — 837 Somerset-Ouest — CE. 2-3505 — Livraison gratuite par toute la ville

PHARMACIE Boucher — 139, Hôtel-de-Ville HULL — PR. 1-4341 — 10.30 a.m. à 8.30 p.m.

JULES GAUTHIER, D.C.
DOCTEUR en CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal EASTVIEW
sur rendez-vous
SH. 9-4647

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
Mercredi ORLEANS, Ont. 7.00 p.m. à 9 p.m.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com. C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515—6
138, rue Principale HULL, Qué.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents : Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première, CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ontario Tél. : 762-4715

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic de faillites
353, rue Dalhousie, OTTAWA CE. 3-7759
136, 2e Avenue, GATINEAU MO. 3-3606

SHerwood 6-8111 — 6-8112
290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables Agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

AVIS!
J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
Je serai absent de mon bureau du 1er au 22 juillet.
Le bureau sera cependant ouvert pour prendre des rendez-vous et pour réparations.
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél : SH. 9-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél. : CE. 4-3213

ECONOMISEZ 10%! ACHETEZ MAINTENANT!
Les prix de notre marchandise actuelle ne seront pas augmentés
Versement initial de 10% ou moins Intérêt à 5.6%
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER!
MORRIS-MG-RILEY WOLSELEY
PERCY CARRIERE AUTOMOBILES
VOTRE CONCESSIONNAIRE MORRIS - MG DEPUIS PLUS DE 15 ANS
44, CHEMIN DE MONTREAL PIECES ET ENTRETIEN SH. 9-5927